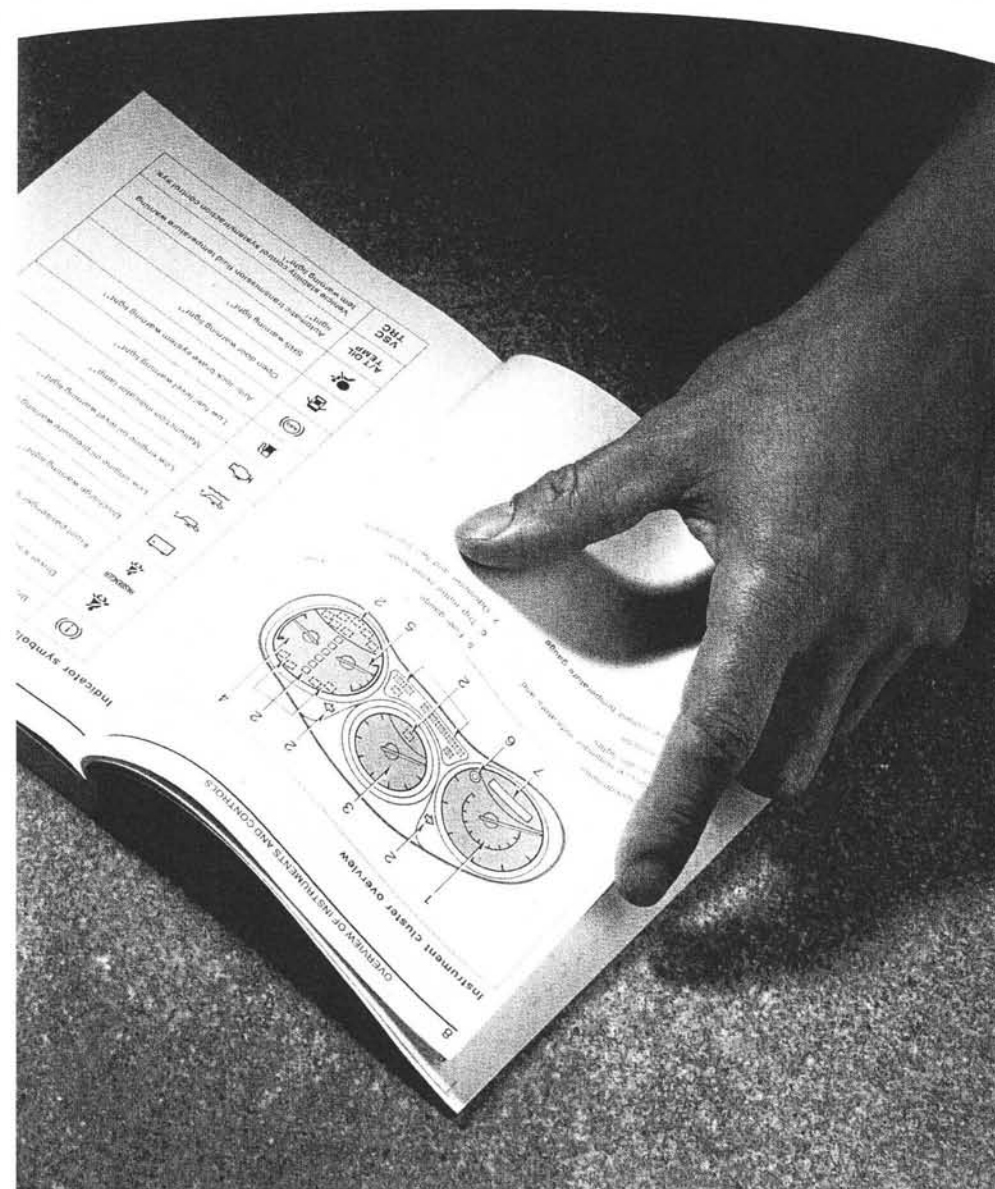




# Corolla

Руководство для Владельца



## ОГЛАВЛЕНИЕ

- |          |  |  |
|----------|--|--|
| <b>1</b> | <b>Перед началом движения</b>                | Регулировка и использование дверных замков, зеркал и рулевой колонки.  |
| <b>2</b> | <b>Во время движения</b>                     | Информация о движении, остановке и безопасной езде.  |
| <b>3</b> | <b>Внутреннее оснащение автомобиля</b>       | Система кондиционирования воздуха и аудиосистема, а также другие устройства для комфортной поездки на автомобиле.          |
| <b>4</b> | <b>Уход за автомобилем</b>                   | Очистка и защита автомобиля, технический уход, выполняемый владельцем автомобиля, и информация о техническом обслуживании. |
| <b>5</b> | <b>В случае возникновения неисправности</b>  | Действия при буксировке, проколе шины или аварии на дороге.  |
| <b>6</b> | <b>Технические характеристики автомобиля</b> | Подробная информация об автомобиле.  |
|          | <b>Алфавитный указатель</b>                  | Перечень информации о том, что делать, если.... содержащейся в данном руководстве.   |

©2006 TOYOTA MOTOR CORPORATION

Все права защищены. Данный материал не подлежит воспроизведению или копированию, целиком или частично, без письменного разрешения Toyota Motor Corporation.

**1 Перед началом движения**

<b>1-1. Информация о ключах</b> .....	<b>2</b>
Ключи .....	2
<b>1-2. Открывание, закрывание и запираение дверей</b> .....	<b>5</b>
Интеллектуальная система доступа без ключа .....	5
Пульт дистанционного управления .....	18
Двери .....	21
Багажник .....	24
<b>1-3. Регулируемые компоненты</b> .....	<b>27</b>
Передние сиденья .....	27
Задние сиденья .....	28
Подголовники .....	30
Ремни безопасности .....	31
Рулевой механизм .....	37
Внутреннее зеркало с автоматическим затемнением .....	38
Наружные зеркала заднего вида .....	40
<b>1-4. Открытие и закрытие окон</b> .....	<b>42</b>
Электрические стеклоподъемники .....	42
<b>1-5. Дозаправка</b> .....	<b>44</b>
Открывание пробки заливной горловины топливного бака .....	44

<b>1-6. Противоугонная система</b> .....	<b>48</b>
Система автоматической блокировки двигателя .....	48
<b>1-7. Безопасность</b> .....	<b>52</b>
Правильная поза при вождении автомобиля .....	52
Подушки безопасности SRS .....	54
Системы безопасности для детей .....	66
Установка детского сиденья .....	74
Система ручного включения/выключения подушки безопасности .....	83

**2 Во время движения**

<b>2-1. Техника вождения</b> .....	<b>86</b>
Движение автомобиля .....	86
Запуск двигателя (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа) .....	96
Запуск двигателя (автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа) .....	100
Многорежимная механическая коробка передач .....	103
Механическая коробка передач .....	109
Рычаг переключателя указателей поворота .....	112
Стояночный тормоз .....	113

<b>2-2. Комбинация приборов</b> .....	<b>114</b>
Измерительные приборы .....	114
Индикаторы и световая сигнализация .....	119
Многофункциональный информационный дисплей (автомобили с приборами типа Optitron) .....	123
Многофункциональный информационный дисплей (автомобили без приборов типа Optitron) .....	132
<b>2-3. Управление фарами и стеклоочистителями</b> .....	<b>135</b>
Переключатель света фар .....	135
Выключатель противотуманных фар .....	138
Стеклоочистители и омыватель ветрового стекла .....	139
Переключатель очистителя фар .....	143
<b>2-4. Использование других систем вождения</b> .....	<b>144</b>
Круиз-контроль .....	144
Ограничитель скорости .....	147
Системы обеспечения безопасности вождения .....	150
<b>2-5. Информация о вождении</b> .....	<b>155</b>
Груз и багаж .....	155
Советы по вождению зимой .....	156
Буксировка прицепа .....	159

**3 Внутреннее оснащение автомобиля**

<b>3-1. Использование системы кондиционирования воздуха и антизапотевателя стекла</b> .....	<b>170</b>
Автоматическая система кондиционирования воздуха .....	170
Ручная система кондиционирования воздуха .....	176
Автономный обогреватель салона .....	181
Антизапотеватели заднего стекла и наружных зеркал заднего вида .....	183
<b>3-2. Использование аудиосистемы</b> .....	<b>184</b>
Типы аудиосистем (без системы навигации) .....	184
Использование радиоприемника .....	186
Управление CD-плеером .....	190
Воспроизведение MP3- и WMA-дисков .....	197
Оптимальное использование аудиосистемы .....	203
Использование аудиопереключателей на руле .....	206
<b>3-3. Использование внутреннего освещения</b> .....	<b>208</b>
Список ламп внутреннего освещения .....	208
• Подсветка салона и лампы для чтения .....	209

<b>3-4. Использование мест для хранения вещей.....</b>	<b>210</b>	<b>4-3. Самостоятельное техническое обслуживание.....</b>	<b>250</b>
Список мест для хранения вещей.....	210	Самостоятельное техническое обслуживание.....	250
• Перчаточный ящик.....	210	Капот.....	254
• Отделение в центральном подлокотнике.....	211	Установка домкрата.....	255
• Держатели для емкостей с напитками.....	212	Отсек двигателя.....	257
• Дополнительные ящики.....	213	Шины.....	277
<b>3-5. Другое внутреннее оснащение автомобиля.....</b>	<b>215</b>	Давление в шинах.....	280
Солнцезащитные козырьки.....	215	Колеса.....	282
Косметическое зеркало.....	216	Воздушный фильтр кондиционера.....	284
Пепельницы.....	217	Элемент питания ключа.....	287
Прикуриватель.....	218	Проверка и замена плавких предохранителей.....	291
Обогреватели сидений.....	219	Электрические лампы.....	305
Подлокотник.....	221		
Коврик.....	222		
Крюки для крепления груза.....	223		
		<b>5 В случае возникновения неисправности</b>	
		<b>5-1. Важная информация.....</b>	<b>316</b>
		Если Ваш автомобиль требуется буксировать.....	316
		Если Вы думаете, что сделали что-либо неправильно.....	322
		Система выключения топливного насоса (только бензиновый двигатель).....	323
		<b>5-2. Меры, принимаемые в аварийных случаях.....</b>	<b>324</b>
		Если включаются сигнальные лампы или звучит предупреждающий сигнал.....	324
		Если отображается предупреждающее сообщение (автомобили с приборами типа Optitron).....	335

**4 Уход за автомобилем**

<b>4-1. Уход за автомобилем.....</b>	<b>226</b>
Очистка и защита автомобиля снаружи.....	226
Очистка и защита автомобиля изнутри.....	229
<b>4-2. Техническое обслуживание.....</b>	<b>232</b>
Требования к техническому обслуживанию.....	232
Плановое техническое обслуживание.....	236

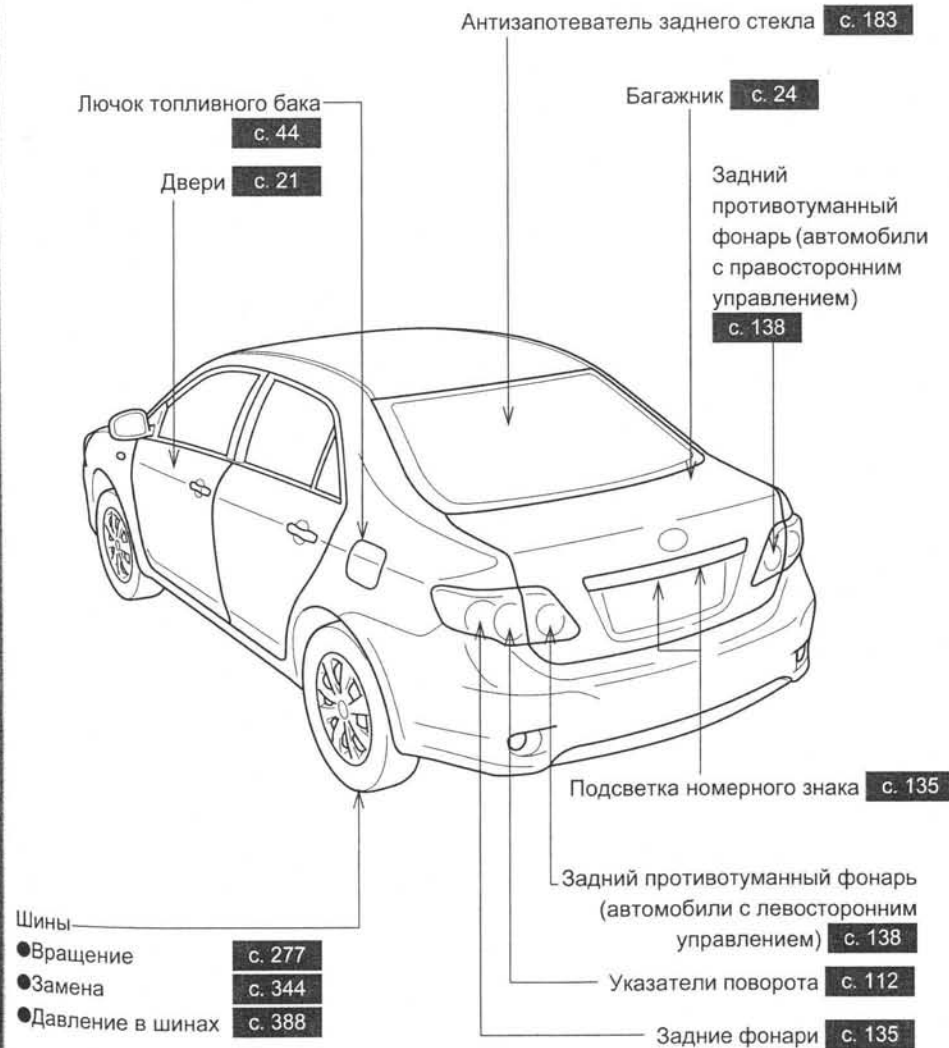
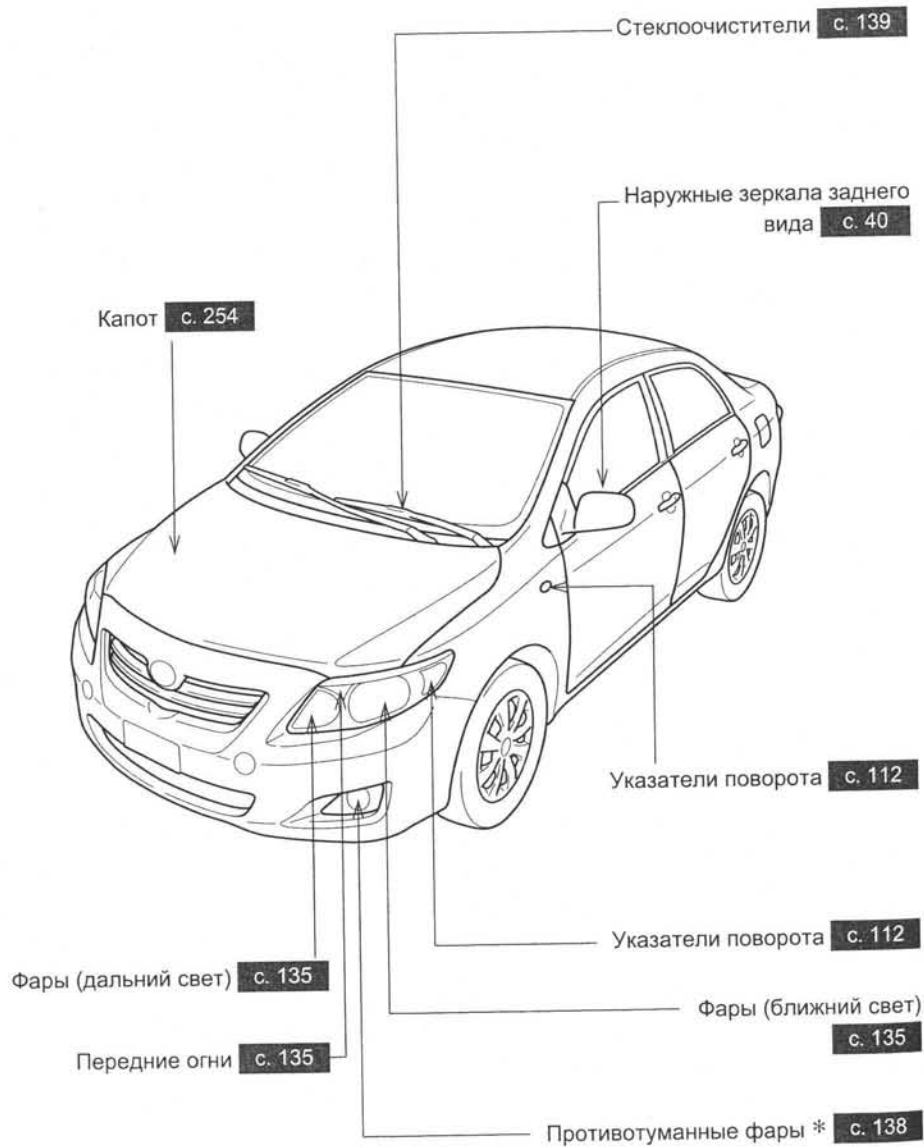
Если спущена шина.....	344
Если двигатель не запускается.....	355
Если не удается сдвинуть рычаг переключения передач (автомобили с многорежимной механической коробкой передач).....	357
Если Вы потеряли ключи.....	358
Если элемент питания электронного ключа разряжен (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа).....	359
Если аккумуляторная батарея разряжена.....	361
Если автомобиль перегрелся.....	364
Если топливо кончилось и заглох двигатель (только для дизельных двигателей).....	367
Если автомобиль застрял.....	368

**6 Технические характеристики автомобиля**

<b>6-1. Технические характеристики.....</b>	<b>372</b>
Эксплуатационные данные.....	372
Информация о топливе.....	390
<b>6-2. Индивидуальные настройки.....</b>	<b>392</b>
Настраиваемые опции.....	392

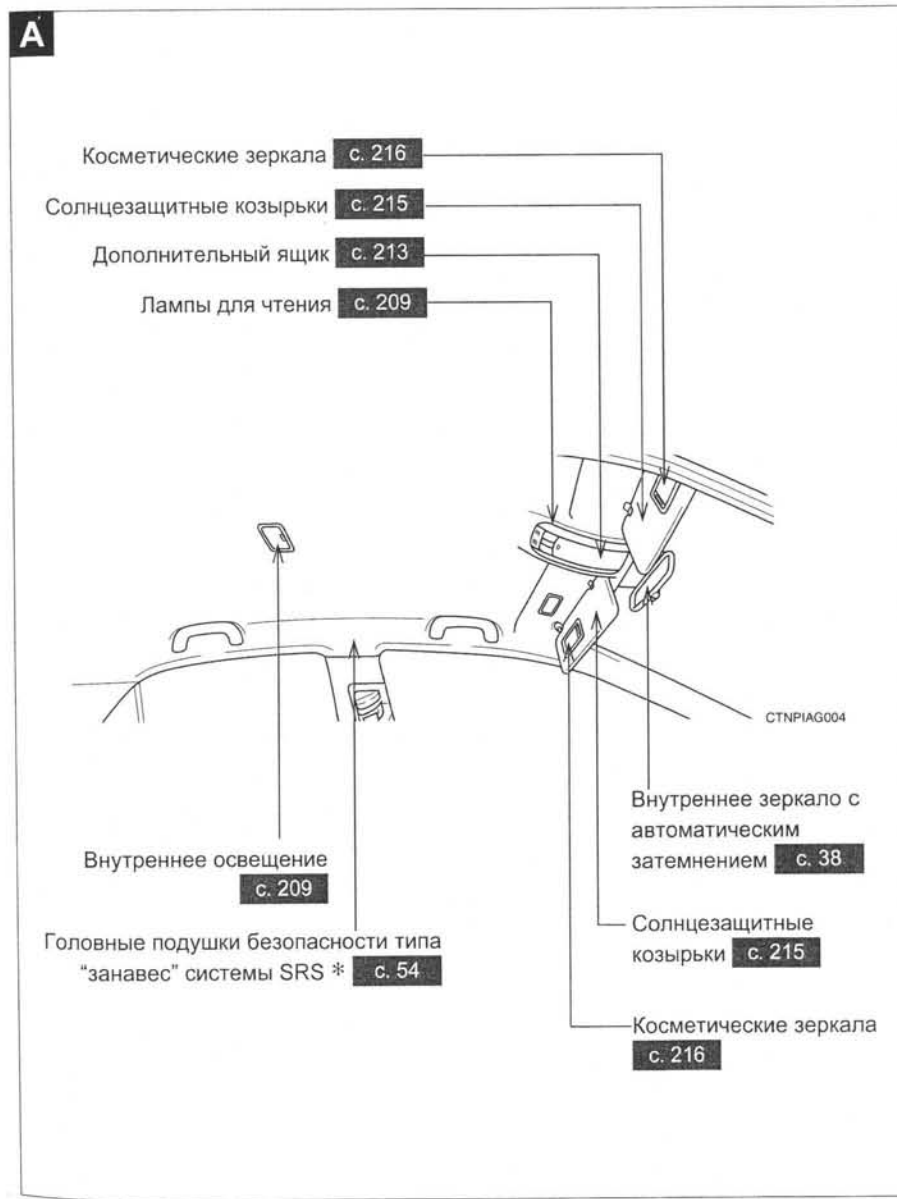
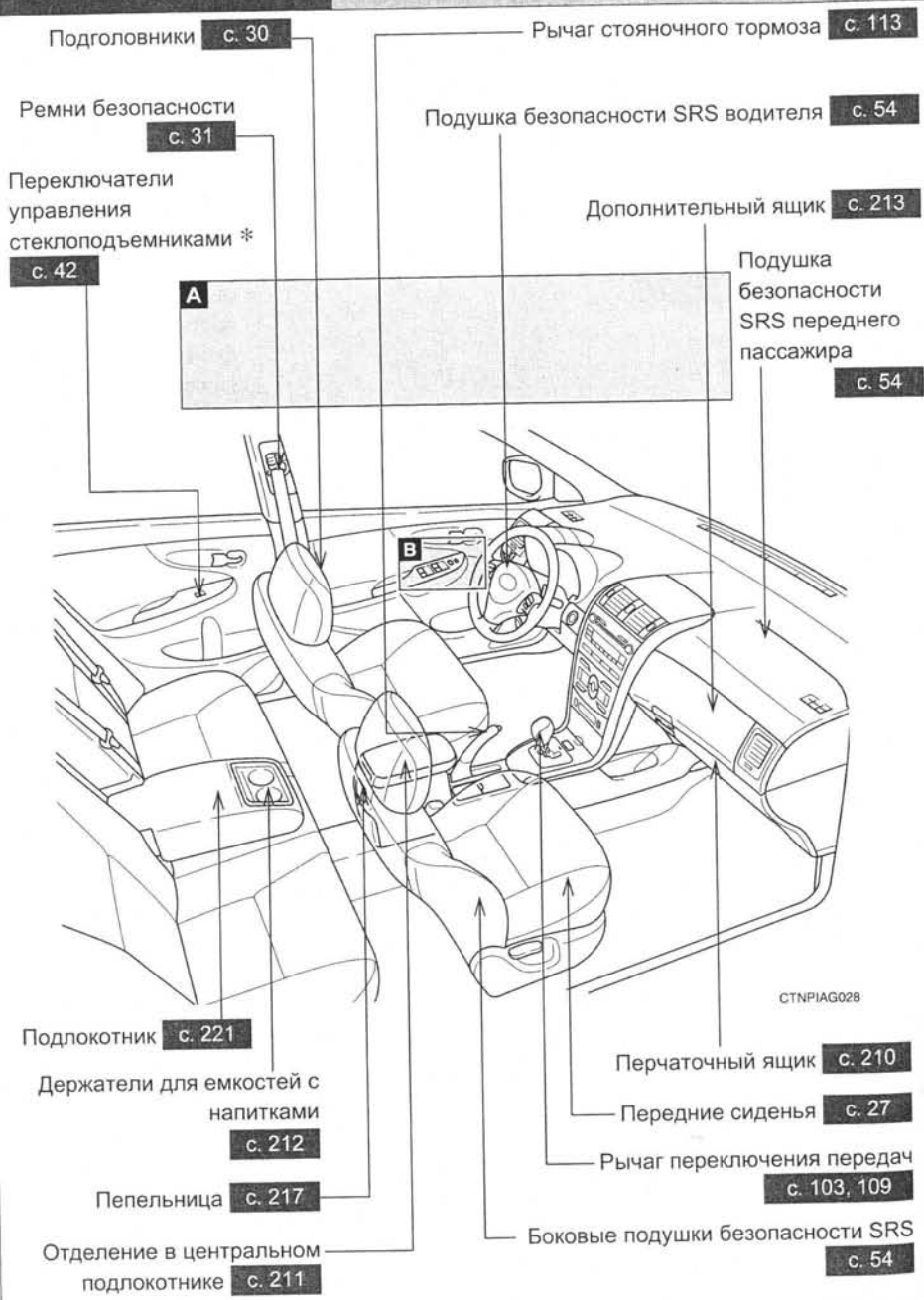
**Алфавитный указатель**

<b>Что делать, если... ..</b>	<b>396</b>
Что делать, если... ..	396



# Указатель иллюстраций

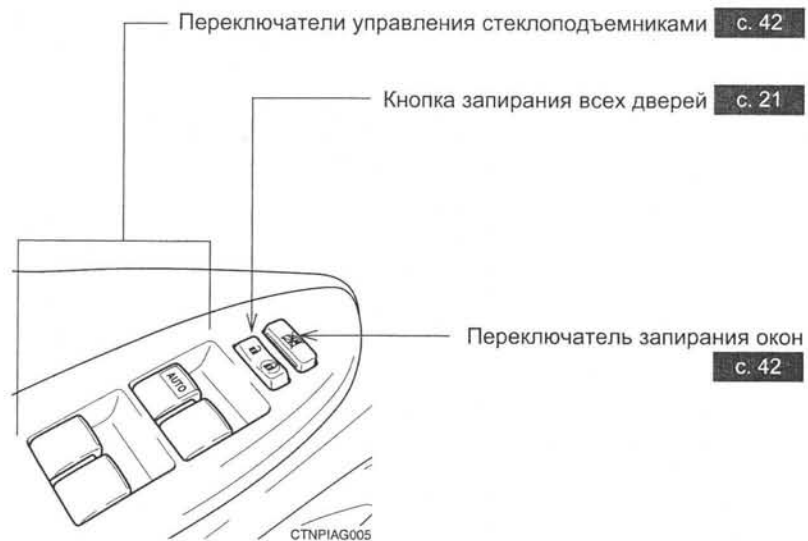
## Салон (Автомобили с левосторонним управлением)



\*: Если имеется

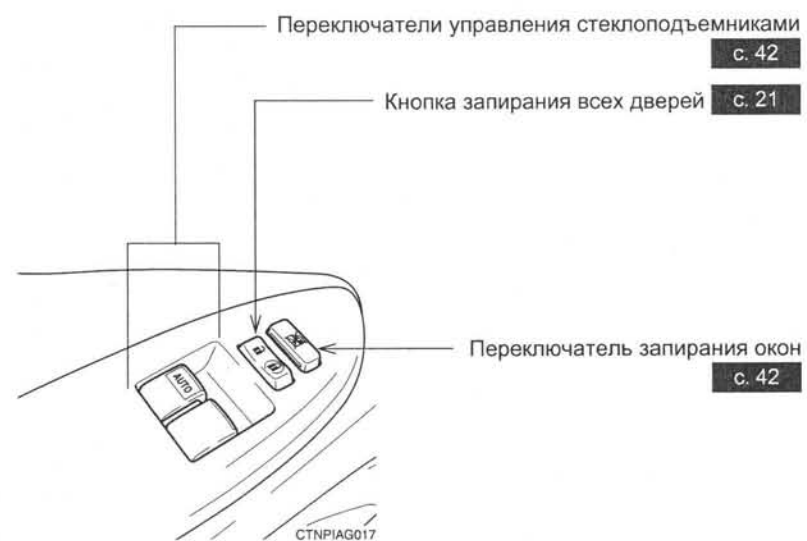
**В**

► Тип А



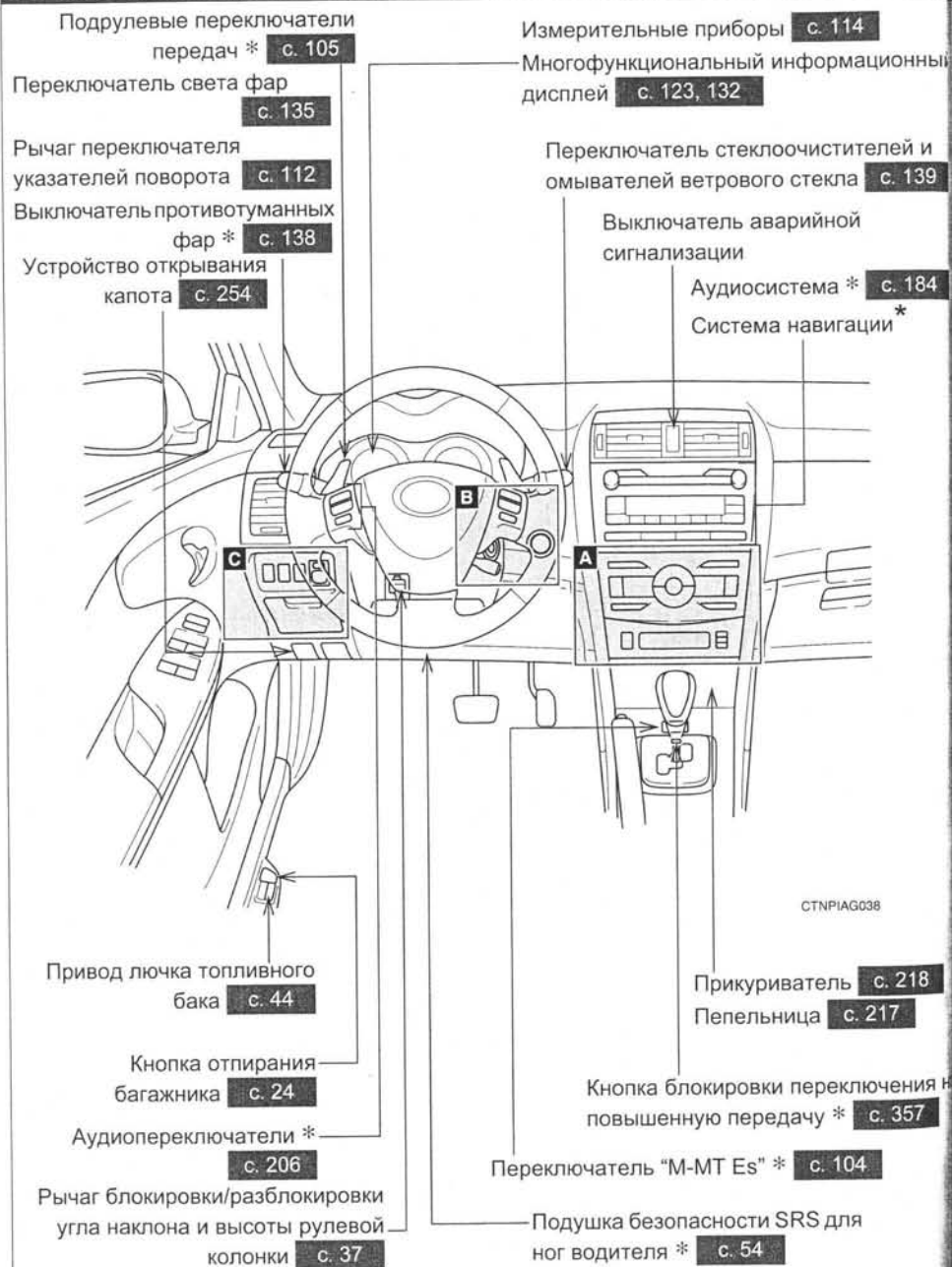
**В**

► Тип В



## Указатель иллюстраций

## Приборная панель (Автомобиль с левосторонним управлением)



### A Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха



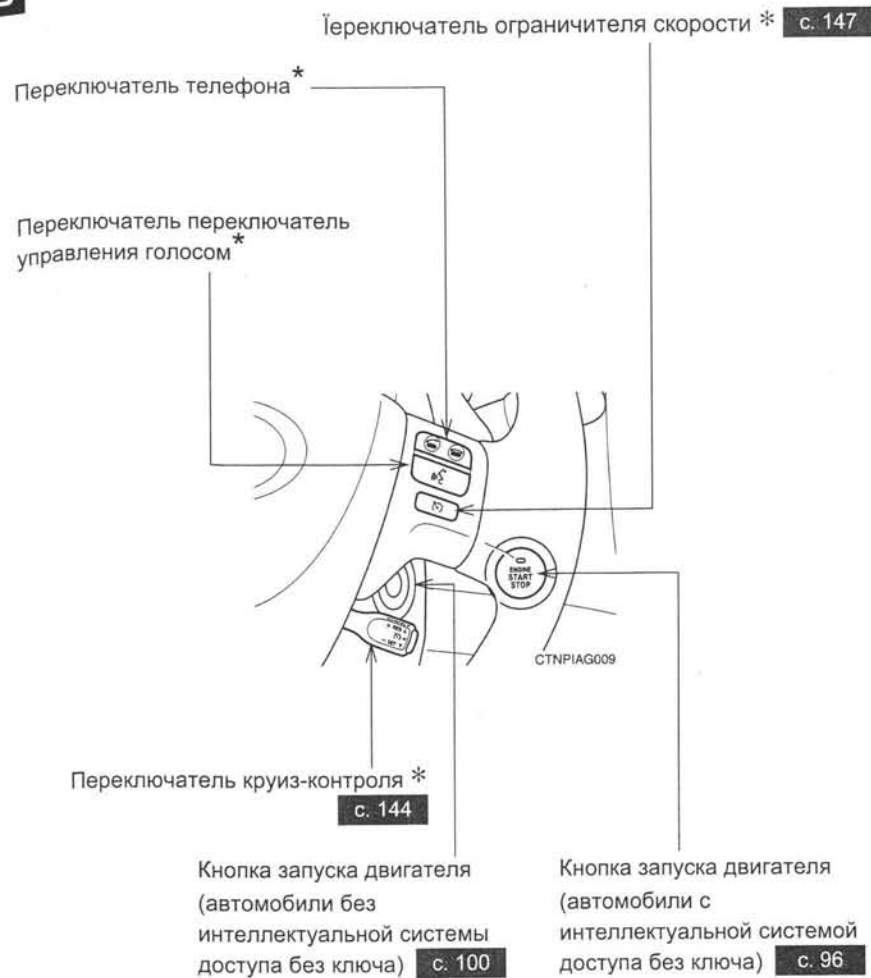
### Автомобили с ручной системой кондиционирования воздуха



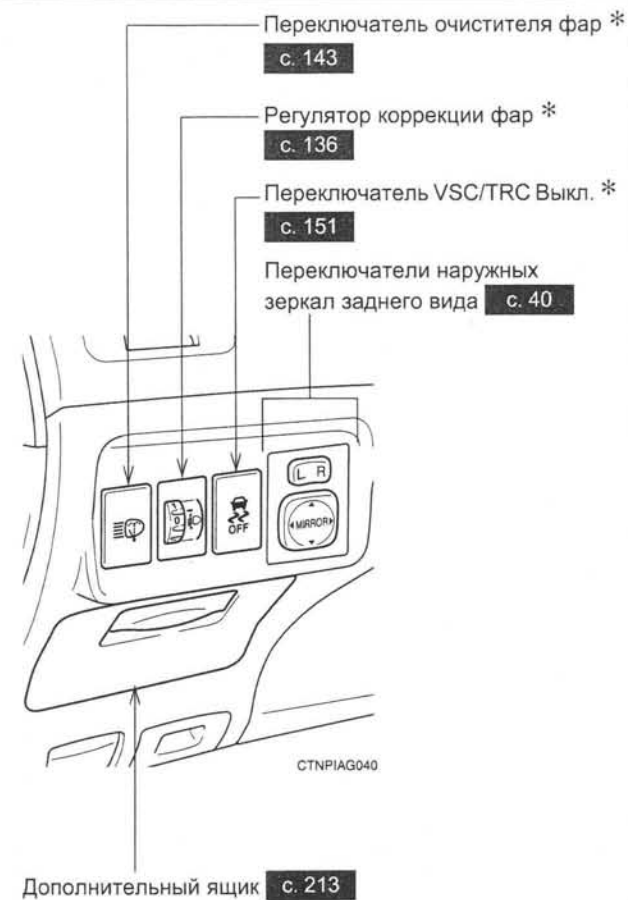
\*: Если имеется  
\*: См. "Руководство для владельца по системе навигации".



**B**



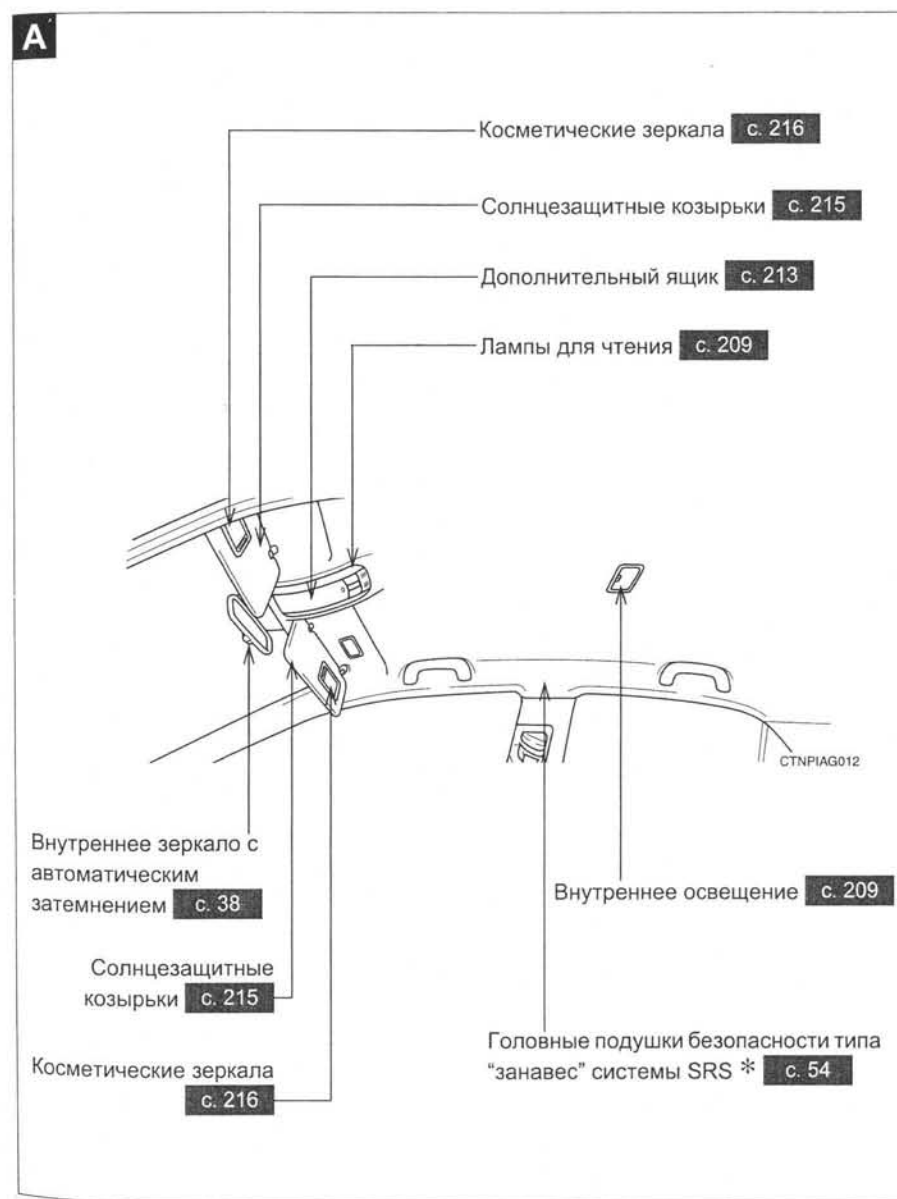
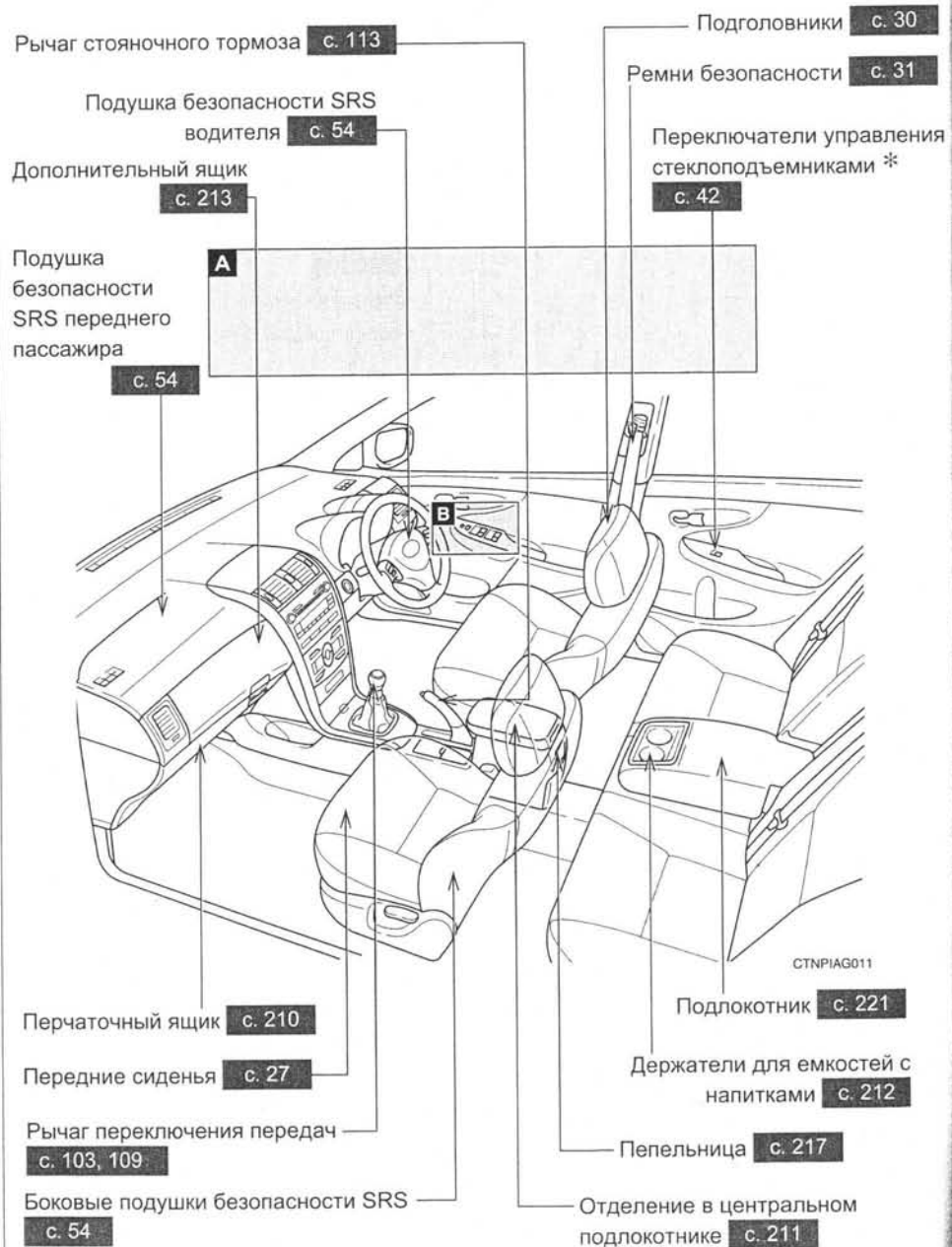
**C**



\*: Если имеется  
\*: См. "Руководство для владельца по системе навигации".

# Указатель иллюстраций

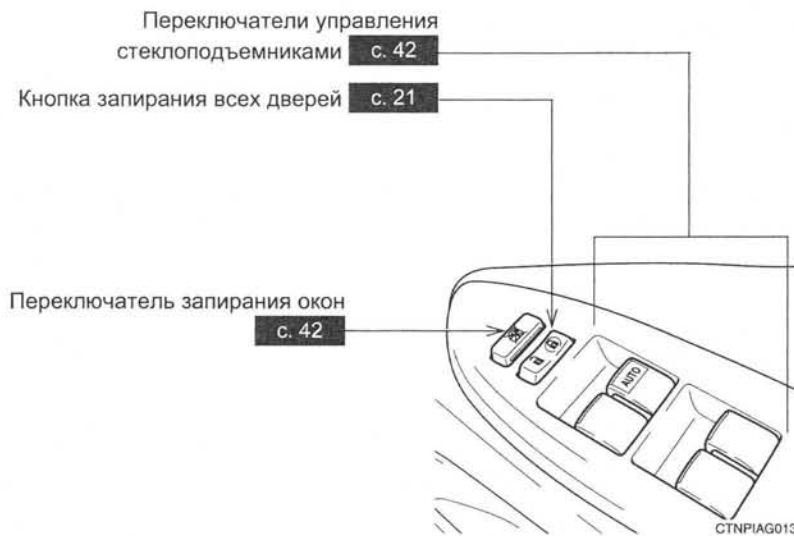
## Салон (Автомобили с правосторонним управлением)



\*: Если имеется

**В**

► Тип А



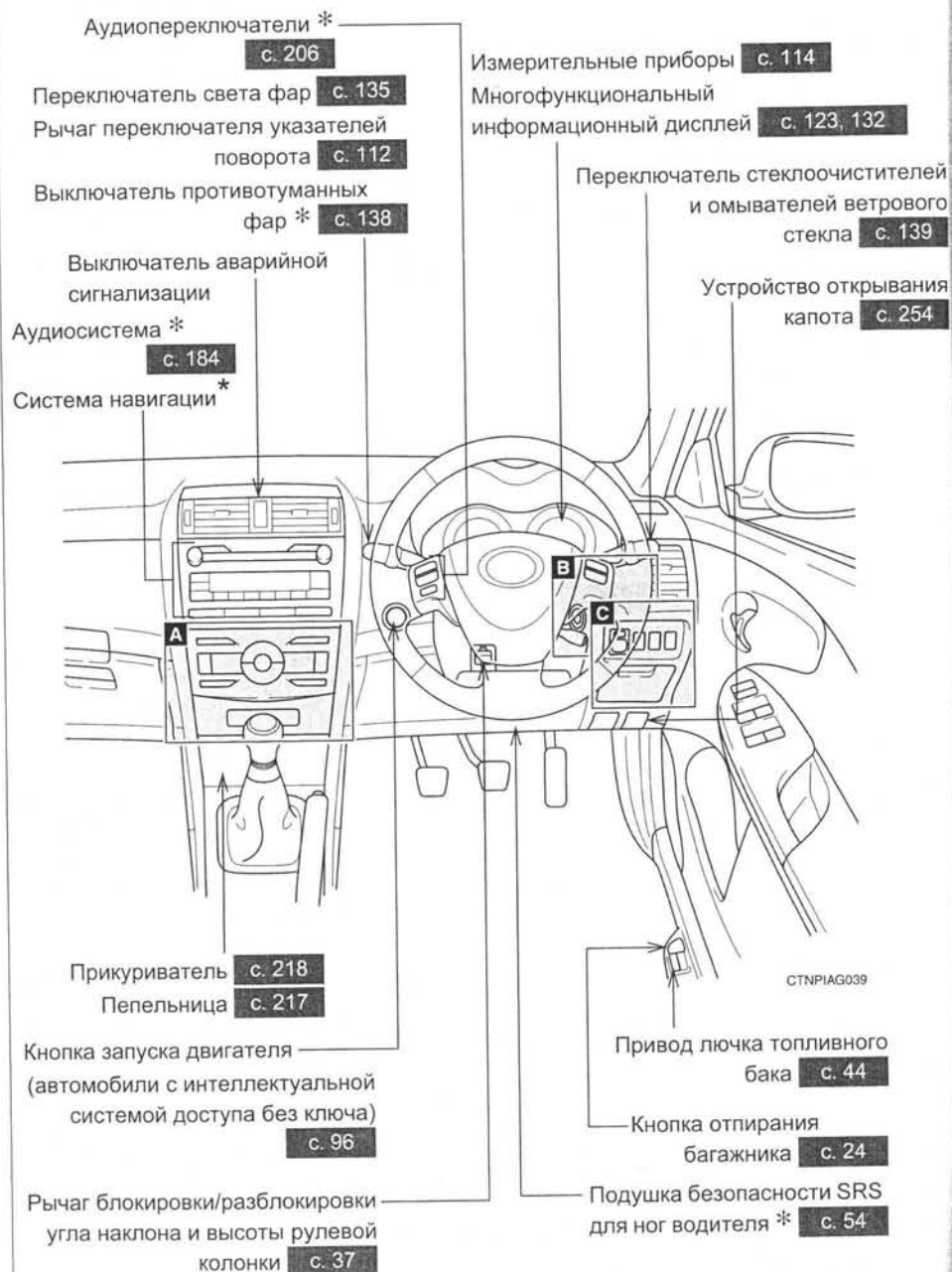
**В**

► Тип В



## Указатель иллюстраций

## Приборная панель (Автомобили с правосторонним управлением)



**A**

### ▶ Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха



### ▶ Автомобили с ручной системой кондиционирования воздуха

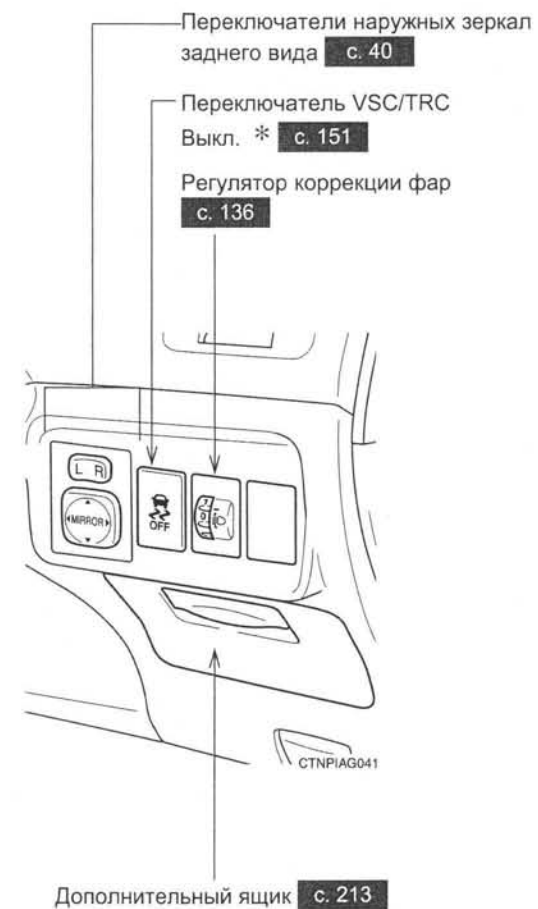


\*: Если имеется  
\*: См. "Руководство для владельца по системе навигации".

**В**



**С**



\*: Если имеется  
\*: См. "Руководство для владельца по системе навигации".

## К сведению владельца автомобиля

### Руководство для владельца

Пожалуйста, обратите внимание, что в данном руководстве описываются все модели и все оборудование, включая поставляемое дополнительно. Поэтому в нем могут встретиться описания некоторых возможностей, отсутствующих в Вашем автомобиле.

Все указанные технические характеристики являются действительными на момент издания данного руководства. Однако, поскольку политика компании Toyota состоит в постоянном улучшении качества продукции, мы оставляем за собой право вносить изменения в текст руководства в любое время без специального уведомления.

В зависимости от спецификаций Вашего автомобиля он может отличаться от изображенного в руководстве оборудования.

### Принадлежности, запасные части и модификации автомобиля Toyota

В продаже имеются оригинальные запасные части Toyota, а также широкое разнообразие запасных частей и принадлежностей для автомобилей Toyota от других производителей. Если какая-либо деталь автомобиля Toyota подлежит замене, Toyota Motor Corporation рекомендует использовать оригинальные запасные части и принадлежности Toyota. Можно использовать запасные части и принадлежности других производителей, но только при условии, что они имеют надлежащее качество. Компания Toyota не гарантирует качество деталей и принадлежностей других производителей и не несет ответственность за работоспособность в случае их установки на автомобиль. Кроме того, на повреждения или нарушения работоспособности автомобиля, возникающие вследствие использования неоригинальных деталей или принадлежностей, гарантия не распространяется.

### Установка автомобильной системы двусторонней радиосвязи

Установка автомобильной системы двухсторонней радиосвязи в автомобиле может повлиять на работу таких электронных систем, как система многопортового впрыска топлива/система последовательного многопортового впрыска топлива, система круиз-контроля, антиблокировочная тормозная система, система обеспечения работоспособности подушек безопасности или система предварительного натяжения ремней безопасности. Поэтому получите у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре информацию о мерах предосторожности или специальные инструкции по установке такой системы.

### Установка системы радиочастотной связи

Установка системы радиочастотной связи в автомобиле может повлиять на работу таких электронных систем, как система многопортового впрыска топлива/система последовательного многопортового впрыска топлива, система круиз-контроля, антиблокировочная тормозная система, система обеспечения работоспособности подушек безопасности или система предварительного натяжения ремней безопасности. Поэтому получите у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре информацию о мерах предосторожности или специальные инструкции по установке такой системы.

Подробная информация о диапазонах радиочастот, уровнях мощности, положениях антенны и условиях установки системы радиочастотной связи предоставляется по запросу любым официальным дилером, специалистами ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

## Утилизация автомобиля Toyota

Устройства, обеспечивающие срабатывание подушек безопасности и предварительного натяжения ремней безопасности, содержат взрывоопасные вещества. Если автомобиль утилизируется с работоспособными подушками безопасности и системой предварительного натяжения ремней безопасности, может произойти возгорание. Перед утилизацией автомобиля убедитесь в том, что эти системы демонтированы квалифицированными специалистами сервисной службы или любого официального дилера, специалистами ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### ■ Общие меры безопасности при управлении автомобилем

Управление под воздействием алкоголя или лекарств: никогда не садитесь за руль, находясь под действием алкоголя или лекарств, влияющих на Вашу способность управлять автомобилем. Алкоголь и некоторые лекарства увеличивают время реакции, снижают способность оценивать ситуацию и нарушают координацию, что может привести к дорожно-транспортному происшествию, способному повлечь травму или смерть Вашу, Ваших пассажиров или других участников движения.

Аккуратное вождение: Всегда управляйте автомобилем с осторожностью. Старайтесь предугадать ошибки, которые могут допустить другие водители или пешеходы, и будьте готовы предотвратить дорожно-транспортное происшествие.

Факторы, отвлекающие водителя: будьте всегда полностью сконцентрированы на управлении автомобилем. Любые действия, отвлекающие внимание, например, манипулирование регулировочными переключателями, разговор по сотовому телефону или чтение, могут привести к столкновению и повлечь серьезную травму или смерть Вашу, Ваших пассажиров или других участников движения.

### ■ Общие меры предосторожности для обеспечения безопасности детей

Никогда не оставляйте детей без присмотра в автомобиле, никогда не давайте детям ключ и не позволяйте им пользоваться.

Дети могут завести автомобиль или сдвинуть рычаг переключения передач в нейтральное положение. Также существует опасность травмирования детей, играющих с прикуривателем, стеклоподъемниками и другими устройствами автомобиля. Кроме того, перегрев или переохлаждение детей в закрытом автомобиле могут быть для них смертельно опасны.

## Символы, используемые в данном руководстве

### Предостережения и уведомления

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Этот символ предупреждает об опасности получить травму. Он сопровождает информацию о том, что Вы должны и что не должны делать для того, чтобы снизить опасность травмирования себя и других людей.

#### УВЕДОМЛЕНИЕ

Этот символ предупреждает об опасности повреждения автомобиля или его оборудования. Он сопровождает информацию о том, что Вы должны и что не должны делать, для того чтобы предотвратить или снизить риск повреждения Вашего автомобиля.

### Предостерегающий знак



В данном руководстве Вы также можете увидеть символ в виде круга, перечеркнутого линией. Он означает "Не делайте", "Не делайте этого" или "Не допускайте этого".

## Перед началом движения

# 1

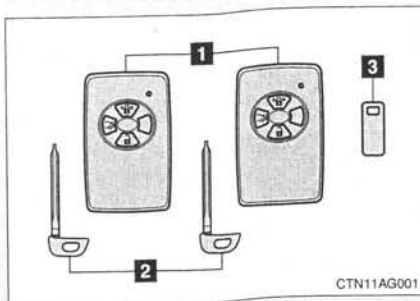
1-1. Информация о ключах ..... 2	1-5. Дозаправка ..... 44
Ключи ..... 2	Открытие пробки
	заливной горловины
1-2. Открытие, закрытие и	топливного бака ..... 44
запирание дверей ..... 5	
Интеллектуальная система	1-6. Противоугонная
доступа без ключа ..... 5	система ..... 48
Пульт дистанционного	Система автоматической
управления ..... 18	блокировки двигателя ..... 48
Двери ..... 21	
Багажник ..... 24	1-7. Безопасность ..... 52
	Правильная поза при
1-3. Регулируемые	вождении автомобиля ..... 52
компоненты ..... 27	Подушки безопасности
Передние сиденья ..... 27	SRS ..... 54
Задние сиденья ..... 28	Системы безопасности
Подголовники ..... 30	для детей ..... 66
Ремни безопасности ..... 31	Установка детского
Рулевой механизм ..... 37	сиденья ..... 74
Внутреннее зеркало с	Система ручного включения/
автоматическим	выключения подушки
затемнением ..... 38	безопасности ..... 83
Наружные зеркала	
заднего вида ..... 40	
1-4. Открытие и закрытие	
окон ..... 42	
Электрические	
стеклоподъемники ..... 42	



## Ключи

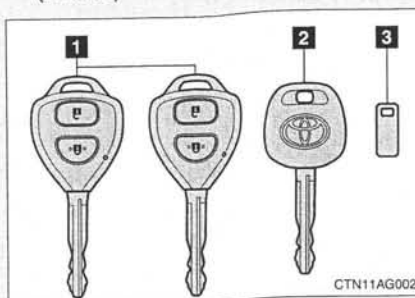
К автомобилю прилагаются следующие ключи.

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа



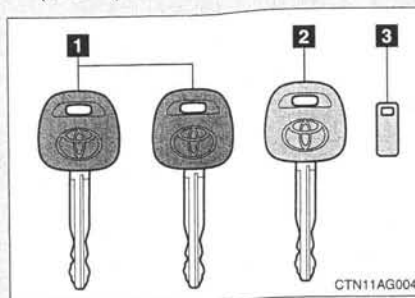
- 1 Электронные ключи
  - Использование интеллектуальной системы доступа без ключа (→с. 5)
  - Выполняет функцию беспроводного дистанционного управления (→с. 18)
- 2 Механические ключи
- 3 Пластинка с номером ключа

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа (Тип А)



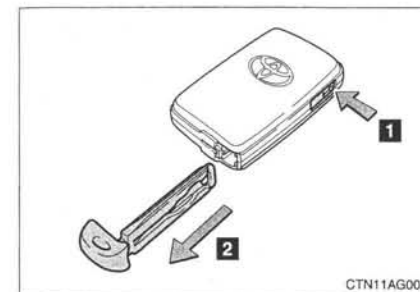
- 1 Главные ключи
  - Выполняет функцию беспроводного дистанционного управления (→с. 18)
- 2 Запасной ключ
- 3 Пластинка с номером ключа

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа (Тип В)



- 1 Главные ключи
- 2 Запасной ключ
- 3 Пластинка с номером ключа

### Использование механического ключа (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)



Извлеките механический ключ.

После использования механического ключа вставьте его в электронный ключ. Носите механический ключ вместе с электронным ключом. Если батарейка электронного ключа разряжена, Вам придется воспользоваться механическим ключом. (→с. 359)

#### ■ Если требуется оставить ключ от автомобиля работнику стоянки


Включите систему безопасности багажа. (→с. 25)

Автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа: заберите себе механический ключ и отдайте работнику парковки только электронный.

Автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа: отдайте работнику парковки запасной ключ.

#### ■ Пластинка с номером ключа

Храните пластинку с номером ключа в надежном месте, например, в бумажнике (но не в автомобиле). В случае утери ключа новый ключ можно заказать у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре, используя пластинку с номером ключа. (→с. 358)

 УВЕДОМЛЕНИЕ

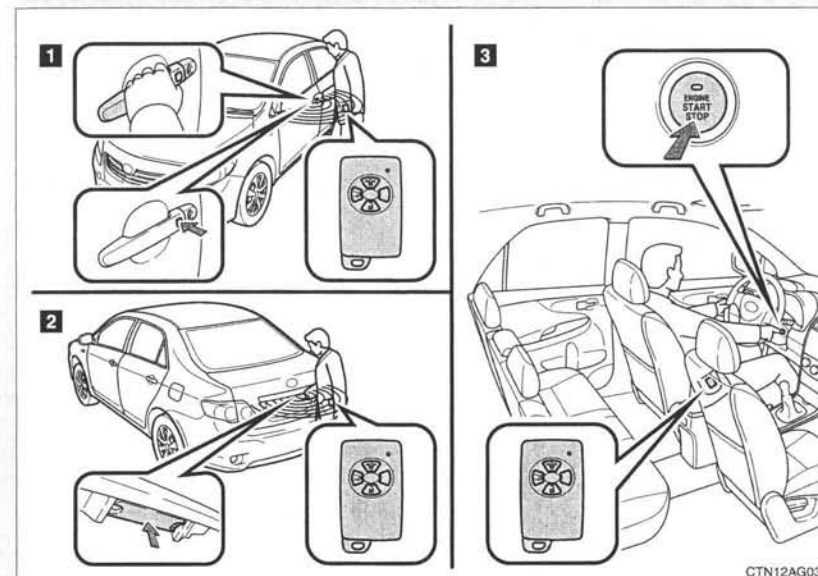
**■ Чтобы предотвратить повреждение ключа**

- Избегайте воздействия на ключи сильных ударных нагрузок, не подвергайте их действию влаги, высокой температуры и прямых солнечных лучей.
- Не подвергайте ключи контакту с электромагнитными материалами и не прикрепляйте к поверхности ключей какие-либо материалы, блокирующие электромагнитные волны.

## Интеллектуальная система доступа без ключа (если имеется)

Указанные ниже операции можно выполнять, просто держа электронный ключ, например, в кармане.

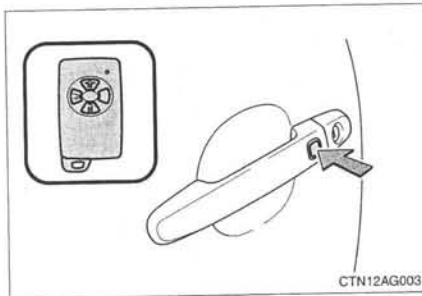
(Водитель всегда должен иметь при себе электронный ключ.)



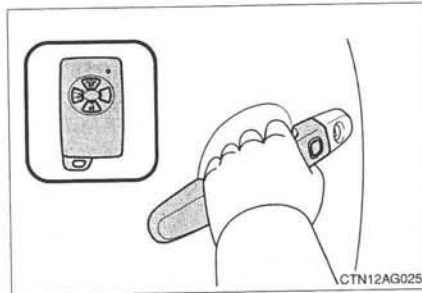
**1** Запираение и отпираение дверей (→с. 6)

**2** Отпереть багажник (→с. 6)

**3** Запуск двигателя (→с. 96)

**Запираение и отпираение дверей (только ручки передних дверей)**

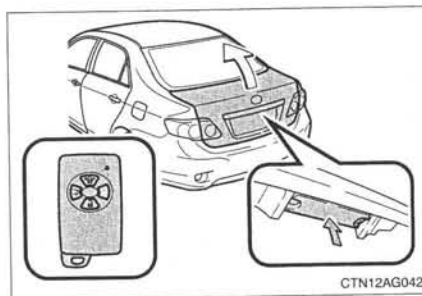
Чтобы запереть дверь, нажмите кнопку блокировки.



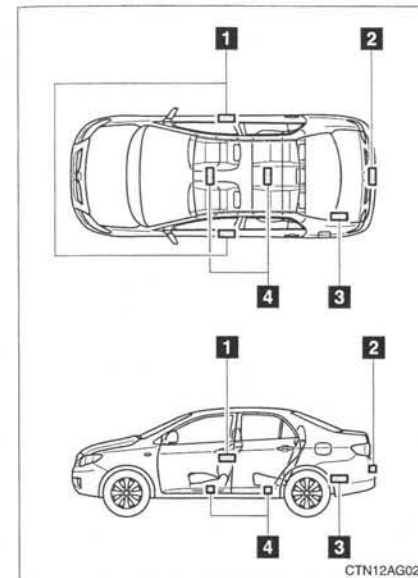
Чтобы отпереть дверь, возьмитесь за ручку.

При этом необходимо дотронуться до датчика на задней поверхности ручки.

Дверь нельзя разблокировать в течение 3 секунд после блокировки.

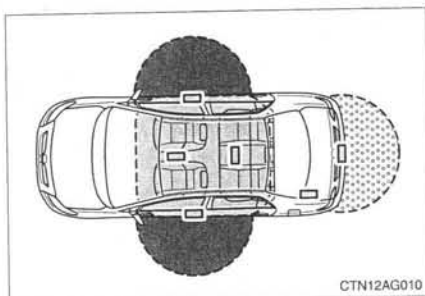
**Отпираение багажника**

Чтобы отпереть багажник, нажмите и удерживайте кнопку.

**Расположение антенны и радиус действия****■ Расположение антенны**

- 1** Антенны вне салона
- 2** Антенна вне багажника
- 3** Антенна внутри багажника
- 4** Антенны внутри салона

### ■ Радиус действия (зона обнаружения электронного ключа)



- При отпирании или запираении дверей

Системой можно управлять, когда электронный ключ находится в пределах от 0,7 м (м) до 1,0 м (м) от внешней ручки одной из передних дверей. (Возможно управление только дверями, регистрирующими ключ.)

- При запуске двигателя или изменении режимов кнопкой запуска двигателя

Системой можно управлять когда электронный ключ находится внутри автомобиля.

- При отпирании багажника

Системой можно управлять, когда электронный ключ находится в пределах от 0,7 м (м) до 1,0 м (м) от кнопки открывания багажника.

### ■ Управляющие сигналы

Аварийный сигнал мигает, сигнализируя о запираении/отпирании дверей. (Заперты: один раз, отперты: два раза)

### ■ Условия, влияющие на работоспособность электронного ключа

Функция интеллектуальной системы доступа без ключа и функция дистанционного управления могут не работать должным образом в следующих ситуациях. (Решения: →с. 359)

- Вблизи телевизионной башни, передающей радиосигналы, электростанции или других объектов, генерирующих мощные электромагнитные волны
- При работе в автомобиле портативного радио, сотового телефона или других беспроводных средств связи
- При наличии поблизости большого количества электронных ключей
- Если электронный ключ контактирует с металлическим предметом или накрыт им
- Если поблизости используется беспроводной ключ (излучающий радиоволны)
- Если электронный ключ оставлен вблизи электронного устройства, такого как персональный компьютер

### ■ Функция энергосбережения аккумуляторной батареи

Ниже указаны обстоятельства, при которых функция доступа деактивируется для того, чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи автомобиля и элемента питания электронного ключа.

- Если функция доступа не использовалась более 2 недель
- Если электронный ключ был оставлен на расстоянии ближе 1 м (м) от автомобиля на 10 и более минут

Система возобновляет работу, когда...

- Автомобиль запирается при помощи переключателя на ручке двери.
- Автомобиль запирается/отпирается с пульта дистанционного управления (ДУ). (→с. 18)
- Автомобиль запирается/отпирается механическим ключом. (→с. 359)

### ■ Полный разряд элемента питания электронного ключа

- Стандартный срок службы элемента питания составляет от 1 до 2 лет. (Элемент питания разряжается, даже если электронный ключ не используется.) Признаками разряженного элемента питания являются невыполнение функции интеллектуальной системы доступа без ключа или функции дистанционного управления, либо уменьшение радиуса дей. При необходимости элемент следует заменить. (→с. 287)
- Чтобы избежать серьезного ухудшения работы электронного ключа, не оставляйте его ближе 1 м (м) от следующих электрических приборов.
  - Телевизоры
  - Персональные компьютеры
  - Мобильные или радиотелефоны
  - Настольные лампы

### ■ Чтобы система работала должным образом

При работе с системой электронный ключ должен обязательно находиться при Вас. При управлении системой снаружи автомобиля не держите электронный ключ слишком близко к автомобилю.

В зависимости от положения и способа удержания электронного ключа, могут возникнуть проблемы с определением ключа, и система может работать некорректно. (Сигнализация может самопроизвольно выключаться, или предотвращение запираения двери может не работать.)

### ■ Примечания по работе функции доступа

- Даже когда электронный ключ находится в пределах радиуса действия (зоны обнаружения), система может работать некорректно в перечисленных ниже случаях.
  - Если при отпирании или запираении дверей ключ находится близко к внешней ручке двери, окну, около земли или на высоте.
  - Если при отпирании багажника ключ находится около земли или на высоте или близко к центральной части заднего бампера.
  - Если при запуске двигателя или изменении режимов кнопкой запуска двигателя электронный ключ находится на приборной панели, отделении для мелких вещей, на полу или в перчаточном ящике.
- Пока электронный ключ находится в пределах радиуса действия двери можно отпирать и запираять.
- Даже если электронный ключ находится снаружи автомобиля, запуск двигателя возможен, если электронный ключ находится близко от окна.

- Двери могут заблокироваться при попадании большого количества воды на дверную ручку, например, во время дождя или во время нахождения автомобиля в мойке. (Двери будут автоматически заперты примерно через 30 секунд, при отсутствии операции открывания-закрывания.)
- При попытке открыть дверь рукой в перчатке разблокирование может не сработать.
- Если для отпирания дверей используется пульт дистанционного управления, а электронный ключ находится близко к автомобилю, разблокирование двери с помощью функции доступа может не сработать. (Для отпирания дверей используйте пульт дистанционного управления.)

### ■ Если автомобилем не управляют в течение длительного времени

Чтобы избежать угона автомобиля, не оставляйте электронный ключ ближе 2 м (м) от автомобиля.

### ■ Элемент безопасности

Если дверь не открывается в течение примерно 30 секунд после сигнала отпирания, предохранительная функция автоматически снова запирает автомобиль.

### ■ Индикаторы сигнализации и системы предупреждения

Для того чтобы уменьшить риск кражи автомобиля и непредвиденных обстоятельств, возникающих из-за ошибочных действий, используется система внешних и внутренних сигналов и предупреждающих ламп, а также сообщений, отображаемых на многофункциональном информационном дисплее.

- Если горит какая-либо предупреждающая лампа: примите соответствующие меры. (→с. 324)
- Если на многофункциональном информационном дисплее появилось предупреждающее сообщение (автомобили с приборами типа Optitron): При появлении на дисплее любой предупреждающей информации примите соответствующие меры. (→с. 335)

В указанной ниже таблице описаны ситуации, сопровождаемые только звуковым предупреждающим сигналом, а также способы их разрешения.

Противоугонная сигнализация	Ситуация	Действия
В течение 2 секунд звучит внешний звуковой сигнал	Попытка запереть двери, используя функцию доступа, в то время как электронный ключ находится внутри салона автомобиля	Извлеките электронный ключ из салона автомобиля и снова закройте двери.
	Попытка отойти от автомобиля без электронного ключа и запираение дверей без предварительного выключения двигателя	Выключите двигатель (положение OFF (Выкл.) переключателя) и снова закройте двери.
	Закрывание багажника в то время, когда электронный ключ находится внутри багажника и все двери заперты	Извлеките электронный ключ из замка багажника и закройте крышку багажника.
В течение 10 секунд звучит внешний звуковой сигнал	Попытка запереть автомобиль, используя функцию доступа при открытых дверях	Закройте все двери и снова закройте их.
Звучит одиночный внутренний сигнал	Низкий заряд элемента питания электронного ключа	Замените элемент питания. (→с. 287)
Периодически раздается внутренний сигнал	Переключите двигатель в режим ACC при открытой двери водителя (открывание двери водителя, когда двигатель находится в режиме ACC.)	Выключите двигатель (положение OFF (Выкл.) переключателя) и закройте дверь водителя.
	Выключите двигатель (положение OFF (Выкл.) переключателя) при открытой двери водителя	Закройте дверь водителя.

#### ■ Если элемент питания электронного ключа полностью разряжен

- Запираение и отпираение дверей: используйте механический ключ. (→с. 359)
- Запуск двигателя: →с. 96
- Замена элемента питания: →с. 287

#### ■ Индивидуальные настройки

Возможна деактивация некоторых систем, например интеллектуальной системы доступа без ключа и т. д. (→с. 392)

### ■ Сертификация интеллектуальной системы доступа без ключа

Настоящим фирма Toyota Motor Corporation заявляет, что устройство TMLF-2 соответствует всем требованиям и положениям Директивы 1999/5/EC.

## TOYOTA

### TOYOTA MOTOR CORPORATION

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571 (Head Office)  
or 471-8572 (Research & Development Group) JAPAN  
TEL.: +81-565-28-2121

### R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION  
Manufacturer's Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572 Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

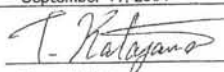
Product Name: LF Oscillator  
Product Model: TMLF-2

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

- Health & safety requirements: EN60950-1:2001
- EMC requirements: EN301 489-1 V1.4.1 & EN301 489-3 V1.4.1
- Effective use of radio spectrum: EN300 330-2 V1.1.1

Supplementary information:

* CE mark	<b>CE</b>
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: September 17, 2004  
Signature:   
Tomoaki Katayama

Настоящим фирма Tokai Rika Co., Ltd. заявляет, что данный электронный ключ модели B51EA соответствует всем требованиям и положениям Директивы 1999/5/EC.

## TOKAI RIKA

### R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.  
Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken, 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Electronic Key  
Product Model: B51EA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1  
EMC: EN301 489-1 & -3  
Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* CE mark	<b>CE</b>
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: 22 February 2005

Signature:   
Position of the signatory: Tadashi Wakiya  
General Manager,  
Electronics Engineering Div.

Настоящим фирма Tokai Rika Co., Ltd. заявляет, что данный тюнер модели B62UA соответствует всем требованиям и положениям Директивы 1999/5/EC.

**TOKAI RIKA**

### R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.  
 Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken,  
 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Tuner  
 Product Model: B62UA

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950-1  
 EMC: EN301 489-1 & -3  
 Spectrum: EN300 220-3

Supplementary information:

* CE mark	CE
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date:

5 December 2005

Signature:



Position of the signatory:

Tadashi Wakiya  
 General Manager,  
 Electronics Engineering Div.

### ! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Предупреждение относительно электромагнитных помех

- Людям с имплантированными кардиостимуляторами или кардиодефибрилляторами не следует находиться в зоне действия антенн интеллектуальной системы доступа без ключа, поскольку радиоволны могут повлиять на работу таких устройств. (→с. 7)
- Людям, пользующимся какими-либо другими электронными медицинскими устройствами, следует проконсультироваться о том, каким образом радиоволны влияют на работу таких устройств. Радиоволны могут оказать неожиданное воздействие на их функционирование.

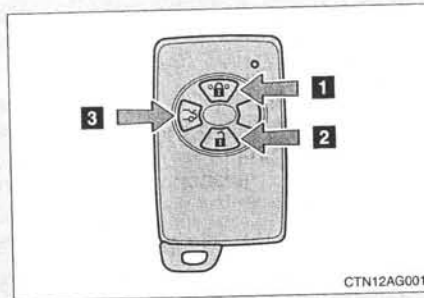
При необходимости функцию доступа можно отключить. За более подробной информацией обратитесь к официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.



## Пульт дистанционного управления (если имеется)

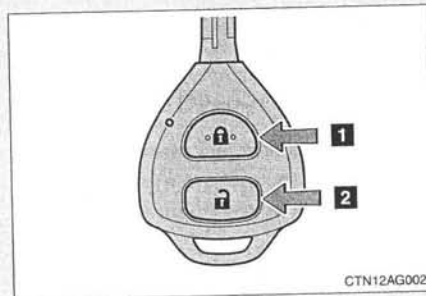
Пульт дистанционного управления (электронный ключ) можно использовать для отпирания и запираения дверей автомобиля, находясь вне автомобиля.

► Автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа



- 1 Запереть все двери
- 2 Отпереть все двери
- 3 Отпереть багажник (нажать и удерживать)

► Автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа



- 1 Запереть все двери
- 2 Отпереть все двери

## ■ Управляющие сигналы

Аварийный сигнал мигает, сигнализируя о запираении/отпирании дверей. (Заперты: один раз, отперты: два раза)

## ■ Звуковой сигнал незакрытой двери (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)

Если дверь закрыта не полностью, то при попытке ее запираения звучит непрерывный сигнал. Чтобы звук прекратился, полностью закройте и запирайте дверь еще раз.

## ■ Полный разряд элемента питания электронного ключа

→с. 10

## ■ Элемент безопасности

→с. 11

## ■ Если элемент питания электронного ключа полностью разряжен

→с. 13

## ■ Условия, влияющие на работоспособность электронного ключа (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)

→с. 9

## ■ Условия, влияющие на работоспособность электронного ключа (автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа)

Функция дистанционного управления может не выполняться должным образом при следующих условиях.

- Вблизи телевизионной башни, передающей радиоантенны, электростанции или других объектов, генерирующих мощные электромагнитные волны
- При работе в автомобиле портативного радио, сотового телефона или других беспроводных средств связи
- При наличии поблизости большого количества беспроводных ключей
- Если беспроводной ключ контактирует с металлическим предметом или накрыт им
- Если поблизости используется беспроводной ключ (излучающий радиоволны)
- Если беспроводной ключ оставлен вблизи электронного устройства, такого как персональный компьютер

## ■ Индивидуальные настройки

Настройки (например, функции отпирания багажника) могут быть изменены. (→с. 392)

■ Сертификация пульта дистанционного управления

Настоящим компания DENSO CORPORATION заявляет, что данный 12BBY соответствует всем основным требованиям Директивы 1999/5/ЕС.

Двери

Автомобиль можно запереть и отпереть, используя функцию доступа без ключа, пульт ДУ, ключ или кнопку запираения всех дверей.

■ Функция доступа (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)

→с. 6

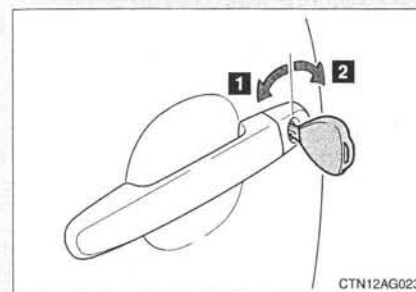
■ Пульт дистанционного управления (если имеется)

→с. 18

■ Ключ

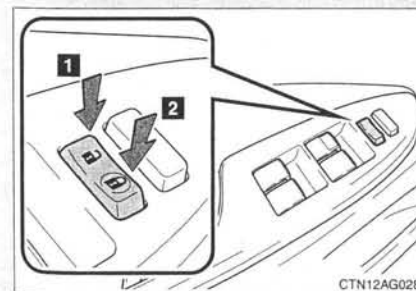
▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа  
Запирать и отпирать двери можно также с помощью механического ключа. (→с. 359)

▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа



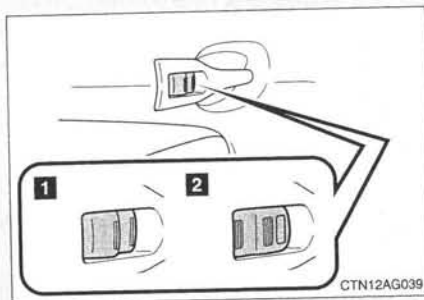
- 1 Запереть все двери
- 2 Отпереть все двери

■ Кнопка запираения всех дверей



- 1 Отпереть все двери
- 2 Запереть все двери

### ■ Внутренняя кнопка запираения двери



- 1 Запереть дверь
- 2 Отпереть дверь

Потянув за дверную ручку, можно открыть дверь водителя, даже если запорная кнопка находится в положении запираения.

### ■ Запираение передних дверей снаружи без использования ключа

**Шаг 1** Переместите внутреннюю кнопку запираения двери в положение запираения.

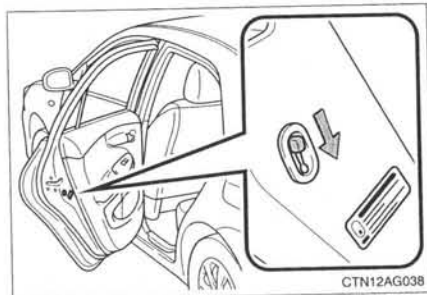
**Шаг 2** Закройте дверь, придерживая ее за ручку.

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа  
Двери не могут быть заперты, если ключ зажигания находится в положении ACC или ON (Вкл.) или если электронный ключ находится внутри автомобиля.

В зависимости от места нахождения электронного ключа, он может некорректно распознаваться. При этом двери могут заблокироваться.

- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа  
Дверь нельзя запереть, если ключ находится в замке зажигания.

### ■ Защита от отпирания задних дверей детьми



При активной защите задние двери невозможно открыть изнутри.

Эту блокировку можно установить для предотвращения открывания задних дверей детьми. Для того чтобы запереть обе задние двери, нажмите на расположенные на них кнопки.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Чтобы предотвратить несчастный случай

Соблюдайте указанные ниже меры предосторожности при поездке на автомобиле.

Их несоблюдение может привести к открыванию двери и выпадению пассажира, его смерти или тяжелым травмам.

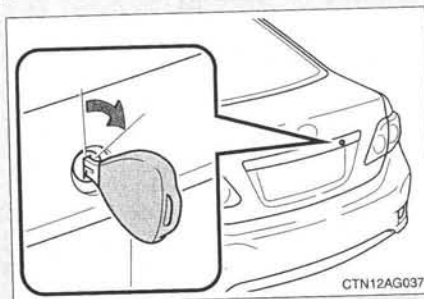
- Всегда пользуйтесь ремнями безопасности.
- Убедитесь, что все двери надежно закрыты.
- Не трогайте внутреннюю ручку двери водителя во время движения.
- Если на заднем сиденье находятся дети, активируйте защиту от отпирания задних дверей детьми.

**Багажник**

Багажник можно открыть, используя ключ, кнопку открывания багажника, функцию доступа без ключа или пульт ДУ.

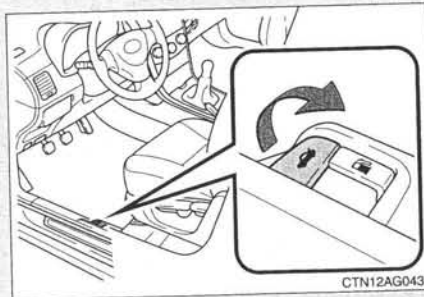
■ **Ключ**

- ▶ Автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа  
Багажник можно отпереть, используя механический ключ.  
(→с. 359)
- ▶ Автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа



Поверните главный ключ по часовой стрелке, чтобы освободить крышку багажника.

■ **Кнопка отпирания багажника**



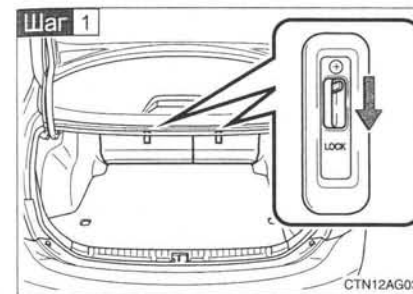
Отпирание багажника. крышки

- **Функция доступа (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)**  
→с. 6

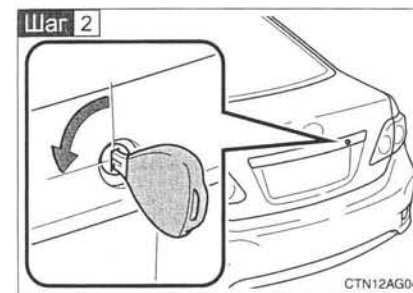
- **Пульт дистанционного управления (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)**  
→с. 18

**Система безопасности багажа**

Для защиты багажа, хранящегося в багажнике, от кражи проделайте следующее.



Сдвиньте вниз предохранительные запорные рычажки, чтобы заблокировать спинки задних сидений.



Поверните главный ключ (автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа) или механический ключ (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа) против часовой стрелки чтобы заблокировать кнопку отпирания багажника.

Автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа: крышка багажника не может быть открыта с помощью пульта дистанционного управления или функции доступа.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**■ Будьте внимательны во время движения**

Следите за тем, чтобы крышка багажника была закрыта.

Это не только убережет вещи от выпадения из автомобиля, но и предотвратит проникновение выхлопных газов в салон автомобиля.

**■ Если в автомобиле находятся дети**

Никогда не оставляйте детей в автомобиле без присмотра, так как они могут запереть себя в салоне автомобиля или в багажнике, что может стать причиной смертельно опасного перегрева или удушья.

**Передние сиденья**



- 1** Рычаг регулировки положения сиденья
- 2** Рычаг регулировки угла наклона спинки
- 3** Рычаг регулировки высоты сиденья (только со стороны водителя)

CTN13AG001

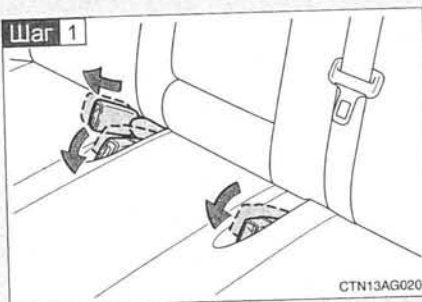
**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**■ Регулировка сидений**

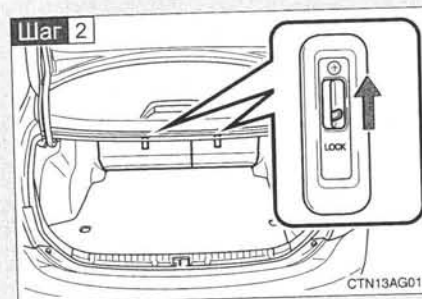
- Чтобы уменьшить риск выскальзывания из-под ремня безопасности во время движения автомобиля, не отклоняйте сиденье назад более чем это необходимо.  
При чрезмерном наклоне сиденья ремень безопасности может соскользнуть с бедер, и удерживающее усилие будет приложено к области живота, либо наплечная часть ремня будет давить на шею, увеличивая риск серьезной или смертельной травмы в случае аварии.
- После регулировки сиденья убедитесь в том, что оно надежно зафиксировано.

## Задние сиденья

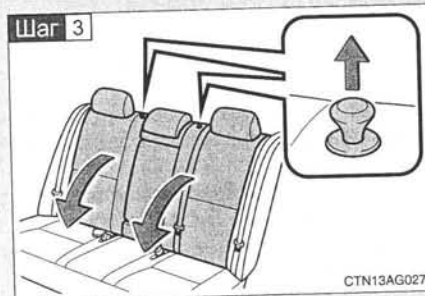
Спинки задних сидений можно сложить.



Сложите пряжки ремней безопасности внешних задних сидений и передвиньте пряжку ремня безопасности центрального заднего сиденья, как показано на рисунке.



Проверьте, что предохранительный запорный рычажок в багажнике поднят.

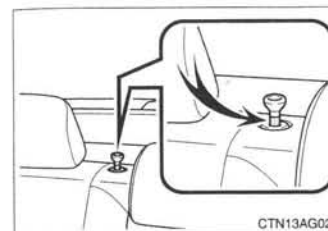


Сложите спинку вниз, потянув за кнопку фиксатора спинки сиденья.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

■ После установки спинки сиденья в вертикальное положение

Соблюдайте указанные ниже меры предосторожности. Пренебрежение ими может привести к смерти или тяжелым травмам.



● После регулировки спинки сиденья покачайте ее вперед/назад, чтобы убедиться, что она надежно зафиксирована. Если спинка не зафиксирована, будет видна красная метка под кнопкой фиксатора спинки сиденья. Убедитесь в том, что красная метка не видна.

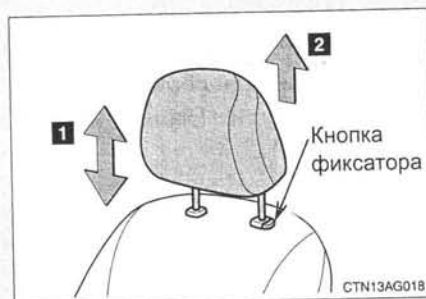
● Следите за тем, чтобы ремни безопасности не перекрутились и не застряли под сиденьем.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ**

■ Когда спинка левого сиденья сложена

Убедитесь в том, что багаж, погруженный в увеличенный багажник, не повредит ткань заднего центрального ремня безопасности.

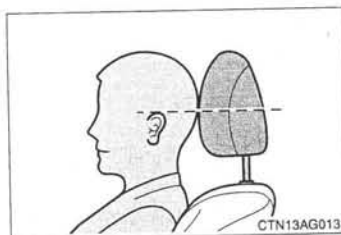
## Подголовники

**1** Регулировка по высоте

Нажмите и удерживайте кнопку фиксатора подголовника.

**2** Снятие

Поднимите подголовник вверх, удерживая нажатой кнопку фиксатора.

**■** Отрегулируйте высоту подголовников

Убедитесь, что подголовники отрегулированы таким образом, что их центр находится на линии верха Ваших ушей.

**■** Отрегулируйте подголовник центрального заднего сиденья

Всегда поднимайте подголовник на один уровень выше его нижнего положения.

**■** Подголовники других сидений

Подголовники спроектированы специально для сидений, на которые они установлены.

**⚠** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**■** Меры предосторожности при использовании подголовников

При регулировке подголовников соблюдайте указанные ниже меры предосторожности. Пренебрежение ими может привести к смерти или тяжелым травмам.

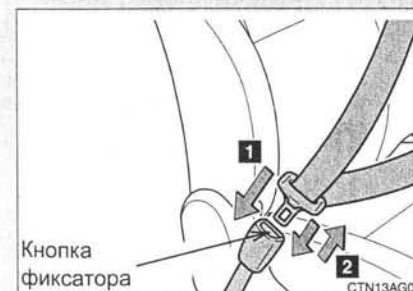
- Всегда устанавливайте подголовники в правильное положение.
- Не езьте на автомобиле со снятыми подголовниками.

## Ремень безопасности

Перед началом движения убедитесь, что все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.

**■** Правильное использование ремней безопасности

- Наденьте ремень таким образом, чтобы он лежал на плече, не соскальзывал с него и не касался шеи.
- В поясной части ремень безопасности должен располагаться на бедрах как можно ниже.
- Отрегулируйте положение спинки сиденья. Сидите прямо, плотно прижимаясь спиной к спинке сиденья.
- Не перекручивайте ремень безопасности.

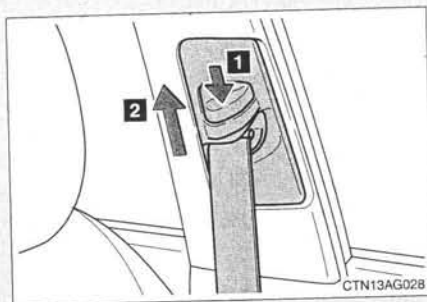
**■** Застегивание и расстегивание ремня безопасности**1** Застегивание ремня

Вставьте язычок в прорезь замка до щелчка.

**2** Расстегивание ремня

Нажмите кнопку фиксатора.

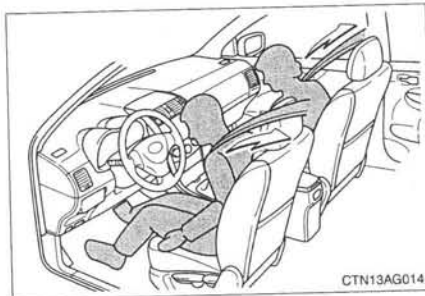
### ■ Регулировка высоты ремня (передние сиденья)



- 1 Вниз
- 2 Вверх

Передвигайте регулятор высоты вниз или вверх до нужного положения, пока не услышите щелчок.

### ■ Преднатяжители ремней безопасности (передние сиденья)



Преднатяжитель помогает мгновенно зафиксировать пассажира, натягивая ремень безопасности при серьезных лобовых столкновениях.

Преднатяжитель может не активизироваться при незначительных лобовых ударах, боковых ударах или ударах сзади.

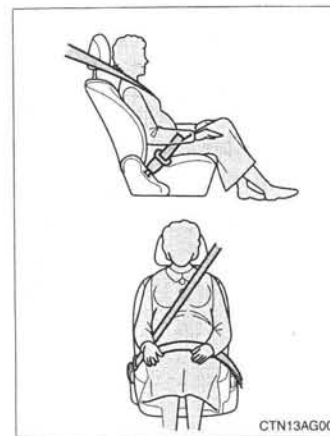
### ■ Блокиратор, срабатывающий в опасных ситуациях (ELR)

Блокиратор блокирует ремень во время резкой остановки или столкновения. Он также может сработать, если Вы слишком быстро наклоняетесь вперед. Ремень будет легко вытягиваться при медленных плавных движениях, давая Вам полную свободу движений.

### ■ Автоматический блокиратор (ALR)

Если ремень безопасности заднего пассажира полностью вытянут, а затем хотя бы слегка втянут, то ремень заблокируется в этом положении и его больше нельзя будет вытянуть. Данная функция используется для надежной фиксации детского сиденья (CRS). Чтобы освободить ремень, полностью втяните его, а затем вытяните еще раз. (→с. 74)

### ■ Беременные женщины



Обратитесь за консультацией к врачу, как Вам лучше надевать ремень. (→с. 31)

Беременные женщины должны расположить поясную часть ремня на бедрах настолько низко, насколько это возможно (как и другие пассажиры). Вытяните ремень, перекиньте его через плечо и грудь. Избегайте контакта ремня с областью живота.

Если ремень надет неправильно, то не только женщина, но и плод могут получить опасные или смертельные травмы в результате внезапного торможения или столкновения.

### ■ Больные люди

Обратитесь за консультацией к врачу, как Вам лучше надевать ремень.



### ■ Использование ремней безопасности для детей

Ремни безопасности автомобиля разработаны, главным образом, для взрослых людей.

- До тех пор, пока ребенок не станет достаточно большим, чтобы правильно надевать взрослый ремень безопасности, используйте систему удерживания, специально разработанную для детей. (→с. 66)
- Когда ребенок станет достаточно большим, чтобы правильно пользоваться ремнем безопасности, следуйте инструкциям на странице с. 31 по использованию ремня безопасности.

### ■ Замените ремень после срабатывания системы преднатяжения ремня

Нельзя пользоваться ремнями безопасности после того, как сработала система преднатяжения ремня. После дорожно-транспортного происшествия проверьте систему преднатяжения у официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре. Удостоверьтесь, что преднатяжители были заменены после их активации.

### ■ Законодательные нормы, касающиеся ремней безопасности

Если в стране Вашего пребывания существуют особые нормы по использованию ремней безопасности, обратитесь к официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр для замены или установки ремней безопасности.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Использование ремней безопасности

Для того чтобы снизить риск травмирования в случае резкого торможения или аварии, соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

Пренебрежение этими указаниями может привести к серьезной травме или смерти.

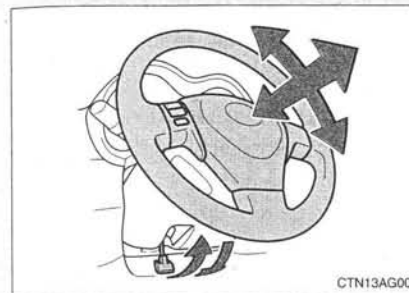
- Удостоверьтесь, что все пассажиры пристегнуты ремнями безопасности.
- Всегда правильно надевайте ремень безопасности.
- Каждый ремень безопасности предназначен только для одного человека. Не используйте один ремень безопасности для более чем одного человека, в том числе, детей.
- Toyota рекомендует размещать детей на заднем сиденье и всегда использовать ремни безопасности и/или подходящую для детей систему фиксации.
- Не откидывайте сиденье больше, чем это необходимо для достижения правильного положения тела. Ремень безопасности действует наиболее эффективно, когда пассажир сидит прямо и плотно прижимается спиной к спинке сиденья.
- Не продевайте ремень под руку.
- Всегда располагайте ремень поперек бедер низко и плотно.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Повреждение и износ ремней безопасности**

- Следите за тем, чтобы ремень, пластина или пряжка не зажимались дверью.
- Периодически проверяйте систему ремней безопасности на предмет отсутствия порезов, износа и оторвавшихся деталей. Не используйте поврежденные ремни безопасности - замените их. Поврежденный ремень не сможет защитить от серьезных или смертельных травм.
- Убедитесь, что замок ремня застегнут, а сам ремень не перекручен. Если ремень работает неправильно, немедленно обратитесь к официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.
- Замените комплект ремней безопасности, включая ленты ремней, если автомобиль попал в серьезную аварию. Это необходимо сделать даже в том случае, если автомобиль не получил заметных повреждений.
- Не пытайтесь устанавливать, снимать, модифицировать, разбирать или удалять ремни безопасности. Любые необходимые работы должны выполняться официальным дилером, специалистом ремонтной службы Toyota или другим квалифицированным и технически оснащенным сервисным центром. Неправильное обращение с системой преднатяжения ремней может привести к тому, что система не сможет сработать должным образом и станет причиной серьезных травм или смерти.

**Рулевой механизм**

Руль можно установить в удобное положение.



**Шаг 1** Удерживайте руль и надавите вниз рычаг.

**Шаг 2** Установите руль в наиболее удобное положение, передвигая его вверх/вниз и от водителя/к водителю.

**Шаг 3** Потяните рычаг вверх.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Будьте внимательны во время движения**

Не регулируйте руль во время движения.

Во время выполнения этой операции водитель может не справиться с управлением автомобилем, что может привести к серьезным травмам и смерти.

**■ После регулировки руля**

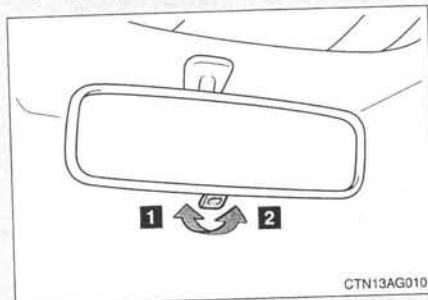
Убедитесь, что руль надежно зафиксирован.

Иначе рулевое колесо может внезапно повернуться, что может привести к несчастному случаю со смертельным исходом или серьезной травмой.

## Внутреннее зеркало с автоматическим затемнением

Интенсивность отраженного света фар движущихся сзади автомобилей можно уменьшить с помощью следующих функций.

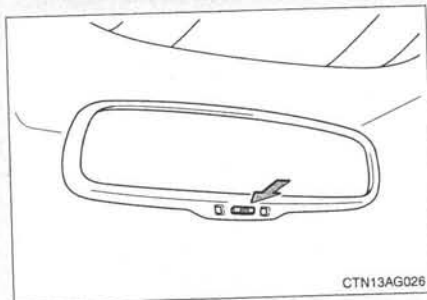
- ▶ Внутреннее зеркало с автоматическим затемнением с ручной регулировкой



- 1 Нормальное положение
- 2 Противоослепляющее положение

- ▶ Внутреннее зеркало с автоматической регулировкой затемнения

В автоматическом режиме датчик фиксирует свет фар движущегося сзади автомобиля и автоматически ослабляет отражаемый свет.

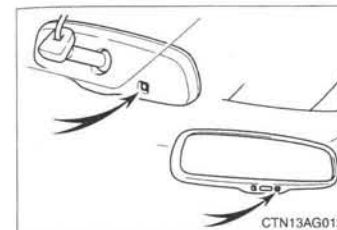


Включение/выключение автоматического режима

При включении автоматического режима включается индикатор.

Зеркало возвращается в автоматический режим каждый раз при запуске двигателя.

- Предотвращение ошибки датчика (для автомобиля, оснащенного зеркалом с автоматической регулировкой затемнения)



Чтобы обеспечить правильную работу датчиков, не дотрагивайтесь до них и не накрывайте их.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

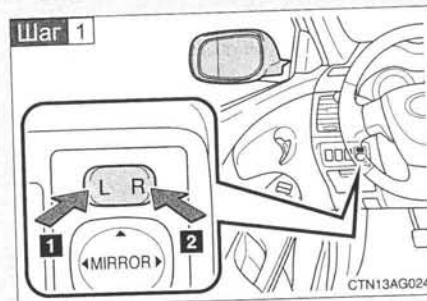
- Будьте внимательны во время движения

Не регулируйте положение зеркала во время движения.

Отвлечение внимания на это действие может привести к ошибке управления автомобилем и аварии, грозящей серьезными травмами или смертью.

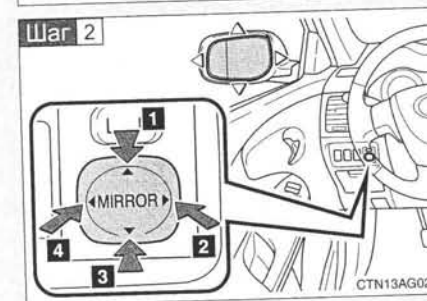
## Наружные зеркала заднего вида

Угол поворота зеркала можно отрегулировать с использованием переключателя, если двигатель находится в режиме АСС или ON (Вкл.).



Выберите регулируемое зеркало.

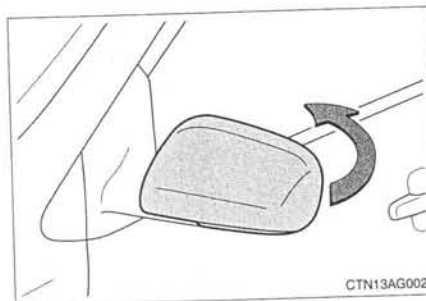
- 1 Влево
- 2 Вправо



Отрегулируйте положение зеркала.

- 1 Вверх
- 2 Вправо
- 3 Вниз
- 4 Влево

## Складывание зеркал



Чтобы сложить зеркало нажмите на него по направлению к задней части автомобиля

- При запотевании зеркал (автомобили с антизапотевателями зеркал)  
Включите антизапотеватели зеркал, чтобы устранить запотевание.  
(→с. 183)

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

■ Во время движения автомобиля

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

Их несоблюдение может привести к потере контроля над движением автомобиля и стать причиной аварии, грозящей серьезными травмами или смертью.

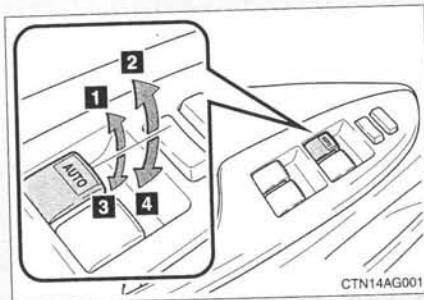
- Не регулируйте зеркала во время движения.
- Не начинайте движение со сложенными зеркалами.
- Перед началом движения зеркало на стороне водителя и пассажира должно быть установлено в рабочее положение и правильно отрегулировано.

■ Если работают антизапотеватели зеркал (автомобили с антизапотевателями зеркал)

Не дотрагивайтесь до поверхности зеркала, так как она нагревается.

## Электрические стеклоподъемники

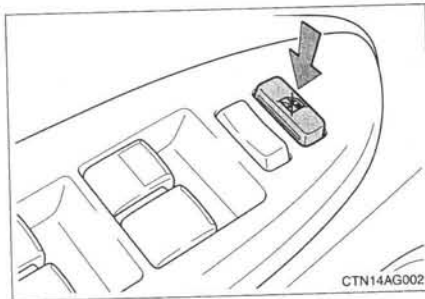
Стекла дверей можно открывать и закрывать, используя следующие переключатели.



- 1 Закрывание одним нажатием (только окно водителя)\*
- 2 Закрывание одним нажатием (только окно водителя)\*
- 3 Открывание одним нажатием (только окно водителя)\*
- 4 Открывание одним нажатием (только окно водителя)\*

\*: При нажатии переключателя в противоположном направлении движение стекла остановится на полпути.

### Блокировочный переключатель



Нажмите переключатель вниз, для того чтобы заблокировать переключатели окон пассажиров.

Используйте этот переключатель, чтобы предотвратить случайное открывание или закрывание окон детьми.

- Электрическими стеклоподъемниками можно управлять, когда кнопка запуска двигателя находится в режиме ON (Вкл.).
- Управление электрическими стеклоподъемниками после выключения двигателя (только окно водителя)  
Электрические стеклоподъемники можно включать примерно на 45 секунд даже после переключения двигателя в режим ACC или OFF (Выкл.). Однако ими нельзя управлять при открытой передней двери.
- Функция защиты от заземления (только окно водителя)  
Если между стеклом и рамой окна попадает предмет, движение стекла прекращается, и затем оно немного приоткрывается.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Закрывание окон

Соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к смерти или тяжелым травмам.

- Убедитесь, что при закрывании никому из пассажиров не грозит защемление.
- Не позволяйте детям управлять работой электрических стеклоподъемников. Закрываемое стеклоподъемником стекло может стать причиной серьезной травмы, а в некоторых случаях, смерти.

#### ■ Функция защиты от заземления (только окно водителя)

- Никогда не пытайтесь преднамеренно проверить работоспособность функции защиты от заземления, помещая руку между стеклом и рамой, так как это может привести к серьезной травме.
- Функция защиты от заземления может не сработать, если предмет будет зажат непосредственно перед полным закрыванием окна.

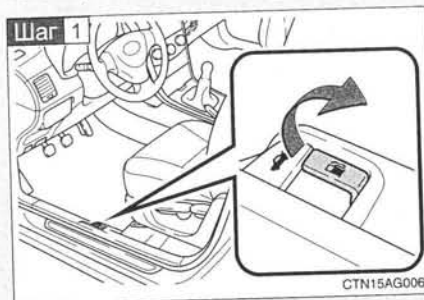
## Открытие пробки заливной горловины топливного бака

Для того чтобы открыть пробку заливной горловины топливного бака, выполните следующие действия.

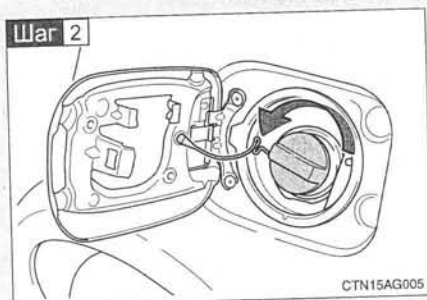
■ Перед дозаправкой автомобиля

Установите кнопку запуска двигателя в положение OFF (Выкл.) и удостоверьтесь, что все двери и окна закрыты.

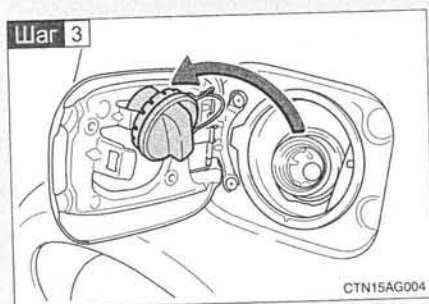
■ Открытие пробки заливной горловины топливного бака



Откройте лючок топливного бака.

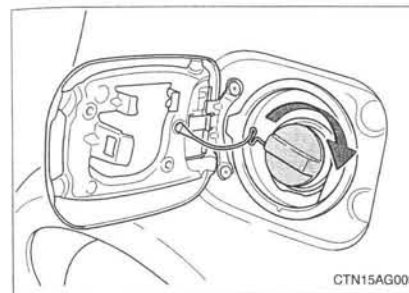


Чтобы открыть пробку заливной горловины топливного бака, плавно поверните ее.



Поместите пробку на внутреннюю сторону лючка топливного бака.

## Закрывание пробки заливной горловины топливного бака



Снимите пробку заливной горловины и верните ее на место до щелчка.

После того, как вы отпустите пробку, она слегка повернется назад.

■ Типы топлива

▶ Бензиновый двигатель

Неэтилированный бензин, октановое число (по исследовательскому методу) не ниже 95

▶ Дизельный двигатель

Код двигателя/модели		Тип
Двигатель 1ND-TV		Дизельное топливо с содержанием серы 350 промилле и менее, цетановое число 48 и выше
Двигатель 1AD-FTV	Модели ADE150L-AEFNYW и ADE150R-AEFNYW*	Дизельное топливо с содержанием серы 500 промилле и менее, цетановое число 48 и выше
	Модель ADE150L-AEFNXW*	Дизельное топливо с содержанием серы 50 промилле и менее, цетановое число 48 и выше

\*: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

■ Емкость топливного бака (Ссылка)

55 L (л)

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Дозаправка автомобиля

При заправке топливного бака соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

Пренебрежение ими может привести к смерти или тяжелым травмам.

- Прикосновение к автомобилю или другой металлической поверхности может привести к возникновению разряда статического электричества. Возникающие при этом искры могут привести к воспламенению паров бензина.
- Всегда держите пробку горловины топливного бака за специальные захваты и, снимая, поворачивайте ее плавно. При ослаблении пробки заливной горловины топливного бака Вы можете услышать свистящий звук. Прежде чем полностью снять пробку подождите, пока звук не прекратится. В жаркую погоду находящийся под давлением бензин в виде мелких брызг может вырваться из горловины топливного бака и причинить травму.
- Не позволяйте подходить к открытому топливному баку людям, не снявшим статическое электричество со своего тела.
- Не вдыхайте пары бензина. Бензин содержит вещества, которые при вдыхании могут быть опасны для здоровья.
- Не курите во время заправки автомобиля. Несоблюдение этого требования может стать причиной воспламенения бензина и вызвать пожар.
- Не подходите к автомобилю и не дотрагивайтесь до людей или предметов, которые могут быть источником статического разряда. Это может привести к увеличению статического заряда и опасности воспламенения.

#### ■ При необходимости замены пробки горловины

Не используйте ничего, кроме оригинальной пробки горловины топливного бака Toyota, предназначенной для Вашего автомобиля. Несоблюдение этого требования может стать причиной пожара или других последствий, грозящих серьезными травмами или смертью.

### УВЕДОМЛЕНИЕ

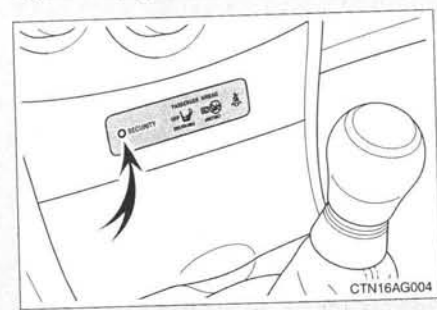
#### ■ Дозаправка

Не проливайте топливо во время дозаправки.

Это может привести к повреждению автомобиля, например, неправильной работе систем отвода отработавших газов, повреждению компонентов топливной системы или окрашенных поверхностей автомобиля.

## Система автоматической блокировки двигателя

В ключах автомобиля находятся встроенные электронные чипы, которые препятствуют запуску двигателя, если ключи не зарегистрированы в бортовом компьютере автомобиля.



- ▶ Автомобили интеллектуальной системой доступа без ключа  
Мигание контрольной лампы после выключения двигателя сигнализируют о том, что система работает.
- ▶ Автомобили интеллектуальной системы доступа без ключа  
Мигание контрольной лампы после извлечения ключа из замка зажигания сигнализирует о том, что система работает.

### Условия, при которых в системе может произойти сбой

- Если ключ касается металлического предмета
- Если ключ касается системы безопасности другого автомобиля (ключа со встроенным электронным чипом) или находится в непосредственной близости от нее

### Сертификация системы автоматической блокировки двигателя

Настоящим фирма Toyota Motor Corporation заявляет, что устройство TMIMB-1 соответствует всем требованиям и положениям Директивы 1999/5/EC.

**TOYOTA**

**TOYOTA MOTOR CORPORATION**

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8571 (Head Office)  
or 471-8572 (Research & Development Group) JAPAN  
TEL : (0565)28-2121

### R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: TOYOTA MOTOR CORPORATION  
Manufacturer's Address: 1, Toyota-cho, Toyota, Aichi, 471-8572 Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer  
Product Model: TMIMB-1

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

- Health & safety requirements: EN60950-1:2001
- EMC requirements: EN301 489-1 V1.4.1 & EN301 489-3 V1.4.1
- Effective use of radio spectrum: EN300 330-2 V1.1.1

Supplementary information:

* CE mark	<b>CE</b>
* Member states intended for use	EU and EFTA

Date: September 17, 2004

Signature:   
Tomoaki Katayama

1  
Перед началом движения



Настоящим фирма Tokai Rika Co., Ltd. заявляет, что данный иммобилайзер модели RI-20BTY соответствует всем требованиям и положениям Директивы 1999/5/EC.

**TOKAI RIKA**

### R&TTE Declaration of Conformity

We,

Manufacturer's Name: Tokai Rika Co., Ltd.  
 Manufacturer's Address: 260, Toyota 3-chome, Oguchi-cho, Niwa-gun, Aichi-ken,  
 480-0195, Japan

hereby declare under our sole responsibility that the product:

Product Name: Immobilizer  
 Product Model: RI-20BTY

to which this declaration relates is in conformity with the essential requirements and other relevant requirements of the R&TTE Directive (1999/5/EC). The product is compliant with the following standards and/or other normative documents:

Safety: EN60950  
 EMC: 72/245/EEC (last amended by 95/54/EC)  
 Spectrum: EN300 330-2

Supplementary information:

* CE mark	CE 0336 Ⓢ
* Member states intended for use	EU and EFTA
* Member states with restrictive use	None

Date: April 15, 2005

Signature: 

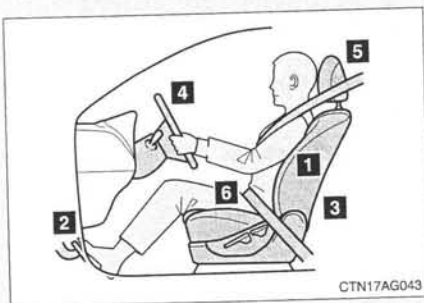
Position of the signatory: General Manager,  
 Electronics Engineering Div.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Чтобы предотвратить повреждение ключа

Не модифицируйте, не снимайте и не отключайте узлы системы автоматической блокировки двигателя. В случае любых несанкционированных изменений или модификаций корректная работа системы не гарантируется.

## Правильная поза при вождении автомобиля:



CTN17AG043

- 1 Сидите в кресле прямо, спина должна плотно опираться на спинку сиденья. (→с. 27)
- 2 Подвиньте сиденье вперед или назад для того, чтобы уверенно доставать ногами педали и легко выжимать их на всю величину хода. (→с. 27)
- 3 Установите спинку сиденья в такое положение, чтобы Вам было легко пользоваться органами управления.
- 4 Отрегулируйте наклон и высоту руля таким образом, чтобы подушка безопасности располагалась на уровне Вашей груди. (→с. 37)
- 5 Зафиксируйте подголовник так, чтобы его центр находился по возможности точно на уровне верха Ваших ушей. (→с. 30)
- 6 Правильно наденьте ремень безопасности. (→с. 31)

 ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

**■ Во время движения**

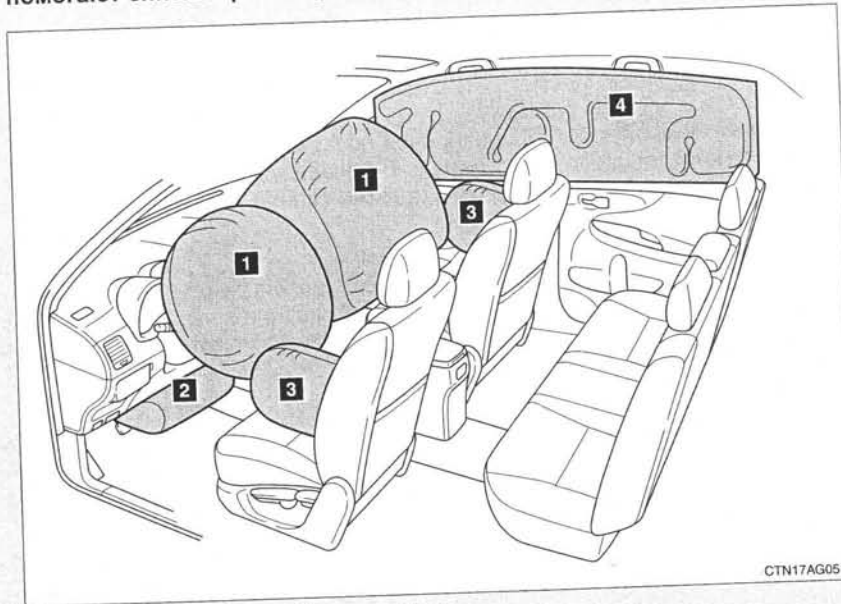
- Не регулируйте положение сиденья водителя во время движения. В противном случае Вы можете потерять контроль над управлением автомобилем.
- Не следует подкладывать подушку между спиной водителя или пассажира и спинкой сиденья. Подушка может помешать правильной посадке на сиденье, она снижает эффективность действия ремней безопасности и подголовника и, следовательно, увеличивает риск травмирования или смерти водителя или пассажира.
- Ничего не кладите под передние сиденья. Предметы, помещенные под передние сиденья, могут быть зажаты направляющими сиденья и помешают его фиксации в нужном положении. Это может привести к несчастному случаю. Также может быть поврежден регулирующий механизм сиденья.

**■ Регулировка положения сиденья**

- Во время регулировки положения сиденья следите за тем, чтобы другие пассажиры не были травмированы движущимся сиденьем.
- Чтобы избежать травмирования, не кладите руки под сиденье и избегайте прикосновений к движущимся частям. Пальцы или ладони могут быть зажаты механизмом сиденья.

## Подушки безопасности SRS

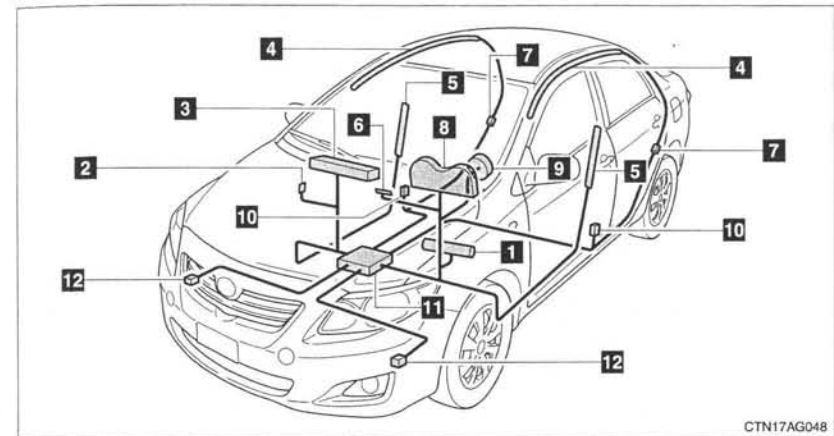
Подушки безопасности SRS надуваются при серьезных столкновениях определенного характера, которые могут сильно травмировать пассажиров. Также как и ремни безопасности, они помогают снизить риск серьезной травмы или смерти.



CTN17AG051

- ▶ Передние подушки безопасности
- 1** Подушка безопасности водителя/подушка безопасности переднего пассажира  
Помогает защитить голову и грудь водителя и переднего пассажира от столкновения с внутренними деталями автомобиля.
- 2** Подушка безопасности для ног (если имеется)  
Помогает защитить колени водителя.
- ▶ Боковые подушки безопасности и головные подушки безопасности типа "занавес"
- 3** Боковые подушки безопасности  
Помогают защитить грудь пассажиров передних сидений.
- 4** Головные подушки безопасности типа "занавес" (если имеется)  
Помогают защитить головы пассажиров, сидящих по бокам заднего сиденья.

## Компоненты системы подушек безопасности



CTN17AG048

- 1** Подушка безопасности для ног (если имеется)
- 2** Ручной двухпозиционный переключатель подушки безопасности
- 3** Подушка безопасности переднего пассажира
- 4** Головные подушки безопасности типа "занавес" (если имеется)
- 5** Боковые подушки безопасности
- 6** Контрольная лампа подушки безопасности пассажира
- 7** Датчики головных подушек безопасности типа "занавес" (если имеется)
- 8** Сигнальная лампа системы SRS
- 9** Подушка безопасности водителя
- 10** ▶ Автомобили с головными подушками безопасности: Датчики боковых подушек безопасности и головных подушек безопасности типа "занавес"
- ▶ Автомобили без головных подушек безопасности: Боковые датчики подушек безопасности
- 11** Узел датчиков подушек безопасности
- 12** Передние датчики подушек безопасности

Основные компоненты системы подушек безопасности SRS перечислены выше. Системой управляет узел датчиков подушек безопасности, который состоит из аварийного датчика и датчика подушек безопасности.

В некоторых случаях сильного лобового или бокового столкновения, система SRS активирует газогенераторы подушек безопасности. При этом в газогенераторах происходит химическая реакция, в результате которой подушки заполняются нетоксичным газом. Наполненные подушки ограничивают перемещение пассажиров.

#### ■ Если развернулись (надулись) подушки безопасности SRS

- В результате контакта с развернувшейся (надувшейся) подушкой безопасности Вы можете почувствовать толчок и получить незначительные повреждения кожи.
- Послышится громкий хлопок и посыплется белый порошок.
- Автомобили с головными подушками безопасности: Части модуля подушки безопасности (ступица рулевого колеса, крышка подушки безопасности и газогенератор), а также передние сиденья, элементы передней и задней стоек и продольной балки крыши могут быть горячими в течение нескольких минут. Сама подушка безопасности также может нагреться.
- Автомобили без головных подушек безопасности: Некоторые части модуля подушки безопасности (ступица рулевого колеса, крышка подушки безопасности и газогенератор), а также передние сиденья могут оставаться горячими в течение нескольких минут. Сама подушка безопасности также может нагреться.
- Ветровое стекло может треснуть.

#### ■ Условия срабатывания (передние подушки безопасности)

- Передние подушки безопасности SRS срабатывают, если сила удара при лобовом столкновении превысит расчетный пороговый уровень, который примерно соответствует лобовому столкновению автомобиля с неподвижной и недеформируемой преградой при движении со скоростью 25 km/h (км/ч).

Однако данная пороговая скорость может быть значительно выше при столкновении с объектом, который может быть сдвинут или деформирован при столкновении (например припаркованный автомобиль или столб с вывеской), либо если автомобиль при столкновении "подныривает" под объект (например, передней частью уходит под платформу грузового автомобиля и т. д.).

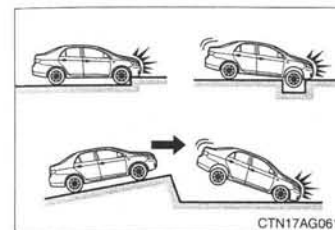
- В некоторых случаях, когда торможение автомобиля при лобовом ударе будет очень близким к расчетному пороговому уровню, передние подушки безопасности SRS и преднатяжители ремня безопасности могут не сработать одновременно.

#### ■ Условия срабатывания (боковые подушки безопасности и головные подушки безопасности [если имеются])

Боковые подушки безопасности SRS и головные подушки безопасности типа "занавес" (если имеется) предназначены для защиты пассажиров в случае достаточно сильного бокового столкновения.

#### ■ Условия, при которых могут сработать (надуться) подушки безопасности SRS (помимо столкновения)

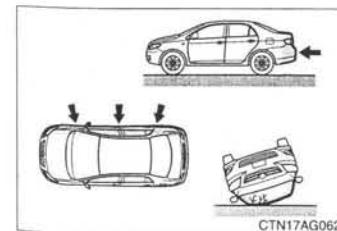
Передние подушки безопасности SRS могут развернуться при сильном ударе в днище автомобиля. На рисунке показаны некоторые примеры таких случаев.



- Удар о бордюрное ограждение, край тротуара или твердое препятствие
- Попадание в глубокую яму или скачок на ней
- Жесткое приземление или падение автомобиля

#### ■ Типы столкновений, при которых не сработают подушки безопасности SRS (передние)

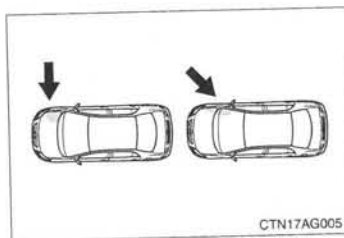
В целом, передние подушки безопасности SRS не предназначены для срабатывания в случае заднего или бокового столкновения, опрокидывания автомобиля или лобового столкновения на низкой скорости. Однако, если в любом из перечисленных выше случаев замедление автомобиля будет достаточно интенсивным, передние подушки безопасности SRS могут развернуться.



- Боковое столкновение
- Удар сзади
- Опрокидывание автомобиля

- Типы столкновений, при которых не сработают подушки безопасности SRS (боковые подушки безопасности и головные подушки безопасности типа "занавес" [если имеются])

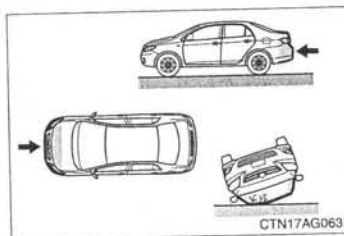
Система боковых подушек безопасности SRS и головных подушек безопасности типа "занавес" (если имеется) может не сработать, если автомобиль подвергается боковому удару под определенным углом либо если при боковом столкновении затрагивается не пассажирский салон, а другие части корпуса автомобиля.



CTN17AG005

- Боковое столкновение, при котором затрагивается не пассажирский салон, а другие части корпуса автомобиля
- Боковое столкновение под углом

В целом, боковые подушки безопасности SRS и головные подушки безопасности типа "занавес" (если имеется) не предназначены для срабатывания в случае лобового столкновения или заднего столкновения, опрокидывания автомобиля или бокового столкновения на низкой скорости.



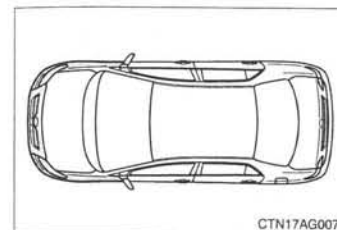
CTN17AG063

- Лобовое столкновение
- Удар сзади
- Опрокидывание автомобиля

- Когда необходимо обратиться к любому официальному дилеру, в СТОА Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр

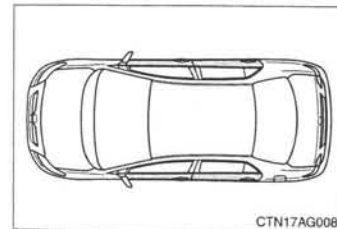
В следующих случаях следует обратиться к официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр как можно скорее. Не отключайте кабели аккумуляторной батареи без предварительных консультаций с официальным дилером, специалистом ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

- Срабатывание какой-либо из подушек безопасности SRS.



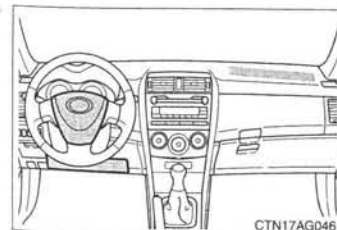
CTN17AG007

- Повреждение или деформация передней части автомобиля или незначительная авария, при которой не сработали подушки безопасности SRS.



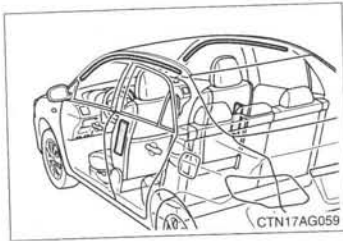
CTN17AG008

- Повреждение или деформация области двери автомобиля или незначительная авария, при которой не сработали боковые подушки безопасности SRS и головные подушки безопасности типа "занавес" (если имеются).



CTN17AG046

- Автомобили с подушкой безопасности для ног: Поцарапаны, имеют трещины или другие повреждения накладная часть руля, приборная панель рядом с крышкой подушки безопасности переднего пассажира или нижняя часть приборной панели.
- Автомобили без подушки безопасности для ног: Поцарапаны, имеют трещины или другие повреждения накладная часть руля или приборная панель рядом с крышкой подушки безопасности переднего пассажира.



- Поцарапаны, имеют трещины или другие повреждения те части сидений, под которыми находятся боковые подушки безопасности.
- Автомобили с головными подушками безопасности: Поцарапаны, имеют трещины или другие повреждения те части передних стоек, задних стоек, отделки продольных балок крыши (обивка), под которыми находятся головные подушки безопасности типа занавес.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

При обращении с подушками безопасности соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

Пренебрежение этими указаниями может привести к серьезной травме или смерти.

- Водитель и все пассажиры, сидящие в автомобиле, должны правильно надевать ремни безопасности. Подушки безопасности SRS - это дополнительные устройства, используемые вместе с ремнями безопасности.
- Подушка безопасности водителя разворачивается со значительной силой и может стать причиной серьезной травмы или смерти, особенно при близком расположении пристегнутого водителя к раскрывающейся подушке безопасности.

Поскольку зоной риска для водителя являются 50 - 75 мм (мм) от подушки безопасности во время ее наполнения газом, то размещаясь на расстоянии 250 мм (мм) от подушки безопасности, Вы подвергнетесь наименьшему риску. Данное расстояние измеряется от центра руля до грудины. Если оно меньше 250 мм (мм), Вы можете изменить его несколькими способами:

- Отодвиньте сиденье назад настолько, чтобы Вам было удобно доставать до педалей.
- Немного откиньте назад спинку сиденья. Несмотря на то, что конструкции автомобилей различаются, многие водители могут добиться расстояния 250 мм (мм) даже при сдвинутом вперед сиденье, просто слегка откинув назад спинку сиденья. Если Вам плохо видно дорогу при откинутой назад спинке сиденья, положите на сиденье плотную, нескользящую подушку, либо приподнимите сиденье, если в Вашем автомобиле предусмотрена такая регулировка.
- Если в Вашем автомобиле регулируется рулевое колесо, наклоните его вниз. В этом случае подушка безопасности будет направлена в сторону груди, а не в направлении головы и шеи.

Сиденье должно быть отрегулировано так, как рекомендовано выше, однако Вы по-прежнему должны иметь возможность нажимать на педали и хорошо видеть приборную панель.

### ! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Подушка безопасности переднего пассажира также разворачивается со значительной силой и может стать причиной серьезной травмы или смерти, особенно при очень близком расположении пассажира к подушке. Сиденье переднего пассажира должно располагаться как можно дальше от подушки безопасности, а спинка сиденья должна быть отрегулирована таким образом, чтобы пассажир сидел прямо.
- Неправильно размещенные и/или плохо зафиксированные дети до года и старше могут получить серьезные или смертельные ранения в результате разворачивания подушки безопасности. Для детей, которые слишком малы для обычных ремней безопасности, следует использовать специальные системы безопасности. Toyota настоятельно рекомендует размещать детей на задних сиденьях автомобиля и обеспечивать их правильную фиксацию. Задние сиденья - это наиболее безопасное место для детей в автомобиле. (→с. 66)



- Не садитесь на край сиденья и не прислоняйтесь к приборной панели.



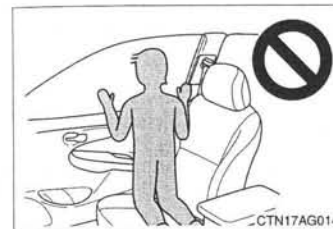
- Во время движения автомобиля не позволяйте детям стоять напротив подушки безопасности переднего пассажира или сидеть на коленях пассажира.
- Не следует начинать движение, если на коленях водителя или пассажира находятся какие-либо предметы.

### ! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS



- Автомобили с головными подушками безопасности: Не прислоняйтесь к двери, продольной балке крыши или передней, задней и боковой стойкам.
- Автомобили без головных подушек безопасности: Не прислоняйтесь к передней двери.



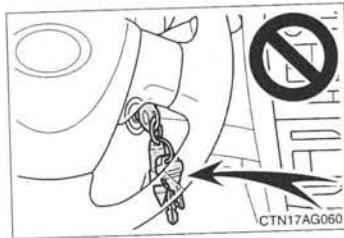
- Не позволяйте пассажиру стоять на коленях на пассажирском сиденье лицом к двери или высовывать голову или руки из автомобиля.



- Автомобили с подушкой безопасности для ног: Не прикрепляйте и не прислоняйте предметы к щитку приборной панели, накладке рулевого колеса, нижней части приборной панели и т. д. Эти предметы могут сыграть роль метательных снарядов при срабатывании системы SRS водителя, пассажира или подушек безопасности для ног.
- Автомобили без подушки безопасности для ног: Не прикрепляйте и не прислоняйте предметы к щитку приборной панели или накладке рулевого колеса. Эти предметы могут сыграть роль метательных снарядов при срабатывании подушек безопасности системы SRS водителя и пассажира.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS



- Автомобили с головными подушками безопасности: Не прислоняйте предметы к дверям, ветровому стеклу, боковым стеклам, передним и задним стойкам, продольной балке крыши или вспомогательным зажимам.
- Автомобили без головных подушек безопасности: Не прислоняйте предметы к дверям, ветровому стеклу, боковым стеклам.
- Автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа и с подушкой безопасности для ног: Не прикрепляйте тяжелые, острые или твердые предметы, например ключи или аксессуары, к ключу. Такие предметы могут помешать раскрытию подушки безопасности для ног SRS или отлететь в сторону сиденья водителя с большой скоростью при ее раскрытии, а значит, представляют опасность.
- Автомобили с подушкой безопасности для ног: Если на местах, откуда будет разворачиваться подушка безопасности для ног, установлен виниловый коврик, его следует удалить.
- Не используйте аксессуары, закрывающие места, под которыми находятся боковые подушки безопасности SRS, поскольку они могут помешать разворачиванию этих подушек безопасности.
- Не ударяйте и не нажимайте с усилием на места, под которыми находятся компоненты подушек безопасности SRS, указанные на с. 55. Это может стать причиной неправильной работы подушек безопасности SRS.
- Не дотрагивайтесь до деталей подушек безопасности SRS сразу после того, как они развернулись (надулись), поскольку они могут быть горячими.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Меры предосторожности при обращении с подушками безопасности SRS

- Если Вам трудно дышать после раскрытия подушки безопасности SRS, откройте дверь или окно для доступа свежего воздуха либо выйдите из автомобиля, если это не представляет для Вас опасности. Как можно скорее смойте любые остатки порошка, чтобы предотвратить раздражение кожи.
- Автомобили с головными подушками безопасности: Если повреждены или потрескались детали, под которыми находятся подушки безопасности SRS, например накладка руля и отделка передней или задней стойки, замените их, обратившись к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.
- Автомобили без головных подушек безопасности: Если повреждены или потрескались детали, под которыми находятся подушки безопасности SRS, например, накладка руля, замените их, обратившись к любому официальному дилеру или специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

#### ■ Изменение или демонтаж компонентов системы подушек безопасности SRS

Не выполняйте ни одно из перечисленных ниже изменений или демонтаж компонентов автомобиля без консультации с официальным дилером, специалистом ремонтной службы Toyota или с другим квалифицированным и технически оснащенным сервисным центром.

Подушки безопасности SRS могут отказать или случайно развернуться (надуться), став причиной серьезной травмы или смерти.

- Установка, демонтаж, разборка или ремонт подушек безопасности SRS.
- Ремонт, изменение, демонтаж или замена руля, приборной панели, щитка приборной панели, сидений или обивки сидений, передних, боковых и задних стоек или продольной балки крыши.
- Ремонт или изменение переднего крыла, переднего бампера или боковых деталей пассажирского салона.
- Установка плужных снегоочистителей, лебедок и т. д. на переднюю решетку (кенгурятник).
- Изменение системы подвески автомобиля.
- Установка электронных устройств, таких как мобильные приемопередающие радиоустановки или CD-плееры.



## Системы безопасности для детей

Toyota настоятельно рекомендует использовать систему безопасности детей - детское сиденье.

### О чем следует помнить

Исследования показали, что установка детского сиденья на заднем сиденье гораздо безопаснее, чем на сиденье переднего пассажира.

- Выберите детское сиденье, соответствующее возрасту и росту ребенка.
- При монтаже сиденья следуйте инструкциям по его установке. Общие инструкции по установке имеются в данном руководстве. (→с. 74)
- Toyota рекомендует использовать систему безопасности для детей, соответствующую постановлению "ECE No.44".

### Типы детских сидений

В соответствии с постановлением "ECE No.44" детские сиденья подразделяются на 5 групп.

Группа 0: до 10 kg (кг) (0 - 9 месяцев)

Группа 0<sup>+</sup>: до 13 kg (кг) (0 - 2 года)

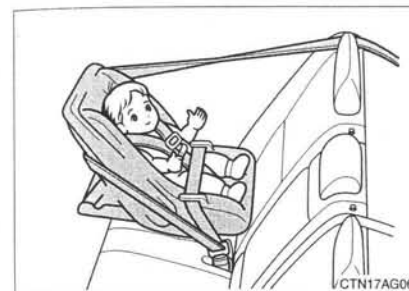
Группа I: от 9 до 18 kg (кг) (9 месяцев - 4 года)

Группа II: от 15 до 25 kg (кг) (4 года - 7 лет)

Группа III: от 22 до 36 kg (кг) (6 лет - 12 лет)

В данном руководстве для владельца даны объяснения по использованию 3 типов сидений, снабженных ремнями безопасности.

### ▶ Детское сиденье для грудных детей



Соответствует группе 0 и 0<sup>+</sup> по классификации "ECE No.44"

### ▶ Детское сиденье



Соответствует группе 0<sup>+</sup>, I и II по классификации "ECE No.44"

### ▶ Сиденье для подростка



Соответствует группе III по классификации "ECE No.44"

**Детское сиденье можно устанавливать по-разному**

В таблице представлены правила выбора места и способа установки детских сидений в автомобиле.

Положение сиденья  Вес ребенка	Сиденье переднего пассажира		Заднее сиденье	
	Ручной двухпозиционный переключатель подушки безопасности			
	Вкл.	Выкл.	Сбоку	По центру
0 до 10 kg (кг) (0 - 9 месяцев)	X Никогда не использовать	U	U	U
0 <sup>+</sup> до 13 kg (кг) (0 - 2 года)	X Никогда не использовать	U	U	U
I от 9 до 18 kg (кг) (9 месяцев - 4 года)	Лицом по ходу движения — UF	U	U	U
	Лицом против движения — X Никогда не использовать			
II, III от 15 до 36 kg (кг) (4 месяца - 12 лет)	UF	U	U	U

Обозначения символов в таблице:

U: Пригодно для "универсальной" категории сидений для данной весовой группы.

UF: Пригодно для "универсальной" категории сидений, размещаемых лицом по ходу движения для данной весовой группы.

X: Не пригодно для сидячего положения детей данной весовой группы.

Можно использовать другие сиденья, но их пригодность должна быть тщательно проверена самим производителем или продавцом таких сидений.

**Детское сиденье можно устанавливать по-разному  
(с использованием жесткого крепления ISOFIX)**

В таблице представлены правила выбора места и способа установки детских сидений в автомобиле.

Вес ребенка	Категория	Фиксатор	Место крепления ISOFIX в автомобиле
			Сзади снаружи
Переносная детская кроватка	F	ISO/L1	X
	G	ISO/L2	X
		(1)	X
0 до 10 kg (кг) (0 - 9 месяцев)	E	ISO/R1	X
		(1)	X
0+ до 13 kg (кг) (0 - 2 года)	E	ISO/R1	X
	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
		(1)	X
I от 9 до 18 kg (кг) (9 месяцев - 4 года)	D	ISO/R2	X
	C	ISO/R3	X
	B	ISO/F2	IUF
	B1	ISO/F2X	IUF
	A	ISO/F3	IUF
		(1)	X
II, III от 15 до 36 kg (кг) (4 месяца - 12 лет)		X	X

- (1) Для CRS, на которых нет идентификатора класса размера ISO/XX (от A до G), для соответствующей весовой группы, изготовитель автомобиля должен указать особенности установки детского сиденья с ISOFIX, рекомендуемые для каждого варианта.

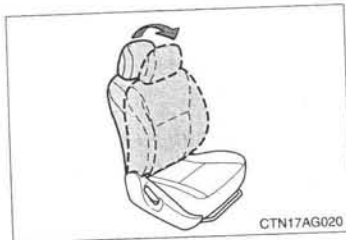
Обозначения символов в таблице:

IUF: Пригодно для универсальной категории сидений ISOFIX, размещаемых лицом по ходу движения для данной весовой группы.

X: Непригодно для сидений ISOFIX данной весовой группы или данной возрастной категории ребенка.

Можно использовать другие сиденья, но их пригодность должна быть тщательно проверена самим производителем или продавцом таких сидений.

### ■ При установке детского сиденья на сиденье переднего пассажира



Если Вы устанавливаете детское сиденье на сиденье переднего пассажира, отрегулируйте спинку сиденья и зафиксируйте ее строго вертикально.

### ■ Если детское сиденье не используется

Оставьте его на сиденье и надежно закрепите. Не храните детское сиденье в незакрепленном виде на сиденье пассажира или в багажнике.

### ■ Выбор подходящего детского сиденья

Выбирайте детское сиденье соответственно росту и весу Вашего ребенка. Если ребенок слишком велик для любого детского сиденья, усаживайте его просто на заднее сиденье и используйте ремни безопасности автомобиля. (→с. 31)

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Использование детского сиденья

Использование детского сиденья, не подходящего для данного автомобиля, не позволит должным образом защитить ребенка, и может привести к серьезным травмам и даже смерти.

#### ■ Меры предосторожности при использовании детского сиденья

- Для эффективной защиты ребенка при аварии или экстренном торможении он должен сидеть в детском сиденье, подобранном соответственно его возрасту и росту, и быть пристегнутым ремнем безопасности. Удерживание ребенка на руках не заменит детское сиденье. В случае аварии ребенок может быть прижат к лобовому стеклу или зажат между Вами и салоном автомобиля.
- Toyota настоятельно рекомендует использовать детское сиденье, соответствующее росту ребенка и устанавливаемое на заднее сиденье в автомобиле. Статистика аварий говорит о том, что размещение ребенка на заднем сиденье более безопасно, чем на переднем.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Меры предосторожности при использовании детского сиденья

- Никогда не устанавливайте детское сиденье против движения на сиденье переднего пассажира, если ручной двухпозиционный переключатель подушки безопасности находится в положении ON (Вкл.). (→с. 83)  
В случае аварии быстро надувающаяся подушка безопасности переднего пассажира может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка, если детское сиденье установлено на сиденье переднего пассажира против движения и ручной двухпозиционный переключатель подушки безопасности находится в положении ON (Вкл.).
- Детское сиденье с расположением по ходу движения следует устанавливать на сиденье переднего пассажира только в случае крайней необходимости. Всегда сдвигайте сиденье как можно дальше назад, поскольку подушка безопасности переднего пассажира разворачивается с большой скоростью и силой. В противном случае ребенок может получить серьезную или смертельную травму.
- Автомобили с головными подушками безопасности: Даже если ребенок сидит в детском сиденье, не позволяйте ему касаться головой или другими частями тела двери, любой части сиденья, передней или задней стойки или продольной балки крыши, под которыми расположены боковые подушки безопасности или головные подушки безопасности типа "занавес". Их срабатывание может быть опасным, а удар может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка.
- Автомобили без головных подушек безопасности: Не позволяйте ребенку прислоняться головой или другой частью тела к двери или к той части сиденья, в которой расположены боковые подушки безопасности, даже если ребенок находится в кресле системы детской безопасности. Их срабатывание может быть опасным, а удар может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка.
- Убедитесь, что Вы выполнили все инструкции производителя по установке детского сиденья и что оно надежно зафиксировано. В противном случае сиденье может стать причиной серьезной травмы или смерти ребенка при экстренном торможении или аварии.

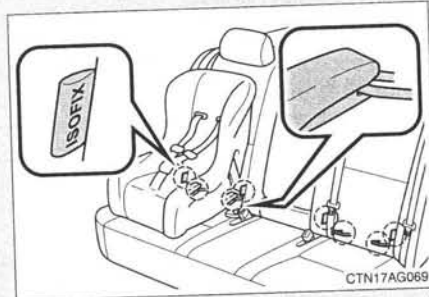
## 1-7. Безопасность

## Установка детского сиденья

Следуйте инструкциям производителя детского сиденья. Прочно закрепите его автомобильным ремнем безопасности или нижним крепежным ремнем детского сиденья, пропустив его под задними сиденьями. Дополнительно закрепите сиденье верхним ремнем.

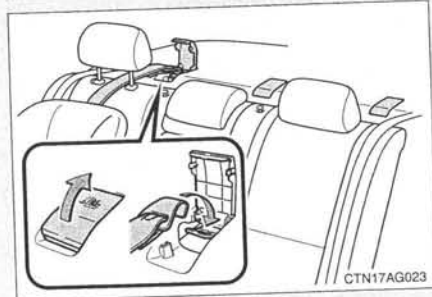


Ремни безопасности детской системы оборудованы блокирующим механизмом (ремни ALR/ELR на задних сиденьях)



Крепление ISOFIX (система безопасности для детей ISOFIX)

Эти эксклюзивные крепежные планки предназначены для задних крайних сидений. (Ярлыки, расположенные на задних сиденьях, показывают места крепления детского сиденья.)

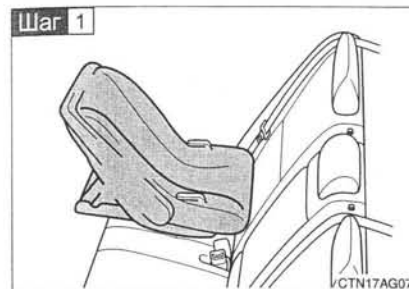


Крепежные скобы (для верхнего ремня крепления детского сиденья)

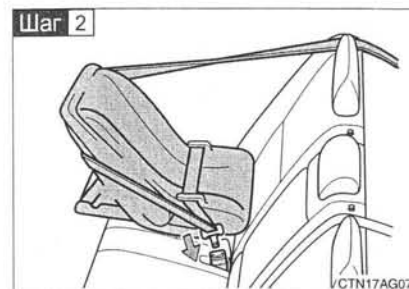
Крепежные скобы имеются на всех задних сиденьях.

## Использование автомобильного ремня безопасности для закрепления детского сиденья

- Детское сиденье, расположенное против движения автомобиля — Дети до года и старше

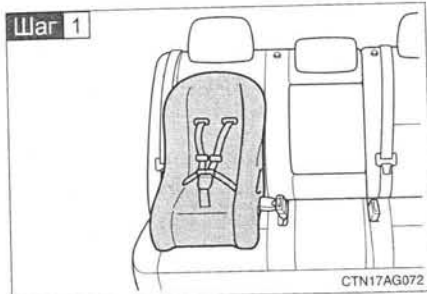


Расположите детское сиденье на заднем сиденье против движения автомобиля.

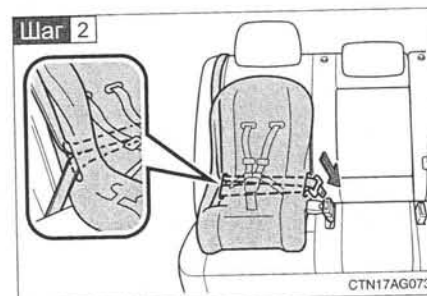


Пропустите ремень безопасности через детское сиденье и вставьте язычок ремня в замок пряжки. Проверьте, чтобы ремень не был перекручен.

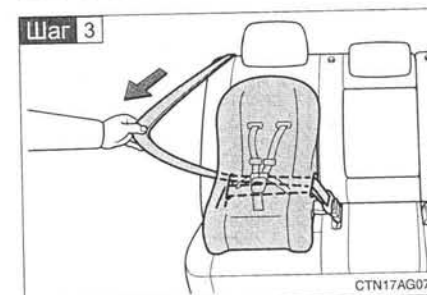
### ■ Детское сиденье — установленное по ходу движения



Расположите детское сиденье на заднем сиденье по ходу движения автомобиля.

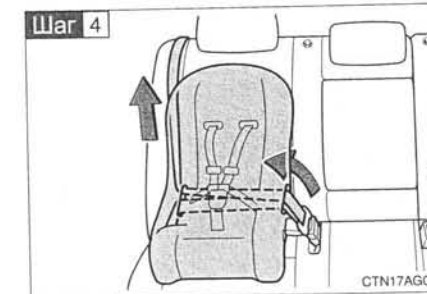


Пропустите ремень безопасности через детское сиденье и вставьте язычок ремня в замок пряжки. Проверьте, чтобы ремень не был перекручен.



Полностью вытащите наплечную часть ремня и позвольте ей плавно втянуться внутрь в режиме блокировки ALR.

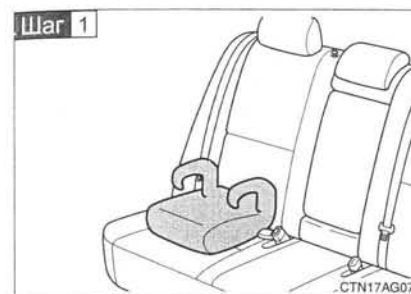
В режиме блокировки ремень безопасности может только затягиваться.



Подталкивая детское сиденье вглубь заднего сиденья, дайте возможность наплечной части ремня затянуться до длины, при которой детское сиденье прочно зафиксировано на месте.

После того, как ремень затянется до положения, в котором он не сможет скользить, дерните за ремень и убедитесь, что его невозможно вытянуть.

### ■ Сиденье для подростка



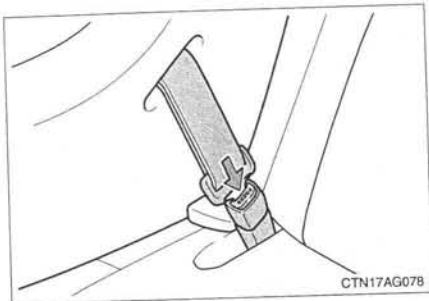
Расположите детское сиденье на заднем сиденье по ходу движения автомобиля.



Усадите ребенка в детское сиденье. Закрепите ремень безопасности на детском сиденье в соответствии с инструкциями производителя детских сидений и вставьте язычок ремня в замок. Проверьте, чтобы ремень не был перекручен.

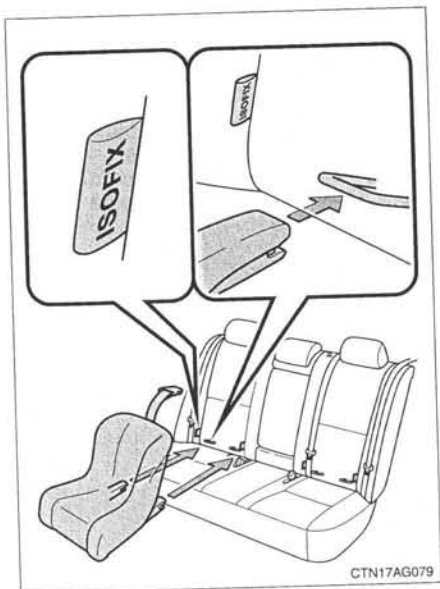
Следите за тем, чтобы наплечная часть ремня была правильно расположена на плече ребенка, а поясная часть ремня находилась как можно ниже на бедрах. (→с. 31)

### Снятие детского сиденья, установленного при помощи ремня безопасности



Нажмите кнопку отпирания замка и полностью освободите ремень безопасности.

### Установка с использованием жесткого крепления ISOFIX (система безопасности для детей ISOFIX)



Проверьте положение эксклюзивных крепежных планок и установите систему безопасности для детей на сиденье.

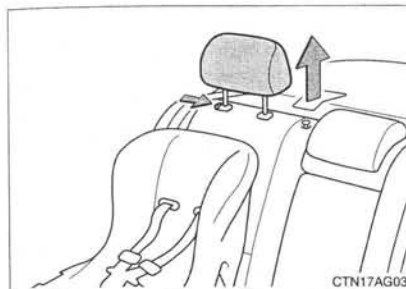
Планки устанавливаются в зазор между подушкой и спинкой сиденья.

Если на детском сиденье имеется верхний ремень, его конец следует застегнуть на жестком креплении.

### Детское сиденье с верхним крепежным ремнем

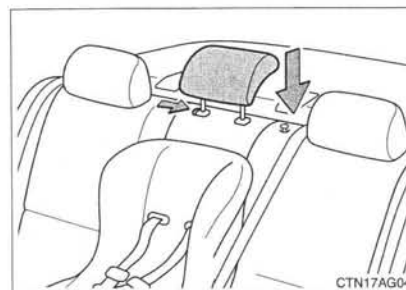
**Шаг 1** Зафиксируйте детское сиденье в креплении ISOFIX или автомобильным ремнем безопасности и сделайте следующее.

► Сбоку



Снимите подголовник.

► По центру



Зафиксируйте подголовник в нижнем положении.

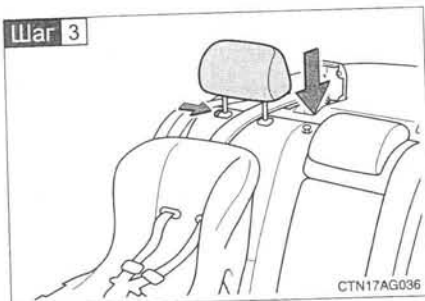
**Шаг 2**



Откройте крышку крепежной скобы, защелкните крюк на крепежной скобе и затяните верхний ремень.

Убедитесь, что верхний ремень надежно зафиксирован.

Шаг 3



Только снаружи: Установите подголовник на место.

#### ■ При установке детского сиденья на сиденье переднего пассажира

При установке детского сиденья на сиденье переднего пассажира Вам потребуется крепежный зажим. При установке сиденья следуйте инструкциям производителя. Если в комплект поставки приобретенного Вами детского сиденья не входит крепежный зажим, Вы можете заказать его у официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

Крепежный зажим для детских сидений  
(Деталь № 73119-22010)

#### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

##### ■ При установке сиденья для подростка

Не вытягивайте полностью наплечную часть ремня, чтобы предотвратить переход ремня в режим блокировки ALR: (→с. 33)

- В режиме ALR ремень может только затягиваться, что может нанести травму или вызвать чувство дискомфорта у ребенка.
- Не позволяйте ребенку играть с ремнем безопасности, это может повлечь серьезные или смертельные травмы.

##### ■ При установке детского сиденья

Следуйте указаниям, данным в руководстве по установке детского сиденья и надежно зафиксируйте его на месте.

Если сиденье зафиксировано неправильно, ребенок может получить серьезные травмы и даже погибнуть при экстренном торможении или аварии.



- Если сиденье водителя не позволяет правильно установить и зафиксировать детское сиденье, установите сиденье для ребенка на правое заднее сиденье (автомобили с левосторонним управлением) или на левое заднее сиденье (автомобили с правосторонним управлением).
- Отрегулируйте переднее сиденье пассажира так, чтобы оно не задевало детское сиденье.
- При установке детского сиденья лицом по ходу движения на сиденье переднего пассажира, отодвиньте сиденье как можно дальше назад. Несоблюдение этого требования может привести к смерти или тяжелым травмам при разворачивании (надувании) подушки безопасности.



### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ При установке детского сиденья



Никогда не устанавливайте детское сиденье против движения на сиденье переднего пассажира, если ручной двухпозиционный переключатель подушки безопасности находится в положении ON (Вкл.). (→с. 83)

В случае аварии быстро надувающаяся подушка безопасности переднего пассажира может стать причиной смерти или серьезной травмы ребенка.

Предупреждающая наклейка на приборной панели со стороны пассажира напоминает Вам правила установки детского сиденья на сиденье переднего пассажира.

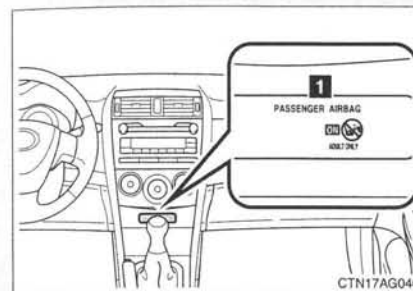
- При установке сиденья для подростка всегда проверяйте, чтобы наплечный ремень располагался по центру плеча ребенка. Ремень следует расположить подальше от шеи ребенка, но не настолько далеко, чтобы он мог соскользнуть с плеча. Несоблюдение этого требования может привести к смерти или тяжелым травмам в случае аварии или экстренного торможения.
- Убедитесь, что замок ремня надежно зафиксирован, а ремень не перекручен.
- Подвигайте и потяните детское сиденье в разных направлениях для того, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано.
- Следуйте всем инструкциям производителя, указанным в руководстве по установке детского сиденья.

- Чтобы правильно прикрепить детское сиденье к жестким креплениям При использовании нижних креплений убедитесь, что вокруг них нет посторонних предметов, а ремень безопасности не попал за детское сиденье. Убедитесь в том, что детское сиденье надежно закреплено, в противном случае оно может стать причиной серьезной травмы или смерти ребенка при экстренном торможении или аварии.

## Система ручного включения/выключения подушки безопасности

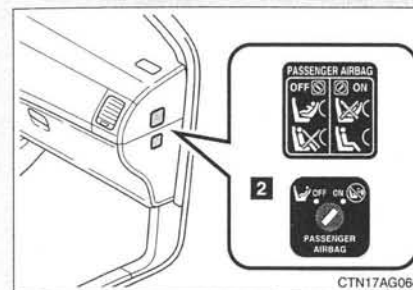
Этот переключатель отключает переднюю и боковую подушки безопасности сиденья переднего пассажира.

Устанавливать детское сиденье на сиденье переднего пассажира можно только при отключенных подушках безопасности.



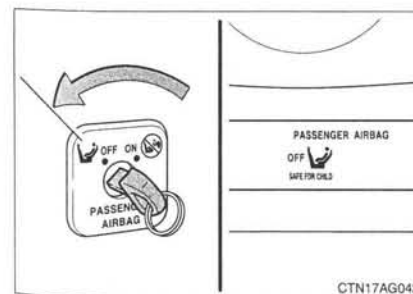
#### 1 Индикатор "PASSENGER AIRBAG"

Это индикатор включен, когда система подушки безопасности включена (переключатель находится в положении ON (Вкл.)). (Только когда двигатель находится в режиме ON (Вкл.))



#### 2 Ручной двухпозиционный переключатель подушки безопасности

### Отключение передней и боковой подушек безопасности переднего пассажира



Вставьте ключ в переключатель и поверните его в положение "OFF" (Выкл.).

Загорится индикатор "OFF" (Выкл.). (Только когда двигатель находится в режиме ON (Вкл.))

### ■ Информация об индикаторе ручного включения-выключения подушки безопасности

Если возникла любая из указанных ниже неисправностей, возможно, система работает неправильно. Проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

- Невозможно перевести переключатель ни в положение "ON" (Вкл.), ни в положение "OFF" (Выкл.).
- Надпись на индикаторе не изменяется при переключении в положение "ON" (Вкл.) или "OFF" (Выкл.).

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ При установке детского сиденья

В целях безопасности детское сиденье следует всегда устанавливать на заднее сиденье. В случае если заднее сиденье использовать невозможно, можно использовать переднее сиденье, но только при условии, что ручной двухпозиционный переключатель подушки безопасности установлен в положение OFF (Выкл.).

Если оставить переключатель в положении ON (Вкл.), то сильный удар раскрывшейся (надувшейся) подушки безопасности может стать причиной серьезной травмы или даже смерти ребенка.

#### ■ Если на сиденье переднего пассажира не установлено детское сиденье

Убедитесь, что ручной двухпозиционный переключатель подушки безопасности установлен в положение ON (Вкл.).

При отключенной подушке безопасности она не раскроется в случае аварии, что может стать причиной серьезной травмы или даже смерти пассажира.

## Во время движения

## 2

2-1. Техника вождения .....	86	2-3. Управление фарами и	
Движение автомобиля .....	86	стеклоочистителями .....	135
Запуск двигателя		Переключатель света	
(автомобили с		фар .....	135
интеллектуальной системой		Выключатель	
доступа без ключа) .....	96	противотуманных фар .....	138
Запуск двигателя		Стеклоочистители и омыватель	
(автомобили без		ветрового стекла .....	139
интеллектуальной системы		Переключатель очистителя	
доступа без ключа) .....	100	фар .....	143
Многорежимная механическая			
коробка передач .....	103	2-4. Использование других	
Механическая коробка		систем вождения .....	144
передач .....	109	Круиз-контроль .....	144
Рычаг переключателя		Ограничитель скорости .....	147
указателей поворота .....	112	Системы обеспечения	
Стояночный тормоз .....	113	безопасности вождения .....	150
2-2. Комбинация приборов .....	114	2-5. Информация о	
Измерительные приборы .....	114	вождении .....	155
Индикаторы и световая		Груз и багаж .....	155
сигнализация .....	119	Советы по вождению	
Многофункциональный		зимой .....	156
информационный дисплей		Буксировка прицепа .....	159
(автомобили с приборами			
типа Optitron) .....	123		
Многофункциональный			
информационный дисплей			
(автомобили без приборов			
типа Optitron) .....	132		

## Движение автомобиля

Чтобы обеспечить безопасность движения, необходимо соблюдать следующие правила.

### ■ Запуск двигателя

→с. 96, 100

### ■ Вождение

► Многорежимная механическая коробка передач

**Шаг 1** Нажав на педаль тормоза, переведите рычаг переключения передач в положение E или M. (→с. 103)  
Проверьте, чтобы дисплей индикатора передачи показывал положение 1.

**Шаг 2** Отпустите стояночный тормоз. (→с. 113)

**Шаг 3** Для того чтобы автомобиль начал движение, постепенно отпустите педаль тормоза и плавно нажмите на педаль газа.

► Механическая коробка передач

**Шаг 1** Полностью выжав педаль сцепления, переведите рычаг переключения передач в положение 1. (→с. 109)

**Шаг 2** Отпустите стояночный тормоз. (→с. 113)

**Шаг 3** Постепенно отпускайте педаль сцепления. Одновременно с этим плавно нажимайте педаль газа, чтобы автомобиль тронулся с места.

### ■ Остановка

► Многорежимная механическая коробка передач

**Шаг 1** Нажмите на педаль тормоза, когда рычаг переключения передач находится в положении E или M.

**Шаг 2** При необходимости поставьте автомобиль на стояночный тормоз.

Если остановка автомобиля будет продолжительной, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение. (→с. 103)

► Механическая коробка передач

**Шаг 1** При полностью выжатой педали сцепления нажмите на педаль тормоза.

**Шаг 2** При необходимости поставьте автомобиль на стояночный тормоз.

Если остановка автомобиля будет продолжительной, переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение. (→с. 109)

### ■ Парковка автомобиля

► Многорежимная механическая коробка передач

**Шаг 1** Нажмите на педаль тормоза, когда рычаг переключения передач находится в положении E или M.

**Шаг 2** Поставьте автомобиль на стояночный тормоз. (→с. 113)

**Шаг 3** Переведите рычаг переключения передач в положение E, M или R. (→с. 103)

При парковке на склоне, при необходимости, заблокируйте колеса.

**Шаг 4** Нажмите кнопку запуска двигателя и остановите двигатель.

Проверьте, чтобы дисплей индикатора передачи показывал положение 1 или R.

**Шаг 5** Заприте дверь, убедившись, что ключ находится у Вас.

► Механическая коробка передач

**Шаг 1** При полностью выжатой педали сцепления нажмите на педаль тормоза.

**Шаг 2** Поставьте автомобиль на стояночный тормоз. (→с. 113)

**Шаг 3** Установите рычаг селектора в положение N. (→с. 109)

При парковке на склоне установите рычаг переключения передач в положение 1 или R. При необходимости блокируйте колеса.

**Шаг 4** Нажмите кнопку запуска двигателя и остановите двигатель.

**Шаг 5** Заприте дверь, убедившись, что ключ находится у Вас.

### Начало движения на крутом подъеме

► Многорежимная механическая коробка передач

**Шаг 1** При нажатой педали тормоза включите стояночный тормоз и поставьте рычаг переключения передач в положение E или M.

Проверьте, чтобы дисплей индикатора передачи показывал положение 1.

**Шаг 2** Плавно нажмите педаль газа.

**Шаг 3** Отпустите стояночный тормоз.

► Механическая коробка передач

**Шаг 1** Надежно зафиксируйте автомобиль, задействовав стояночный тормоз и полностью выжав педаль сцепления, переведите рычаг переключения передач в положение 1.

**Шаг 2** Слегка нажимайте на педаль газа и одновременно плавно отпускайте педаль сцепления.

**Шаг 3** Отпустите стояночный тормоз.

■ Для предотвращения поломки нового автомобиля Toyota

Чтобы продлить срок службы Вашего автомобиля, рекомендуется соблюдать следующие меры предосторожности:

- Первые 300 км (км):  
Избегайте резких торможений.
- Первые 1000 км (км):
  - Избегайте превышения скоростного режима управления автомобилем.
  - Избегайте резких ускорений.
  - Не ездите постоянно на пониженных передачах.
  - Не ездите с постоянной скоростью в течение длительного времени.

■ Продолжительность работы на холостом ходу перед остановкой двигателя (дизельный двигатель)

Во избежание поломки турбокомпрессора, дайте двигателю поработать на холостом ходу сразу после вождения с высокой скоростью или по крутым склонам.

Условия вождения		Продолжительность работы на холостом ходу
Обычное вождение по городу		Нет необходимости
Высокоскоростное вождение	Постоянная скорость прибл. 80 км/ч (км/ч)	Прибл. 20 секунд
	Постоянная скорость прибл. 100 км/ч (км/ч)	Прибл. 1 минута
Вождение по пологим склонам или продолжительная езда со скоростью выше 100 км/ч (км/ч) (трековые гонки и т. д.)		Прибл. 2 минуты

■ Управление автомобилем в зарубежных странах

Соблюдайте законодательные требования страны о регистрации автомобиля и убедитесь в пригодности местного топлива. (→с. 379)

**▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

■ Начиная движение на автомобиле

Если Ваш автомобиль оборудован многорежимной механической коробкой передач, во время остановки с работающим двигателем всегда держите ногу на педали тормоза. Это предотвратит самопроизвольное движение автомобиля.

■ Во время движения автомобиля

- Перед началом движения ознакомьтесь с расположением педалей тормоза и газа.  
Случайное нажатие педали газа вместо педали тормоза приведет к резкому ускорению автомобиля, которое может стать причиной аварии с серьезными или смертельными травмами.
- Не ездите по легкогорючим материалам и не останавливайте автомобиль вблизи них.  
Система отвода отработавших газов и выхлопные газы могут иметь очень высокую температуру. При нахождении рядом с ними легковоспламеняемых материалов может возникнуть пожар.
- На автомобиле с многорежимной механической коробкой передач не допускайте качения автомобиля назад, если рычаг переключения передач установлен в положение движения, или качения вперед, если рычаг переключения передач установлен в положение R.  
Это может привести к самопроизвольной остановке двигателя, плохому торможению или плохой управляемости рулем и стать причиной аварии или поломки автомобиля.
- Если в автомобиле ощущается запах выхлопных газов, откройте окна и закройте крышку багажника. Это обеспечит приток свежего воздуха в салон автомобиля. Если запах выхлопных газов чувствуется вне зависимости от наличия других автомобилей поблизости, обратитесь к любому официальному дилеру Toyota, или специалистам ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр для проверки автомобиля. Длительное вдыхание выхлопных газов может привести к смерти от отравления угарным газом.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Ни при каких условиях не пытайтесь перевести рычаг селектора в положение R во время движения автомобиля. Это может стать причиной серьезного повреждения трансмиссии и привести к потере управления автомобилем.
- Не переключайте рычаг переключения передач в положение N во время движения автомобиля. Это может привести к невозможности правильного торможения при помощи двигателя и стать причиной аварии.
- Не выключайте двигатель во время движения. Усилитель рулевого управления и усилитель тормозов не будут правильно работать при выключенном двигателе.
- Чтобы обеспечить безопасную скорость во время движения по крутым склонам, используйте торможение двигателем (включение понижающей передачи). Постоянное использование тормозов может привести к их перегреву и уменьшению эффективности торможения. (→с. 104)
- При остановке на уклоне используйте педаль тормоза и стояночный тормоз для того, чтобы предотвратить скатывание автомобиля назад или вперед и, следовательно, возможность аварии.
- Будьте осторожны при движении на скользкой дороге, так как при переключении на пониженную передачу, резком ускорении, торможении или при повороте автомобиль может начать вращаться или скользить.
- Во время движения не регулируйте положение руля, сиденья, боковые зеркала и внутреннее зеркало заднего вида. Это может привести к потере управления автомобилем и стать причиной аварии с серьезными травмами или смертью.
- Следите, чтобы все пассажиры никакие части тела пассажиров, включая руки и головы не торчали наружу, так как это может привести к серьезной травме или смерти.

**■ При изменении положения рычага переключения передач**

На автомобилях с многорежимной механической коробкой передач не переключайте передачи при нажатой педали акселератора. Это действие может привести к неожиданному резкому ускорению автомобиля и стать причиной аварии с серьезными или смертельными травмами.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Автомобиль стоит на месте**

- Не повышайте обороты двигателя. Если рычаг переключения передач установлен в любое положение, кроме нейтрального, это может привести к резкому и неожиданному ускорению автомобиля и стать причиной аварии.
- Не оставляйте автомобиль с включенным двигателем длительное время. Если этого избежать невозможно, припаркуйте автомобиль на открытом пространстве и следите за тем, чтобы выхлопные газы не попали внутрь автомобиля.
- На автомобилях с многорежимной механической коробкой передач всегда держите ногу на педали тормоза при работающем двигателе, чтобы избежать аварии, вызванной движением автомобиля.

**■ При парковке автомобиля**

- В жаркую солнечную погоду не оставляйте в автомобиле, находящемся на солнце, бутылки, зажигалки, аэрозольные баллоны или банки с газированными напитками. Это может привести к следующему.
  - Газ может вырваться из зажигалки, аэрозольного баллона и привести к пожару.
  - Высокая температура внутри автомобиля может стать причиной деформации или образования трещин на линзах или очках из полимерных материалов.
  - Банки с газированными напитками могут потрескаться, их содержимое может распылиться в салоне автомобиля и стать причиной короткого замыкания электрических компонентов автомобиля.
- Всегда используйте стояночный тормоз, устанавливайте рычаг селектора в положение E, M или R (только для автомобилей с многорежимной механической коробкой передач), выключайте двигатель и запирайте автомобиль. Не оставляйте автомобиль с включенным двигателем без присмотра.
- Не дотрагивайтесь до выхлопной трубы при работающем двигателе или непосредственно после выключения двигателя. Это может вызвать ожоги.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Не оставляйте двигатель включенным в регионах, где возможно выпадение снега, он уже выпал или ожидается снегопад. Выхлопные газы могут попасть в салон автомобиля и стать причиной отравления.
- Автомобили с многорежимной механической коробкой передач: Не выключайте двигатель до тех пор, пока не будет полностью включена 1-я или задняя передача. Убедитесь, что передача включена, посмотрев на индикатор передачи на приборной панели. Если оставить автомобиль на стоянке без включенной передачи, это может привести к его произвольному движению и привести к несчастному случаю.

**■ Выхлопные газы**

Время от времени следует проверять систему отвода отработавших газов. Если имеются отверстия или трещины, вызванные коррозией, повреждения в местах стыков или слышен необычный звук, обратитесь к любому официальному дилеру Toyota или специалистам ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр для проверки и ремонта автомобиля. В противном случае выхлопные газы могут попадать внутрь салона и привести к отравлению угарным газом.

**■ Если Вы решили вздремнуть в автомобиле**

Всегда выключайте двигатель.

В противном случае Вы можете случайно сдвинуть рычаг переключения передач или нажать педаль газа, что может стать причиной аварии или пожара из-за сильного перегрева двигателя. Кроме того, если автомобиль припаркован в плохо вентилируемом месте, выхлопные газы могут попасть в автомобиль и стать причиной отравления.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Во время торможения автомобиля**

- Если тормоза влажные, следует вести автомобиль осторожнее. При влажных тормозах тормозной путь увеличивается, это также может стать причиной неравномерности торможения разных колес автомобиля. Кроме того, стояночный тормоз может хуже удерживать автомобиль.
- Если усилитель тормозов не работает, держитесь на достаточном расстоянии от других автомобилей, избегайте спуска под гору или резких поворотов во время движения. В этом случае торможение по-прежнему возможно, но для этого требуется прилагать большее усилие к педали тормоза, чем обычно. Также может увеличиться тормозной путь.
- Не качайте педаль тормоза, если заглох двигатель. При каждом нажатии на педаль уменьшается резервное давление тормозной жидкости.
- Тормозная система состоит из 2 независимых гидравлических контуров: если один контур отказывает, другой остается работать. В этом случае следует нажимать на педаль тормоза с большим усилием, тормозной путь автомобиля тоже увеличивается. Не ездите на автомобиле только с одной тормозной системой. Тормозную систему нужно немедленно отремонтировать.

 УВЕДОМЛЕНИЕ

■ **Во время движения автомобиля**

- На автомобилях с механической коробкой передач не оставляйте ногу на педали сцепления во время движения.  
Это может привести к неполадкам в работе сцепления.
- На автомобилях с механической коробкой передач при трогании с места вперед не следует пользоваться какой-либо другой передачей, кроме первой.  
В противном случае можно повредить сцепление.
- Чтобы удержать автомобиль с многорежимной механической коробкой передач на дороге с уклоном, не используйте педаль газа или вспомогательную систему трогания.  
В противном случае можно повредить сцепление.
- На автомобилях с механической коробкой передач, не держите сцепление выжатым во время остановки на подъеме.  
В противном случае можно повредить сцепление.

■ **Старайтесь не повреждать детали автомобиля**

- Не поворачивайте руль до упора в обоих направлениях и не удерживайте его в таком положении долгое время.  
Это может привести к повреждению насоса гидроусилителя руля.
- Во время езды по неровной дороге, старайтесь двигаться как можно медленнее, чтобы избежать повреждения колес, днища автомобиля и т. д.
- Только для дизельных двигателей: Обязательно дайте двигателю поработать на холостом ходу сразу после вождения с высокой скоростью или по крутым склонам. Глушите двигатель только после охлаждения турбокомпрессора.  
Пренебрежение этими указаниями может привести к поломке турбокомпрессора.

 УВЕДОМЛЕНИЕ

■ **Если Вы слышите визг или скрежет (признак максимально допустимого износа тормозной накладки)**

Обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр, чтобы проверить и заменить тормозные колодки как можно скорее.

Если тормозные колодки вовремя не заменить, может произойти повреждение тормозных дисков.

Опасно ездить на автомобиле с превысившим предел износом тормозных накладок и дисков.

■ **Если во время движения спустило колесо**

При повреждении шины действуйте следующим образом. Крепко держите руль и постепенно нажимайте педаль тормоза, чтобы замедлить движение автомобиля.

- Автомобилем станет трудно управлять.
  - Автомобиль будет издавать необычные звуки.
  - Автомобиль может вести себя необычно.
- Замените проколотую шину на новую. (→с. 347)

### ■ Запуск двигателя


► Многорежимная механическая коробка передач

**Шаг 1** Проверьте, чтобы стояночный тормоз был включен.

**Шаг 2** Сильно нажмите на педаль тормоза, сразу же нажмите кнопку запуска двигателя и переключите рычаг переключения передач в положение N. (→с. 103)  
Индикатор кнопки запуска двигателя загорится зеленым светом.

**Шаг 3** Нажмите кнопку запуска двигателя.

Двигатель нужно проворачивать, пока он не запустится или до 30 секунд, что наступит раньше.

Только для дизельных двигателей:  индикатор загорается. Двигатель начинает проворачиваться, после того как индикаторная лампа погаснет.

► Механическая коробка передач

Двигатель можно запустить в любом режиме при помощи кнопки при одновременном нажатии педали сцепления.

**Шаг 1** Проверьте, чтобы стояночный тормоз был включен.


**Шаг 2** Проверьте, чтобы рычаг переключения передач был установлен в нейтральное положение.

**Шаг 3** Сильно нажмите на педаль сцепления.

Индикатор кнопки запуска двигателя загорится зеленым светом.

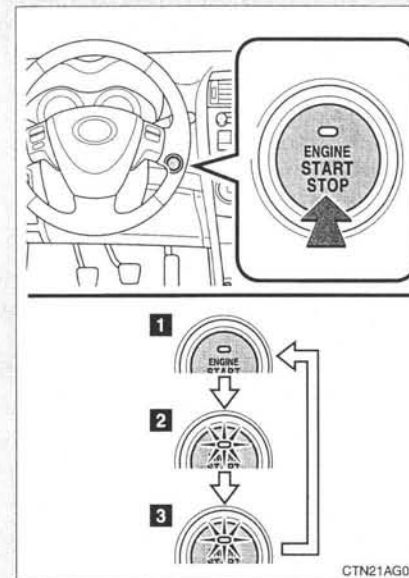
**Шаг 4** Нажмите кнопку запуска двигателя.

Двигатель нужно проворачивать, пока он не запустится или до 30 секунд, что наступит раньше.

Только для дизельных двигателей:  индикатор загорается. Двигатель начинает проворачиваться, после того как индикаторная лампа погаснет.

### ■ Изменение режимов кнопкой запуска двигателя

Режимы двигателя можно переключать нажатием кнопки запуска двигателя, если электронный ключ находится при Вас.



**1** Выкл.

Может использоваться аварийная сигнализация.

**2** Режим ACC

Можно пользоваться некоторыми электрическими устройствами, например, аудиосистемой.

Индикатор кнопки запуска двигателя загорится желтым светом.

**3** Режим ON (Вкл.)

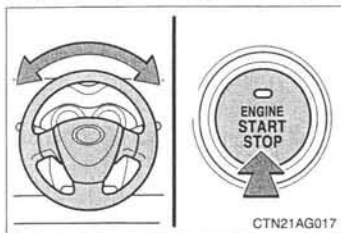
Можно пользоваться всеми электрическими устройствами автомобиля.

Индикатор кнопки запуска двигателя загорится желтым светом.

CTN21AG037



### ■ Разблокировка рулевого управления



Убедитесь в том, что блокировка рулевого колеса снята.

Чтобы снять блокировку рулевого колеса, аккуратно поверните руль влево или вправо, одновременно нажимая кнопку запуска двигателя.

Если блокировка рулевого колеса не снимается, кнопка запуска двигателя мигает зеленым.

### ■ Если двигатель не запустился

Возможно, не отключилась система автоматической блокировки двигателя.  
(→с. 48)

### ■ Если индикатор кнопки запуска двигателя мигает или горит желтым светом

Возможно, имеются неполадки системы. Немедленно проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

### ■ Функция автоматического отключения

Кнопка запуска двигателя автоматически перейдет в режим OFF (Выкл.), если автомобиль более 1 часа находится в режиме ACC.

### ■ Полный разряд элемента питания электронного ключа

→с. 10

### ■ Если элемент питания электронного ключа разряжен

→с. 359

### ■ Условия, влияющие на работоспособность электронного ключа

→с. 9

### ■ Примечания по работе функции доступа

→с. 10

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Во время запуска двигателя

Всегда запускайте двигатель, сидя на сиденье водителя. Ни при каких условиях не нажимайте педаль газа во время запуска двигателя.

Это может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами.

#### ■ Будьте внимательны во время движения

Не трогайте кнопку запуска двигателя во время движения.

Нажатие и удержание кнопки запуска двигателя вызовет остановку двигателя, что может привести к непредвиденным последствиям.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи

Не оставляйте автомобиль в режиме ACC или ON (Вкл.) длительный период времени при неработающем двигателе.

#### ■ Во время запуска двигателя

- Не увеличивайте обороты на холодном двигателе.

- Если двигатель стал плохо заводиться или часто глохнет, его следует немедленно проверить.


### ■ Запуск двигателя

► Многорежимная механическая коробка передач

**Шаг 1** Проверьте, чтобы стояночный тормоз был включен.

**Шаг 2** Сильно нажмите на педаль тормоза, переведите кнопку запуска двигателя в положение "ON" (Вкл.) и установите рычаг переключения передач в положение N. (→с. 103)

**Шаг 3** Поверните ключ зажигания в положение "START" (Пуск) и запустите двигатель.

Только для дизельных двигателей:  индикатор загорается. Двигатель начинает проворачиваться, после того как индикаторная лампа погаснет.


► Механическая коробка передач

**Шаг 1** Проверьте, чтобы стояночный тормоз был включен.

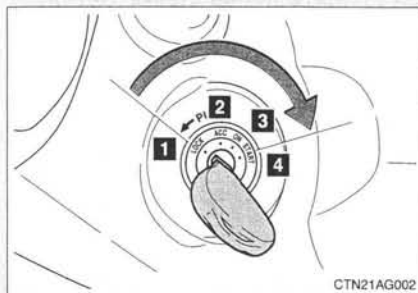
**Шаг 2** Проверьте, чтобы рычаг переключения передач был установлен в нейтральное положение.

**Шаг 3** Сильно нажмите на педаль сцепления.

**Шаг 4** Поверните ключ зажигания в положение "START" (Пуск) и запустите двигатель.

Только для дизельных двигателей:  индикатор загорается. Двигатель начинает проворачиваться, после того как индикаторная лампа погаснет.

### ■ Изменение режимов кнопкой запуска двигателя



**1** "LOCK" (OFF) (Запереть (Выкл.))

Рулевое колесо блокируется, после чего можно вынуть ключ.

**2** "ACC" (режим ACC)

Можно пользоваться некоторыми электрическими устройствами, например, аудиосистемой.

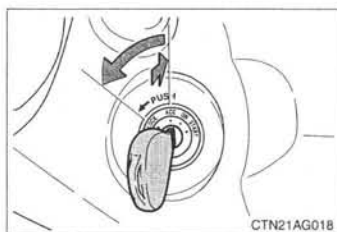
**3** "ON" (режим ON (Вкл.))

Можно пользоваться всеми электрическими устройствами автомобиля.

**4** "START" (Пуск)

Для запуска двигателя.

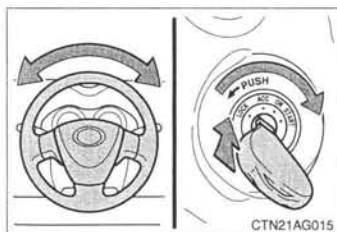
### ■ Поворот ключа из положения "ACC" в положение "LOCK" (Запереть)



**Шаг 1** Установите рычаг переключения передач в положение N (механическая коробка передач) или E, M или R (многорежимная механическая коробка передач). (→с. 103, 109)

**Шаг 2** Нажмите на ключ и поверните его в положение "LOCK" (Запереть).

### ■ Разблокировка рулевого управления



Во время запуска двигателя может показаться, что замок зажигания застрял в положении "LOCK" (Запереть). Чтобы освободить его, поверните ключ, одновременно слегка поворачивая рулевое колесо в обоих направлениях.

■ Если двигатель не запустился

Возможно, не отключилась система автоматической блокировки двигателя.  
(→с. 48)

■ Функция напоминания о ключе

Сигнал звучит при открывании двери водителя, если двигатель выключен или переключен в режим ACC, чтобы напомнить Вам о необходимости извлечь ключ из замка зажигания.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

■ Во время запуска двигателя

Всегда запускайте двигатель, сидя на сиденье водителя. Ни при каких условиях не нажимайте педаль газа во время запуска двигателя.  
Это может привести к аварии с серьезными или смертельными травмами.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

■ Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи

Не оставляйте ключ в положении "ACC" или "ON" (Вкл.) длительный период времени при неработающем двигателе.

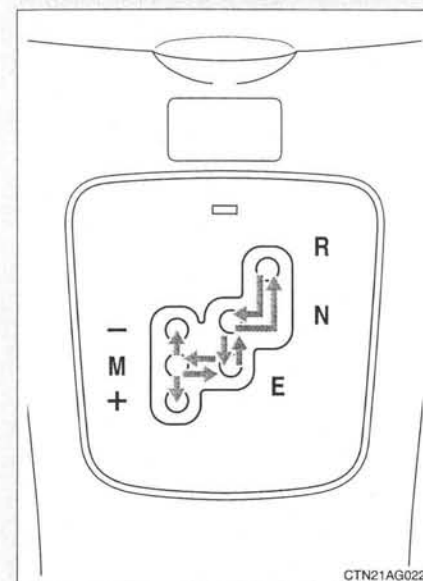
■ Во время запуска двигателя

- Не заводите двигатель более 30 секунд за одну попытку. Это может привести к перегреву стартера и проводов.
- Не увеличивайте обороты на холодном двигателе.
- Если двигатель стал плохо заводиться или часто глохнет, его следует немедленно проверить.

## Многорезимная механическая коробка передач (если имеется)

Выбирайте передачу, соответствующую условиям движения.

■ Переключение передач



### ■ Работа рычагом переключения передач

Положение рычага переключения передач	Функция
R	Задний ход
N	Нейтральное положение или запуск двигателя
E	Вождение в режиме Easy (E) <sup>*1</sup>
M	Вождение в ручном (M) режиме <sup>*2</sup> (→с. 105)

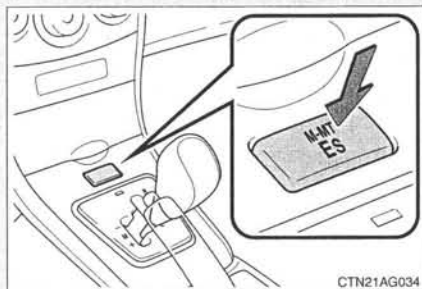
\*1: Оптимальная передача выбирается автоматически в зависимости от работы педали акселератора и скорости автомобиля.

\*2: Можно выбрать передачу вручную. Однако, передача может быть автоматически изменена на более низкую в соответствии со скоростью движения автомобиля.

### ■ Выбор режима Легкий спорт (Es)

(только когда селектор передач находится в положении E)

Режим Es обеспечивает великолепное качество движения и создает ощущение более быстрого ускорения, чем в режиме E.



CTN21AG034

Включите переключатель "M-MT Es".

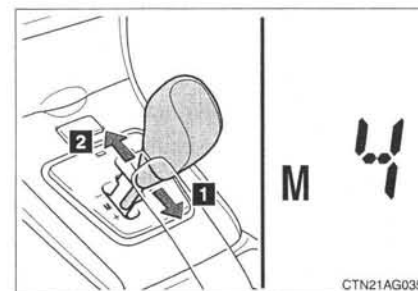
Чтобы отключить режим Es, нажмите переключатель еще раз.

Для повышения экономии топлива, отмените режим Es и перейдите к обычному управлению.

### Переключение передач в режиме M

Переведите рычаг переключения передач в положение M и управляйте движением автомобиля при помощи рычага переключения передач или подрулевого переключателя передач.

#### ► Рычаг переключения передач

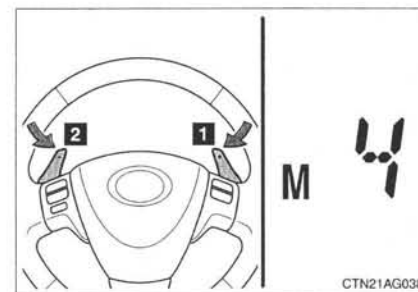


CTN21AG035

1 Повышение передачи

2 Понижение передачи

#### ► Подрулевой переключатель передач



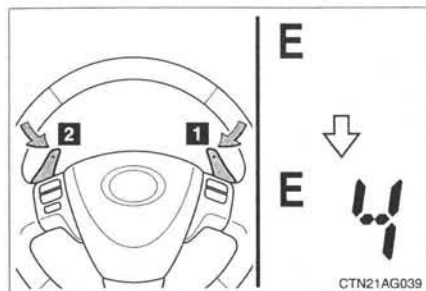
CTN21AG038

1 Повышение передачи

2 Понижение передачи

### Переключение передач в режиме E или Es

Если рычаг переключения передач находится в положении E или Es, для временного изменения передачи можно воспользоваться подрулевым переключателем. При выборе передачи она отобразится на дисплее.



- 1 Повышение передачи
- 2 Понижение передачи

### Максимально допустимые скорости

При движении по скоростным дорогам или при медленном трафике движения бывает необходимо максимальное ускорение. Соблюдайте максимально допустимые скорости для каждой передачи:

km/h (км/ч)

Передача	Максимальная скорость	
	Двигатель 1ZR-FE	Двигатель 1ND-TV
1	46	43
2	85	80
3	124	116
4	168	157

### Ограничения понижения передачи, сопровождаемые предупреждающим звуковым сигналом (в режиме E [с помощью подрулевого переключателя передач] или M)

Для обеспечения безопасности некоторые действия при понижении передачи иногда могут быть ограничены. В некоторых случаях, переключение на пониженную передачу может быть невозможно даже при управлении рычагом переключения передач или подрулевым переключателем. (В этих случаях дважды прозвучит предупреждающий сигнал.)

### Предупреждающий звуковой сигнал заднего хода

При переключении в режим R прозвучит звуковой сигнал, информирующий водителя о переключении в режим заднего хода.

### При движении с использованием системы круиз-контроля

Выполнять торможение двигателем в режиме E (с помощью подрулевого переключателя передач) или M невозможно даже при понижении передачи на 4 или 3. (→с. 144)

### Автоматическое отключение режима Es

Режим Es автоматически отключается, если кнопка запуска двигателя устанавливается в режим OFF (Выкл.) после движения в режиме Es.

### Если не удается сдвинуть рычаг переключения передач

- Когда рычаг переключения передач находится в положении N Нажмите на педаль тормоза чтобы переключить передачу. Если при нажатии на тормоз переключить передачу невозможно, это может обозначать неисправность системы блокировки передач. (→с. 357)

- Если рычаг переключения передач не находится в положении N →с. 357

### Если дверь водителя открывается, когда рычаг переключения передач стоит не в положении N и двигатель работает

Раздастся звуковой сигнал. Закройте дверь водителя.

### Если индикатор M не включается даже после перевода рычага переключения передач в положение M

Это может сигнализировать о неполадках в работе многорежимной механической коробки передач. Немедленно проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

(В этой ситуации автомобиль будет работать так, как если бы рычаг селектора находился в положении E.)

### ■ Если мигает индикатор N

- При изменении положения рычага переключения передач — Установите рычаг селектора в положение N. Подождите несколько секунд и переведите рычаг селектора в нужное положение.
- После отключения двигателя — Установите кнопкой запуска двигателя режим ON (Вкл.) и переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение, а затем в нужное положение.

Если после выполнения данных действий индикатор все еще мигает, переместите рычаг переключения передач в положение N и запустите двигатель. Переместите рычаг переключения передач в нужное положение.

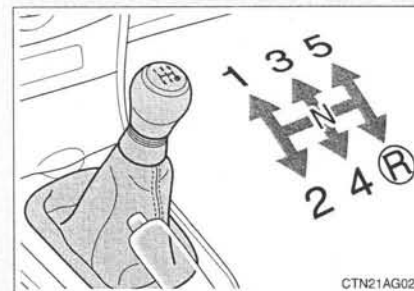
### ■ Если мигает индикатор N и звучит предупреждающий звуковой сигнал

Установите рычаг переключения передач в положение N, а затем - в E, M или R.

## Механическая коробка передач (если имеется)

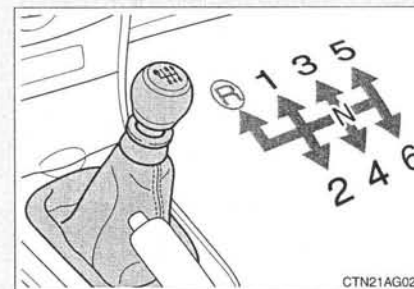
### ■ Переключение передач

#### ▶ 5-скоростные модели



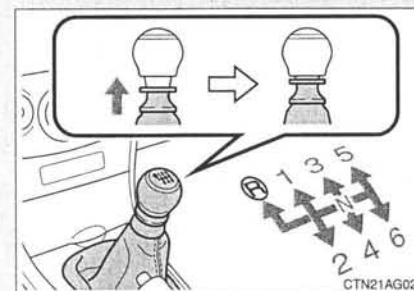
Полностью выжмите педаль сцепления, перед тем как переключать передачи, а затем плавно отпустите ее.

#### ▶ 6-скоростные модели



Полностью выжмите педаль сцепления, перед тем как переключать передачи, а затем плавно отпустите ее.

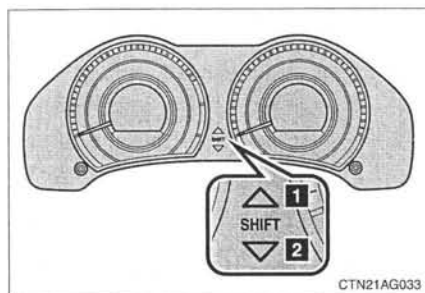
### ■ Включение передачи заднего хода (положение R) (6-скоростные модели)



Переместите рычаг переключения передач в положение R, потянув его вверх за круглую ручку.

### Индикатор передачи

Индикатор включенной передачи предназначен для того, чтобы помочь водителю повысить экономию топлива и снизить выхлоп во всем диапазоне мощности двигателя.



- 1 Повышение передачи
- 2 Понижение передачи

### Дисплей индикатора передачи

- Дисплей индикатора передачи не работает при включении ограничителя скорости. (→с. 147)
- Индикатор положения передачи не отображается, если нога водителя расположена на педали сцепления.

### Максимально допустимые скорости

При движении по скоростным дорогам или при медленном трафике движения бывает необходимо максимальное ускорение. Соблюдайте максимально допустимые скорости для каждой передачи:

km/h (км/ч)

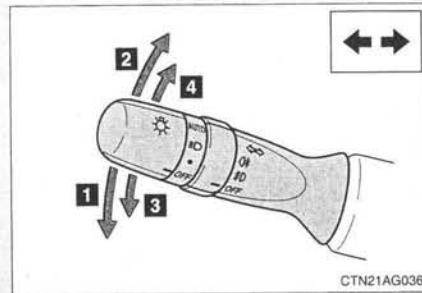
Положение рычага переключения передач	Максимальная скорость		
	6-скоростные модели	5-скоростные модели	
		Бензиновый двигатель	Дизельный двигатель
1	45	46	43
2	83	85	80
3	130	124	116
4	184	168	157
5	234		

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### Дисплей индикатора передачи

Обращайте внимание на дисплей, а также на движение и состояние дорожного покрытия. Невнимательность может привести к аварии.

## Рычаг переключателя указателей поворота



- 1 Поворот налево
- 2 Поворот направо
- 3 Чтобы сигнализировать о перемещении в левый ряд во время движения, слегка сдвиньте рычаг вниз и поддержите его в таком положении.
- 4 Чтобы сигнализировать о перемещении в правый ряд во время движения, слегка сдвиньте рычаг вверх и поддержите его в таком положении.

Сигнал левого поворота будет мигать до тех пор, пока Вы удерживаете рычаг.

- 4 Чтобы сигнализировать о перемещении в правый ряд во время движения, слегка сдвиньте рычаг вверх и поддержите его в таком положении.

Сигнал правого поворота будет мигать до тех пор, пока Вы удерживаете рычаг.

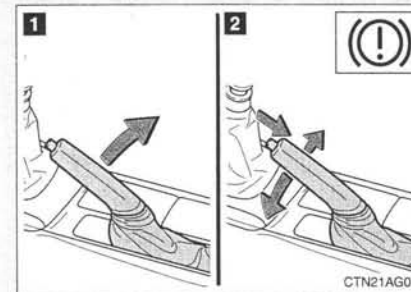
■ Указатели поворота работают, если

Кнопка запуска двигателя находится в режиме ON (Вкл.).

■ Если индикаторы мигают быстрее, чем обычно

Проверьте, не перегорела ли лампа в передних или задних фонарях указателей поворота.

## Стояночный тормоз



- 1 Включение стояночного тормоза

Полное включение стояночного тормоза при нажатой педали тормоза.

- 2 Выключение стояночного тормоза

Нажимая на кнопку, слегка приподнимите рычаг, а затем полностью опустите его.

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

■ Перед началом движения

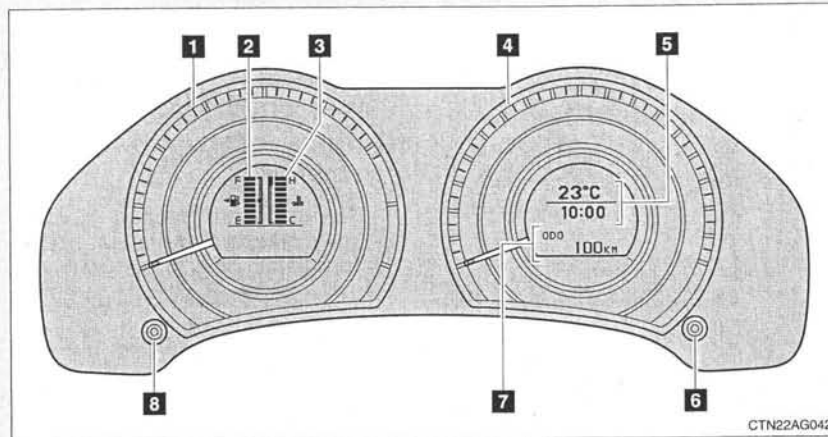
Полностью выключите стояночный тормоз.

Движение автомобиля при включенном стояночном тормозе приведет к перегреву тормозов, что может отрицательно повлиять на их эффективность и ускорить износ.



## Измерительные приборы

## ► Автомобили с приборами типа Optitron



Когда двигатель находится в режиме ON (Вкл.), подсвечиваются следующие измерительные и контрольные приборы и дисплей.

- 1** Тахометр  
Отображает частоту вращения (обороты) двигателя в грм (об/мин).
- 2** Указатель уровня топлива в баке  
Отображает количество топлива, оставшегося в баке.
- 3** Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя  
Отображает температуру охлаждающей жидкости двигателя.
- 4** Спидометр  
Отображает скорость автомобиля.
- 5** Многофункциональный информационный дисплей  
→с. 123
- 6** Одометр/счетчик пробега/регулятор подсветки приборной панели и кнопка сброса счетчика пробега  
→с. 117

**7** Одометр, счетчик пробега и дисплей регулятора подсветки приборной панели

Одометр: Отображает общее расстояние, пройденное автомобилем.

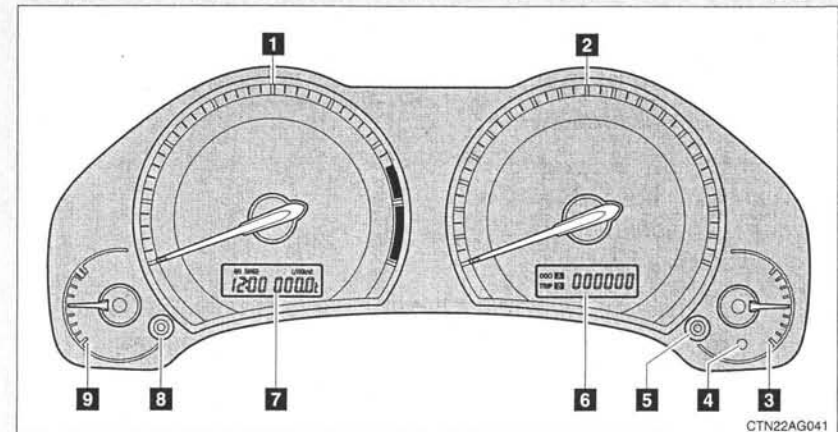
Счетчик пробега: Отображает расстояние, пройденное автомобилем с момента последнего сброса показаний счетчика. Счетчики пробега А и В можно использовать независимо друг от друга для записи и считывания различных расстояний.

Дисплей регулятора подсветки приборной панели: Отображает яркость подсветки приборной панели при включенном переключателе фар.

**8** Кнопка "DISP"

Переключает окна многофункционального информационного дисплея.

► Автомобили без приборов типа Optitron



**1** Тахометр

Отображает частоту вращения (обороты) двигателя в грм (об/мин).

**2** Спидометр

Отображает скорость автомобиля.

**3** Указатель уровня топлива в баке

Отображает количество топлива, оставшегося в баке.

**4** Сигнальная лампа низкого уровня топлива

→с. 329

**5** Одометр/счетчик пробега/регулятор подсветки приборной панели и кнопка сброса счетчика пробега

→с. 117

- 6** Одометр, счетчик пробега и дисплей регулятора подсветки приборной панели

Одометр: Отображает общее расстояние, пройденное автомобилем.

Счетчик пробега: Отображает расстояние, пройденное автомобилем с момента последнего сброса показаний счетчика. Счетчики пробега А и В можно использовать независимо друг от друга для записи и считывания различных расстояний.

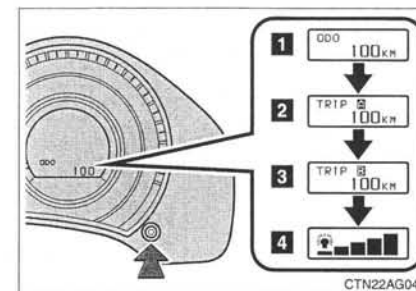
Дисплей регулятора подсветки приборной панели: Отображает яркость подсветки приборной панели при включенном переключателе фар.

- 7** Многофункциональный информационный дисплей  
→с. 132
- 8** Кнопка "DISP"  
Переключает окна многофункционального информационного дисплея.
- 9** Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя  
Отображает температуру охлаждающей жидкости двигателя.

### Одометр, счетчик пробега и кнопка дисплея регулятора подсветки приборной панели

Нажатием этой кнопки осуществляется переключение между одометром, счетчиком пробега и дисплеями регулятора подсветки приборной панели при включенном переключателе фар.

#### ▶ Автомобили с приборами типа Optitron

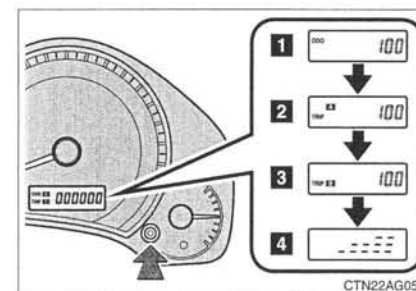


- 1** Одометр
- 2** Счетчик пробега А<sup>\*1</sup>
- 3** Счетчик пробега В<sup>\*1</sup>
- 4** Дисплей регулятора подсветки приборной панели<sup>\*2</sup>

<sup>\*1</sup>: Счетчик пробега можно сбросить, нажав и удерживая кнопку.

<sup>\*2</sup>: Яркость подсветки приборной панели можно отрегулировать, нажав и удерживая кнопку.

#### ▶ Автомобили без приборов типа Optitron



- 1** Одометр
- 2** Счетчик пробега А<sup>\*1</sup>
- 3** Счетчик пробега В<sup>\*1</sup>
- 4** Дисплей регулятора подсветки приборной панели<sup>\*2</sup>

<sup>\*1</sup>: Счетчик пробега можно сбросить, нажав и удерживая кнопку.

<sup>\*2</sup>: Яркость подсветки приборной панели можно отрегулировать, нажав и удерживая кнопку.

 УВЕДОМЛЕНИЕ

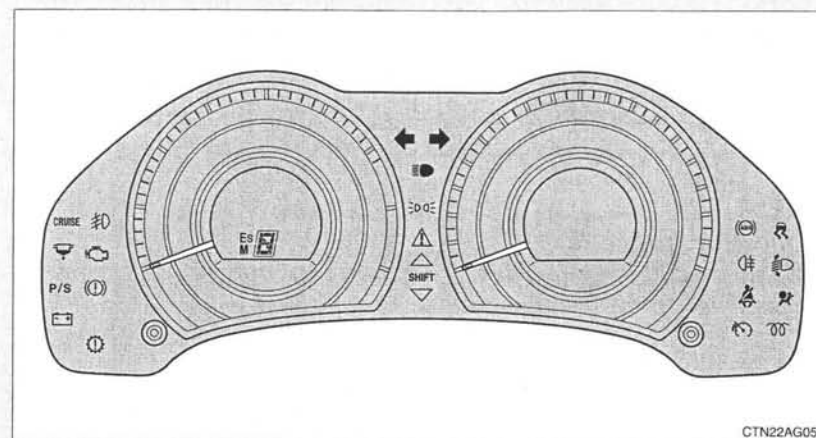
■ Чтобы предотвратить повреждение двигателя и его компонентов

- Не доводите стрелку индикатора тахометра до красной зоны, которая сигнализирует о максимально возможном числе оборотов двигателя.
- Если индикатор температуры находится в красной зоне (H), то двигатель может перегреться. В этом случае немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и проверьте двигатель после его полного охлаждения. (→с. 364)

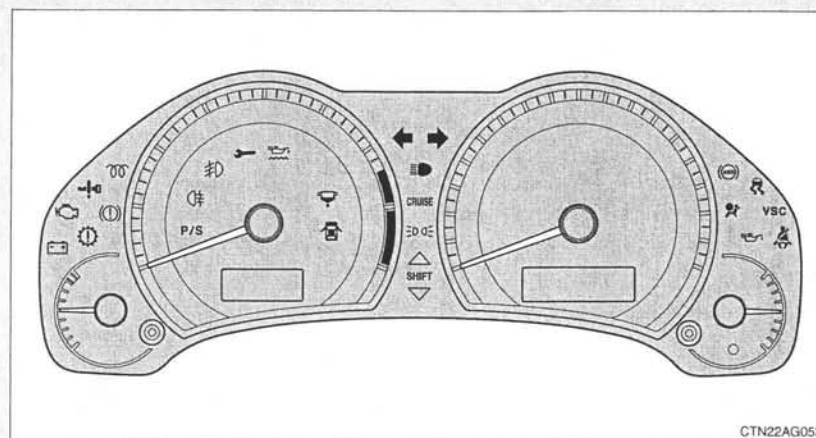
## Индикаторы и световая сигнализация

Индикаторы и световая сигнализация на приборной панели и центральной панели информируют водителя о состоянии различных систем автомобиля.

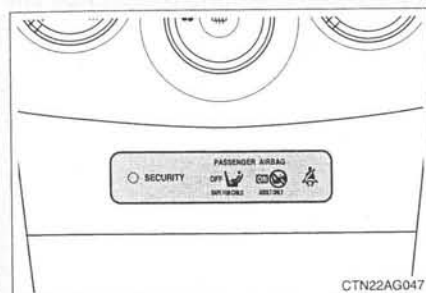
► Комбинация приборов (автомобили с приборами типа Optitron)



► Комбинация приборов (автомобили без приборов типа Optitron)



▶ Центральная панель



■ Индикаторы

Индикаторы информируют водителя о рабочем состоянии различных систем автомобиля.

- 

Индикатор указателей поворота (→с. 112)
- 

Индикатор включения дальнего света (→с. 135)
- 

Индикатор включения габаритных фонарей (→с. 135)
- 

Индикатор включения передних противотуманных фар (если имеется) (→с. 138)
- 

Индикатор включения задних противотуманных фонарей (→с. 138)
- 

Индикатор передачи (если имеется) (автомобили с механической коробкой передач) (→с. 110)
- 

Индикатор работы круиз-контроля (если имеется) (→с. 144)
- 

Индикатор предпускового подогрева двигателя (дизельный двигатель) (→с. 96, 100)
- 

Индикатор скользкой дороги (если имеется) (→с. 150)
- 

Индикатор ограничителя скорости (если имеется) (→с. 147)



(автомобили с многорежимной механической коробкой передач)

Положение рычага КПП и индикаторы положения рычага КПП (→с. 103)



Индикатор ручного включения-выключения подушки безопасности (→с. 83)

\*: Эти сигнальные лампы работают, только когда двигатель находится в режиме ON (Вкл.), и предназначены для информирования о том, что система нуждается в проверке. Они выключатся либо после запуска двигателя, либо через несколько секунд. Если лампы не включаются или не выключаются, то возможно, что в системе имеются неполадки. Проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

■ Световая сигнализация

Сигнальные лампы информируют водителя о неисправности в какой-либо из систем автомобиля. (→с. 324)



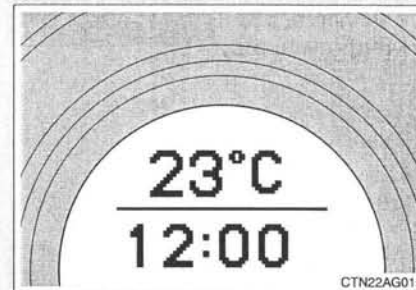
\*: Эти сигнальные лампы работают, только когда двигатель находится в режиме ON (Вкл.), и предназначены для информирования о том, что система нуждается в проверке. Они выключатся либо после запуска двигателя, либо через несколько секунд. Если лампы не включаются или не выключаются, то возможно, что в системе имеются неполадки. Проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

2  
Во время движения

**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Если световая сигнализация системы безопасности не включается**

Если сигнальные лампы систем безопасности, таких как ABS и система подушек безопасности SRS, не включаются при запуске двигателя, это может означать, что эти системы заблокированы для того, чтобы защитить Вас от аварии, которая может привести к серьезным травмам или смерти. Если это происходит, немедленно проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

Многофункциональный информационный дисплей предоставляет водителю различные данные о движении, включая температуру воздуха за бортом автомобиля, дату и время.



- Индикация температуры наружного воздуха (→с. 124)

Отображение температуры наружного воздуха.

- Часы (→с. 124, 126)

Отображение времени и настройка часов.

- Дата (→с. 124, 126)

Отображение и установка даты.

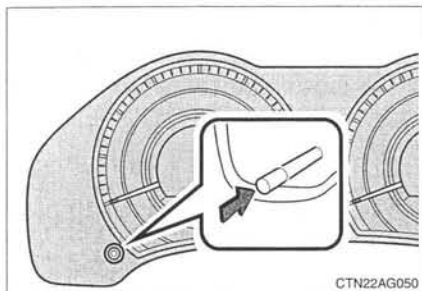
- Информация о поездке (→с. 124)

Отображение данных о расстоянии, потреблении топлива и другой информации, имеющей отношение к поездке.

- Предупреждающие сообщения (→с. 335)

Автоматически отображаются при возникновении неисправностей в одной из систем автомобиля.

### Переключение дисплея



Нажатием кнопки "DISP" можно выбрать интересующую Вас информацию.

- Температура наружного воздуха/время

23°C  
12:00

Отображает температуру наружного воздуха и время.

Температура может отображаться в диапазоне от -30°C до 50°C.

- Температура наружного воздуха и дата

23°C  
06.01.01

Отображает температуру наружного воздуха и дату.

- Текущее потребление топлива

ТЕКУЩИЙ  
РАСХОД  
20.0  $\frac{L}{100KM}$

Отображение текущего расхода топлива.

- Средний расход топлива

СРЕДНИЙ  
РАСХОД  
10.0  $\frac{L}{100KM}$

Отображает средний расход топлива с момента последнего сброса параметров функции.

Функцию можно сбросить, удерживая нажатой более одной секунды кнопку "DISP", когда на дисплее отображается средний расход топлива.

- Запас хода

ДЯЛЬНОСТЬ  
345KM

Отображает примерное максимальное расстояние, которое можно проехать на топливе, оставшемся в баке.

Это расстояние рассчитывается на основе среднего расхода топлива автомобилем. В результате, фактическое расстояние может отличаться от отображаемого на дисплее.

- Средняя скорость автомобиля

СРЕДНЯЯ  
СКОРОСТЬ  
60 KM/H

Отображение средней скорости автомобиля с момента запуска двигателя или сброса данной функции.

Функцию можно сбросить, удерживая нажатой более одной секунды кнопку "DISP", когда на дисплее отображается средняя скорость автомобиля.

- Фактическая продолжительность

ВРЕМЯ  
В ПУТИ  
1:00

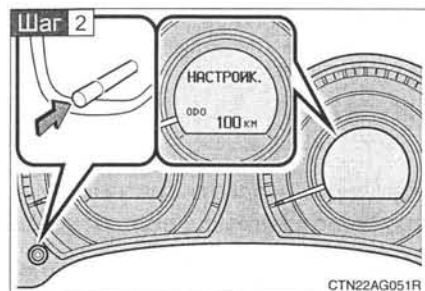
Отображение времени, прошедшего с момента запуска двигателя или сброса данной функции.

Функцию можно сбросить, удерживая нажатой более одной секунды кнопку "DISP", когда на дисплее отображается продолжительность проигрывания.

## Настройки дисплея

### ■ Перед настройкой

**Шаг 1** Когда автомобиль стоит, на многофункциональном информационном дисплее отображается окно настройки.



CTN22AG051R

Чтобы войти в режим настройки, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".



CTN22AG026R

В окне меню выберите необходимый пункт.

Чтобы войти в режим настройки, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".

### ■ Настройка часов

**Шаг 1** В окне меню выберите "ЧАСЫ". (→с. 126)



CTN22AG027

Нажатием кнопки "DISP" установите часы.

После настройки часа подождите 5 секунд, пока час не установится автоматически.



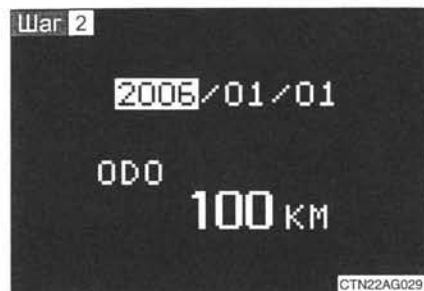
CTN22AG028

Нажатием кнопки "DISP" установите минуты.

После настройки минут подождите 5 секунд, пока минуты не установятся автоматически.

### ■ Настройка даты

**Шаг 1** В окне меню выберите "DATA". (→с. 126)



Нажатием кнопки "DISP" выберите год.

После выбора года подождите 5 секунд, пока год не установится автоматически.



Нажатием кнопки "DISP" выберите месяц.

После выбора месяца подождите 5 секунд, пока месяц не установится автоматически.



Нажатием кнопки "DISP" выберите день.

После выбора дня подождите 5 секунд, пока день не установится автоматически.

### ■ Выбор единиц измерения

**Шаг 1** В окне меню выберите "ЕД. ИЗМЕР.". (→с. 126)



В окне единиц измерения выберите необходимый пункт.

Чтобы ввести требуемый параметр, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".

**Шаг 3** Выберите требуемый пункт.

► Единицы расстояния



Выберите нужные единицы расстояния.

Чтобы ввести требуемый параметр, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".

► Единицы потребления топлива



Выберите единицу потребления топлива.

Чтобы ввести требуемый параметр, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".



## ► Форма даты



Выберите нужную форму даты.

Чтобы ввести требуемый параметр, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".

## ■ Выбор языка

Шаг 1 В окне меню выберите "ЯЗЫК". (→с. 126)



Выберите нужный язык.

Чтобы ввести требуемый параметр, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".

## ■ Возвращение на предыдущий экран

В окне меню выберите "НАЗАД".

Чтобы ввести требуемый параметр, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".

## ■ Дисплей проверки системы (если имеется)

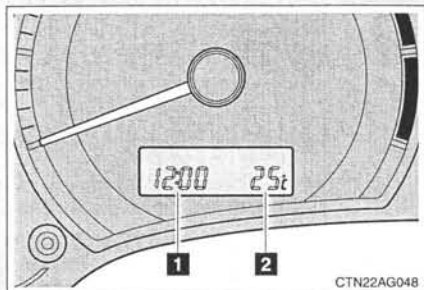
После включения двигателя происходит проверка функционирования системы. После выполнения проверки и перед возвратом к обычному экрану на дисплее отображается  и/или .

## ■ При подключении и отключении клемм аккумулятора

Будет произведен сброс следующей информации.

- Часы
- Дата
- Средний расход топлива
- Запас хода
- Средняя скорость автомобиля
- Фактическая продолжительность

Многофункциональный информационный дисплей предоставляет водителю различные данные о движении, включая температуру воздуха за бортом автомобиля и время.



### 1 Часы

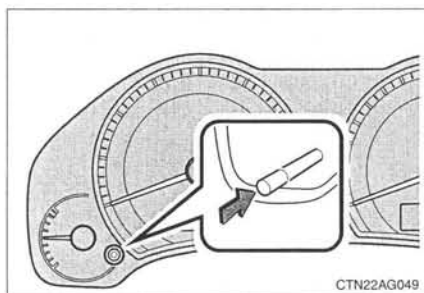
Отображение времени и настройка часов.

### 2 Информация о поездке и отображение температуры наружного воздуха

Информация о поездке: Отображение данных о расстоянии, потреблении топлива и другой информации, имеющей отношение к поездке.

Индикация температуры наружного воздуха:  
Отображение температуры наружного воздуха.

## Переключение дисплея



Нажатием кнопки "DISP" можно выбрать интересующую Вас информацию.

### ● Температура наружного воздуха

Отображает температуру наружного воздуха.



Температура может отображаться в диапазоне от -30°C до 50°C.

### ● Текущее потребление топлива

Отображает текущее потребление топлива.



### ● Средний расход топлива

Отображает средний расход топлива с момента последнего сброса параметров функции.



Функцию усредненного потребления топлива можно сбросить, удерживая нажатой более одной секунды кнопку "DISP", когда на дисплее отображается усредненное потребление топлива.

### ● Запас хода

Отображает примерное максимальное расстояние, которое можно проехать на топливе, оставшемся в баке.



Это расстояние рассчитывается на основе среднего расхода топлива автомобилем. В результате, фактическое расстояние может отличаться от отображаемого на дисплее.

- Средняя скорость автомобиля



Отображение средней скорости автомобиля с момента запуска двигателя или сброса данной функции.

Функцию можно сбросить, удерживая нажатой более одной секунды кнопку "DISP", когда на дисплее отображается средняя скорость автомобиля.

### Настройка часов

- Шаг 1** Когда автомобиль стоит, на многофункциональном информационном дисплее отображаются часы.
- Шаг 2** Чтобы войти в режим настройки часов, нажмите и удерживайте кнопку "DISP".
- Шаг 3** Нажатием кнопки "DISP" установите часы.  
После настройки часа подождите 5 секунд, пока час не установится автоматически.
- Шаг 4** Нажатием кнопки "DISP" установите минуты.  
После настройки минут подождите 5 секунд, пока минуты не установятся автоматически.

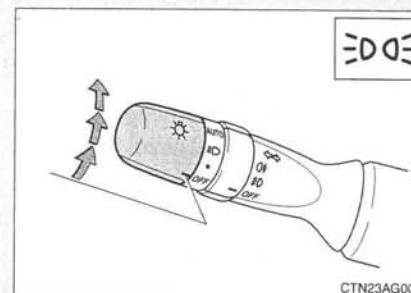
### При подключении и отключении клемм аккумулятора

Будет произведен сброс следующей информации.

- Часы
- Средний расход топлива
- Запас хода
- Средняя скорость автомобиля

## Переключатель света фар

Фарами можно управлять вручную или автоматически.

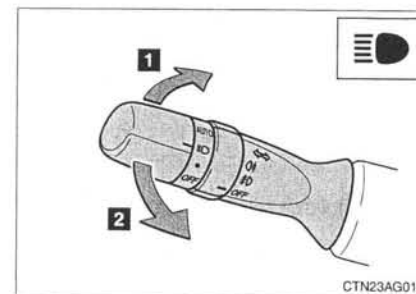


- Включение подсветки приборной панели и номерного знака, передних и габаритных огней.

- ☰ Включение фар и всех осветительных приборов, перечисленных выше.

- AUTO** (если имеется) Автоматическое включение и выключение фар и передних огней. (Когда двигатель находится в режиме ON (Вкл.))

### Включение фар дальнего света



- 1** Чтобы включить дальний свет, при включенных фарах передвиньте рычаг вперед.

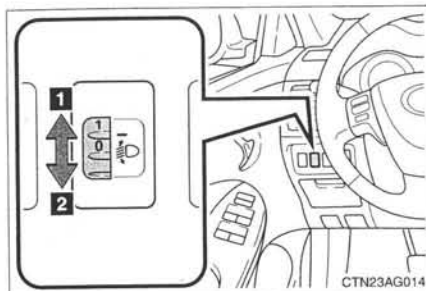
Чтобы выключить дальний свет, потяните рычаг назад по направлению к центральному положению.

- 2** Чтобы кратковременно включить дальний свет, потяните рычаг на себя.

Отпустите рычаг для выключения. Вы можете помигать дальним светом, включая и выключая его.

### Ручной регулятор фар (автомобили с галогеновыми фарами)

Направление световых пучков фар (угол наклона фар) можно отрегулировать с учетом количества пассажиров и загрузки автомобиля.



- 1 Уменьшение угла наклона фар
- 2 Увеличение угла наклона фар

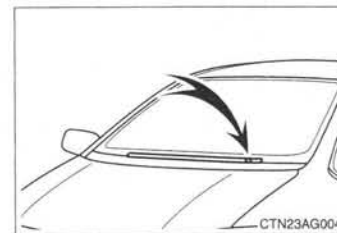
### Руководство по регулировке угловой шкалы

Количество пассажиров и багажа в автомобиле		Положение круговой шкалы
Пассажиры	Багаж	
Водитель	Нет	0
Водитель и пассажир на переднем сиденье	Нет	0
Все сиденья заняты	Нет	2
Все сиденья заняты	Максимальная загрузка	3
Водитель	Максимальная загрузка	4

### Система дневного освещения (если имеется)

Чтобы сделать Ваш автомобиль более заметным для других водителей, головные фары и габаритные огни автоматически включаются после запуска двигателя. (Однако система дневного освещения отключается в случае перехода на ручное управление переключателем света фар или если автоматическая система регулировки фар включает габаритные огни.) Лампы дневного освещения не предназначены для использования в ночное время.


### Датчик управления фарами (если имеется)




Датчик может работать неправильно, если на нем лежит предмет или что-нибудь блокирует датчик, прикрепленный к ветровому стеклу.

Эти помехи влияют на работу датчика, определяющего интенсивность окружающего освещения, и могут вызвать неполадки в автоматической системе регулировки фар.

### Система автоматического отключения фар (если имеется)

● Если переключатель фар находится в положении  или ● : Фары и противотуманные фары автоматически выключаются, если повернуть ключ зажигания в положение ACC или OFF (Выкл).

● Если переключатель фар находится в положении авто : Фары и все освещение автоматически выключаются, если повернуть ключ зажигания в положение ACC или OFF (Выкл.) и открыть дверь водителя.

Чтобы снова включить фары, переключите двигатель в режим ON (Вкл.) или поставьте переключатель фар в положение OFF (Выкл.), а затем верните его в положение ● или .

### Звуковой сигнал напоминания о включенных фарах (если имеется)

Если двигатель выключен или переключен в режим ACC, дверь водителя открыта и включены фары, то звучит сигнал.

### Автоматическая система регулировки угла наклона фар (автомобили с газоразрядными фарами)

Положение фар автоматически регулируется в соответствии с количеством пассажиров и параметрами загрузки автомобиля при условии, что свет фар не мешает другим участникам движения.

### Индивидуальные настройки

Настройки чувствительности датчика освещения можно изменить. (→с. 392)

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

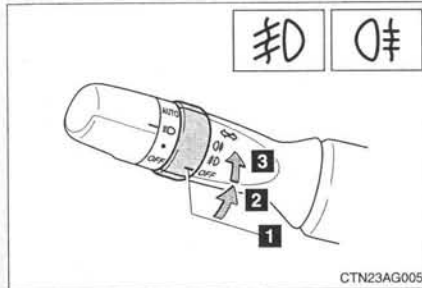
#### Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи

Не оставляйте фары включенными при неработающем двигателе дольше, чем это необходимо.


## Выключатель противотуманных фар (если имеется)

Противотуманные фары улучшают видимость в условиях плохой видимости, например при дожде или тумане. Противотуманные фары можно использовать при включенных фарах или передних огнях. (Задние противотуманные фонари могут использоваться, если включены передние противотуманные фары. [автомобили с выключателем передних и задних противотуманных фонарей])

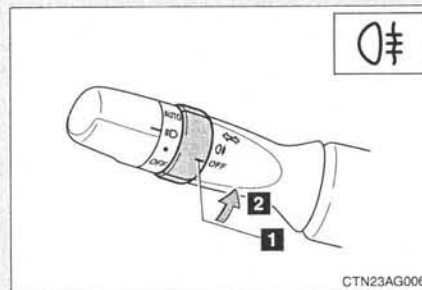
### ► Выключатель передних и задних противотуманных фонарей



- 1 Выкл.
- 2 Противотуманные фары включены
- 3 Передние и задние противотуманные фары включены (Еще раз повернув кольцо переключателя, можно выключить только задние противотуманные фары.)

Отпустите переключатель, и кольцо вернется в положение . (Для автомобилей с автоматической системой регулировки фар)

### ► Переключатель заднего противотуманного фонаря

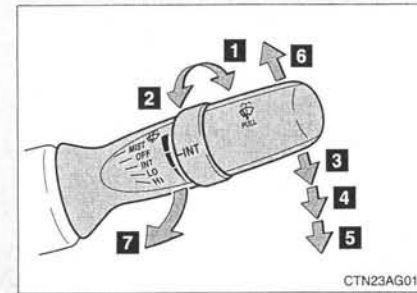


- 1 Выкл.
- 2 Задний противотуманный фонарь Вкл.

## Стеклоочистители и омыватель ветрового стекла

### ■ Стеклоочиститель с прерывистым режимом работы и регулятором интервала (если имеется)

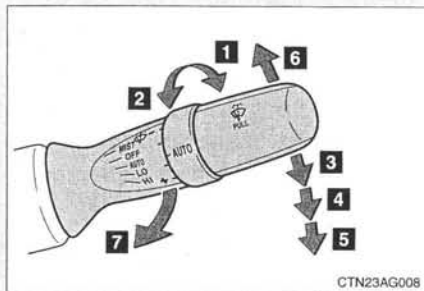
Интервалы движения стеклоочистителя можно отрегулировать для прерывистого режима работы (при выборе позиции "INT").



- 1 Регулировка прерывистого режима (интервала) работы стеклоочистителя (увеличение интервала)
  - 2 Регулировка прерывистого режима (интервала) работы стеклоочистителя (уменьшение интервала)
  - 3 Работа стеклоочистителя в прерывистом режиме
  - 4 Работа стеклоочистителя на малой скорости
  - 5 Работа стеклоочистителя на большой скорости
  - 6 Кратковременная работа
  - 7 Работа в режиме омыватель/стеклоочиститель
- Стеклоочистители срабатывают автоматически.

### ■ Стеклоочистители с функцией датчика дождя (если имеется)

В режиме "AUTO" стеклоочистители срабатывают автоматически, когда датчики системы определяют попадание на стекло капель дождя. Система автоматически регулирует интервал работы стеклоочистителей в зависимости от интенсивности дождя и скорости автомобиля.



- 1 Чувствительность датчика (меньше)
- 2 Чувствительность датчика (больше)
- 3 Работа стеклоочистителя с функцией датчика дождя
- 4 Работа стеклоочистителя на малой скорости
- 5 Работа стеклоочистителя на большой скорости
- 6 Кратковременная работа
- 7 Работа в режиме омыватель/стеклоочиститель

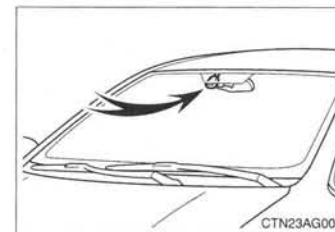
Стеклоочистители срабатывают автоматически. (После нескольких циклов стеклоочистители срабатывают еще один раз после короткого перерыва, чтобы предотвратить образование капель.)

■ Передний стеклоочиститель и стеклоомыватель могут работать, если Кнопка запуска двигателя находится в режиме ON (Вкл.).

### ■ Влияние скорости автомобиля на работу стеклоочистителей

Даже если система стеклоочистителей не находится в режиме AUTO, работа стеклоочистителей различается в зависимости от скорости автомобиля при включении стеклоомывателя (задержка до срабатывания стеклоочистителя для предупреждения капель).

■ Датчик капель дождя (для автомобилей, оборудованных стеклоочистителями с датчиком дождя)



Датчик оценивает количество капель.

■ Если не распыляется жидкость бачка стеклоомывателя

Проверьте, есть ли жидкость в бачке стеклоомывателя и не засорены ли сопла омывателя.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

■ Предупреждение о работе стеклоочистителей в режиме AUTO

В режиме AUTO стеклоочистители могут неожиданно сработать, если дотронуться до датчика или если ветровое стекло вибрирует. Старайтесь не касаться стеклоочистителей пальцами или другими предметами.

 УВЕДОМЛЕНИЕ

■ Если ветровое стекло сухое

Не используйте стеклоочистители, так как они могут повредить ветровое стекло.

■ Если из сопел омывателя не распыляется жидкость

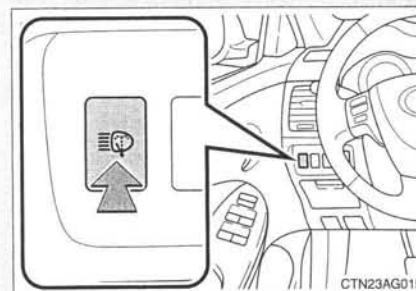
Если рычаг потянуть на себя и удерживать непрерывно, можно повредить насос подачи жидкости из стеклоомывателя.

■ Если сопло засорилось

Не пытайтесь прочистить его булавкой и т. п. Это может повредить сопло.

## Переключатель очистителя фар (если имеется)


Жидкость из омывателя можно распылить на фары.



Нажмите переключатель, чтобы очистить фары.

■ Очиститель фар может работать,

Двигатель находится в режиме ON (Вкл.), а переключатель фар включен.

 УВЕДОМЛЕНИЕ

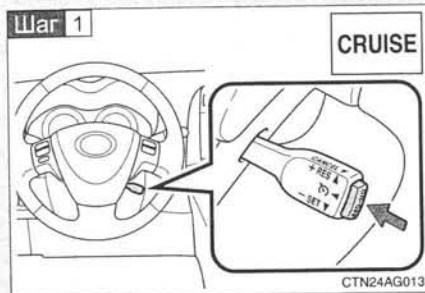
■ Если бачок омывателя пустой

Не используйте данную функцию, когда бачок омывателя пустой. Это может привести к перегреву насоса подачи жидкости из стеклоомывателя.

## Круиз-контроль (если имеется)

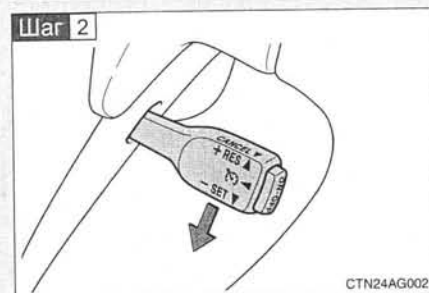
Используйте круиз-контроль, чтобы регулировать скорость движения, не нажимая на педаль газа.

## ■ Установка скорости автомобиля



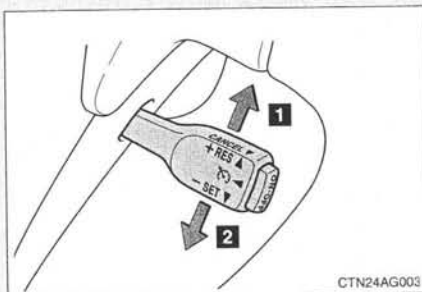
Установите переключатель "ON-OFF" (Вкл./Выкл.) в положение ВКЛ.

Нажмите кнопку еще раз, чтобы отменить режим круиз-контроля.



Разгоните или замедлите автомобиль до желаемой скорости и нажмите рычаг вниз, чтобы установить режим скорости круиз-контроля.

## ■ Настройка скорости

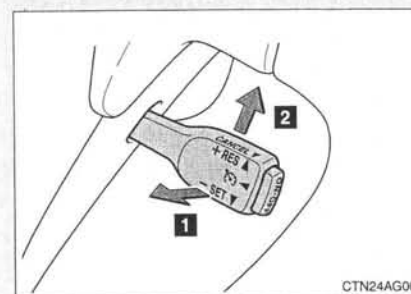


- 1 Увеличение скорости
- 2 Снижение скорости

Удерживайте рычаг до тех пор, пока не будет достигнута желаемая скорость.

Точная настройка заданной скорости может быть выполнена легким кратковременным нажатием рычага вверх или вниз.

## ■ Отмена и возобновление режима круиз-контроля



## 1 Отмена

Чтобы отменить режим круиз-контроля, потяните рычаг на себя.

Установки скорости также отменяются при использовании тормозов или нажатии на педаль сцепления (МКПП).

## 2 Возобновление круиз-контроля

Чтобы возобновить режим круиз-контроля и вернуться к установленной скорости, толкните рычаг вверх.

## ■ Круиз-контроль можно установить в следующих случаях

- Рычаг переключения передач находится в положении E, M4 или M5 (автомобили с многорежимной механической коробкой передач).
- Скорость автомобиля находится в диапазоне примерно от 40 до 200 км/ч (км/ч).

## ■ Ускорение

Автомобиль можно ускорять как обычно.

## ■ Отмена автоматического круиз-контроля

Установленная скорость автоматически отменяется в любом из перечисленных ниже случаев.

- Фактическая скорость автомобиля уменьшается более чем на 16 км/ч (км/ч) по сравнению с предустановленной скоростью. В этом случае записанная в памяти заданная скорость не поддерживается.
- Фактическая скорость автомобиля меньше 40 км/ч (км/ч)  
Дизельный двигатель: В этом случае записанная в памяти заданная скорость не поддерживается.
- Активированы режимы VSC.
- Ограничитель скорости активирован.



### ■ Если мигает индикатор круиз-контроля

Нажмите кнопку "ON-OFF" (Вкл./Выкл.) в положение ВЫКЛ один раз, а затем повторно активируйте систему.

Если скорость круиз-контроля невозможно установить или если режим круиз-контроля отменяется сразу после его активации, возможно, в системе круиз-контроля возникли неполадки. Обратитесь к любому официальному дилеру, специалистам ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр для проверки автомобиля.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Чтобы избежать ошибки в работе системы круиз-контроля

Держите переключатель "ON-OFF" (Вкл./Выкл.) выключенным, когда он не используется.

#### ■ Ситуации, не подходящие для активации режима круиз-контроля

Не используйте круиз-контроль в любом из перечисленных ниже случаев. Это может привести к потере управления автомобилем и аварии с серьезными или смертельными травмами.

- В условиях интенсивного движения
- На дорогах с крутыми поворотами
- На извилистых дорогах
- На скользких дорогах, например, покрытых водой, снегом или льдом
- На крутых склонах

## Ограничитель скорости (если имеется)

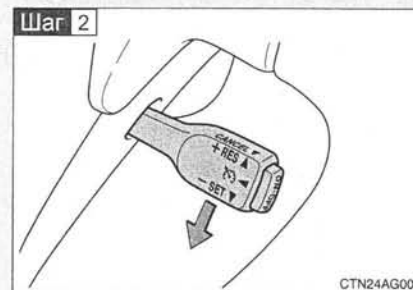
Желаемую максимальную скорость можно установить с помощью переключателя круиз-контроля. Ограничитель скорости предотвращает превышение установленной скорости автомобиля.

### ■ Настройка скорости



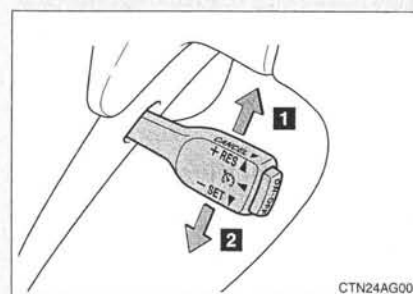
Установите переключатель ограничителя скорости в положение ВКЛ.

Нажмите переключатель еще раз, чтобы отключить ограничитель скорости.



Разгоните или замедлите автомобиль до желаемой скорости и нажмите рычаг вниз, чтобы зафиксировать желаемую максимальную скорость.

### ■ Настройка скорости

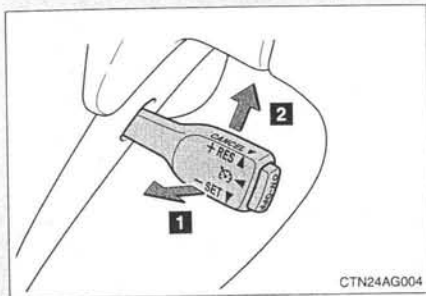


- 1 Увеличение скорости
- 2 Снижение скорости

Удерживайте рычаг до тех пор, пока не будет достигнута желаемая скорость.

Точная настройка заданной скорости может быть выполнена легким кратковременным нажатием рычага вверх или вниз.

### ■ Отмена и возобновление режима ограничителя скорости



#### 1 Отмена

Чтобы отменить режим ограничителя скорости, потяните рычаг на себя.

#### 2 Возобновление круиз-контроля

Чтобы возобновить работу ограничителя скорости, толкните рычаг вверх.

### ■ Ограничитель скорости можно включить, если

Скорость автомобиля находится в диапазоне примерно от 30 до 200 км/ч (км/ч).

### ■ Превышение заданной скорости

В следующем случае скорость автомобиля превышает установленную;



- Полностью нажимая на педаль газа
- При движении вниз по наклонной дороге

### ■ Автоматическая отмена ограничителя скорости

Установленная скорость автоматически отменяется при включении круиз-контроля.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Чтобы избежать случайного переключения ограничителя скорости

Держите переключатель ограничителя скорости выключенным, когда он не используется.

#### ■ Ситуации, не подходящие для активации ограничителя скорости

Не используйте ограничитель скорости в любом из перечисленных ниже случаев.

Это может привести к потере управления автомобилем и аварии с серьезными или смертельными травмами.

- На скользких дорогах, например, покрытых водой, снегом или льдом
- На крутых склонах

## Системы обеспечения безопасности вождения

Для повышения безопасности и улучшения эксплуатационных характеристик автомобиля А следующие системы автоматически реагируют на различные ситуации, возникающие во время движения. Однако Вы должны знать, что эти системы являются вспомогательными и на них не следует излишне полагаться во время управления автомобилем.

#### ■ ABS (Антиблокировочная тормозная система)

Предотвращает занос автомобиля во время движения по скользкой дороге, а также при резком торможении.

#### ■ BA (Система экстренного торможения)

Увеличивает силу торможения после нажатия педали тормоза, если система определяет, что педаль нажата в режиме экстренного торможения.

#### ■ VSC (Система курсовой устойчивости автомобиля) (если имеется)

Помогает водителю предотвращать скольжение при резком отклонении или повороте на скользкой дороге.

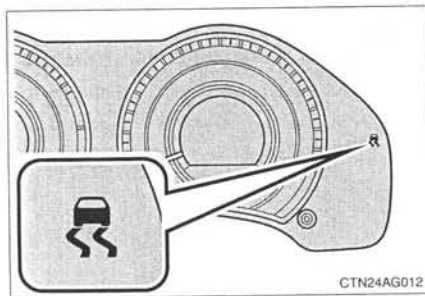
#### ■ TRC (Антипробуксовочная система) (если имеется)

Поддерживает мощность привода и предохраняет передние колеса от пробуксовки во время начала движения автомобиля или при ускорении на скользкой дороге.

#### ■ EPS (Электропривод руля)

Использует электродвигатель для уменьшения усилия, которое следует приложить, чтобы повернуть руль.

### Если задействованы системы VSC и TRC



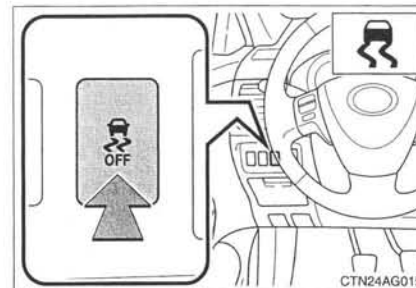
Если имеется опасность скольжения автомобиля или проскальзывания передних колес, то загорается индикатор, который показывает, что задействованы системы VSC/TRC.

Раздается звуковой сигнал (прерывистый), который сигнализирует о том, что работает VSC.

### Чтобы отключить TRC и/или VSC (если имеются)

Если автомобиль застревает в свежеснегипавшем снеге или грязи, TRC и VSC могут снизить усилие, передающееся от двигателя к колесам. Возможно, Вам придется выключить систему, чтобы раскатать и сдвинуть автомобиль с места.

#### ■ Выключение TRC

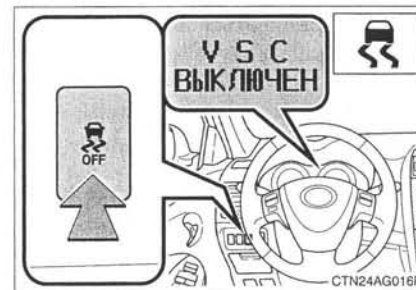


Чтобы выключить TRC, быстро нажмите и отпустите кнопку.

Должен включиться индикатор скользкой дороги.

Нажмите кнопку еще раз, чтобы снова включить систему.

#### ■ Выключение TRC и VSC



Для отключения TRC и VSC нажмите и удерживайте эту кнопку в течение 3 секунд или дольше при стоящем автомобиле.

Загорится сигнальная лампа скользкой дороги, и на многофункциональном информационном дисплее появится сообщение.

Нажмите кнопку еще раз, чтобы снова включить систему.

#### ■ Автоматическая реактивация систем TRC и VSC, связанная с режимом работы двигателя

Выключение двигателя после выключения систем TRC и VSC автоматически реактивирует их.

#### ■ Реактивация TRC, связанная со скоростью автомобиля (бензиновый двигатель)

Если была выключена только система TRC, то данная система будет включена при увеличении скорости движения автомобиля. Однако если были отключены системы TRC/VSC, то они не будут включены даже при увеличении скорости движения автомобиля.

#### ■ Звуки и вибрации, вызванные работой систем ABS, BA, VSC и TRC

- Из отсека двигателя может слышаться звук во время запуска двигателя или сразу после начала движения автомобиля. Этот звук не означает возникновения неполадок в какой-либо из систем автомобиля.
- Во время функционирования указанных выше систем может возникнуть какое-либо из следующих состояний. Ни одно из них не указывает на возникновение неполадок в работе автомобиля.
  - Через корпус и руль автомобиля может передаваться вибрация.
  - После остановки автомобиля может слышаться звук работающего двигателя.
  - Педаль тормоза может слегка пульсировать после активации ABS.
  - Педаль тормоза может слегка опуститься вниз во время активации ABS.

#### ■ Звук при использовании EPS

Когда работает электропривод руля, может быть слышен звук электродвигателя (жужжащий звук). Это не является признаком неисправности.

#### ■ Уменьшение эффективности действия электропривода руля

Эффективность действия электропривода руля уменьшается для того, чтобы предохранить систему от перегрева при интенсивном управлении рулем в течение длительного времени. В результате может создаться ощущение, что рулем стало тяжелее управлять. Если это произошло, воздержитесь от интенсивного управления рулем или остановите автомобиль и выключите двигатель. Система должна вернуться в нормальное состояние через 10 минут.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Система ABS работает неэффективно, если

- Используются шины, не обеспечивающие должного сцепления с дорогой (например, сильно изношенные шины на дороге, покрытой снегом).
- Если автомобиль с высокой скоростью движется по влажной или скользкой дороге.

#### ■ Тормозной путь при срабатывании ABS на мокрой или скользкой дороге

ABS не предназначена для того, чтобы сокращать тормозной путь автомобиля. Всегда соблюдайте безопасную дистанцию до впереди идущего автомобиля в следующих условиях.

- При движении по грязным, гравийным или заснеженным дорогам
- При движении с цепями противоскольжения
- При движении по ухабистой дороге
- При движении по дорогам с выбоинами или неровным дорогам

#### ■ TRC может работать неэффективно, если

Во время движения по скользким дорогам даже при функционировании системы TRC управление автомобилем и выход на требуемую мощность могут быть невозможны.

Не управляйте автомобилем в условиях, когда устойчивость и мощность не могут быть обеспечены.

#### ■ Если активирована система VSC

Загорается индикатор скользкой дороги и звучит предупреждающий сигнал. Всегда управляйте автомобилем осторожно. Неосторожное вождение может привести к аварии. Будьте особенно осторожны, когда загорается индикатор и звучит сигнал.

#### ■ Если системы TRC и VSC выключены

Будьте особенно осторожны и выбирайте соответствующий безопасный скоростной режим в зависимости от дорожного покрытия. Поскольку данные системы служат для поддержания стабильности и тягового усилия, не отключайте системы TRC и VSC без необходимости.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Замена шин**

Удостоверьтесь, что все шины имеют одинаковый размер, торговую марку, рисунок протектора и разрешенную суммарную нагрузку. Кроме того, удостоверьтесь, что шины накачаны до требуемого давления.

Системы ABS и VSC будут функционировать неправильно, если в шинах автомобиля разное давление.

За более подробной информацией по замене шин или колес обращайтесь к любому официальному дилеру, специалистам ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

**■ Шины и подвеска**

Использование шин с какими-либо неполадками или внесение изменений в конструкцию подвески может повлиять на работу систем обеспечения безопасности вождения, а также вызвать неполадки системы.

**Груз и багаж**

Обратите внимание на следующую информацию о размещении груза, предельной вместимости и допустимой массе груза.

- Когда это возможно, кладите груз и багаж в багажник.
- Убедитесь, что все предметы надежно закреплены.
- Следите за равномерной загрузкой автомобиля. Размещение груза как можно ближе к передней части автомобиля позволяет равномерно распределить нагрузку на оси.
- В целях экономии топлива не перевозите в автомобиле ненужный груз.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Предметы, которые не следует помещать в багажник**

Указанные ниже предметы могут вызвать пожар, если они загружены в багажник.

- Емкости с бензином
- Аэрозольные баллоны

**■ Меры безопасности при хранении**

● Не помещайте груз или багаж в указанные ниже места автомобиля, так как предметы могут попасть под педаль тормоза или газа и препятствовать их правильной работе, затруднить обзор или травмировать водителя или пассажира и стать причиной аварии.

- В ногах у водителя
- Сиденье переднего пассажира или задние сиденья (при складировании предметов)
- В отделение для мелких вещей
- Приборная панель
- На переднюю панель
- Дополнительный ящик или лоток без крышки

● Безопасно разместите все предметы, находящиеся в пассажирском отсеке, поскольку они могут сдвинуться с места и травмировать людей во время аварии или резкого торможения.

## Советы по вождению зимой

Соблюдайте необходимые меры предосторожности и проверяйте автомобиль перед поездкой зимой. Используйте приемы управления автомобилем, соответствующие погодным условиям.

#### ■ Подготовка автомобиля к зиме

- Используйте эксплуатационные жидкости, которые соответствуют преобладающей температуре воздуха.
  - Моторное масло
  - Охлаждающая жидкость двигателя
  - Жидкость стеклоомывателя
- Проверьте уровень и плотность электролита аккумуляторной батареи в сервисном центре.
- Установите на автомобиль зимние шины или приобретите комплект цепей противоскольжения для передних колес.

Убедитесь, что все шины имеют одинаковый размер и торговую марку, а цепи соответствуют размеру шин.

#### ■ Перед началом движения

Выполните указанные ниже действия, в соответствии с условиями вождения.

- Не пробуйте с усилием открыть окно или сдвинуть с места замерзший стеклоочиститель. Налейте немного теплой воды на замерзшую деталь для того, чтобы растопить лед. Затем немедленно удалите воду, чтобы предотвратить ее замерзание.
- Чтобы обеспечить правильную работу вентилятора системы климат-контроля, удалите снег, который накапливается на входном отверстии для воздуха, расположенном перед ветровым стеклом автомобиля.
- Удалите лед, который скапливающийся на шасси автомобиля.
- Периодически проверяйте и удаляйте избыток льда и снега, которые могут накапливаться в нише колеса или на тормозных механизмах.

#### ■ Во время движения автомобиля

Управляйте автомобилем плавно и на пониженной скорости, соответствующей дорожным условиям.

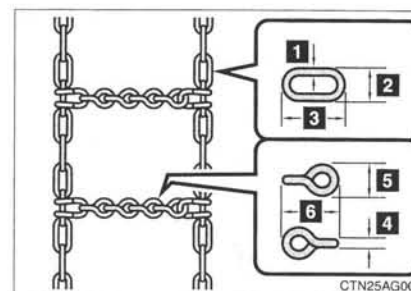
#### ■ Во время парковки автомобиля

Припаркуйте автомобиль и установите рычаг селектора в положение R, не включая стояночный тормоз. Стояночный тормоз может замерзнуть и препятствовать освобождению рычага.

### Выбор колесных цепей противоскольжения

При установке цепей противоскольжения используйте цепи соответствующего размера.

Размер цепи определяется размером каждого колеса.



- ▶ Боковая цепь
  - 1 Диаметр 3 мм (мм)
  - 2 Ширина 10 мм (мм)
  - 3 Длина 30 мм (мм)
- ▶ Поперечная цепь
  - 4 Диаметр 4 мм (мм)
  - 5 Ширина 14 мм (мм)
  - 6 Длина 25 мм (мм)

### Инструкции по использованию колесных цепей

- Инструкции по использованию колесных цепей варьируются в зависимости от местности и типа дороги. Всегда выполняйте местные законодательные нормы, касающиеся установки цепей.
- Устанавливайте цепи на передние колеса.
- Подтяните цепи после того, как проедете 0,5 - 1,0 км (км).

### ■ Колесные цепи

Во время установки и снятия цепей соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

- Устанавливайте и снимайте колесные цепи в безопасном месте.
- Устанавливайте цепи на передние колеса.
- Устанавливайте колесные цепи в соответствии с инструкциями, указанными в руководстве по установке цепей.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Управление автомобилем, оборудованном зимними шинами

Для того чтобы снизить риск аварии, соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение этими указаниями может привести к потере контроля над автомобилем и стать причиной серьезной травмы или смерти.

- Используйте шины определенного размера.
- Поддерживайте рекомендованную величину давления в шинах.
- Не двигайтесь на скоростях, превышающих указанную максимальную скорость для используемых зимних шин.
- Зимние шины должны быть установлены на все колеса.

#### ■ Движение на автомобиле с цепями противоскольжения

Для того чтобы снизить риск аварии, соблюдайте следующие меры предосторожности.

Пренебрежение этими мерами может привести к небезопасному вождению и серьезным травмам или смерти.

- Не двигайтесь на скорости, превышающей указанную предельную скорость для колесных цепей или 50 км/ч (км/ч), а лучше - с еще меньшей скоростью.
- Избегайте движения по ухабистым дорогам или дорогам с выбоинами.
- Избегайте резких поворотов и резкого торможения.
- Входите в поворот достаточно медленно для того, чтобы контролировать движение автомобиля.

## Буксировка прицепа

Сопrotивление буксируемого прицепа будет оказывать отрицательное влияние на эксплуатационные качества, управляемость, потребление топлива и срок службы Вашего автомобиля. Правильно используйте возможности автомобиля и управляйте им осторожно, для того чтобы езда была безопасной и оптимально комфортной. В результате буксировки, выполняемой в коммерческих целях, в автомобиле могут возникнуть повреждения и неисправности, на которые гарантия Toyota не распространяется.

Перед буксировкой обратитесь к местному официальному дилеру или специалистам ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр, поскольку в некоторых странах существуют дополнительные нормативные законодательные требования.

### ■ Ограничения массы

Перед буксировкой проверьте допустимую нагрузку при буксировке, GVM (полную массу автомобиля), MPAC (максимально допустимую нагрузку на ось) и допустимую нагрузку на сцепное устройство. (→с. 372)

### ■ Сцепное устройство

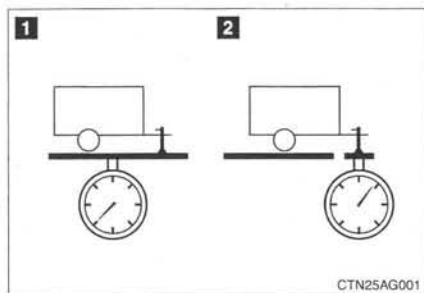
Toyota рекомендует использовать для Вашего автомобиля фирменное сцепное устройство Toyota. Также могут использоваться другие детали соответствующего назначения и качества.

### ■ Чтобы предотвратить несчастный случай

Во время буксировки прицепа поведение автомобиля будет другим. Остерегайтесь 3 самых распространенных причин аварий, связанных с буксировкой: ошибки при вождении, превышение скорости и перегрузки.

### Важные моменты, имеющие отношение к нагрузке прицепа

#### Общая масса прицепа и допустимая нагрузка на сцепное устройство



CTN25AG001

#### 1 Общая масса прицепа

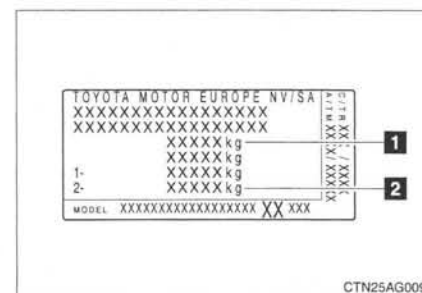
Масса самого прицепа плюс масса груза в прицепе не должны превышать максимально допустимые значения. Опасно превышать указанную массу. (→с. 372)

#### 2 Допустимая нагрузка на сцепное устройство

Распределите груз прицепа таким образом, чтобы нагрузка на сцепное устройство не превышала 25 kg (кг) или 4 % допустимой буксируемой нагрузки. Не превышайте указанную нагрузку на сцепное устройство. (→с. 372)

### Информационная табличка (наклейка производителя)

#### Тип А



#### 1 Полную массу автомобиля

Общая масса автомобиля с водителем, пассажирами, грузом и сцепным устройством не должна превышать полную массу автомобиля более чем на 100 kg (кг). Опасно превышать указанную массу.

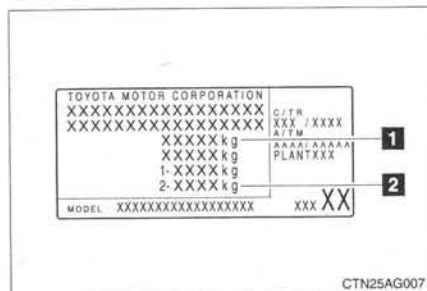
#### 2 Максимально допустимая нагрузка на заднюю ось

Вес, приходящийся на заднюю ось, не должен превышать максимально допустимый больше, чем на 15%. Опасно превышать указанную массу.

Данные максимально допустимой нагрузки при буксировке получены в результате испытаний, проводимых на уровне моря. Обратите внимание, что мощность двигателя и максимально допустимая нагрузка при буксировке будут снижаться по мере увеличения высоты над уровнем моря.



► Тип В



**1** Полную массу автомобиля

Общая масса автомобиля с водителем, пассажирами, грузом и сцепным устройством не должна превышать полную массу автомобиля более чем на 100 кг (кг). Опасно превышать указанную массу.

**2** Максимально допустимая нагрузка на заднюю ось

Вес, приходящийся на заднюю ось, не должен превышать максимально допустимый больше, чем на 15%. Опасно превышать указанную массу.

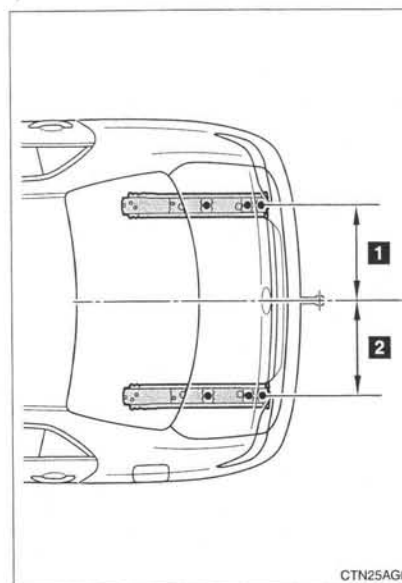
Данные максимально допустимой нагрузки при буксировке получены в результате испытаний, проводимых на уровне моря. Обратите внимание, что мощность двигателя и максимально допустимая нагрузка при буксировке будут снижаться по мере увеличения высоты над уровнем моря.

**!** ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

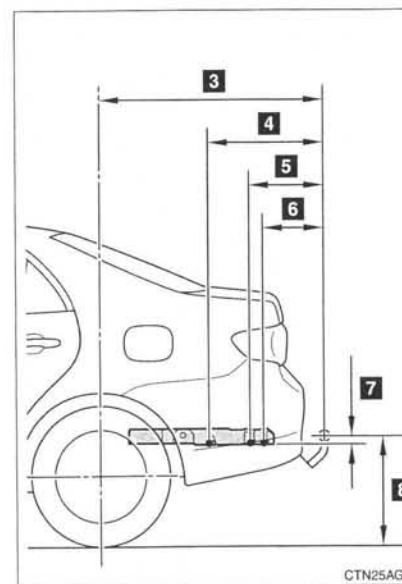
**■** Если превышена полная масса автомобиля или максимально допустимая нагрузка на ось

Не двигайтесь на скорости, превышающей указанную предельную скорость для буксировки в жилых зонах или 80 km/h (км/ч), лучше - еще меньше.

Определение положения сцепного устройства



- 1** 461 mm (мм)
- 2** 461 mm (мм)



- 3** 1085 mm (мм)
- 4** 548 mm (мм)
- 5** 358 mm (мм)
- 6** 293 mm (мм)
- 7** 35 mm (мм)
- 8** 367 mm (мм)

2  
Во время движения

### ■ Информация о шинах

- Установите давление в шинах на 20,0 кПа (0,2 kgf/cm<sup>2</sup> (kgf/cm<sup>2</sup>)) больше, чем рекомендовано для транспортировки. (→с. 388)
- Увеличьте давление воздуха в шинах прицепа в соответствии с общей массой прицепа и величиной, рекомендованной производителем для прицепа.

### ■ Световая сигнализация прицепа

Во время каждого зацепления прицепа проверяйте, чтобы все сигнальные фонари и стоп-сигналы прицепа были включены и правильно работали. Прямое подсоединение электрических компонентов прицепа к Вашему автомобилю может повредить его электрическую систему и привести к неправильной работе световых сигналов.

### ■ Период обкатки

Toyota рекомендует не использовать для буксировки прицепов автомобиля, оборудованные новой трансмиссией, в течение первых 800 км (км).

### ■ Техническое обслуживание

- Если автомобиль используется для буксировки, необходимо чаще выполнять его техническое обслуживание из-за транспортировки большего груза по сравнению с обычными условиями вождения.
- Подтягивайте все болты, крепящие сцепное устройство, примерно через 1000 км (км).

### ■ Проверка безопасности перед буксировкой

- Проверьте, не превышена ли максимальная предельная нагрузка на сцепное устройство. Имейте в виду, что масса прицепа будет добавлена к нагрузке, воспринимаемой автомобилем. Убедитесь, что не превышена максимально допустимая нагрузка на ось.
- Убедитесь, что груз прицепа безопасен.
- Если при наличии стандартных зеркал обзор недостаточен, на автомобиль следует установить дополнительные наружные зеркала заднего вида. Отрегулируйте зеркала с обеих сторон автомобиля таким образом, чтобы они обеспечивали максимальный обзор дороги сзади.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Если усиливающим материалом заднего бампера является алюминий

Убедитесь, что стальная часть сцепного устройства не касается непосредственно этой области.

Когда сталь и алюминий контактируют, происходит реакция, похожая на коррозию, что приводит к ослаблению и повреждению этого участка. Используйте ингибиторы коррозии для тех деталей, которые контактируют со сталью.

### ■ Рекомендации

#### ■ Проверьте электрические контакты осветительных приборов прицепа

Вскоре после подсоединения прицепа остановите автомобиль и проверьте работоспособность осветительных приборов прицепа; процедуру следует повторить непосредственно перед началом поездки.

#### ■ Практические советы по вождению автомобиля с прицепом

- К вождению автомобиля с прицепом следует привыкнуть, потренировавшись поворачивать, останавливаться и разворачиваться в месте, где отсутствует интенсивное движение.
- При развороте с прицепом, вращайте руль по часовой стрелке, чтобы повернуть прицеп налево или против часовой стрелки, чтобы повернуть направо. Чтобы предотвратить ошибку управления рулем, всегда вращайте его медленно. Чтобы уменьшить риск аварии, попросите кого-либо направлять Ваше движение.

#### ■ Увеличение дистанции между автомобилями

На скорости 10 км/ч (км/ч) расстояние до впереди идущего автомобиля должно быть равно суммарной длине Вашего автомобиля и прицепа или больше этой величины. Избегайте внезапного торможения, которое может вызвать занос. Другими словами, автомобиль может выйти из-под контроля. Это особенно вероятно при движении по влажной или скользкой поверхности дороги.

### ■ Резкое ускорение/вклад рулевого управления/движение на повороте

Выполнение резкого поворота во время буксировки может привести к тому, что прицеп столкнется с Вашим автомобилем. При приближении к повороту заранее замедлите скорость и медленно войдите в поворот, всячески избегая резкого торможения.

### ■ Важные комментарии о выполнении поворота

Колеса прицепа пройдут ближе к внутренней части кривой поворота, чем колеса автомобиля. Принимая это во внимание, делайте поворот шире, чем обычно.

### ■ Важные комментарии об устойчивости

На управляемость автомобиля повлияет его движение, вызванное неровностями поверхности дороги и сильным боковым ветром. Также автомобиль может раскачиваться из-за проходящих мимо автобусов или большегрузных автомобилей. При движении рядом с такими транспортными средствами часто проверяйте дорогу позади автомобиля. Как только сзади появится такой автомобиль, немедленно начинайте плавно уменьшать скорость, медленно нажимая на тормоза. При торможении всегда ведите автомобиль по прямой.

### ■ Обгон других автомобилей

Принимайте во внимание общую длину Вашего автомобиля и прицепа и убедитесь, что расстояние между автомобилями достаточно для того, чтобы выполнить маневр.

### ■ Информация о трансмиссии

#### ▶ Многорежимная механическая коробка передач

Выберите подходящую передачу в режиме М для поддержания эффективности торможения двигателем и правильного функционирования системы зарядки аккумуляторной батареи.

#### ▶ Механическая коробка передач

Для того чтобы эффективно использовать торможение двигателем и поддержать заряд аккумуляторной батареи, избегайте вождения на 6-ой скорости (модели с 6-ю скоростями) или на 5-ой (модели с 5-ю скоростями).

### ■ Если двигатель перегрелся...

Буксировка нагруженного прицепа в гору на протяженном участке при температуре воздуха более 30°C может привести к перегреву двигателя. Если указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя показывает, что двигатель перегрелся, немедленно выключите систему кондиционирования воздуха, сверните к обочине и остановите автомобиль в безопасном месте. (→с. 364)

### ■ Во время парковки автомобиля

Всегда подкладывайте клинья под колеса и автомобиля, и прицепа. Надежно установите стояночный тормоз, а рычаг селектора установите в положение E, M или R для многорежимной механической коробки передач, и в положение 1 или R - для механической коробки передач.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Скорость автомобиля при буксировке

Соблюдайте максимальную разрешенную скорость при движении с прицепом.

#### ■ Перед спуском с горы или на длинном уклоне

Уменьшите скорость и понизьте передачу. Однако никогда не понижайте передачу резко.

#### ■ Управление тормозами

Не нажимайте на педаль тормоза часто или долго.

Это может привести к перегреву тормозов и снижению эффекта торможения.

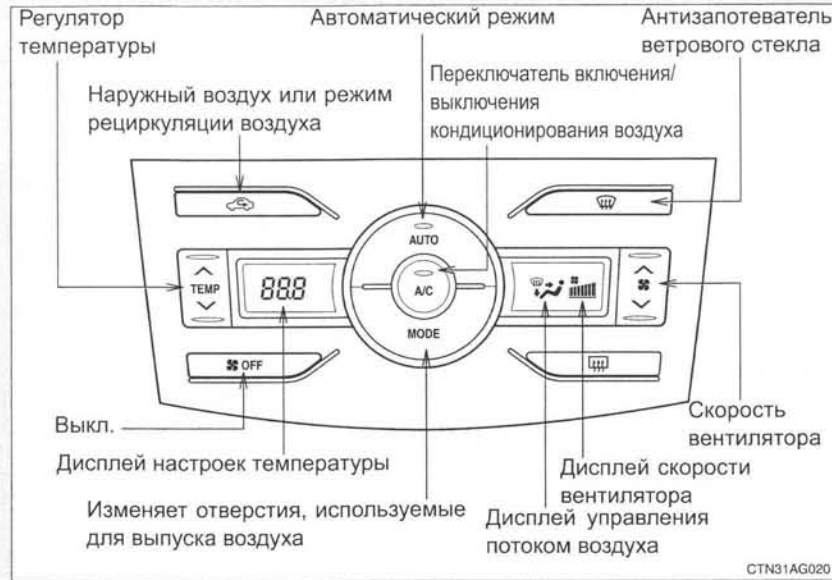
## Внутреннее оснащение автомобиля

### 3

- |  |   |
|--|---|
| <p>3-1. Использование системы кондиционирования воздуха и антизапотевателя стекла ..... 170</p> <p>Автоматическая система кондиционирования воздуха ..... 170</p> <p>Ручная система кондиционирования воздуха ..... 176</p> <p>Автономный обогреватель салона ..... 181</p> <p>Антизапотеватели заднего стекла и наружных зеркал заднего вида ..... 183</p> <p>3-2. Использование аудиосистемы ..... 184</p> <p>Типы аудиосистем (без системы навигации).... 184</p> <p>Использование радиоприемника ..... 186</p> <p>Управление CD-плеером ..... 190</p> <p>Воспроизведение MP3- и WMA-дисков ..... 197</p> <p>Оптимальное использование аудиосистемы ..... 203</p> <p>Использование аудиопереклюателей на руле ..... 206</p> | <p>3-3. Использование внутреннего освещения ..... 208</p> <p>Список ламп внутреннего освещения ..... 208</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Подсветка салона и лампы для чтения ..... 209</li> </ul> <p>3-4. Использование мест для хранения вещей ..... 210</p> <p>Список мест для хранения вещей ..... 210</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Перчаточный ящик ..... 210</li> <li>• Отделение в центральном подлокотнике ..... 211</li> <li>• Держатели для емкостей с напитками ..... 212</li> <li>• Дополнительные ящики ..... 213</li> </ul> <p>3-5. Другое внутреннее оснащение автомобиля ..... 215</p> <p>Солнцезащитные козырьки ..... 215</p> <p>Косметическое зеркало ..... 216</p> <p>Пепельницы ..... 217</p> <p>Прикуриватель ..... 218</p> <p>Обогреватели сидений ..... 219</p> <p>Подлокотник ..... 221</p> <p>Коврик ..... 222</p> <p>Крюки для крепления груза ..... 223</p> |
|--|---|

## Автоматическая система кондиционирования воздуха

Выбор отверстий для выхода воздуха и регулировка скорости вентилятора производятся автоматически в соответствии с установленной температурой.



## Использование автоматического режима

**Шаг 1** Нажмите .

Система кондиционирования воздуха начнет работать. Отверстия для выхода воздуха и скорость вентилятора автоматически регулируются в соответствии с установленной температурой.


**Шаг 2** Нажмите на переключателе  "∧", чтобы увеличить, и "∨", чтобы уменьшить температуру.

## Регулировка параметров


## ■ Регулировка температуры

Нажмите на переключателе  "∧", чтобы увеличить, и "∨", чтобы уменьшить температуру.

## ■ Регулировка скорости вентилятора

Нажмите "∧" (увеличение) или "∨" (уменьшение) на переключателе .

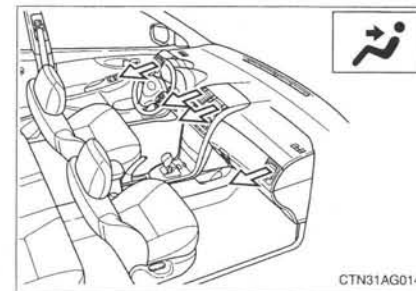
Скорость вентилятора отображается на дисплее. (7 уровней)

Нажмите , чтобы выключить вентилятор.

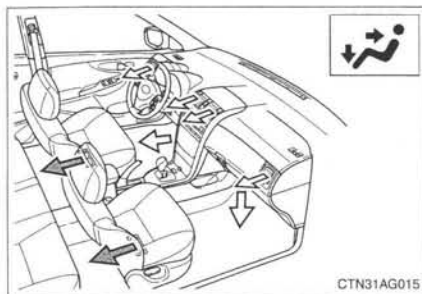
## ■ Выбор отверстий для выхода воздуха

Нажмите .

Отверстия для выхода воздуха автоматически меняются каждый раз при нажатии этой кнопки. Направление потока, показанное на дисплее, означает следующее.

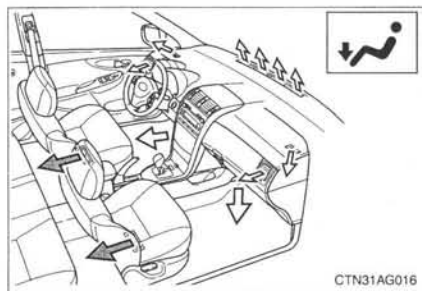


Потоки воздуха направлены к верхней части тела.



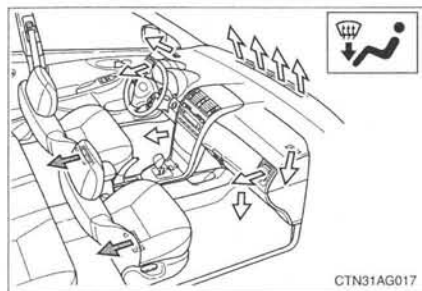
Потоки воздуха направлены к верхней части тела и ногам.

← : Некоторые модели



Потоки воздуха направлены к ногам.


← : Некоторые модели



Потоки воздуха направлены к ногам и работает антизапотеватель ветрового стекла.

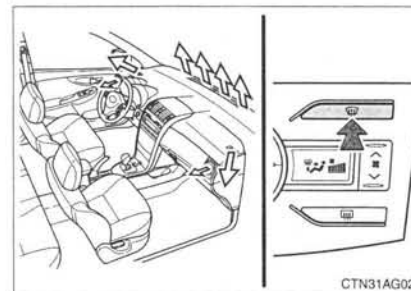
← : Некоторые модели

### ■ Переключение между режимом подачи наружного воздуха и режимом рециркуляции воздуха

Нажмите .

Переключение между режимами подачи наружного воздуха (индикатор OFF) и рециркуляции воздуха (индикатор ON) осуществляется каждый раз при нажатии кнопки.

### ■ Включение антизапотевателя ветрового стекла

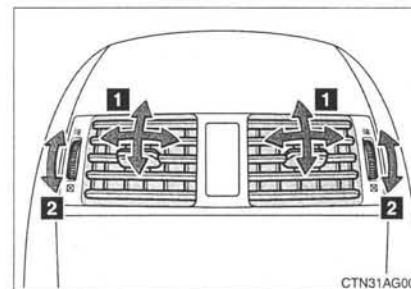


Устранение запотевания

Система кондиционирования воздуха будет работать автоматически.

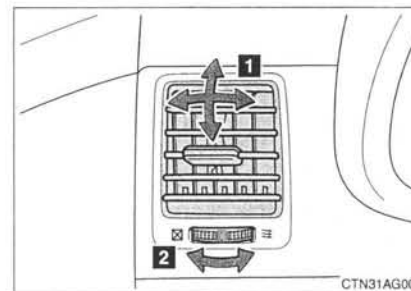
### ■ Регулировка положения и открывание/закрывание отверстий для выхода воздуха

#### ▶ Центральные отверстия



- 1 Направленный поток воздуха влево или вправо, вверх или вниз.
- 2 Поверните колесико вверх, чтобы открыть выходное отверстие, и вниз, чтобы закрыть отверстие.

#### ▶ Правое и левое боковые выходные отверстия



- 1 Направленный поток воздуха влево или вправо, вверх или вниз.
- 2 Поверните колесико вправо, чтобы открыть выходное отверстие, и влево, чтобы закрыть отверстие.

### ■ Использование автоматического режима

Скорость вентилятора регулируется автоматически в соответствии с установленной температурой и условиями снаружи автомобиля. В результате может возникнуть следующее.

- Система может автоматически перейти на режим рециркуляции воздуха, когда летом выбирается самая низкая температура.

- Сразу после нажатия  вентилятор может остановиться до тех пор, пока теплый или холодный воздух не будут подготовлены к подаче в салон.

- Когда включен обогреватель, холодный воздух может попадать в область груди.

### ■ Использование системы в режиме рециркуляции воздуха

Если в течение длительного периода времени используется режим рециркуляции воздуха, то окна будут сильнее запотевать.

### ■ Опция антизапотевателя окна

Режим рециркуляции воздуха может автоматически переключаться в режим наружного воздуха в ситуации, когда окна необходимо очистить от запотевания.

### ■ Когда температура наружного воздуха близка к 0°C

Система кондиционирования воздуха может не работать даже при нажатии


кнопки .

### ■ Если для используемого отверстия для выхода воздуха выбрано

Для приятного микроклимата распределение температуры можно установить так, чтобы воздух, идущий к ногам, был теплее, чем воздух, обдувающий верхнюю часть тела.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Чтобы предотвратить запотевание ветрового стекла

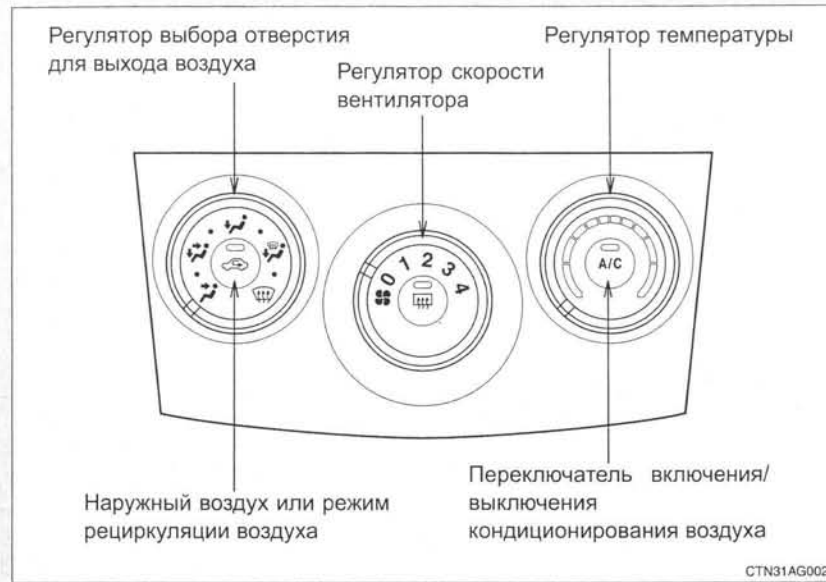
Не используйте кнопку  при охлаждении воздуха в очень влажную погоду. Разница между наружной температурой и температурой ветрового стекла может привести к запотеванию внешней поверхности ветрового стекла и ухудшить обзор.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи

Не оставляйте автоматическую систему кондиционирования воздуха включенной при неработающем двигателе дольше, чем это необходимо.


## Ручная система кондиционирования воздуха



### Регулировка параметров

#### ■ Регулировка температуры

Поверните регулятор температуры по часовой стрелке (тепло) или против часовой стрелки (холодно).

Если не нажать , система будет подавать наружный или подогретый воздух.

#### ■ Регулировка скорости вентилятора

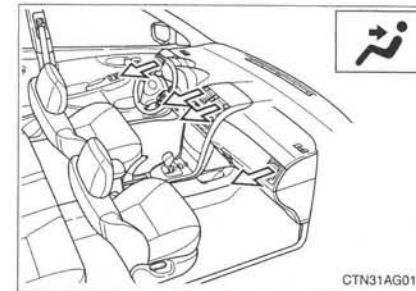
Поверните регулятор скорости вентилятора по часовой стрелке (увеличение) или против часовой стрелки (уменьшение).

Чтобы выключить вентилятор, установите регулятор на "0".

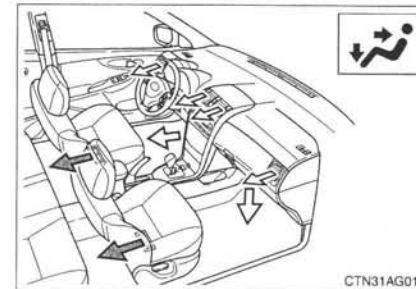
#### ■ Выбор отверстия для выхода воздуха

Установите регулятор выбора отверстия для выхода воздуха в нужное положение.

Положения между отверстиями для выхода воздуха также могут быть выбраны для точной настройки.

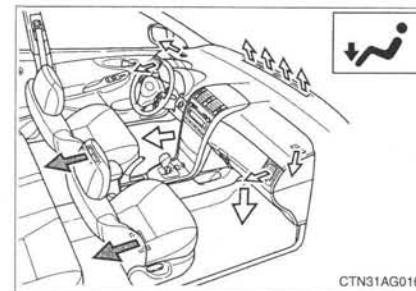


Потоки воздуха направлены к верхней части тела.



Потоки воздуха направлены к верхней части тела и ногам.

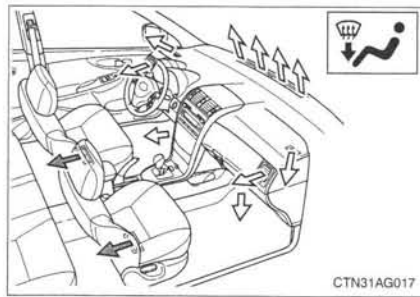
← : Некоторые модели



Потоки воздуха направлены к ногам.

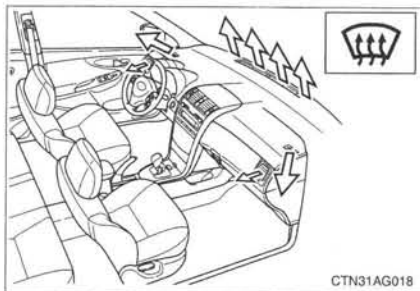
← : Некоторые модели






Потоки воздуха направлены к ногам и работает антизапотеватель ветрового стекла.

← : Некоторые модели



Потоки воздуха направлены на ветровое стекло и боковые окна.

Режим подачи воздуха автоматически переключается на

наружный воздух. Нажав  и включив систему кондиционирования воздуха, можно очистить ветровое стекло быстрее.

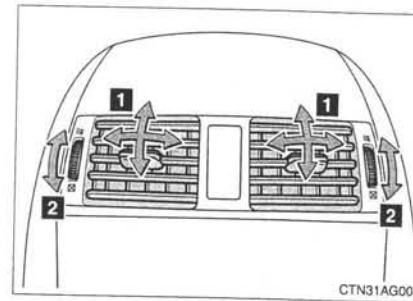
### ■ Переключение между режимом подачи наружного воздуха и режимом рециркуляции воздуха

Нажмите .

Переключение между режимами подачи наружного воздуха (индикатор OFF) и рециркуляции воздуха (индикатор ON) осуществляется каждый раз при нажатии кнопки.

### Регулировка положения и открывание/закрывание отверстий для выхода воздуха

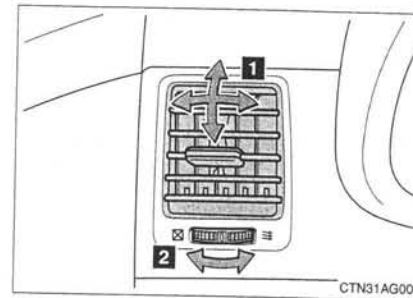
#### ► Центральные отверстия



**1** Направленный поток воздуха влево или вправо, вверх или вниз.

**2** Поверните колесико вверх, чтобы открыть выходное отверстие, и вниз, чтобы закрыть отверстие.

#### ► Правое и левое боковые выходные отверстия




**1** Направленный поток воздуха влево или вправо, вверх или вниз.

**2** Поверните колесико вправо, чтобы открыть выходное отверстие, и влево, чтобы закрыть отверстие.

### ■ Использование системы в режиме рециркуляции воздуха

Если в течение длительного периода времени используется режим рециркуляции воздуха, то окна будут сильнее запотевать.

### ■ Когда температура наружного воздуха близка к 0°C


Система кондиционирования воздуха может не работать даже при нажатии кнопки .

### ■ Если для используемого отверстия для выхода воздуха выбрано

Для приятного микроклимата распределение температуры можно установить так, чтобы воздух, идущий к ногам, был теплее, чем воздух, обдувающий верхнюю часть тела.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**■ Чтобы предотвратить запотевание ветрового стекла**

Не устанавливайте лимб выбора отверстия для выхода воздуха на  при обдуве холодным воздухом в очень сырую погоду. Разница между наружной температурой и температурой ветрового стекла может привести к запотеванию внешней поверхности ветрового стекла и ухудшить обзор.

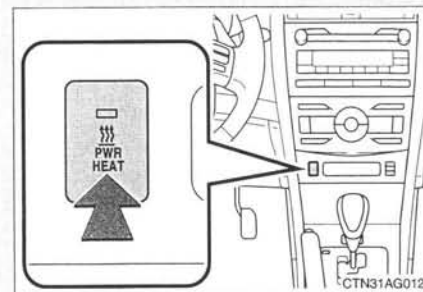
**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ**

**■ Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи**

Не оставляйте систему кондиционирования воздуха включенной при неработающем двигателе дольше, чем это необходимо.

**Автономный обогреватель салона (если имеется)**

Данная функция используется для поддержания тепла в салоне в холодную погоду.



Вкл./Выкл.

Автономный обогреватель включается примерно через 30 секунд после нажатия на выключатель, разогрев занимает еще около 55 секунд.

**■ Автономный обогреватель салона работает, если**

Работает двигатель.

**■ Нормальные рабочие характеристики автономного обогревателя салона**

Все перечисленные ниже признаки не означают неисправности.

- При включении или выключении автономного обогревателя возможно появление белого дыма или легкого запаха, который испускает система выпуска, расположенная под полом.
- Если автономный обогреватель работает в условиях сильного холода, из системы выпуска могут быть видны испарения.
- При выключении обогревателя в моторном отсеке около 2 минут может быть слышен звук, пока обогреватель не выключится окончательно.

**■ После выключения обогревателя**

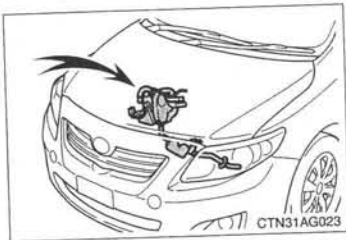
После выключения обогревателя рекомендуется включать его только по истечении 10 минут. В противном случае, при включении он может шуметь.

**■ При дозаправке автомобиля**

Кнопка запуска двигателя должна находиться в положении OFF (Выкл.) При выключении двигателя автономный обогреватель салона также выключается.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**■ Во избежание ожогов или повреждения автомобиля**



- Не дотрагивайтесь до обогревателя и его выпускной трубы, так как они нагреваются. Опасность ожога!
- Держите воспламеняемые предметы вдали от обогревателя и его выпускной трубы. Это может привести к пожару.

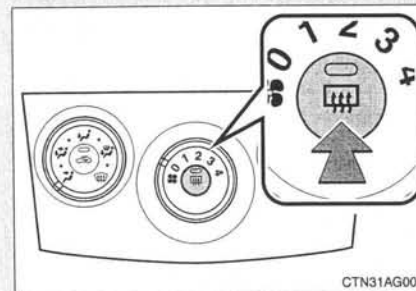
**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ**

**■ Чтобы предотвратить повреждение Вашего автомобиля**

- Интервал между включением и выключением обогревателя должен быть не менее 5 минут. В противном случае сокращается срок службы его компонентов. Если двигатель многократно включается и выключается с небольшими интервалами (например, при коротких поездках), отключите обогреватель салона.
- Не модернизируйте и не открывайте обогреватель, не проконсультировавшись с официальным дилером, специалистом ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре. В противном случае возможен пожар или выход обогревателя из строя.
- Следите за тем, чтобы не пролить на обогреватель салона или его топливный насос воду или жидкость. Это может вывести обогреватель из строя.
- Следите за тем, чтобы во впускные и выпускные трубы не попадали вода, снег, лед, грязь и т. д. В случае попадания в трубы посторонних веществ обогреватель может выйти из строя.
- Если Вы заметили что-либо необычное, например течь, дым, или если обогреватель стал работать неудовлетворительно, выключите его и проконсультируйтесь с официальным дилером, специалистом ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

**Очистка заднего стекла с помощью антизапотевателя.**

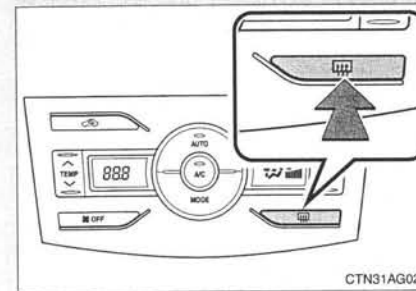
▶ Автомобили с ручной системой кондиционирования воздуха



Вкл./Выкл.

Автомобили с таймером: Антизапотеватели автоматически отключаются примерно через 15 минут.

▶ Автомобили с автоматической системой кондиционирования воздуха



Вкл./Выкл.

Автомобили с таймером: Антизапотеватели автоматически отключаются примерно через 15 минут.

**■ Антизапотеватели наружного зеркала заднего вида (если имеются)**

При включении антизапотевателя заднего стекла включаются также антизапотеватели наружных зеркал заднего вида.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

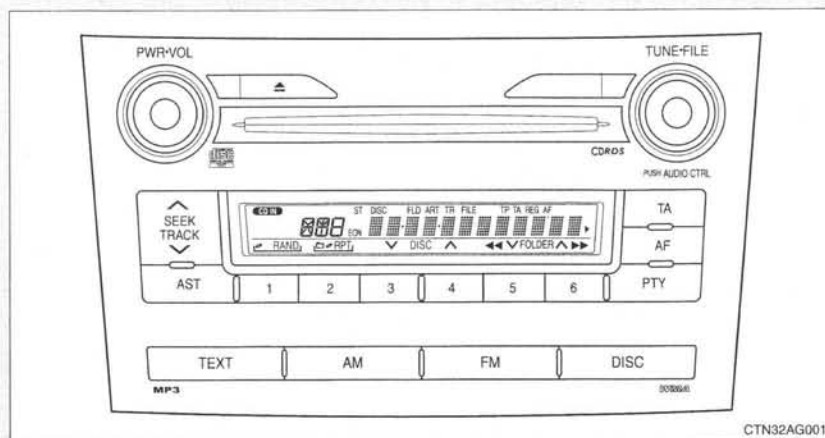
**■ Антизапотеватели наружного зеркала заднего вида (если имеются)**

Поверхности наружных зеркал заднего вида нагреваются. Не прикасайтесь к ним, чтобы избежать ожога.

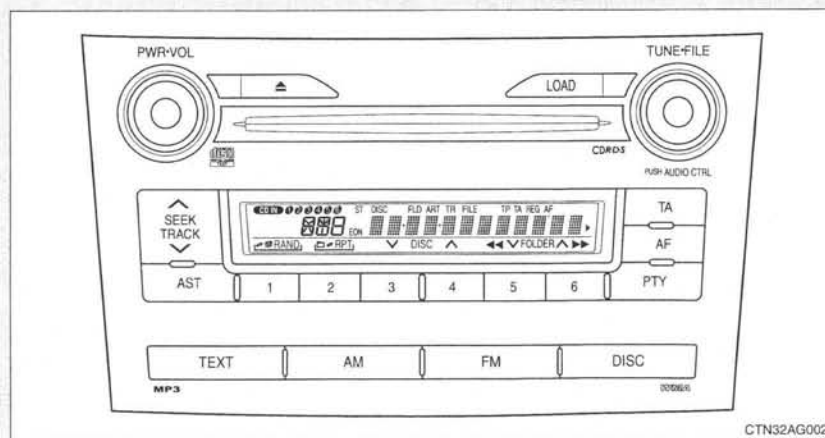
## Типы аудиосистем (без системы навигации)

Владельцы моделей автомобилей, оборудованных системой навигации, должны обратиться к “Руководство для владельца по системе навигации”.

### ► CD-плеер и AM/FM радио



### ► CD-плеер с чейнджером и AM/FM радио



Название функции	Страница
Использование радиоприемника	с. 186
Управление CD-плеером	с. 190
Воспроизведение MP3- и WMA-дисков	с. 197
Оптимальное использование аудиосистемы	с. 203
Использование аудиопереключателей на руле	с. 206

### ■ Использование сотовых телефонов

Если во время работы аудиосистемы внутри автомобиля или рядом с ним используется сотовый телефон, то в динамиках аудиосистемы могут быть слышны помехи.

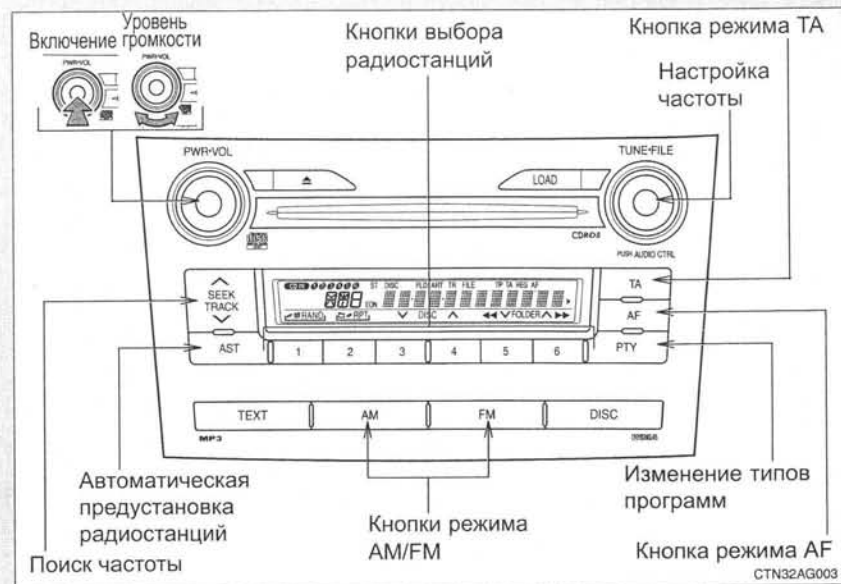
### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи

Не оставляйте аудиосистему автомобиля включенной при отключенном двигателе дольше, чем это необходимо.

#### ■ Чтобы избежать повреждения аудиосистемы

Следите за тем, чтобы на аудиосистему не проливались напитки и другие жидкости.





### Настройка радиостанций

#### ■ Вручную

**Шаг 1** Найдите нужные радиостанции, вращая ручку  или

нажимая "▲" или "▼" на .

**Шаг 2** Нажмите и удерживайте кнопку (от  до ) для выбранной радиостанции, и Вы услышите звуковой сигнал.

#### ■ Автоматически

Нажмите и удерживайте кнопку  до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал.

Для качественного приема можно настроить до 6 радиостанций. По окончании настройки раздастся двойной звуковой сигнал.

Радиостанции, автоматически настроенные аудиосистемой в диапазоне FM1 или FM2, будут установлены в диапазоне FM3 в качестве предустановок.

### RDS (система радиоданных)

Эта опция позволяет Вашему радио получать информацию радиостанций и информацию о программах (классическая музыка, новости и т. д.) от радиостанций, передающих такую информацию.

#### ■ Прослушивание радиостанций одной сети


Нажмите .


Режимы AF-ON, REG-OFF: Выбирается радиостанция с самым хорошим приемом среди станций одной сети.

Режимы AF-ON, REG-ON: Среди станций одной сети выбирается станция с самым хорошим приемом и передающая ту же программу.

При каждом нажатии кнопки  режим изменяется в последовательности AF-ON, REG-OFF→AF-ON, REG-ON→AF-OFF, REG-OFF.

#### ■ Определение типа программы

Нажмите .

При каждом нажатии кнопки  тип программы будет изменяться в последовательности "NEWS" (НОВОСТИ)→"SPORTS" (СПОРТ)→"TALK" (БЕСЕДА)→"POP" (ПОП-МУЗЫКА)→"CLASSICS" (КЛАССИЧЕСКАЯ МУЗЫКА).

### ■ Информация о ситуации на дорогах


Нажмите .

Режим TP: Система автоматически переключается на прием и воспроизведение дорожной информации, когда получает соответствующий сигнал.

По окончании транслирования дорожной информации автоматически включается предыдущая радиостанция.

Режим TA: Дорожную информацию можно прослушать, только если получен соответствующий сигнал. Система автоматически переключается на режим молчания, если нет никакого сигнала. В режиме воспроизведения компакт-дисков или файлов MP3/WMA система автоматически переключается на передачу дорожной информации, когда получает соответствующий сигнал.

По окончании передачи информации о ситуации на дорогах аудиосистема автоматически переключается в режим молчания или воспроизведения компакт-дисков или файлов MP3/WMA.

При каждом нажатии кнопки  режимы аудиосистемы изменяются в следующем порядке.

FM-диапазон: Режимы TP→TA→OFF  
Кроме радио: TA→OFF

### ■ Режим радиовещательного приема информации о чрезвычайных происшествиях

Когда в эфире передается информация о чрезвычайных происшествиях, на дисплее появляется надпись "ALARM" (Тревога).


### ■ Система EON (радиосети с расширенными сервисными возможностями) (для функции трансляции дорожных сообщений)

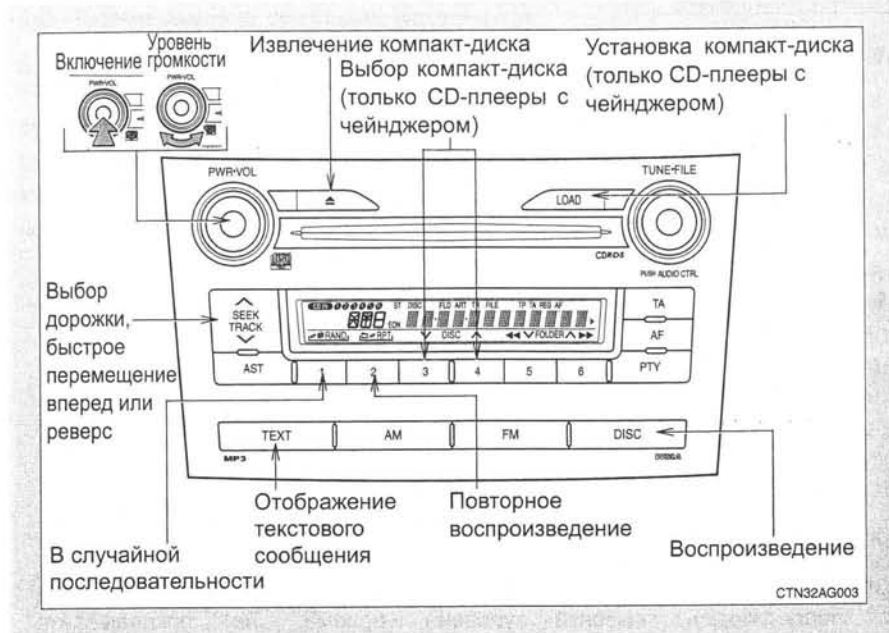
Если радиостанция RDS (с данными EON), которую Вы слушаете, не транслирует программы с дорожной информацией, и аудиосистема находится в режиме TA (дорожное сообщение), радио автоматически переключится на станцию, транслирующую программы с дорожной информацией EON AF, когда поступит соответствующий сигнал.

### ■ Если отсоединялась аккумуляторная батарея

Предустановки радиостанций стерты.

### ■ Чувствительность приема

- Поддержание уверенного приема радиопрограмм всегда затруднено из-за постоянно изменяющегося положения антенны, разницы в силе сигнала и наличия вокруг объектов, таких как поезд, передатчики и т. д.
- Когда задействована кнопка  автоматический выбор радиостанции и автоматическая регистрация станции может быть невозможна.
- Радиоантенна установлена на заднем стекле автомобиля. Чтобы поддерживать высокий уровень приема, не накладывайте металлическую тонировку на стекло и не дотрагивайтесь другими металлическими предметами до провода антенны, расположенного на заднем стекле автомобиля.



### Загрузка компакт-дисков

#### ■ Загрузка компакт-диска (CD-плеер без чейнджера)

Вставьте компакт-диск.

#### ■ Загрузка компакт-диска (CD-плеер с чейнджером)

**Шаг 1** Нажмите **LOAD**.

На дисплее появится "WAIT" (Ждите).

**Шаг 2** Вставьте компакт-диск, когда индикатор на дисковом окне сменит желтый цвет на зеленый.

На дисплее исчезнет "WAIT" (Ждите) и появится "LOAD" (Загрузить).

#### ■ Загрузка нескольких компакт-дисков (только CD-плееры с чейнджером)

**Шаг 1** Нажмите и удерживайте кнопку **LOAD** до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал.

На дисплее появится "WAIT" (Ждите).

**Шаг 2** Вставьте компакт-диск, когда индикатор на дисковом окне сменит желтый цвет на зеленый.

На дисплее исчезнет "WAIT" (Ждите) и появится "LOAD" (Загрузить).

После загрузки компакт-диска индикатор на дисковом окне опять станет желтым.

**Шаг 3** Вставьте следующий компакт-диск, когда индикатор на дисковом окне снова сменит желтый цвет на зеленый.

Повторите эту процедуру для остальных компакт-дисков.

Чтобы прервать операцию, снова нажмите **DISC**.

### Извлечение компакт-дисков

#### ■ Извлечение компакт-диска (CD-плеер без чейнджера)

Нажмите кнопку **EJECT** и выньте компакт-диск.

#### ■ Извлечение компакт-диска (CD-плеер с чейнджером)

**Шаг 1** Чтобы выбрать номер извлекаемого компакт-диска, нажмите **3** (v) или **4** (^).

Номер выбранного компакт-диска отображается на дисплее.

**Шаг 2** Нажмите кнопку **EJECT** и выньте компакт-диск.

#### ■ Извлечение нескольких компакт-дисков (только CD-плееры с чейнджером)


Нажмите и удерживайте кнопку **EJECT** до появления звукового сигнала, затем выньте компакт-диски.

### Выбор дорожки

Нажимайте кнопку "**^**" на **SEEK TRACK**, чтобы перейти вверх, и кнопку

"**v**", чтобы перейти вниз по списку дорожек, до тех пор пока не отобразится нужный номер дорожки.

**Перемотка композиций вперед и назад**

Для быстрого перемещения вперед и реверса нажмите и удерживайте "▲" или "▼" .

**Выбор компакт-диска (только CD-плееры с чейнджером)**

Чтобы выбрать нужный диск, нажмите  (▼) или  (▲).

**Повторное воспроизведение****■ Повтор дорожки**

Нажмите  (RPT).

**■ Повтор всех дорожек на CD-диске (только CD-плееры с чейнджером)**

Нажмите и удерживайте кнопку  (RPT) до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал.

**В случайной последовательности****■ Текущий компакт-диск**

Нажмите  (RAND).

Дорожки будут проигрываться в случайном порядке до тех пор, пока кнопка не будет нажата еще раз.

**■ Все компакт-диски (только CD-плееры с чейнджером)**

Нажмите и удерживайте кнопку  (RAND) до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал.

Дорожки всех загруженных компакт-дисков будут проигрываться в случайном порядке до тех пор, пока кнопка не будет нажата еще раз.

**Переключение дисплея**

Нажмите .

При каждом нажатии на переключатель дисплей будет отображать информацию в следующем порядке: номер дорожки/продолжительность проигрывания → название компакт-диска → название дорожки.

**■ Дисплей**

Одновременно может отображаться до 12 знаков.

Если знаков 13 или больше, нажмите и удерживайте  в течение одной секунды или больше для просмотра остальных знаков. Максимальное число знаков, которое можно отобразить, - 24.

Если Вы нажали  на 1 секунду или более еще раз или не нажимали в течение 6 секунд или более, дисплей вернется к отображению первых 12 знаков.

В зависимости от записанной информации символы могут отображаться некорректно или не отображаться вообще.

**■ Отмена воспроизведения в случайном порядке и операции повтора воспроизведения**

Нажмите еще раз кнопку  (RAND) или  (RPT).

**■ Сообщения об ошибках**

"ERROR" (ОШИБКА): Это говорит о неисправности CD-диска или плеера. Компакт-диск может быть грязным, поврежденным или вставлен рабочей стороной вверх.

**■ Используемые диски**

Для воспроизведения можно использовать диски с маркировкой, показанной ниже.

Воспроизведение может оказаться невозможным в зависимости от формата записи или свойств диска, или из-за царапин, грязи или повреждения поверхности диска.



Могут не воспроизводиться компакт-диски с защитой от копирования.

**■ Опция защиты CD-плеера**

Чтобы защитить внутренние компоненты устройства, воспроизведение автоматически прекращается, если во время использования компакт-диска обнаружена проблема.



■ Если компакт-диски оставлены внутри CD-плеера или в извлеченном положении в течение длительного периода времени

Компакт-диски могут быть повреждены и не смогут правильно воспроизводиться.

■ Очистители линз

Не используйте очистители линз. Это может повредить CD-плеер.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

■ Сертификация для CD-плеера

Данный продукт является продуктом класса I, использующим лазерное излучение.

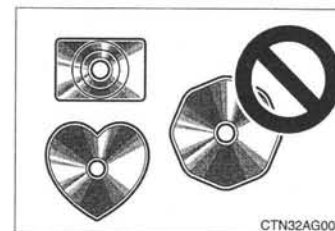
- Лазерный луч может вызвать опасное радиоактивное излучение.
- Не открывайте крышку плеера и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Обратитесь за помощью к квалифицированному специалисту.
- Мощность лазерного излучения: Не опасно

⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

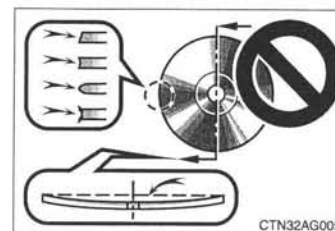
■ Компакт-диски и адаптеры, которые нельзя использовать

Не используйте следующие типы компакт-дисков, 8-сантиметровые адаптеры для компакт-дисков или двусторонние диски.

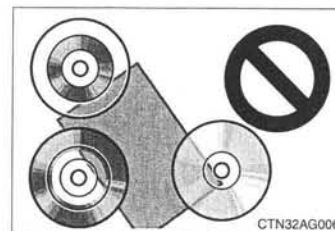
Это может привести к повреждению CD-плеера и/или функции загрузки/извлечения компакт-дисков.



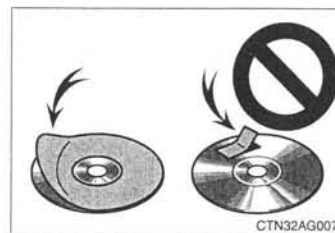
- Компакт-диски, диаметр которых не равен 12 см (см).



- Низкокачественные и деформированные компакт-диски.



- Компакт-диски с прозрачной или полупрозрачной областью записи.



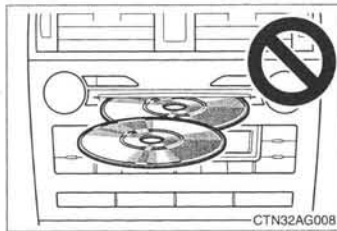
- Компакт-диски с прикрепленными наклейками, ярлыками или счищенным ярлыком.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Меры предосторожности при пользовании CD-плеером

Пренебрежение перечисленными ниже мерами безопасности может привести к серьезному повреждению компакт-диска или плеера.

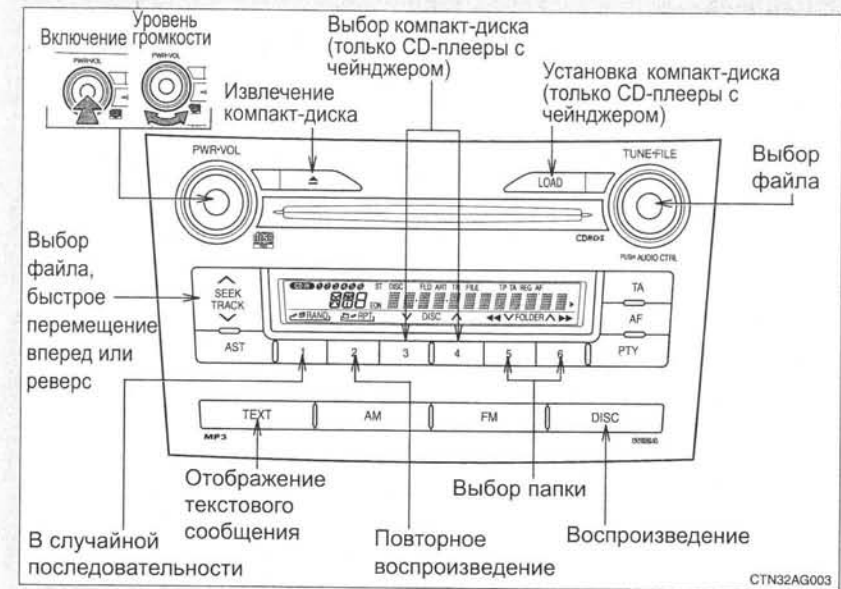
- Вставляйте в прорезь для компакт-дисков только компакт-диски.
- Не наносите масло на CD-плеер.
- Не допускайте попадания на компакт-диски прямых солнечных лучей.
- Никогда не пытайтесь разбирать какие-либо элементы CD-плеера.



- Не вставляйте более одного диска одновременно.

CTN32AG008

## Воспроизведение MP3- и WMA-дисков



CTN32AG003

### Загрузка и извлечение MP3- и WMA-дисков

→с. 190

### Выбор компакт-диска (только CD-плееры с чейнджером)

Чтобы выбрать нужный диск, нажмите  (v) или  (^).

### Выбор папки


Нажмите кнопку  (v) или  (^), чтобы выбрать нужную папку.

Чтобы вернуться в первую папку, нажмите и удерживайте  (v) до появления звукового сигнала.

### Выбор файлов

Поверните ручку  или нажмите "▲" или "▼" на , чтобы выбрать требуемый файл.

### Перемотка файлов вперед и назад

Для быстрого перемещения вперед и реверса нажмите и удерживайте "▲" или "▼" .

### Повторное воспроизведение

#### ■ Повтор файла

Нажмите  (RPT).

#### ■ Повтор всех файлов папки

Нажмите и удерживайте кнопку  (RPT) до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал.

### В случайной последовательности

#### ■ Чтобы проигрывать файлы в случайном порядке из определенной папки

Нажмите  (RAND).

#### ■ Чтобы проигрывать все файлы диска в случайном порядке

Нажмите и удерживайте кнопку  (RAND) до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал.

### Переключение дисплея

Нажмите .

При каждом нажатии на переключатель надписи на дисплее будут изменяться в следующем порядке: номер папки/номер файла/продолжительность проигрывания → название папки → название файла → название альбома (только MP3) → название дорожки → имя исполнителя.

### ■ Дисплей

Одновременно может отображаться до 12 знаков.

Если знаков 13 или больше, нажмите и удерживайте  в течение одной секунды или больше для просмотра остальных знаков. Максимальное число знаков, которое можно отобразить, - 24.

Если Вы нажали  на 1 секунду или более еще раз или не нажимали в течение 6 секунд или более, дисплей вернется к отображению первых 12 знаков.

В зависимости от записанной информации символы могут отображаться некорректно или не отображаться вообще.

### ■ Отмена воспроизведения в случайном порядке и операции повтора воспроизведения

Нажмите еще раз кнопку  (RAND) или  (RPT).

### ■ Сообщения об ошибках

"ERROR" (ОШИБКА): Это говорит о неисправности CD-диска или плеера. Компакт-диск может быть грязным, поврежденным или вставлен рабочей стороной вверх.

"NO MUSIC" (НЕ МУЗЫКА): Показывает, что на компакт-диске нет файлов MP3/WMA.

### ■ Используемые диски

Для воспроизведения можно использовать диски с маркировкой, показанной ниже.

Воспроизведение может оказаться невозможным в зависимости от формата записи или свойств диска, или из-за царапин, грязи или повреждения поверхности диска.



### ■ Опция защиты CD-плеера

Чтобы защитить внутренние компоненты устройства, воспроизведение автоматически прекращается, если во время использования компакт-диска обнаружена проблема.

■ Если компакт-диски оставлены внутри CD-плеера или в извлеченном положении в течение длительного периода времени

Компакт-диски могут быть повреждены и не смогут правильно воспроизводиться.

■ Очистители линз

Не используйте очистители линз. Это может повредить CD-плеер.

■ MP3- и WMA-файлы

MP3 (MPEG Audio LAYER3) - стандартный формат сжатия звука.

С использованием MP3-сжатия файлы могут быть сжаты примерно до 1/10 от своего исходного размера.

WMA (Windows Media™ Audio) - формат компании Microsoft для сжатия звука.

Этот формат сжимает аудиоданные до размера, меньшего чем MP3-формат.

Имеются ограничения возможности использования файлов стандарта MP3 и WMA, а также среды/форматов, записываемых с их помощью.

● Совместимость MP3-файлов

- Совместимые стандарты  
MP3 (MPEG1 LAYER3, MPEG2 LSF LAYER3)
- Совместимые частоты дискретизации  
MPEG1 LAYER3: 32, 44,1, 48 (kHz (кГц))  
MPEG2 LSF LAYER3: 16, 22,05, 24 (kHz (кГц))
- Совместимые скорости передачи битов  
MPEG1 LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 160, 192, 224, 256, 320 (kbps (кбит/с))
- MPEG2 LSF LAYER3: 64, 80, 96, 112, 128, 144, 160 (kbps (кбит/с))  
\* Совместимость с VBR
- Совместимые режимы каналов: стерео, джойнт-стерео, двуканальный и монофонический

● Совместимость файла WMA

- Совместимые стандарты  
WMA Ver. 7, 8, 9
- Совместимые частоты дискретизации  
32, 44,1, 48 (kHz (кГц))
- Совместимые скорости передачи битов  
Ver. 7, 8: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192 (kbps (кбит/с))  
Ver. 9: CBR 48, 64, 80, 96, 128, 160, 192, 256, 320 (kbps (кбит/с))  
\* Совместим только с 2-канальным воспроизведением

● Совместимая среда

Средой, которая может использоваться для воспроизведения MP3 и WMA, является CD-R и CD-RW-диски.

В некоторых случаях воспроизведение может быть невозможно, в зависимости от статуса CD-R или CD-RW-диска. Воспроизведение может быть невозможно или звук может дрожать, если диск поцарапан или на нем имеются отпечатки пальцев.

● Совместимые форматы дисков

Можно использовать следующие форматы дисков.

- Форматы дисков: CD-ROM Mode 1 и Mode 2  
CD-ROM XA Mode 2, Form 1 и Form 2
- Форматы файлов: ISO9660 Level 1, Level 2, (Romeo, Joliet)  
MP3- и WMA-файлы, записанные в любом формате, кроме перечисленных выше, могут работать некорректно, кроме того, на дисплее может неправильно отображаться название файлов и папок. К стандартам и ограничениям относятся следующие пункты.
  - Максимальная иерархия директории: 8 уровней
  - Максимальная длина названий папок/названий файлов: 32 символа
  - Максимальное количество папок: 192 (включая корневую)
  - Максимальное количество файлов на диске: 255

● Имена файлов

Только файлы с расширением .mp3 или .wma могут быть опознаны как файлы MP3/WMA и воспроизведены.

● Многосекционные диски

Поскольку аудиосистема совместима с многосессионными дисками, имеется возможность проигрывать такие диски, содержащие файлы MP3 и WMA. Однако воспроизведена может быть только первая сессия.

● Теги ID3 и WMA

К файлам MP3 могут добавляться теги ID3, позволяющие записывать название дорожки, имя исполнителя и т. д.

Аудиосистема совместима с тегами ID3 Ver. 1.0, 1.1 и 2.2, 2.3. (Количество символов основано на ID3 Ver. 1.0 и 1.1.)

К WMA-файлам можно добавлять метки WMA. Это позволяет записывать название дорожки и имя исполнителя так же, как с использованием тегов ID3.

### ● Воспроизведение MP3- и WMA-файлов

Если вставлен диск, содержащий файлы MP3 или WMA, то все файлы сначала проверяются. После окончания проверки файлов проигрывается первый файл MP3 или WMA. Чтобы проверка файлов происходила быстрее, мы рекомендуем записывать на диск только MP3 или WMA файлы и не создавать ненужных папок.

Если диск содержит смесь музыкальных записей и данных формата MP3 или WMA, будет воспроизводиться только музыка.

### ● Расширения

Если расширения файлов .mp3 и .wma используются не для MP3- и WMA-файлов, а для других файлов, то они могут быть распознаны ошибочно и будут проигрываться как файлы MP3 и WMA. Это может привести к сильному шумам при воспроизведении и повреждению динамиков.

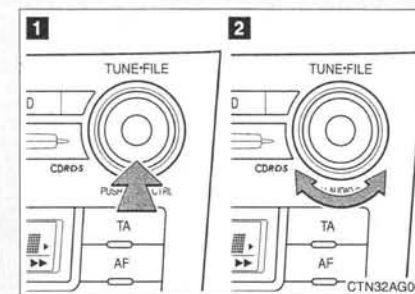
### ● Воспроизведение

- Чтобы воспроизводить файлы MP3 с устойчиво хорошим качеством звука, мы рекомендуем использовать фиксированную скорость передачи битов 128 kbps (кбит/с) и частоту дискретизации 44,1 kHz (кГц).
- В зависимости от характеристик диска, в некоторых случаях воспроизведение CD-R или CD-RW-диска может быть невозможно.
- На рынке имеется широкое разнообразие свободно распространяемого программного обеспечения для кодирования MP3- и WMA-файлов. В зависимости от статуса кодирования и формата файла, в начале воспроизведения может слышаться звук плохого качества или шум. В некоторых случаях воспроизведение может быть вообще невозможно.
- Если на диске записаны файлы, отличные от MP3 или WMA, для распознавания диска может потребоваться больше времени, а в некоторых случаях воспроизведение может быть вообще невозможно.
- Microsoft, Windows и Windows Media являются зарегистрированными торговыми марками компании Microsoft Corporation в США и других странах.

#### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

- Компакт-диски и адаптеры, которые нельзя использовать (→с. 195)
- Меры предосторожности при пользовании CD-плеером (→с. 196)

## Оптимальное использование аудиосистемы



**1** Отображает текущий режим

**2** Изменяет следующие настройки


- Качество звука и баланс уровня громкости (→с. 204)

Настройки качества и баланса звука можно изменять, чтобы достичь наилучших условий прослушивания.

- Автоматический регулятор громкости ON/OFF (Вкл./Выкл.) (→с. 204)


### Использование функции AUDIO CONTROL (Управление звуком)

#### ■ Изменение режимов качества звука

Нажатием кнопки  осуществляется выбор режима, который нужно изменить, в следующем порядке.

“BAS” → “TRE” → “FAD” → “BAL” → “ASL”

### ■ Регулировка качества звука


Поворачивая , можно регулировать уровень звука.

Режим качества звука	Отображаемый режим	Уровень	Поверните влево	Поверните вправо
Низкие частоты*	BAS	от -5 до 5	Низкий	Высокий
Верхние частоты*	TRE	от -5 до 5		
Баланс уровня громкости спереди/сзади	FAD	от F7 до R7	Сдвинуть назад	Сдвинуть вперед
Баланс уровня звука слева/справа	BAL	от L7 до R7	Сдвинуть влево	Сдвинуть вправо

\*: Уровень качества звучания регулируется индивидуально в каждом режиме: радио или CD.

### ■ Автоматический регулятор уровня звука (ASL)

При выбранном автоматическом регулировании громкости (ASL)

поворот  направо изменяет уровень ASL в следующем порядке: LOW (тихий), MID (средний) HIGH (громкий).

При повороте налево  ASL отключается.

Режим ASL автоматически регулирует уровень громкости и качество звучания в соответствии с уровнем окружающего шума во время движения автомобиля.

### ■ Торговые марки, принадлежащие SRS Labs, Inc.



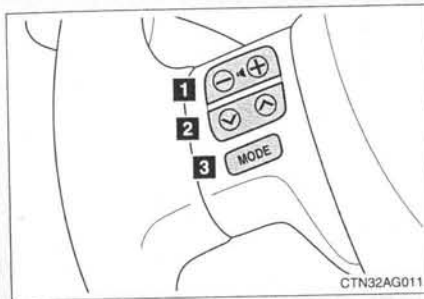
В этих аудиосистемах используются технологии оптимизации звука SRS FOCUS® и SRS TruBass® по лицензии компании SRS Labs, Inc. Эти технологии используются во всех режимах, кроме режима AM.

FOCUS, TruBass, SRS и  являются символикой и торговыми марками SRS Labs, Inc.

Технологии FOCUS и TruBass используются согласно лицензии SRS Labs, Inc.

## Использование аудиопереклюателей на руле

Некоторыми функциями аудиосистемы можно управлять, используя переключатели на руле.



- 1** Уровень громкости
- 2** Радио: выбор радиостанции  
Компакт-диск: выбор дорожек, файлов (MP3 и WMA) и дисков
- 3** Включение питания, выбор источников звука

## Включение электропитания

Нажмите кнопку **MODE**, когда аудиосистема выключена.

Чтобы выключить аудиосистему, нажмите и удерживайте кнопку, пока не услышите звуковой сигнал.

## Смена источника звука

Нажмите кнопку **MODE**, когда аудиосистема включена. При последовательных нажатиях кнопки источники звука изменяются в следующем порядке.

AM→FM1→FM2→FM3→CD

## Регулировка уровня громкости

Нажмите "+" на кнопке **⊖ ⊕**, чтобы увеличить уровень громкости, и "-", чтобы уменьшить.

Удерживайте кнопку нажатой, чтобы продолжать увеличивать или уменьшать уровень громкости.

## Выбор радиостанции

**Шаг 1** Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим радио.

**Шаг 2** Нажмите "∧" или "∨" **⊕ ⊖** для выбора заранее заданной радиостанции.

Для поиска принимаемых радиостанций, нажмите и удерживайте переключатель до тех пор, пока не услышите звуковой сигнал.

## Выбор дорожки/файла

**Шаг 1** Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим воспроизведения компакт-дисков.

**Шаг 2** Нажмите "∧" или "∨" **⊕ ⊖** для выбора нужной дорожки/файла.

## Выбор папки (только CD-плееры без чейнджера)

**Шаг 1** Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим воспроизведения компакт-дисков.

**Шаг 2** Нажмите и удерживайте "∧" или "∨" на **⊕ ⊖** до появления звукового сигнала.

## Выбор компакт-диска в CD-плеере (только CD-плееры с чейнджером)

**Шаг 1** Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим воспроизведения компакт-дисков.

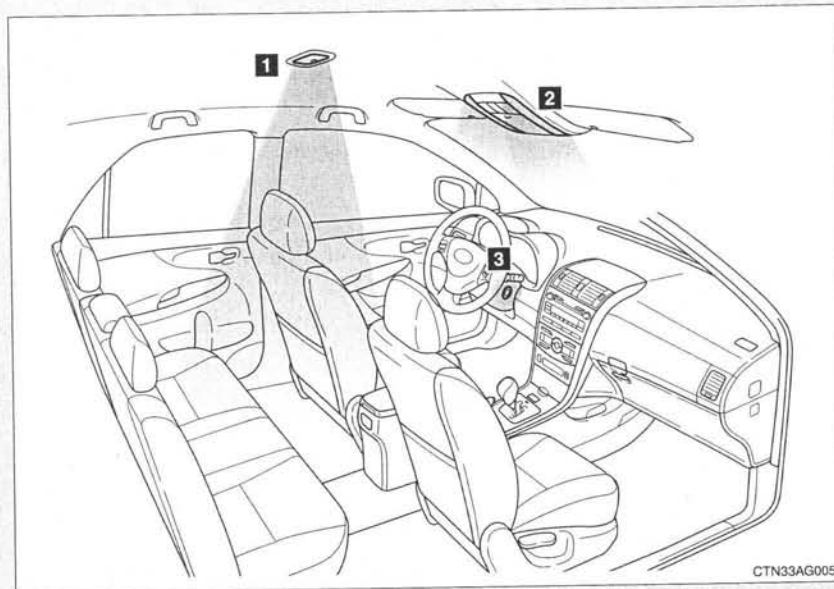
**Шаг 2** Нажмите и удерживайте "∧" или "∨" на **⊕ ⊖** до появления звукового сигнала.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

## ■ Чтобы уменьшить риск аварии

Осторожно управляйте переключателями аудиосистемы на руле.

## Список ламп внутреннего освещения



- 1 Внутреннее освещение (→с. 209)
- 2 Лампы для чтения (→с. 209)
- 3 Подсветка замка зажигания (если имеется)

#### ■ Система освещения при посадке

Когда внутреннее освещение установлено в положение "DOOR" (Дверь), внутреннее освещение и подсветка кнопки запуска двигателя (если имеется) автоматически включаются/выключаются в соответствии с положением кнопки запуска двигателя, наличием электронного ключа (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа), и с тем, заперты или отперты двери, открыты или закрыты двери.

#### ■ Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи

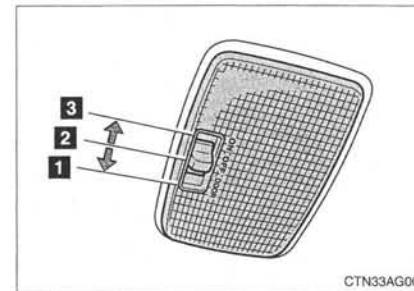
Если внутреннее освещение и подсветка кнопки запуска двигателя (если имеется) остаются в режиме ON (Вкл.) из-за неплотно закрытой двери и выключатель внутреннего освещения находится в положении "DOOR" (Дверь), лампы погаснут автоматически через 20 минут.

Подсветка салона и лампы для чтения

#### ■ Индивидуальные настройки

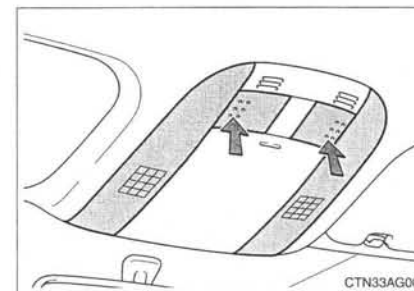
Настройки (например время до отключения освещения) могут быть изменены. (→с. 392)

#### Внутреннее освещение



- 1 Положение двери
- 2 Выкл.
- 3 Вкл.

#### Лампы для чтения

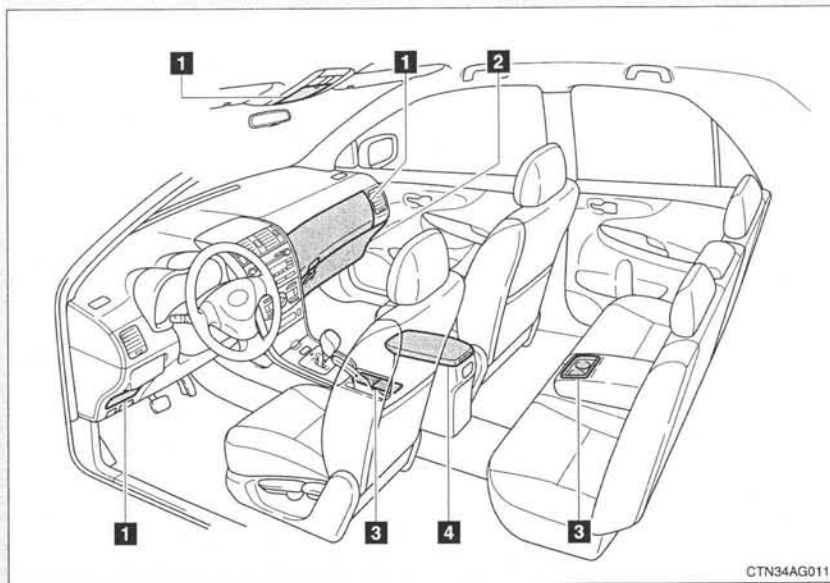


Вкл./Выкл.



**Список мест для хранения вещей**

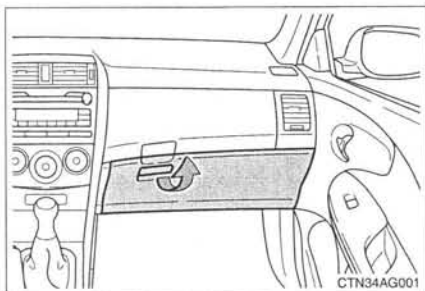
Перчаточный ящик



CTN34AG011

- 1** Дополнительные ящики
- 2** Перчаточный ящик
- 3** Держатели для емкостей с напитками
- 4** Отделение в центральном подлокотнике

**Перчаточный ящик**



CTN34AG001

Потяните рычаг вверх.

Перчаточный ящик и отделение в центральном подлокотнике

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

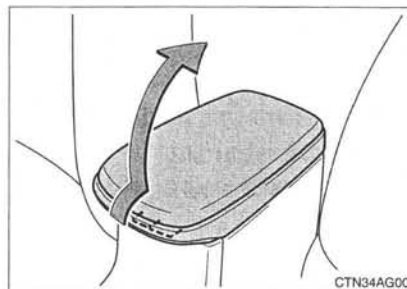
**■ Будьте внимательны во время движения**

Держите перчаточный ящик закрытым.

В противном случае при аварии или резком торможении можно получить травмы.

**Отделение в центральном подлокотнике**

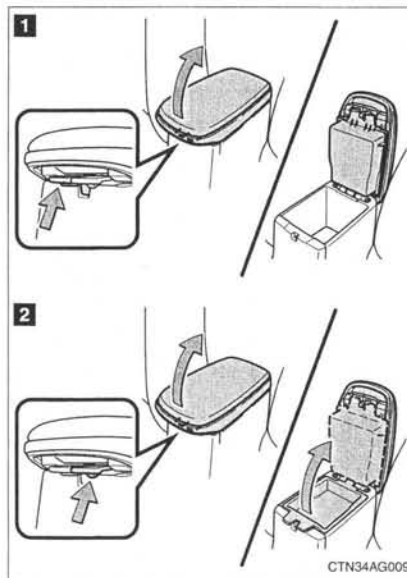
► Тип А



CTN34AG008

Поднимите крышку, потянув рычаг.

► Тип В



CTN34AG009

Поднимите крышку, потянув рычаг.

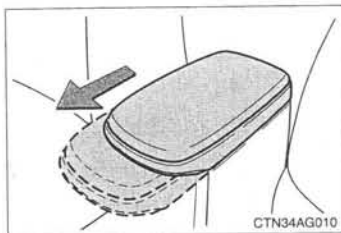
**1** Поднимите крышку и лоток.

**2** Поднимите крышку.

Чтобы вынуть лоток, потяните его вверх.

Отделение в центральном подлокотнике и держатели для емкостей с напитками

- При использовании крышки отделения в качестве подлокотника (только для типа В)



Если необходимо, можно сдвинуть вперед крышку отделения в подлокотнике. Потяните крышку вперед за переднюю часть.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

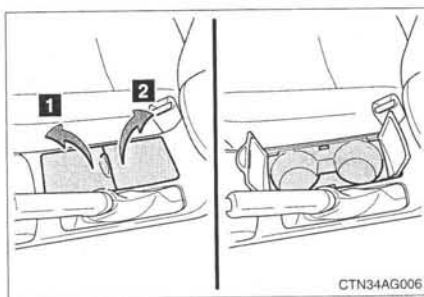
- Будьте внимательны во время движения

Держите отделение в центральном подлокотнике закрытым.

В противном случае при аварии или резком торможении можно получить травмы.

### Держатели для емкостей с напитками

- ▶ Спереди



Откройте переднюю крышку (1), перед тем как открыть заднюю крышку (2).

Держатели для емкостей с напитками и дополнительные ящики

- ▶ Сзади



Опустите подлокотник.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Предметы, не пригодные для хранения в держателе для емкостей с напитками

Не помещайте в держатель ничего, кроме чашек или алюминиевых банок. Другие предметы могут быть выброшены из держателей в случае аварии или резкого торможения и стать причиной травмы. По возможности закрывайте горячие напитки крышкой, чтобы избежать ожогов.

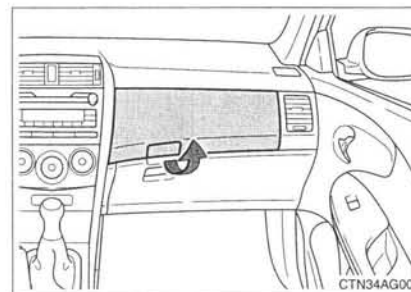
- Когда функция не используется

Держатели для емкостей с напитками должны быть закрыты, если они не используются.

В противном случае при аварии или резком торможении можно получить травмы.

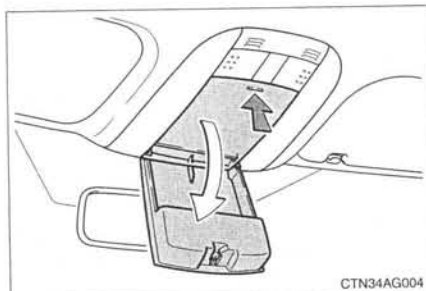
### Дополнительные ящики

- ▶ Тип А



Потяните рычаг вверх.

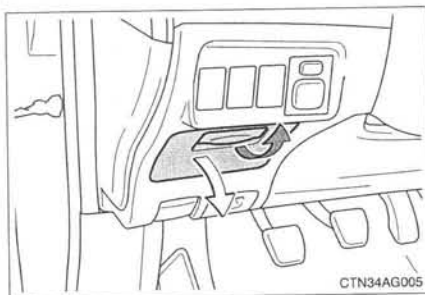
## ► Тип В



CTN34AG004

Толкните крышку.

## ► Тип С



CTN34AG005

Потяните рычаг вверх.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

## ■ Будьте внимательны во время движения

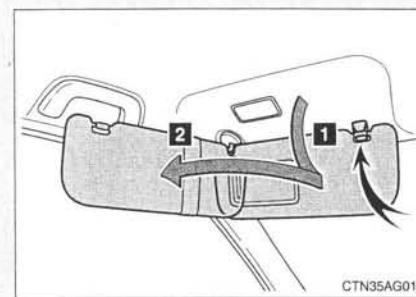
Держите дополнительные ящики закрытыми.

В противном случае при аварии или резком торможении можно получить травмы.

## ■ Предметы, запрещенные к хранению (только тип В)

Не следует хранить в ящике предметы тяжелее 0,2 kg (кг).

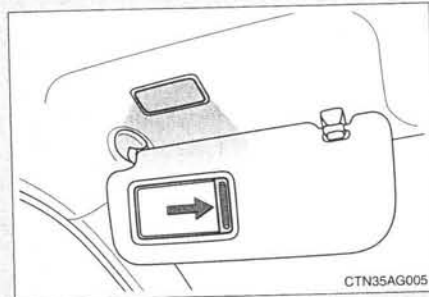
Тяжелый предмет может открыть дополнительный ящик и выпасть, создавая риск аварии.



CTN35AG015

- 1 Положение по ходу движения: повернуть вниз.
- 2 Боковое положение: повернуть вниз, снять с крючка и повернуть в сторону.

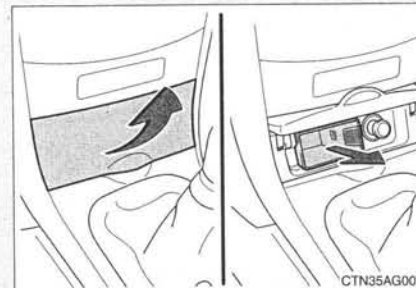
## Косметическое зеркало



Когда открывается крышка, включается свет.

## Пепельницы

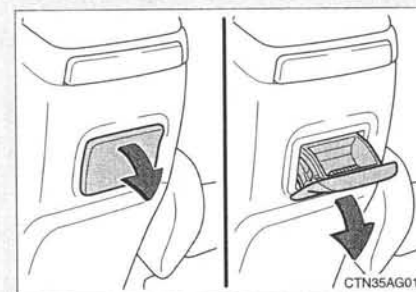
### ► Спереди



Потяните крышку, чтобы открыть ее.

Потяните пепельницу, чтобы извлечь ее.

### ► Сзади



Потяните крышку, чтобы открыть ее.

Потяните пепельницу, чтобы извлечь ее.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Когда функция не используется

Держите пепельницу закрытой.

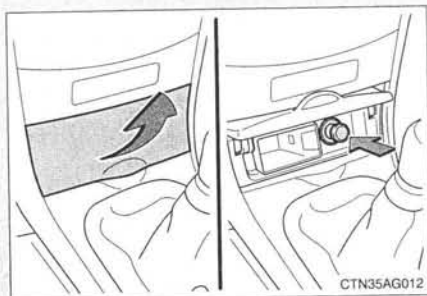
В противном случае при аварии или резком торможении можно получить травмы.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Для предотвращения возгорания

- Полностью гасите спички и сигареты перед тем, как положить их в пепельницу, а затем убедитесь, что она полностью закрыта.
- Не кладите в пепельницу бумагу или другие воспламеняющиеся предметы.

## Прикуриватель



Потяните крышку, чтобы открыть ее, подтолкните прикуриватель вниз.

Прикуриватель выскочит, когда будет готов к использованию.

■ Прикуриватель можно использовать, когда

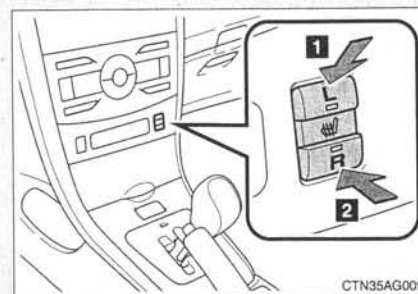
Кнопка запуска двигателя находится в режиме ACC или ON (Вкл.).

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

■ Чтобы избежать ожога или пожара

- Не дотрагивайтесь до металлических деталей прикуривателя.
- Не удерживайте кнопку прикуривателя нажатой. Это может привести к его перегреву и пожару.
- Не вставляйте в гнездо прикуривателя ничего, кроме штатного прикуривателя.

## Обогреватели сидений (если имеются)



1 Обогрев левого переднего сиденья

2 Обогрев правого переднего сиденья

Горит индикаторная лампа.

■ Обогреватели сидений можно использовать, когда

Кнопка запуска двигателя находится в режиме ON (Вкл.).

■ Когда функция не используется

Выключите обогреватель сиденья. Сигнальная лампа погаснет.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

■ Ожоги

- Чтобы избежать возможных ожогов, будьте осторожны, усаживая на сиденье с подогревом следующие категории пассажиров:
  - Младенцы, маленькие дети, пожилые люди, больные и инвалиды
  - Люди с чувствительной кожей
  - Уставшие люди
  - Люди, употреблявшие спиртные напитки или принимавшие лекарства, которые вызывают сонливость (снотворные, лекарства от простуды и т. д.)
- Не накрывайте сиденье с включенным обогревателем каким-либо материалом. Одновременное использование обогревателя сиденья и одеяла или подушки может повысить температуру сиденья и привести к перегреву.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ**

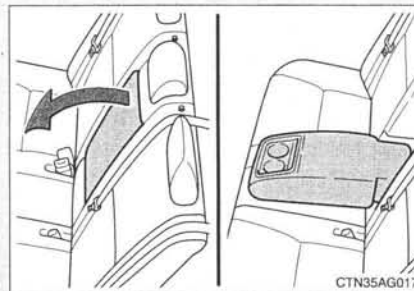
■ **Чтобы предотвратить повреждение обогревателя сиденья**

Не кладите на сиденья предметы с неравномерно распределенным весом и не втыкайте в него острые предметы (иголки, гвозди и т. д.).

■ **Чтобы предотвратить разряд аккумуляторной батареи**

Выключайте переключатель при неработающем двигателе.

**Подлокотник**



Чтобы использовать подлокотник, опустите его вниз.

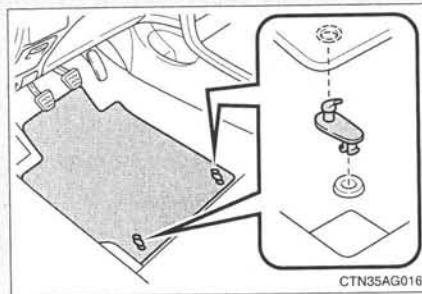
**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ**

■ **Чтобы предотвратить повреждение подлокотника**

Не прикладывайте к подлокотнику слишком большое усилие.

## Коврик

Аккуратно разместите коврик соответствующего размера на ковровом покрытии пола.



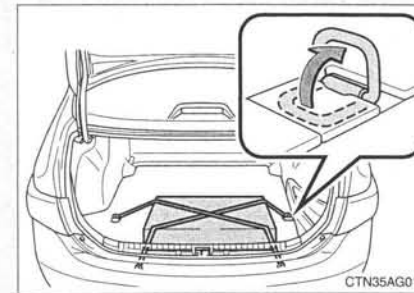
Закрепите коврик на полу со стороны водителя с помощью крючков.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

■ При закреплении коврика

Убедитесь, что коврик правильно размещен на напольном покрытии автомобиля. Если во время вождения коврик будет скользить и мешать работе педалей, это может стать причиной аварии.

## Крюки для крепления груза



Крюки для крепления груза предназначены для фиксации предметов багажа.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

■ Когда крюки для груза не используются

Когда крюки для груза не используются, всегда возвращайте их в положение, это позволит избежать травмы.

## Уход за автомобилем

## 4

4-1. Уход за автомобилем .....	226
Очистка и защита автомобиля снаружи.....	226
Очистка и защита автомобиля изнутри.....	229
4-2. Техническое обслуживание .....	232
Требования к техническому обслуживанию .....	232
Плановое техническое обслуживание.....	236
4-3. Самостоятельное техническое обслуживание .....	250
Самостоятельное техническое обслуживание.....	250
Капот.....	254
Установка домкрата .....	255
Отсек двигателя.....	257
Шины .....	277
Давление в шинах .....	280
Колеса .....	282
Воздушный фильтр кондиционера.....	284
Элемент питания ключа.....	287
Проверка и замена плавких предохранителей .....	291
Электрические лампы.....	305



## Очистка и защита автомобиля снаружи

Чтобы поддерживать автомобиль в отличном состоянии, периодически выполняйте следующее.

- Для того чтобы удалить накопившуюся грязь и пыль, вымойте автомобиль сверху донизу, обильно поливая водой кузов, колесные арки и днище автомобиля. Мойте кузов автомобиля, используя губку или мягкую ткань, замшу.
- Для удаления сильных загрязнений воспользуйтесь мощным средством для автомобилей и тщательно смойте его водой.
- Вытрите воду.
- При ухудшении качества водоотталкивающего покрытия обрабатывайте автомобиль воском.

Наносите воск только на холодный кузов автомобиля.

### ■ Автоматическая автомобильная мойка

- Перед мытьем автомобиля сложите наружные зеркала заднего вида.
- Щетки, используемые на автоматических мойках, могут поцарапать поверхность автомобиля, повредив его лакокрасочное покрытие.

### ■ Автоматическая автомобильная мойка высокого давления

Следите за тем, чтобы сопла мойки не находились очень близко от окон. Перед размещением автомобиля в автоматической мойке проверьте, чтобы лючок топливного бака был закрыт.

### ■ Алюминиевые диски

Немедленно удаляйте любую грязь, используя нейтральное моющее средство. Не используйте абразивные чистящие средства или жесткую щетку. Не используйте сильные или едкие химические чистящие средства. Используйте мягкие чистящие вещества и воск.

### ■ Бамперы и боковые молдинги

Не очищайте их при помощи абразивных чистящих средств.

### ■ Чтобы предотвратить ухудшение состояния и коррозию кузова

- Немедленно вымойте автомобиль в следующих случаях:
  - После поездки вблизи берега моря
  - После поездки по дорогам, посыпанным солью
  - Если окрашенная поверхность запачкана гудроном или древесной смолой
  - Если на окрашенной поверхности имеются насекомые или пятна от насекомых
  - После движения по местности, загрязненной сажой, жирной копотью, рудничной пылью, железными опилками или химическими веществами
  - Если автомобиль сильно загрязнен пылью или грязью
  - Если на окрашенную поверхность попали такие жидкости, как бензол или бензин
- Если краска сколота или поцарапана, следует как можно быстрее восстановить лакокрасочное покрытие.



### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Предупреждение относительно выхлопной трубы

Выхлопная труба сильно нагревается от проходящих по ней выхлопных газов.

Когда Вы моете автомобиль, будьте осторожны, не дотрагивайтесь до выхлопной трубы, пока она не остынет, иначе можно получить ожог.

 УВЕДОМЛЕНИЕ**■ Чтобы защитить окрашенные поверхности Вашего автомобиля**

Не используйте органические растворители, такие как бензол или бензин.

**■ Очистка внешних осветительных приборов**

● Мойте их осторожно. Не используйте органические вещества и не чистите их жесткой щеткой.

Это может повредить поверхности фонарей.

● Не наносите воск на поверхность фар.

Воск может вызвать повреждение линз.

**■ Чтобы предотвратить повреждение держателей стеклоочистителей ветрового стекла**

Чтобы поднять держатели стеклоочистителей от ветрового стекла, сначала потяните вверх держатель со стороны водителя, затем проделайте то же самое с держателем со стороны пассажира. Для возвращения держателей в исходное положение, начинайте с пассажирской стороны.

**Очистка и защита автомобиля изнутри**

Чтобы поддерживать автомобиль в отличном состоянии, периодически выполняйте следующее:

**■ Чистка салона автомобиля**

Удалите грязь и пыль, используя пылесос. Вытрите грязные поверхности с помощью мягкой ткани, смоченной теплой водой.

**■ Очистка кожаных поверхностей**

● Удалите грязь и пыль, используя пылесос.

● Вытрите оставшуюся грязь и пыль мягкой тканью, смоченной раствором моющего средства.

Используйте разбавленный водный раствор (концентрация около 5 %) нейтрального моющего средства для шерсти.

● Отожмите ткань и тщательно удалите с сидений все оставшиеся следы моющего средства.

● Вытрите поверхность сухой мягкой тканью, чтобы удалить оставшуюся влагу. Дайте коже высохнуть в проветриваемом затененном месте.

**■ Поверхности из искусственной кожи**

● Соберите легкоудаляемую грязь пылесосом.

● Для мытья искусственной кожи используйте слабый мыльный раствор.

● Дайте раствору впитаться в течение нескольких минут. Удалите грязь и вытрите поверхность чистой мягкой тканью.

### ■ Очистка заднего окна изнутри

Для очистки заднего окна не используйте очиститель для стекол, так как это может вызвать повреждение проводов нагревательного элемента антизапотевателя заднего окна или антенны. Для осторожной очистки окна используйте мягкую ткань, смоченную теплой водой. Вытирайте окно в направлении, параллельном расположению проводов нагревательного элемента и антенны.

### ■ Уход за кожаными поверхностями

Чтобы поддерживать салон автомобиля в хорошем состоянии, Toyota рекомендует выполнять чистку салона по крайней мере дважды в год.

### ■ Очистка ковровых покрытий

В продаже имеется несколько типов вспенивающихся средств для ухода за коврами. Чтобы нанести пену, используйте губку или щетку. Вотрите ее круговыми движениями. Не используйте воду. Превосходный результат достигается тогда, когда ковер во время чистки остается сухим.

### ■ Ремни безопасности

Очищайте их слабым теплым мыльным раствором, используя ткань или губку. Периодически проверяйте ремни на износ, истирание или порезы.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### ■ Вода в автомобиле

- Старайтесь не разбрызгивать или не проливать жидкости на пол.
- Следите затем, чтобы вода не попадала на компоненты системы SRS или на провода в салоне автомобиля. (→с. 55)

Неисправность электрической системы может стать причиной отказа или неправильного срабатывания подушек безопасности, что может привести к серьезной травме или смерти.

## ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

### ■ Моющие средства

Не используйте органические вещества, такие как бензол или бензин, растворы щелочей или кислот, красящие и отбеливающие вещества или другие детергенты. Они могут обесцветить детали салона автомобиля или повредить окрашенные поверхности.

### ■ Меры по предотвращению повреждения кожаных поверхностей

Чтобы избежать повреждения и ухудшения состояния кожаных поверхностей, соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Немедленно удаляйте любую пыль и грязь с кожаных поверхностей.
- Не подвергайте автомобиль воздействию прямых солнечных лучей в течение длительного периода времени. Паркуйте автомобиль в затененном месте, особенно в солнечные дни.
- Не помещайте на обивку предметы, изготовленные из винила, пластмассы или содержащие воск, так как они могут прилипнуть к кожаной поверхности при значительном нагревании салона автомобиля.

### ■ Вода на полу

Не мойте водой пол автомобиля.

Если вода будет контактировать с электрическими компонентами, расположенными на полу автомобиля, то системы автомобиля, такие как аудиосистема, могут быть повреждены. Кроме того, вода может стать причиной коррозии кузова.

### ■ Очистка заднего окна изнутри

Следите за тем, чтобы не поцарапать и не повредить провода обогревателя или антенну.

## Требования к техническому обслуживанию

Для безопасного и экономичного вождения большое значение имеют ежедневный уход и регулярное техническое обслуживание автомобиля. Toyota рекомендует следующее техническое обслуживание.

### ■ Плановое техническое обслуживание

- Должно выполняться через определенные интервалы времени в соответствии с графиком технического обслуживания.

Период времени, по истечении которого производится техническое обслуживание, определяется показаниями одометра либо датой, определенной в графике выполнения работ по техническому обслуживанию - в зависимости от того, что наступит раньше.

Интервалы между работами по техническому обслуживанию должны быть одинаковыми.

- Куда можно обратиться для обслуживания автомобиля?

Для проведения технического обслуживания автомобиля лучше всего обратиться к ближайшему дилеру Toyota.

Технические специалисты Toyota являются высококвалифицированными профессионалами. Кроме того, они получают новейшую информацию по обслуживанию автомобилей из технических бюллетеней, рекомендаций и программ профессионального обучения дилеров. Они изучают автомобиль не во время обслуживания Вашего автомобиля, а проходят специальный курс обучения Toyota. Разве это не наилучший способ?

Любой дилер Toyota вкладывает немало средств в приобретение специальных инструментов и оборудования для технического обслуживания и ремонта Toyota. Это делает работу более качественной и экономичной.

Отдел технического обслуживания Вашего дилера Toyota выполнит любое плановое техническое обслуживание Вашего автомобиля — надежно и экономично.

Резиновые шланги (для систем охлаждения и обогрева, тормозной и топливной системы) должны проверяться квалифицированными специалистами в соответствии с графиком технического обслуживания автомобилей Toyota.

Это особенно важные объекты технического обслуживания. При любом ухудшении состояния или повреждении шлангов их следует немедленно заменять. Обратите внимание, что со временем состояние резиновых шлангов ухудшается, приводя к разбуханию, истиранию и появлению трещин.

### ■ Самостоятельное техническое обслуживание

Что подразумевается под самостоятельным техническим обслуживанием?

Многие операции технического обслуживания легко выполняются владельцем, имеющим некоторый опыт обращения с техникой и несколько основных автомобильных инструментов. В данном разделе представлены простые инструкции по самостоятельному выполнению технического обслуживания.

Заметим, однако, что некоторые задачи по техническому обслуживанию требуют использования специальных инструментов и соответствующей квалификации. Эти операции должны выполняться квалифицированными специалистами. Даже если Вы являетесь опытным механиком, мы рекомендуем, чтобы работы по ремонту и техническому обслуживанию автомобиля выполнялись официальным дилером Toyota, который будет вести записи о выполненных работах. Это может быть полезно, если Вам когда-либо потребуется гарантийное обслуживание.

### ■ Нуждается ли Ваш автомобиль в ремонте?

Будьте внимательны к изменениям в характере работы, необычным звукам и визуальным предупреждениям, которые сигнализируют о необходимости обслуживания автомобиля. Ниже указаны некоторые важные признаки:

- Двигатель не заводится, работает с перебоями или детонирует
- Заметная потеря мощности
- Необычные звуки в двигателе
- Под автомобилем видны следы утечки жидкости (однако капли воды, образующиеся в результате работы кондиционера - это нормальное явление.)
- Изменение звука выхлопа (может сигнализировать об утечке опасного угарного газа. Ведите машину с открытыми окнами и как можно скорее проверьте систему выпуска отработавших газов.)
- Заметно спущенные шины, чрезмерный визг шин при прохождении поворотов, неравномерный износ шин
- При движении по ровной дороге автомобиль уводит в одну сторону
- Необычные звуки, связанные с работой подвески
- Ухудшение эффективности торможения, мягкая педаль тормоза, при нажатии педаль утапливается почти до пола, при торможении автомобиль уводит в одну сторону
- Температура охлаждающей жидкости двигателя постоянно превышает нормальную

Если Вы заметили любой из этих признаков, как можно скорее обратитесь к официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota либо в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр. Возможно, Ваш автомобиль нуждается в регулировке или ремонте.

### ▲ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Если автомобиль обслуживается неправильно

Это может привести к серьезному повреждению автомобиля и, возможно, к травме или смерти людей.

#### ■ Предупреждение об опасности, связанной с аккумуляторной батареей

В клеммах, выводах и связанных с ними деталях содержится свинец и соединения свинца, которые могут вызвать повреждение головного мозга. После работы с этими деталями мойте руки. (→с. 271)

#### ■ Отработанное моторное масло

Доказано, что в отработанном моторном масле содержатся химические вещества, которые вызывают рак у лабораторных животных. Избегайте длительного и частого контакта с моторным маслом. Всегда защищайте свою кожу, тщательно промывая ее мылом и водой.

## Плановое техническое обслуживание

Выполните техническое обслуживание автомобиля в соответствии с графиком:

## Требования к графику технического обслуживания

Ваш автомобиль Toyota требуется обслуживать в соответствии с обычным графиком технического обслуживания (См. "График технического обслуживания").



Если Ваш автомобиль эксплуатируется главным образом в одном или более из специальных режимов эксплуатации, указанных ниже, то некоторые пункты графика технического обслуживания следует выполнять чаще (См. "График дополнительного технического обслуживания").

## А. Дорожные условия

1. Эксплуатация на ухабистых, грязных или покрытых снегом дорогах
2. Эксплуатация на пыльных дорогах
3. Только автомобили с дизельным двигателем: Частая работа на высоте более 2000 м (м) над уровнем моря

## В. Условия вождения

1. Буксировка прицепа, использование кемпера или багажника на крыше
2. Частые перемещения на расстояние менее 8 км (км) и эксплуатация при отрицательных температурах воздуха
3. Длительная работа на холостом ходу и/или езда на малой скорости на длинные дистанции (например, если автомобиль используется в качестве патрульного, такси или для доставки товаров на дом).
4. Продолжительное вождение на высокой скорости (80 % или более от максимально возможной скорости автомобиля) более 2 часов

## График технического обслуживания

Операции технического обслуживания:

I = Проверить и исправить или заменить при необходимости;

R = Заменить, отрегулировать или смазать;

C = Очистка.

ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ:	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА									МЕСЯЦЫ		
	x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70		80	
(В соответствии с показаниями одометра или через указанное количество месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше.)												
ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДВИГАТЕЛЯ												
1	Клапанный зазор (визуальная проверка) <<См. примечание 1.>> (двигатель 4ZZ-FE)										I	96
	Клапанный зазор <<См. примечание 2.>> (двигатель 1ND-TV)						I				I	48
2	Приводной ремень (бензиновый двигатель)			I		I		I			I	24
	Приводной ремень (дизельный двигатель)	Проверить через 100000 km (км) или 72 месяца; после 100000 km (км) проверять через каждые 20000 km (км) или 12 месяцев.										

ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ:	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ	
	(В соответствии с показаниями одометра или через указанное количество месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше.)	x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70		80
	Моторное масло (API: SL, SM или ILSAC) (бензиновый двигатель)		R	R	R	R	R	R	R	R	R	12
	Моторное масло (ACEA B1, API CF-4 или CF, G-DLD-1) <<См. примечание 3.>> (двигатель 1ND-TV)	Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 4.>>										
3	Моторное масло (ACEA B1, API CF-4 или CF, G-DLD-1) <<См. примечание 3.>> (двигатель 1AD-FTV) <<См. примечание 5.>>	Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 6.>>										
	Моторное масло (ACEA C2) <<См. примечание 7.>> (двигатель 1AD-FTV) <<См. примечание 8.>>	Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 6.>>										

ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ:	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ	
	(В соответствии с показаниями одометра или через указанное количество месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше.)	x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70		80
	Масляный фильтр двигателя (бензиновый двигатель)		R	R	R	R	R	R	R	R	R	12
4	Масляный фильтр двигателя (двигатель 1ND-TV)	Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 4.>>										
	Масляный фильтр двигателя (двигатель 1AD-FTV)	Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 6.>>										
5	Система охлаждения и обогреватель <<См. примечания 9 и 10.>>					I					I	24
6	Охлаждающая жидкость двигателя <<См. примечания 11 и 12.>>						I				I	-
7	Выхлопные трубы и крепления			I		I		I		I	I	12
<b>СИСТЕМА ЗАЖИГАНИЯ</b>												
8	Свечи зажигания (двигатель 4ZZ-FE)					R					R	48
	Свечи зажигания (двигатель 1ZR-FE)	Заменять через каждые 100000 km (км).										
9	Аккумуляторная батарея		I	I	I	I	I	I	I	I	I	12

ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через указанное количество месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше.)		x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70	80	
<b>ТОПЛИВНАЯ СИСТЕМА И СИСТЕМА СНИЖЕНИЯ ТОКСИЧНОСТИ ОТРАБОТАВШИХ ГАЗОВ</b>												
10	Топливный фильтр (включая фильтр в топливном баке) (бензиновый двигатель)										R	96
	Топливный фильтр (дизельный двигатель) <<См. примечание 13.>>			R		R		R		R	R	24
11	Отстойник для воды (дизельный двигатель)		I	I	I	I	I	I	I	I	I	12
12	Воздушный фильтр			I		R		I		R		I:24 R:48
13	Копоть в дизеле (дизельный двигатель)						I				I	48

ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ:		ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ
(В соответствии с показаниями одометра или через указанное количество месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше.)		x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70	80	
14	Пробка заливной горловины топливного бака, топливопровод, соединения и клапан системы выпуска паров топлива (бензиновый двигатель) <<См. примечание 9>>							I			I	24
	Пробка заливной горловины топливного бака, топливопроводы и соединения (дизельный двигатель) <<См. примечание 9>>							I			I	24
15	Угольный фильтр (бензиновый двигатель)							I			I	24
<b>ШАССИ И КУЗОВ</b>												
16	Педаль тормоза и стояночный тормоз		I	I	I	I	I	I	I	I	I	6



ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ:	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ	
	(В соответствии с показаниями одометра или через указанное количество месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше.)	x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70		80
17	Тормозные колодки и диски											6
18	Тормозная жидкость					R				R		I:6 R:24
19	Жидкость для сцепления											6
20	Трубопроводы и шланги тормозной системы											12
21	Вакуумный насос усилителя тормозов (дизельный двигатель)	Заменять через каждые 200000 km (км).										
22	Жидкость усилителя рулевого управления											6
23	Рулевой механизм, рулевой привод и привод рулевого механизма											12
24	Подшипники карданного вала											24
25	Шаровый шарнир и пылезащитный чехол											12
26	Рычаг механической коробки передач (двигатель 1AD-FTV)											-

ИНТЕРВАЛ ОБСЛУЖИВАНИЯ:	ПОКАЗАНИЯ ОДОМЕТРА										МЕСЯЦЫ	
	(В соответствии с показаниями одометра или через указанное количество месяцев, в зависимости от того, что наступит раньше.)	x1000 km (км)	1	10	20	30	40	50	60	70		80
27	Масло механической коробки передач (LV API GL-4)											48
28	Передняя и задняя подвеска											12
29	Шины и давление в них											6
30	Осветительные приборы, звуковые сигналы, стеклоочистители и стеклоомыватели											6
31	Воздушный фильтр кондиционера		C	C	R	C	C	R	C	C		-
32	Уровень хладагента системы кондиционирования воздуха											12

## ПРИМЕЧАНИЕ:

1. Прислушаться к звуку толкателей клапанов, проверить вибрацию двигателя и при необходимости выполнить соответствующие регулировки.
2. Проверить клапанный зазор с помощью толщиномера и отрегулировать при необходимости.
3. Можно также использовать API-CE или CD.
4. Заменить масло двигателя и масляный фильтр через 24 месяца, даже если сигнальная лампа замены масла двигателя не загорается или если пробег после последней замены масла двигателя составил более 40000 км (км). В зависимости от условий эксплуатации и движения сигнальная лампа замены масла двигателя может загореться, до того как автомобиль пройдет 40000 км (км).
5. ADE150L-AEFNYW или ADE150R-AEFNYW (Код модели указан на ярлыке производителя. →с. 374)
6. Заменить масло двигателя и масляный фильтр через 24 месяца, даже если сигнальная лампа замены масла двигателя не загорается или если пробег после последней замены масла двигателя составил более 30000 км (км). В зависимости от условий эксплуатации и движения сигнальная лампа замены масла двигателя может загореться, до того как автомобиль пройдет 30000 км (км).
7. Если нет возможности использовать ACEA C2, можно использовать ACEA B1.
8. ADE150L-AEFNXW (Код модели указан на ярлыке производителя. →с. 374)
9. Проверить через 80000 км (км) или 48 месяцев, затем проверять каждые 20000 км (км) или 12 месяцев.
10. Проверьте, нет ли листьев, пыли или насекомых на радиаторе, конденсаторе и/или промежуточном охладителе, и при необходимости очистите их. Также проверить соединения шлангов на предмет правильного расположения, отсутствия коррозии и т. д.
11. Заменить через 160000 км (км), затем менять через каждые 80000 км (км).
12. В качестве охлаждающей жидкости двигателя используйте только "Toyota Super Long Life Coolant" «Охлаждающая жидкость длительного действия Toyota» либо ее аналог, изготовленный на основе этиленгликоля по технологии гибридных органических кислот, обладающий продолжительным сроком службы и не содержащий аминов, нитритов и боратов. (Охлаждающая жидкость длительного срока службы, созданная по технологии гибридных органических кислот, состоит из комбинации низших фосфатов и органических кислот.)
13. При использовании некачественного топлива интервал необходимо сократить вдвое

## График дополнительного технического обслуживания

В приведенной ниже таблице указаны узлы, которые при определенных условиях эксплуатации автомобиля требуют более частого технического обслуживания по сравнению с обычным графиком технического обслуживания. (Подробнее см. "Требования к графику технического обслуживания".)

A-1: Эксплуатация на ухабистых, грязных или покрытых снегом дорогах	
<input type="checkbox"/> Проверка тормозных накладок и дисков	Каждые 5000 км (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка трубопроводов и шлангов тормозной системы	Каждые 10000 км (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка шаровых шарниров и пылезащитных чехлов	Каждые 10000 км (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка подшипников карданного вала	Каждые 10000 км (км) или 12 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка руля, сцепления и привода рулевого механизма	Каждые 5000 км (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Проверка передней и задней подвески	Каждые 10000 км (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Подтягивание болтов и гаек на шасси и кузове <<См. примечание 1.>>	Каждые 10000 км (км) или 6 месяцев

А-2: Эксплуатация на пыльных дорогах	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Бензиновый двигатель: Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев, двигатель 1ND-TV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. << См. примечание 2. >> двигатель 1AD-FTV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 3.>>
<input type="checkbox"/> Замена фильтра моторного масла	Бензиновый двигатель: Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев, двигатель 1ND-TV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. << См. примечание 2. >> двигатель 1AD-FTV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 3.>>
<input type="checkbox"/> Проверка или замена воздушного фильтра	I: Каждые 2500 km (км) или 3 месяца R: Каждые 40000 km (км) или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка тормозных накладок и дисков	Каждые 5000 km (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Очистка или замена воздушного фильтра кондиционера	C: Через каждые 5000 km (км) R: Через каждые 15000 km (км)
А-3: Автомобили с дизельным двигателем: Частая работа на высоте более 2000 m (м) над уровнем моря	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Двигатель 1ND-TV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. << См. примечание 2. >> двигатель 1AD-FTV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 3.>>

В-1: Буксировка прицепа, использование кемпера или багажника на крыше	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Бензиновый двигатель: Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев, двигатель 1ND-TV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. << См. примечание 2. >> двигатель 1AD-FTV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 3.>>
<input type="checkbox"/> Замена фильтра моторного масла	Бензиновый двигатель: Каждые 5000 km (км) или 6 месяцев, двигатель 1ND-TV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. << См. примечание 2. >> двигатель 1AD-FTV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 3.>>
<input type="checkbox"/> Проверка тормозных накладок и дисков	Каждые 5000 km (км) или 3 месяца
<input type="checkbox"/> Замена масла в механической коробке передач	Каждые 40000 km (км) или 48 месяцев
<input type="checkbox"/> Проверка передней и задней подвески	Каждые 10000 km (км) или 6 месяцев
<input type="checkbox"/> Подтягивание болтов и гаек на шасси и кузове <<См. примечание 1.>>	Каждые 10000 km (км) или 6 месяцев

<b>В-2: Частые короткие перемещения на расстояние менее 8 км (км) и эксплуатация при отрицательных температурах воздуха</b>	
<input type="checkbox"/> Замена моторного масла	Бензиновый двигатель: Каждые 5000 км (км) или 6 месяцев, двигатель 1ND-TV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. << См. примечание 2. >> двигатель 1AD-FTV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 3.>>
<input type="checkbox"/> Замена фильтра моторного масла	Бензиновый двигатель: Каждые 5000 км (км) или 6 месяцев, двигатель 1ND-TV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. << См. примечание 2. >> двигатель 1AD-FTV: Заменить, если загорелась сигнальная лампа замены, или через 24 месяца. <<См. примечание 3.>>
<b>В-3: Длительная работа на холостом ходу и/или езда на малой скорости на длинные дистанции (например, если автомобиль используется в качестве патрульного, такси или для доставки товаров на дом)</b>	
<input type="checkbox"/> Проверка тормозных накладок и дисков	Каждые 5000 км (км) или 3 месяца
<b>В-4: Продолжительное вождение на высокой скорости (80 % или более от максимально возможной скорости автомобиля) более 2 часов</b>	
<input type="checkbox"/> Замена масла в механической коробке передач	Каждые 40000 км (км) или 48 месяцев

**ПРИМЕЧАНИЕ:**

1. Для монтажных болтов сидений, крепежных болтов элементов передней и задней подвески.
2. Заменить масло двигателя и масляный фильтр через 24 месяца, даже если сигнальная лампа замены масла двигателя не загорается или если пробег после последней замены масла двигателя составил более 40000 км (км). В зависимости от условий эксплуатации и движения сигнальная лампа замены масла двигателя может загореться, до того как автомобиль пройдет 40000 км (км).
3. Заменить масло двигателя и масляный фильтр через 24 месяца, даже если сигнальная лампа замены масла двигателя не загорается или если пробег после последней замены масла двигателя составил более 30000 км (км). В зависимости от условий эксплуатации и движения сигнальная лампа замены масла двигателя может загореться, до того как автомобиль пройдет 30000 км (км).

## Самостоятельное техническое обслуживание

Если Вы выполняете техническое обслуживание автомобиля самостоятельно, в точности следуйте указаниям, представленным в данных разделах.

Проверка	Детали и инструменты
Состояние аккумуляторной батареи (→с. 271)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Теплая вода</li> <li>• Пищевая сода</li> <li>• Смазка</li> <li>• Гаечный ключ (для болтов клемм)</li> </ul>
Уровень охлаждающей жидкости двигателя (→с. 268)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• В качестве охлаждающей жидкости для двигателя используется "Toyota Super Long Life Coolant" «Охлаждающая жидкость длительного действия Toyota», либо идентичная по качеству жидкость, изготовленная на основе этиленгликоля по технологии гибридных органических кислот, с продолжительным сроком службы и не содержащая аминов, нитратов и боратов. Прежде чем заливать охлаждающую жидкость "Toyota Super Long Life Coolant" «Охлаждающая жидкость длительного действия Toyota» в систему охлаждения двигателя, ее следует разбавить неионизированной водой в равной пропорции.</li> <li>• Воронка (используется только для добавления охлаждающей жидкости)</li> </ul>
Уровень масла в двигателе (→с. 262)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• "Toyota Genuine Motor Oil" «Оригинальное моторное масло Toyota» или его аналог</li> <li>• Тканевое или бумажное полотенце, воронка (используется только для добавления масла)</li> </ul>

Проверка	Детали и инструменты
Плавкие предохранители (→с. 291)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Номинальные токи плавких предохранителей должны соответствовать силе тока, указанной на панели</li> </ul>
Радиатор, конденсатор и промежуточный охладитель (→с. 270)	—
Давление в шинах (→с. 280)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Манометр для шин</li> <li>• Источник сжатого воздуха</li> </ul>
Жидкость стеклоомывателя (→с. 276)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Жидкость стеклоомывателя, содержащая антифриз (для эксплуатации в зимних условиях)</li> <li>• Воронка</li> </ul>

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

В отсеке двигателя находится множество механизмов и жидкостей, которые могут неожиданно вырваться наружу, быть горячими или находиться под электрическим напряжением. Чтобы избежать серьезной или смертельной травмы, необходимо выполнять следующие меры безопасности.

**■ Во время работы в отсеке двигателя**

- Не подносите близко к работающему вентилятору и приводному ремню двигателя руки, протирачную ткань и инструменты.
- Сразу после окончания поездки не прикасайтесь к двигателю, радиатору, выпускному коллектору и т. д., так как они могут быть горячими. Масло и иные жидкости также могут быть горячими.
- Не оставляйте в отсеке двигателя легковоспламеняющиеся предметы, например, бумагу или ткань.
- Не курите, не допускайте образования искр и не подносите открытый огонь к открытой горловине топливного бака и аккумуляторной батарее. Пары топлива и жидкости, находящейся в аккумуляторной батарее, огнеопасны.
- При работе с аккумуляторной батареей соблюдайте особую осторожность. Она содержит ядовитую и едкую серную кислоту.
- Будьте внимательны, поскольку тормозная жидкость может вызвать ожог при попадании на кожу или в глаза, а также повредить окрашенные поверхности.  
Если жидкость попала на руки или в глаза, немедленно промойте пораженную область чистой водой.

Если после этого неприятные ощущения не исчезнут, обратитесь к врачу.

**■ Прежде чем приступить к работе в области электрического вентилятора охлаждения или решетки радиатора**

Убедитесь, что двигатель выключен.

Если двигатель находится в режиме ON (Вкл.), то при высокой температуре окружающего воздуха и/или охлаждающей жидкости вентилятор охлаждения может включиться автоматически. (→с. 270)

**■ Защитные очки**

Во время проведения работ по техническому обслуживанию автомобиля надевайте защитные очки для защиты глаз от случайного попадания посторонних предметов, жидкостей и т. д.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ Если Вы сняли воздушный фильтр**

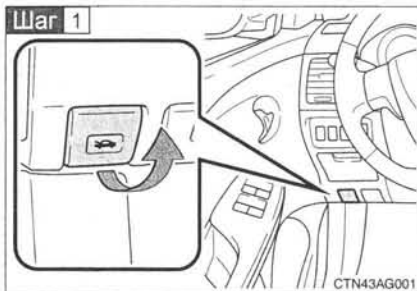
Управление автомобилем без воздушного фильтра может стать причиной преждевременного износа двигателя из-за пыли, содержащейся в воздухе. Обратная вспышка в цилиндре двигателя может вызвать воспламенение в отсеке двигателя.

**■ При недостаточном или повышенном уровне тормозной жидкости**

Уровень тормозной жидкости может слегка понизиться при износе тормозных колодок или повышении уровня электролита, это нормально. Если требуется частый долив жидкости, это может означать наличие серьезной неполадки.

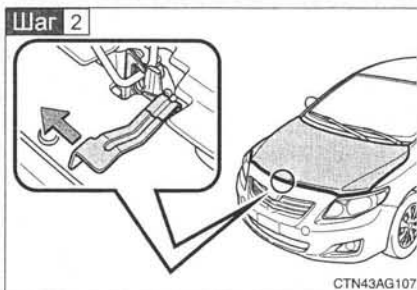
## Капот

Для того чтобы открыть капот, откройте замок в салоне автомобиля.

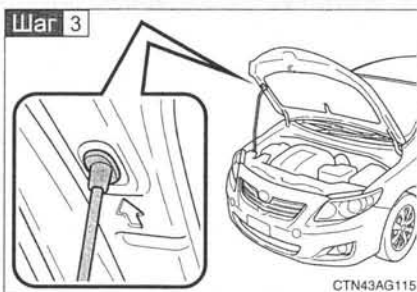


Потяните на себя рычаг открывания капота.

Капот слегка приоткроется.



Нажмите на защелку капота влево и поднимите капот.



Зафиксируйте капот в открытом положении, вставив опорную штангу в отверстие.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

**■ Проверка перед началом поездки**

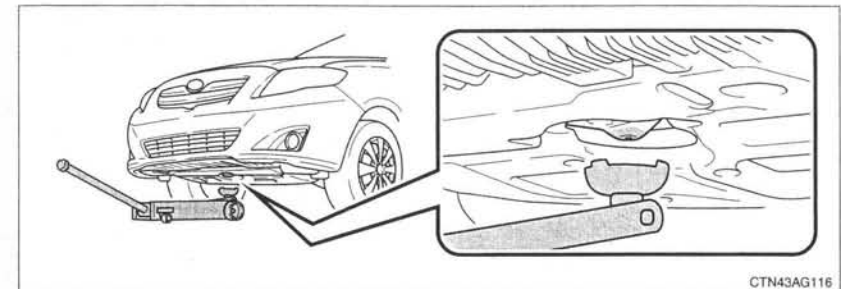
Убедитесь, что капот плотно закрыт и зафиксирован.

Если капот закрыт неплотно, то во время движения он может открыться, что может стать причиной несчастного случая и привести к тяжелым травмам и даже к смерти.

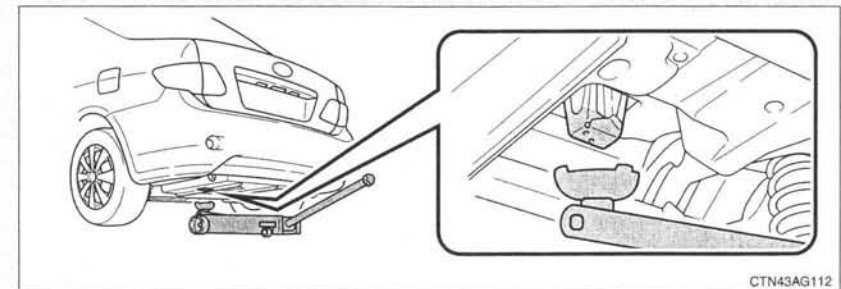
## Установка домкрата

Для того чтобы приподнять автомобиль при помощи домкрата, домкрат необходимо правильно установить. Неправильная установка домкрата может привести к повреждению автомобиля или к травмам.

**■ Переднее**



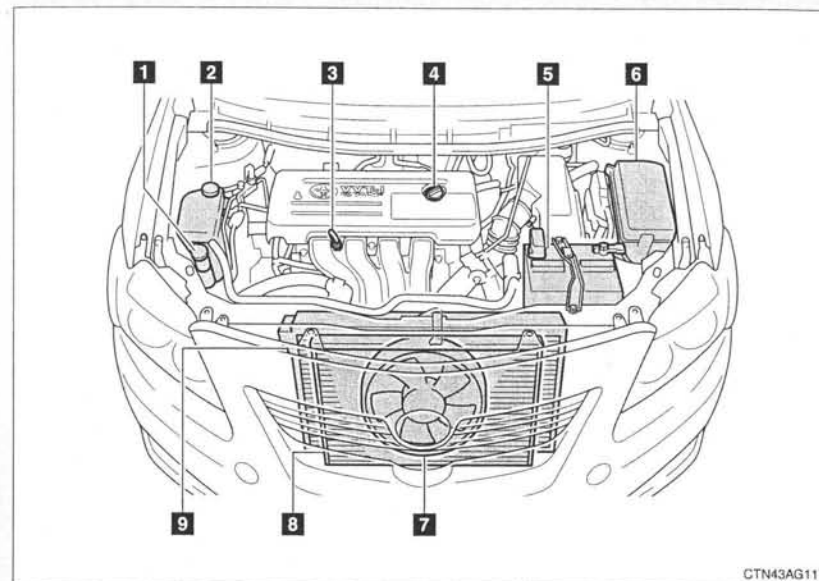
**■ Задняя**



**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ При подъеме автомобиля домкратом**

Во избежание серьезных или смертельных травм необходимо соблюдать указанные ниже требования.

- Если автомобиль удерживается на весу только домкратом, не залезайте под него и старайтесь, чтобы части Вашего тела не оказались под автомобилем. Всегда используйте автомобильные подъемные опоры или поднимайте автомобиль на твердой ровной поверхности.
- Если автомобиль удерживается на весу домкратом, не запускайте двигатель.
- Остановите автомобиль на ровном прочном участке земли, надежно зафиксируйте стояночный тормоз и установите рычаг переключения передач в положение М, Е или R (многорежимная МКПП) или R (МКПП).
- Убедитесь, что домкрат надежно зафиксирован в поддомкратнике. Подъем автомобиля при неправильно установленном домкрате может привести к повреждению кузова или к падению автомобиля с домкрата.
- Не поднимайте автомобиль домкратом, если в салоне находятся пассажиры.
- При подъеме автомобиля не кладите посторонние предметы под или на домкрат.

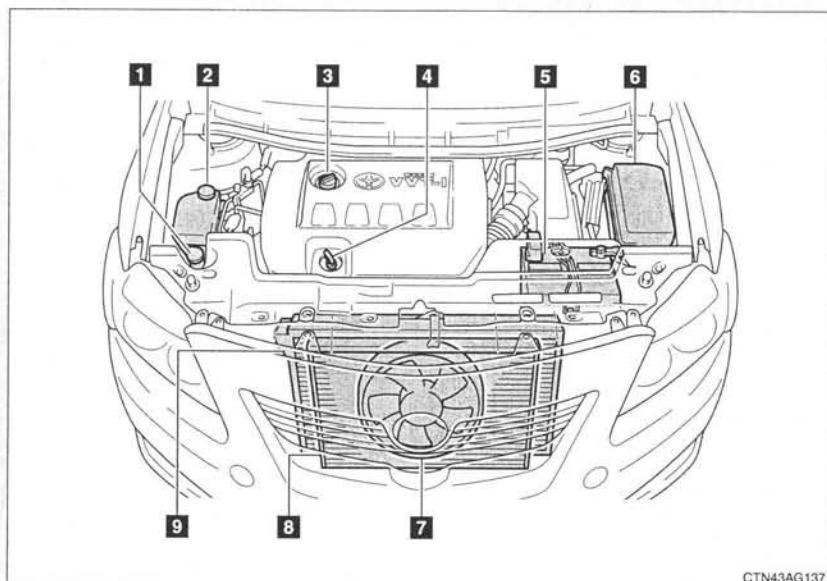
**Отсек двигателя****► Двигатель 4ZZ-FE**

CTN43AG117

- |  |  |
|--|--|
| <b>1</b> Бачок для жидкости стеклоомывателя<br>(→с. 276)         | <b>5</b> Аккумуляторная батарея<br>(→с. 271) |
| <b>2</b> Емкость для охлаждающей жидкости<br>(→с. 268)           | <b>6</b> Блок предохранителей<br>(→с. 291)   |
| <b>3</b> Щуп для измерения уровня масла в двигателе<br>(→с. 262) | <b>7</b> Электрический вентилятор охлаждения |
| <b>4</b> Крышка маслозаливной горловины двигателя<br>(→с. 263)   | <b>8</b> Конденсатор<br>(→с. 270)            |
|  | <b>9</b> Радиатор<br>(→с. 270)               |



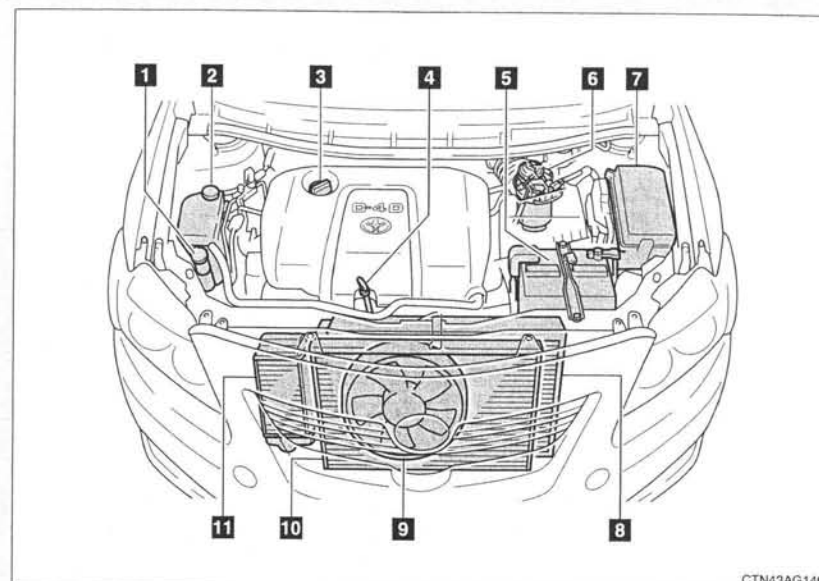
## ► Двигатель 1ZR-FE



CTN43AG137

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Бачок для жидкости стеклоомывателя (→с. 276)         | <b>5</b> Аккумуляторная батарея (→с. 271)              |
| <b>2</b> Емкость для охлаждающей жидкости (→с. 268)           | <b>6</b> Блок предохранителей (→с. 291)                |
| <b>3</b> Крышка маслозаливной горловины двигателя (→с. 263)   | <b>7</b> Электрический вентилятор охлаждения (→с. 270) |
| <b>4</b> Щуп для измерения уровня масла в двигателе (→с. 262) | <b>8</b> Конденсатор (→с. 270)                         |
|   | <b>9</b> Радиатор (→с. 270)                            |

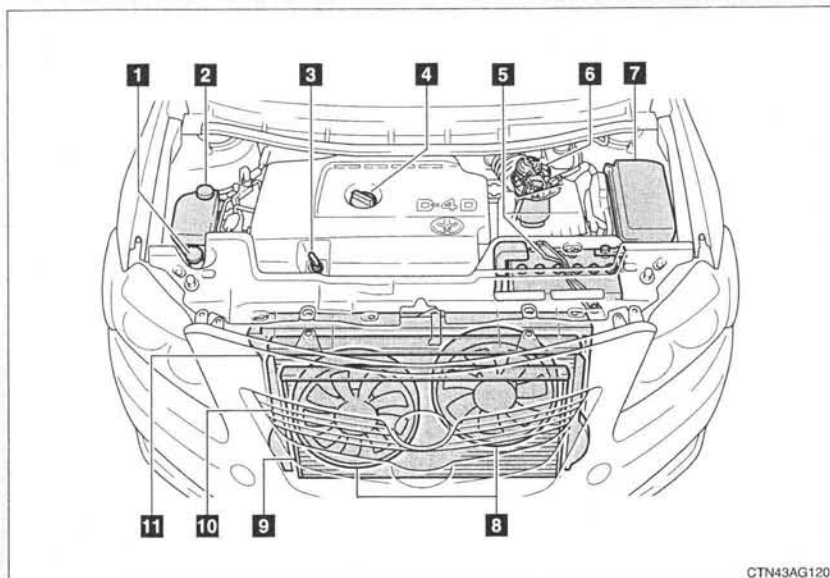
## ► Двигатель 1ND-TV



CTN43AG140

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Бачок для жидкости стеклоомывателя (→с. 276)         | <b>5</b> Аккумуляторная батарея (→с. 271)              |
| <b>2</b> Емкость для охлаждающей жидкости (→с. 268)           | <b>6</b> Топливный фильтр (→с. 367)                    |
| <b>3</b> Крышка маслозаливной горловины двигателя (→с. 263)   | <b>7</b> Блок предохранителей (→с. 291)                |
| <b>4</b> Щуп для измерения уровня масла в двигателе (→с. 262) | <b>8</b> Радиатор (→с. 270)                            |
|   | <b>9</b> Электрический вентилятор охлаждения (→с. 270) |
|   | <b>10</b> Конденсатор (→с. 270)                        |
|   | <b>11</b> Промежуточный охладитель (→с. 270)           |

## ► Двигатель 1AD-FTV



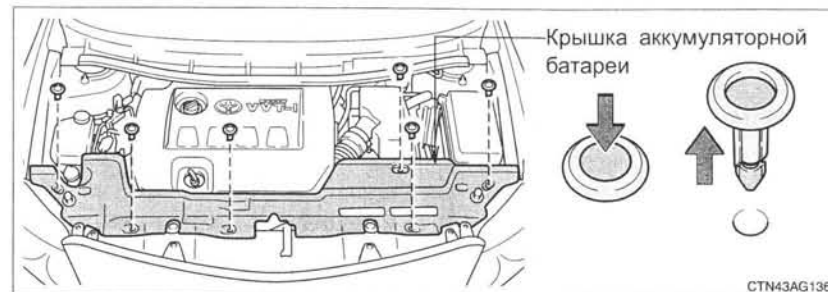
CTN43AG120

- |   |  |
|---|--|
| <b>1</b> Бачок для жидкости стеклоомывателя (→с. 276)         | <b>5</b> Аккумуляторная батарея (→с. 271)    |
| <b>2</b> Емкость для охлаждающей жидкости (→с. 268)           | <b>6</b> Топливный фильтр (→с. 367)          |
| <b>3</b> Щуп для измерения уровня масла в двигателе (→с. 262) | <b>7</b> Блок предохранителей (→с. 291)      |
| <b>4</b> Крышка маслозаливной горловины двигателя (→с. 263)   | <b>8</b> Электрический вентилятор охлаждения |
|   | <b>9</b> Конденсатор (→с. 270)               |
|   | <b>10</b> Промежуточный охладитель (→с. 270) |
|   | <b>11</b> Радиатор (→с. 270)                 |

## Крышка капота

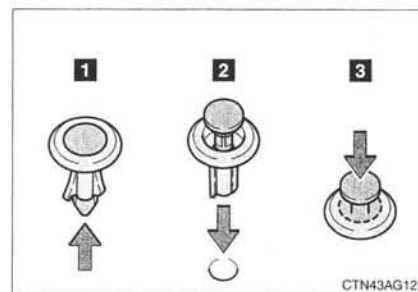
(только для автомобилей с двигателем 1ZR-FE и 1AD-FTV)

## ■ Снятие крышки отсека двигателя



CTN43AG136

## ■ Установка зажимов



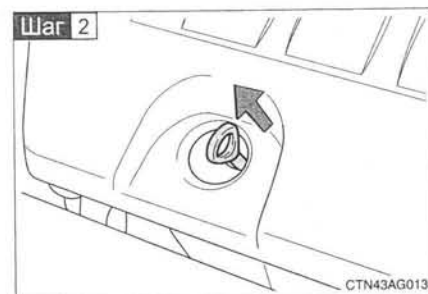
CTN43AG121

**Моторное масло**

Доведите двигатель до рабочей температуры, выключите его и проверьте уровень масла в двигателе при помощи щупа.

**■ Проверка уровня масла в двигателе**

**Шаг 1** Припаркуйте автомобиль на ровной поверхности. Выключите двигатель и подождите несколько минут для того, чтобы масло стекло в нижнюю часть картера двигателя.



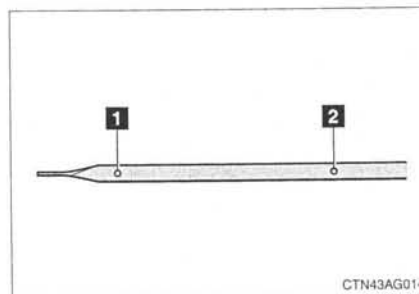
**Шаг 2** Возьмите тряпочку и вытащите щуп для проверки масла в двигателе.

**Шаг 3** Вытрите щуп тряпочкой.

**Шаг 4** Вставьте щуп обратно в его гнездо до упора.

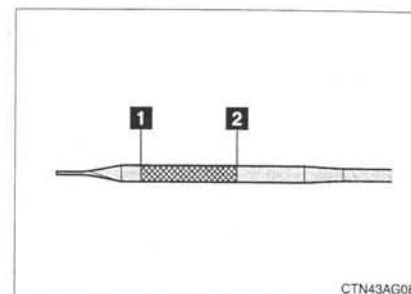
**Шаг 5** Удерживая щуп тряпочкой за кольцо, вытащите его из гнезда и проверьте уровень масла.

**Шаг 6** Вытрите щуп тряпочкой и вставьте его обратно в гнездо до упора.

**► Тип А**

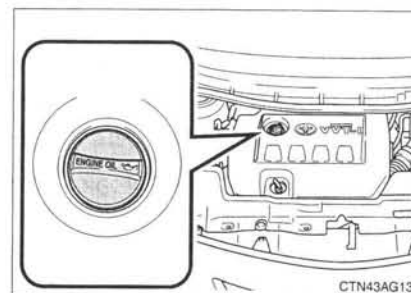
**1** Низкий

**2** Максимум

**► Тип В**

**1** Низкий

**2** Максимум

**■ Доливка моторного масла**

Если уровень масла находится ниже или около нижней отметки, необходимо долить в двигатель масло такого же типа, которое залито в двигатель.

Убедитесь, что добавляемое масло идентично типу масла в двигателе, и подготовьте все необходимое для доливки масла.

**Классификация масел****► Бензиновый двигатель**

20W-50 и 15W-40:

Универсальное моторное масло API категории SL или SM

► Двигатель 4ZZ-FE

10W-30 и 5W-30:

Масла API категории SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" или универсальное моторное масло ILSAC

► Двигатель 1ZR-FE

10W-30, 5W-30, 5W-20 и 0W-20:

Масла API категории SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" или универсальное моторное масло ILSAC

▶ Дизельный двигатель	▶ Двигатель 1ND-TV ACEA B1, API CF-4 или CF (Можно также использовать API CE или CD.) ▶ Двигатель 1AD-FTV Модели ADE150L-AEFNYW ADE150R-AEFNYW* ACEA B1, API CF-4 или CF (Можно также использовать API CE или CD) ▶ Двигатель 1AD-FTV Модели ADE150L-AEFNXW* ACEA C2 (Если нет возможности использовать ACEA C2, можно использовать ACEA B1.)
Проверка	Чистая воронка

\*: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

**Шаг 1** Снимите крышку маслозаливной горловины.

**Шаг 2** Небольшими порциями добавляйте моторное масло, проверяя его уровень при помощи щупа.

**Шаг 3** Закройте пробку заливной горловины, поворачивая ее по часовой стрелке.

Ниже указано примерное количество масла, необходимое для того, чтобы его уровень достигал среднего положения между нижней и верхней отметками на щупе:

- ▶ Двигатели 4ZZ-FE и 1ZR-FE  
1,5 L (л)
- ▶ Двигатель 1ND-TV  
1,8 L (л)
- ▶ Двигатель 1AD-FTV  
1,7 L (л)

**■ Рекомендуемая вязкость**

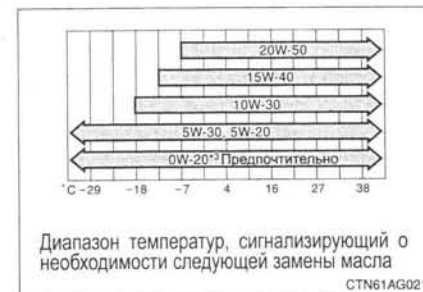
- ▶ Автомобили с двигателями 4ZZ-FE, 1ND-TV и 1AD-FTV  
(модели ADE150L-AEFNYW и ADE150R-AEFNYW\*<sup>1</sup>)



SAE 5W-30 - наилучший выбор для экономии топлива и хорошего запуска двигателя Вашего автомобиля в холодную погоду.

\*<sup>2</sup>: В случае если масла SAE 5W-30 нет в наличии, можно использовать масло категории SAE 10W-30. Однако при следующей замене масла его следует заменить на SAE 5W-30.

▶ Автомобили с двигателем 1ZR-FE



SAE 0W-20 наилучший выбор для экономии топлива и хорошего запуска двигателя Вашего автомобиля в холодную погоду.

\*<sup>3</sup>: В случае если масла SAE 0W-20 нет в наличии, можно использовать масло категории SAE 5W-30. Однако при следующей замене масла его следует заменить на SAE 0W-20.

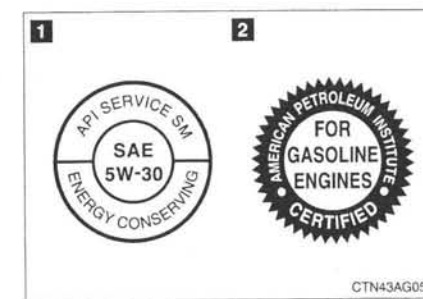
▶ Автомобили с двигателями 1AD-FTV (модель ADE150L-AEFNXW\*<sup>1</sup>)



\*<sup>1</sup>: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

**■ Обозначения на этикетках емкостей с маслом (бензиновый двигатель)**

На емкостях с маслом указывается один или оба зарегистрированных знака API, которые могут помочь Вам выбрать нужное масло.



**1** Служебный символ API

Верхняя часть: Обозначение качества масла по API (American Petroleum Institute) (SM)

Средняя часть: Уровень вязкости по SAE (SAE 5W-30)

Нижняя часть: "Energy-Conserving" означает, что масло обладает свойствами, способствующими снижению расхода топлива.

**2** Знак сертификации ILSAC

### ■ Расход моторного масла

- Расход моторного масла в двигателе зависит от его вязкости и качества, а также от условий эксплуатации автомобиля.
- При эксплуатации автомобиля на повышенных скоростях, при частых разгонах и торможениях, расход масла увеличивается.
- Новые двигатели потребляют больше масла.
- При подсчете расхода масла, следует иметь в виду, что в процессе эксплуатации масло может разжижаться, что может вызвать трудности в определении истинного расхода масла.
- Расход масла: Не более 1,0 L (л) на 1000 km (км)
- Если расход масла составляет больше, чем 1,0 L (л) на каждые 1000 km (км), обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

### ■ После замены масла двигателя (только дизельные двигатели)

Необходимо перезапустить систему замены масла. Выполните следующие действия:

- Шаг 1** Переключите дисплей на режим одометра (→с. 114) при работающем двигателе.
- Шаг 2** Выключите двигатель (положение OFF (Выкл.) переключателя).
- Шаг 3** Удерживая кнопку сброса счетчика пробега, поверните ключ зажигания в положение ON (Вкл.) (но не запускайте двигатель, поскольку при этом режим перезапуска будет отменен). Продолжайте нажимать и удерживать кнопку, пока счетчик пробега не покажет "000000".

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Отработанное моторное масло

- Отработанное моторное масло содержит потенциально опасные загрязняющие вещества, которые могут вызвать повреждения кожи, например: воспаление или рак кожи. Поэтому старайтесь избегать частых или продолжительных контактов масла с кожей. Для того чтобы удалить моторное масло с кожи, тщательно промойте ее водой с мылом.
- Утилизировать отработанное моторное масло и масляные фильтры необходимо доступным безопасным способом. Не утилизируйте отработанное масло и масляные фильтры вместе с бытовыми отходами, не выливайте в канализацию и не проливайте на землю. Более подробную информацию об утилизации и переработке отработанного масла можно получить у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota, в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре или у поставщика запасных частей.
- Не оставляйте отработанное моторное масло в местах, доступных для детей.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Для того чтобы не допустить серьезных повреждений двигателя

Регулярно проверяйте уровень масла.

#### ■ Во время замены масла

- Будьте осторожны, не проливайте моторное масло на другие части автомобиля.
- Не заливайте слишком много масла в двигатель. Это может привести к выходу двигателя из строя.
- Проверяйте уровень масла в двигателе при каждой заправке автомобиля.
- Убедитесь, что крышка масляного фильтра плотно затянута.

#### ■ Моторное масло

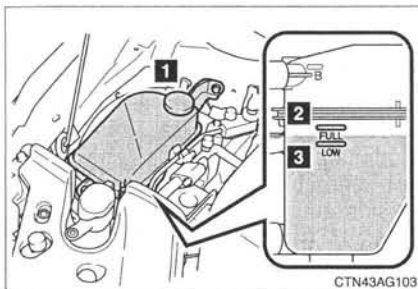
(автомобили с двигателями 1AD-FTV [модели ADE150L-AEFNXW\*])

При использовании масла, отличного от ACEA C2 (или B1), может быть поврежден каталитический нейтрализатор.

\*: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

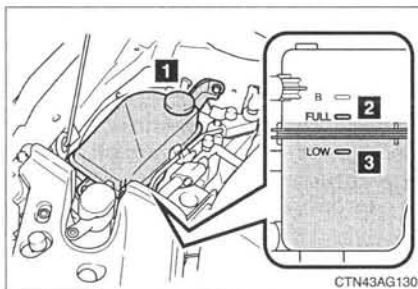
**Охлаждающая жидкость двигателя**

Уровень охлаждающей жидкости считается нормальным, если на холодном двигателе он находится между метками "FULL" (Высокий) и "LOW" (Низкий), расположенными на расширительном бачке с охлаждающей жидкостью.

**► Бензиновый двигатель**

- 1 Крышка бачка
- 2 "FULL"
- 3 "LOW"

Если уровень охлаждающей жидкости находится около метки "LOW" (Низкий) или ниже, добавьте в бачок охлаждающей жидкости до метки "FULL" (Высокий).

**► Дизельный двигатель**

- 1 Крышка бачка
- 2 "FULL"
- 3 "LOW"

Если уровень охлаждающей жидкости находится около метки "LOW" (Низкий) или ниже, добавьте в бачок охлаждающей жидкости до метки "FULL" (Высокий).

**■ Если уровень охлаждающей жидкости в бачке понижается вскоре после доливки**

Проверьте визуально радиатор, патрубки, крышку бачка для охлаждающей жидкости, крышку радиатора и сливной кран, а также водяной насос.

Если при осмотре протечек не обнаружено, обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр для проведения теста крышки под давлением и проверки на наличие утечек жидкости из системы охлаждения.

**■ Выбор охлаждающей жидкости**

В качестве охлаждающей жидкости для двигателя используйте только "Toyota Super Long Life Coolant" «Охлаждающая жидкость длительного действия Toyota», либо идентичную по качеству жидкость, изготовленную на основе этиленгликоля по технологии гибридных органических кислот, обладающую продолжительным сроком службы и не содержащую аминов, нитритов и боратов.

Прежде чем заливать охлаждающую жидкость "Toyota Super Long Life Coolant" «Охлаждающая жидкость длительного действия Toyota» в систему охлаждения двигателя, ее следует разбавить неионизированной водой в равной пропорции. (Используется при температуре окружающей среды до -35°C)

Более подробную информацию об охлаждающей жидкости для двигателя Вы можете получить у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Когда двигатель горячий**

Не снимайте крышку бачка радиатора.

Система охлаждения двигателя может находиться под давлением. Если в этот момент снять крышку радиатора, то жидкость может вырваться наружу и при попадании на кожу вызвать ожоги и другие повреждения.

**! УВЕДОМЛЕНИЕ****■ При добавлении охлаждающей жидкости двигателя**

В качестве охлаждающей жидкости нельзя использовать в чистом виде ни обычную воду, ни антифриз. Должное охлаждение, смазку и защиту от коррозии обеспечивает только правильно подобранная смесь антифриза и воды. Поэтому внимательно ознакомьтесь с информацией на этикетке антифриза или охлаждающей жидкости.

**■ Если Вы пролили охлаждающую жидкость**

При попадании охлаждающей жидкости на детали автомобиля с лакокрасочными покрытиями для предотвращения повреждения покрытий вымойте эти части водой.

**■ Радиатор, конденсатор и промежуточный охладитель**

Проверьте радиатор, конденсатор и промежуточный охладитель и удалите из них мусор.

Если радиатор и конденсатор оказались слишком грязными или Вы не уверены в их техническом состоянии, обратитесь к официальному дилеру или специалистам ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.







**! ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Когда двигатель горячий**

Не прикасайтесь к радиатору, конденсатору или промежуточному охладителю, поскольку они могут быть горячими и прикосновение к ним может вызвать ожоги.

**Аккумуляторная батарея**

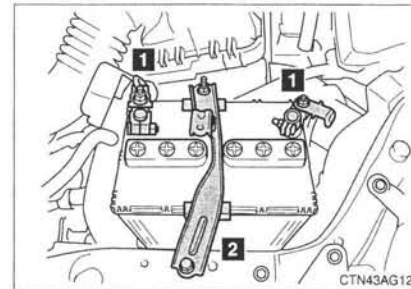
Проверьте элемент питания следующим образом.

Значения предупреждающих символов на аккумуляторной батарее:

	Не курить, не располагать вблизи открытого огня или искр		Едкая кислота
	Используйте защитные очки		Соблюдайте инструкции по эксплуатации
	Не давайте детям		Взрывоопасный газ

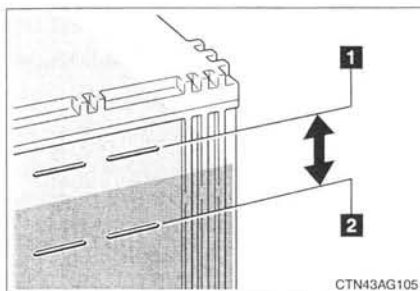
**■ Внешний вид батареи**

Убедитесь, что клеммы аккумуляторной батареи не подверглись воздействию коррозии, отсутствуют ослабленные контакты, ослабленные крепежные детали или трещины.



- 1** Клеммы
- 2** Крепление батареи

### ■ Проверка уровня электролита в батарее (автомобили без индикатора аккумуляторной батареи)



Уровень электролита в батарее должен находиться между метками "UPPER" (Высокий) и "LOWER" (Низкий).

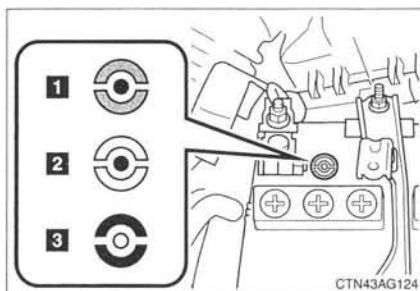
- 1 "UPPER"
- 2 "LOWER"

Если уровень электролита в аккумуляторной батарее находится около или ниже отметки "LOWER" (Нижний), то долейте в батарею дистиллированную воду.

### ■ Проверка уровня электролита в батарее (автомобили с индикатором аккумуляторной батареи)

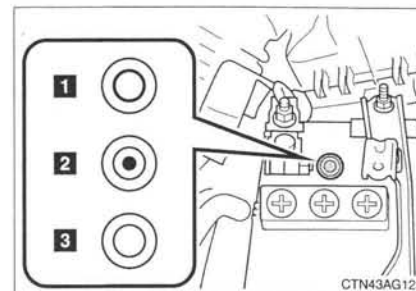
Проверьте состояние батареи с помощью индикатора цвета.

#### ► Тип А



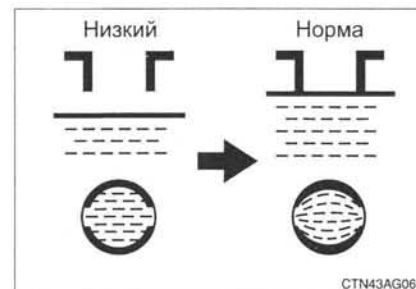
- 1 Синий: Хорошее состояние
- 2 Белый: Необходима зарядка. Проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.
- 3 Красный: Работает некорректно, добавьте дистиллированную воды.

#### ► Тип В



- 1 Зеленый: Хорошее состояние
- 2 Темный: Необходима зарядка. Проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.
- 3 Прозрачный или светло-желтый: Работает некорректно, добавьте дистиллированной воды.

### ■ Добавление дистиллированной воды



**Шаг 1** Снимите вентиляционную заглушку.

**Шаг 2** Добавьте дистиллированную воду.

Если метка "UPPER" (Верхний) уровня жидкости в батарее не видна, то проверить уровень жидкости можно визуально по сетке.

**Шаг 3** Вставьте вентиляционную заглушку и плотно ее зафиксируйте.



**■ До зарядки батареи**

Во время зарядки аккумуляторной батареи из нее выделяется легко воспламеняющийся и взрывоопасный водород. Поэтому прежде, чем поставить батарею на зарядку:

- Если заряжаемая батарея не снята с автомобиля, то отключите минусовую клемму.
- Прежде чем подключить или отключить клеммы зарядного устройства к/от клемм батареи убедитесь, что выключатель питания зарядного устройства находится в положении Выкл.

**■ После зарядки элемента питания (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)**

Двигатель может не запускаться. Для того чтобы инициализировать систему, выполните следующие операции.

1. Нажмите на педаль тормоза, когда рычаг селектора находится в положении N.
2. Откройте и закройте любую из дверей.
3. Снова запустите двигатель.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Химические вещества в аккумуляторной батарее**

В аккумуляторной батарее находится ядовитая, едкая серная кислота, а из батареи может выделяться легко воспламеняющийся и взрывоопасный водород. Для того чтобы снизить риск получения серьезных или смертельных травм при работе с аккумуляторной батареей или рядом с ней, соблюдайте следующие меры предосторожности:

- При прикосновении к батарее инструментом, старайтесь не допускать возникновения искр.
- Не курите и не зажигайте спички вблизи батареи.
- Не допускайте попадания электролита из батареи в глаза, на кожу и на одежду.
- Не допускайте попадания электролита в дыхательные пути и в желудочно-кишечный тракт.
- При проведении работ вблизи батареи надевайте защитные перчатки.
- Не подпускайте детей близко к батарее.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Безопасное место для зарядки батареи**

Зарядку батареи всегда проводите на открытом воздухе. Не заряжайте батарею в гараже или в закрытом помещении с недостаточной вентиляцией.

**■ Как зарядить аккумуляторную батарею**

Перед зарядкой убедитесь в том, что вентиляционные пробки сняты.

**■ Экстренные меры, в отношении электролита**

- При попадании электролита в глаза  
Промойте глаза чистой водой в течение 15 минут и затем сразу обратитесь к врачу. По возможности продолжайте смачивать глаза влажной губкой или тканью по пути следования в ближайшее медицинское учреждение.
- При попадании электролита на кожу  
Тщательно вымойте поврежденный участок кожи водой. Если Вы почувствовали жжение или боль, немедленно обратитесь к врачу.
- При попадании электролита на одежду  
Возможно просачивание электролита через ткань на кожу. В этом случае немедленно снимите одежду и при необходимости выполните описанные выше действия.
- При попадании электролита в желудочно-кишечный тракт  
Выпейте большое количество воды или молока. После молока выпейте магнезию, несколько взбитых сырых яиц или растительное масло. Затем немедленно вызовите скорую медицинскую помощь.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ Во время зарядки аккумуляторной батареи**

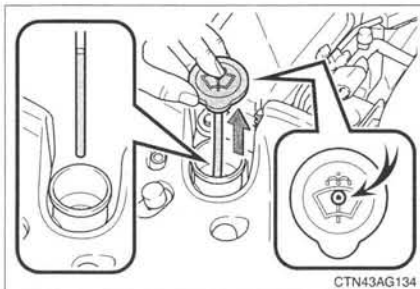
Никогда не заряжайте аккумуляторную батарею при работающем двигателе. Также убедитесь, что все электроприборы выключены.

**■ При добавлении дистиллированной воды**

Не заливайте лишнее количество воды. Электролит из аккумуляторной батареи при попадании на металлическую поверхность может вызвать коррозию.

**Жидкость стеклоомывателя**

## ▶ Автомобили с очистителем фар

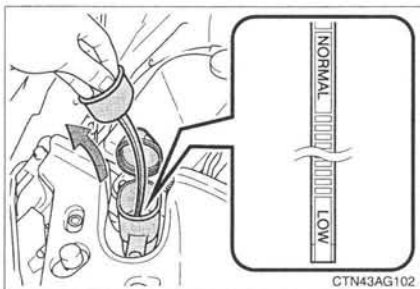


CTN43AG134

Долейте омывающую жидкость, если ее уровень очень низкий.

Поднимите крышку, зажимая пальцем отверстие в центре, и проверьте уровень жидкости в трубке.

## ▶ Автомобили без очистителя фар



CTN43AG102

Долейте омывающую жидкость, если ее уровень находится на отметке "LOW" (Низкий).

**УВЕДОМЛЕНИЕ**■ **Используйте только специальную жидкость для стеклоомывателей**

Не используйте для этих целей мыльную воду или антифриз для двигателя. Эти жидкости могут вызвать повреждение лакокрасочного покрытия кузова.

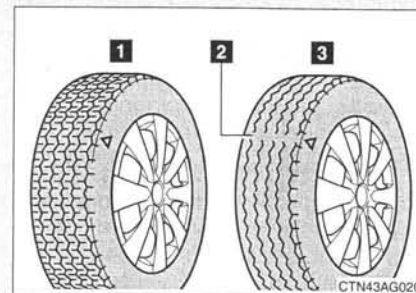
■ **Разбавление жидкости для омывателя**

При необходимости разбавьте жидкость стеклоомывателя водой.

Разбавлять жидкость стеклоомывателя следует согласно таблице температур замерзания жидкости, указанной на емкости.

**Шины**

При появлении индикатора износа шин замените шины.

■ **Проверка шин**

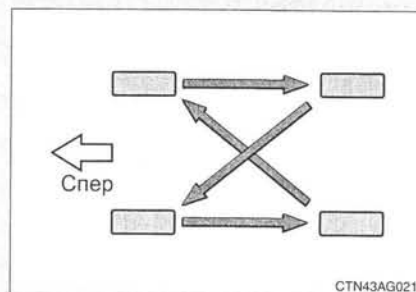
- 1 Новая шина
- 2 Индикатор износа шин
- 3 Изношенная шина

Местоположение индикатора износа шин обозначается знаками "TWI", "△" и т. д., которые запрессованы в боковую поверхность шины.

Если не крутится, проверьте состояние запасного колеса и давление в шине.

■ **Замена шин**

▶ Автомобили с запасным колесом с шиной типа, отличного от типа установленных шин

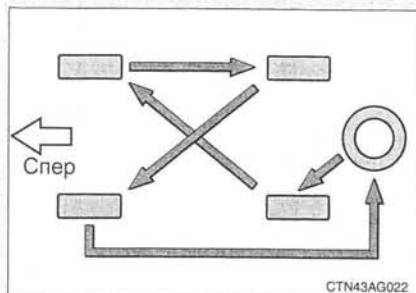


CTN43AG021

Меняйте колеса местами в указанном порядке.

Toyota рекомендует менять колеса местами согласно графику технического обслуживания. Это позволит сделать износ шин более равномерным и продлить срок их службы.

▶ Автомобили с запасным колесом с шиной типа, одинакового с типом установленных шин



CTN43AG022

### ■ Когда нужно менять шины на автомобиле

Менять шины следует в следующих случаях:

- При наличии повреждений шин, например: порезов, глубоких трещин, обнажающих корд, или вздутий
- Когда шина часто спускается или когда размер и местоположение повреждения не позволяют выполнить полноценный ремонт шины

Если Вы не уверены, обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

### ■ Срок службы шины

Если шине больше 6 лет, то ее обязательно должен проверить специалист, даже если она никогда не эксплуатировалась или эксплуатировалась редко, а ее повреждения практически незаметны.

### ■ Если высота протектора шин, предназначенных для эксплуатации в зимних условиях, составляет 4 мм (мм) и менее

Снизилась эффективность шин, предназначенных для зимних условий эксплуатации.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

### ■ При проверке и замене шин

Во избежание несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может привести к повреждению трансмиссии, а также функций управления автомобилем, что, в свою очередь, может стать причиной несчастного случая или тяжелых травм.

- Не устанавливайте на автомобиль шины разных типов, моделей, с разным рисунком протектора и степенью износа.  
В Германии стандарты StVZO (правила допуска транспортных средств к эксплуатации) запрещают установку на один автомобиль шин разных конструкций и разных типов.
- Не используйте шины, размеры которых отличаются от размеров, рекомендованных для автомобилей Toyota.
- Не устанавливайте на автомобиль одновременно радиальные шины, диагонально-комбинированные шины и шины с диагональным расположением нитей корда.
- Не устанавливайте на автомобиль одновременно летние, всесезонные и зимние шины.
- Не используйте шины, которые уже использовались на другом автомобиле.  
Не устанавливайте шины, если не знаете, как они использовались ранее.

## ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

### ■ При движении по ухабистым дорогам

Будьте особенно внимательны при движении по ухабистым дорогам или дорогам с рыхлым покрытием.

Это может вызвать падение давления воздуха в шинах и уменьшить эффективность работы амортизаторов. К тому же, движение по неровным дорогам может вызвать повреждения как шин, так и колес, и кузова автомобиля.

### ■ Если давление в шинах падает во время движения

Продолжать движение не рекомендуется. В противном случае шины и/или колеса могут прийти в негодность.

## Давление в шинах

Проверьте и убедитесь, что давление в шинах соответствует норме. Проверять давление в шинах следует не реже одного раза в месяц. Однако компания Toyota рекомендует проверять давление в шинах каждые две недели. (→с. 388)

### ■ Последствия, вызываемые эксплуатацией автомобиля с неверным давлением в шинах

Эксплуатация автомобиля с неверным давлением в шинах может привести к следующим последствиям:

- Повышенный расход топлива
- Снижение комфорта при езде и срока службы шин
- Снижение уровня безопасности
- Повреждение трансмиссии

Если шины приходится подкачивать слишком часто, проверьте их у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

### ■ Инструкции по проверке давления в шинах

При проверке давления в шинах соблюдайте следующие правила:

- Проверяйте давление только на холодных шинах. Точные значения давления в шинах могут быть получены если автомобиль простоял без движения не менее 3 часов и поездка была протяженностью не более 1,5 км (км).
- Для проверки давления всегда используйте манометр. Внешний вид шин не дает адекватного представления о давлении в них. В то время, как даже небольшое снижение давления в шинах негативно сказывается на качестве езды и управлении автомобилем.
- Не снижайте давление в шинах сразу по окончании поездки. Обычно после поездки давление в шинах несколько выше нормы.
- Не превышайте уровень грузоподъемности автомобиля. Пассажиры и груз должны размещаться так, чтобы не нарушать сбалансированности автомобиля.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Поддержание давления в шинах на должном уровне является непременным условием надежности их службы

Поддерживайте давление в шинах на должном уровне. Неверное давление в шинах может стать причиной возникновения указанных ниже условий. Эти условия, в свою очередь, могут привести к несчастному случаю, результатом которого могут быть травмы и гибель пассажиров.

- Чрезмерный износ шин
- Неравномерный износ шин
- Потеря управления
- Разрыв шины в результате перегрева
- Потеря герметичности бортов шины
- Деформация и/или расслоение шины
- Повышение риска повреждения шины от неровностей дорожного покрытия

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ При осмотре и проверке давления в шинах

Не забывайте надевать колпачки на вентили шин.

Если колпачки отсутствуют, то в вентили попадает грязь и влага, которые могут вызвать потерю давления в шинах. Потеря давления в шинах может стать причиной несчастного случая. В случае потери колпачков, как можно быстрее замените их на новые.

## Колеса

Диски колес подлежат замене в случае их деформации, возникновения трещин или глубокой коррозии.

Несоблюдение этих правил может привести к отделению шин от дисков или стать причиной потери управляемости автомобиля.

### ■ Выбор колес

При замене колес убедитесь, что новые колеса равнозначны старым по следующим параметрам: грузоподъемность, диаметр, ширина обода и вылет.

Замену колес можно произвести у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

Изготовитель автомобилей Toyota не рекомендует использовать:

- Колеса разных типов и размеров
- Колеса, бывшие в употреблении

### ■ Меры предосторожности при использовании алюминиевых дисков

- Используйте только колесные гайки Toyota и гаечные ключи, предназначенные для алюминиевых дисков.
- Если Вы меняете местами, ремонтируете или меняете колеса, колесные гайки следует подтянуть после прохождения первых 1600 km (км).
- При использовании цепей противоскольжения будьте осторожны, старайтесь не повредить алюминиевые диски.
- При балансировке колес используйте только оригинальные балансировочные грузики Toyota или их эквивалент и пластмассовый или резиновый молоток.

### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ При замене колес

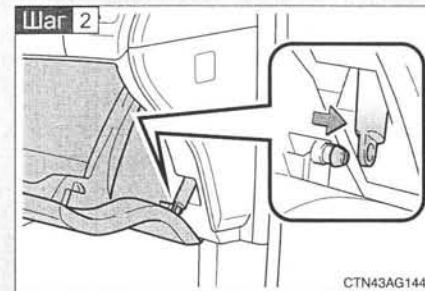
- Не используйте колеса, отличающиеся от рекомендованных в руководстве для владельца. Это может привести к потере управления автомобилем.
- Не используйте камеры в бескамерных шинах при потере последними герметичности. Это может привести к несчастному случаю с серьезными последствиями.

## Воздушный фильтр кондиционера

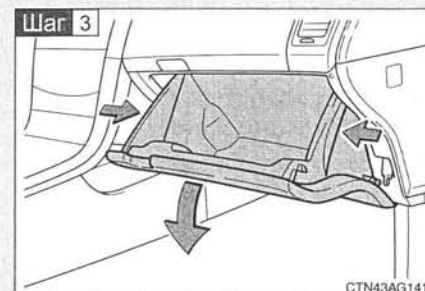
Для поддержания эффективной работы кондиционера его воздушный фильтр необходимо регулярно чистить или менять.

## ■ Удаление

**Шаг 1** Выключите двигатель (положение OFF (Выкл.) переключателя).



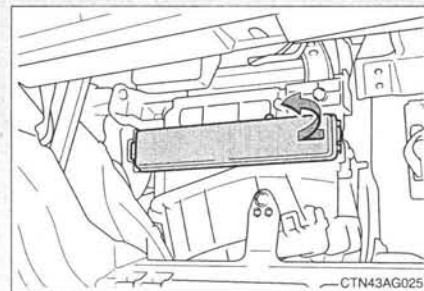
Откройте перчаточный ящик. Снимите ограничитель.



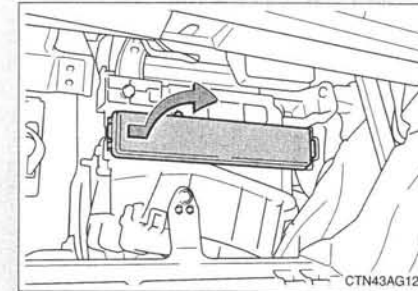
Для того чтобы отсоединить перчаточный ящик, нажмите защелки по его краям.

**Шаг 4** Снимите крышку фильтра.

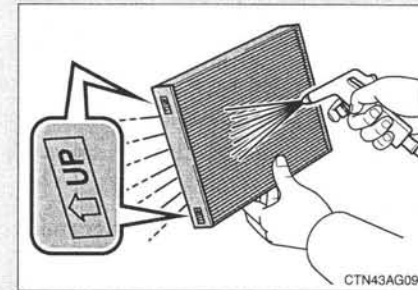
▶ Автомобили с левосторонним управлением



▶ Автомобили с правосторонним управлением



## ■ Очистка

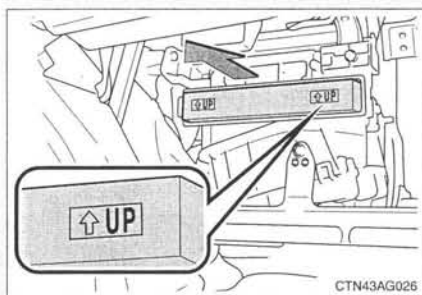


Если фильтр засорился, очистите его струей сжатого воздуха, продувая с нижней стороны насквозь.

Держите пневматический пистолет на расстоянии 5 см (см) от фильтра и продувайте около 2 минут при давлении 500 кПа (кПа) (5,0 кг/см<sup>2</sup> (кгс/см<sup>2</sup>)).

Если соответствующего инструмента нет в наличии, обратитесь для очистки фильтра к любому официальному дилеру, представителям ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

### ■ Замена



Извлеките старый фильтр и вставьте новый.

Знак "↑UP" (стрелка вверх) указывает на верхнюю сторону фильтра. Вставлять фильтр следует верхней стороной вверх.

CTN43AG026

### ■ Интервал между проверками

Проверку и замену фильтра следует производить в соответствии с графиком выполнения работ по техническому обслуживанию. В пыльных условиях эксплуатации или в зонах с повышенным трафиком движения рекомендуется более частая замена. (→с. 236)

### ■ Если поток воздуха из вентиляционных отверстий стал существенно слабее

Это может означать, что фильтр засорен. Проверьте фильтр и при необходимости замените на новый.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Чтобы предотвратить повреждение системы

- При использовании системы кондиционирования воздуха помните, что фильтр всегда должен быть установлен.
- Не промывайте фильтр водой.

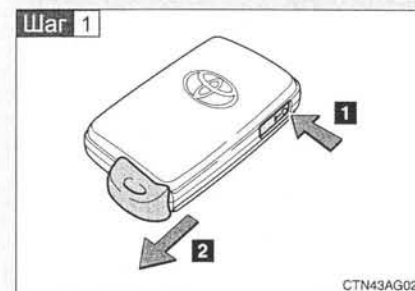
## Элемент питания ключа

Если элемент питания разрядился, замените его на новый.

### ■ Вам понадобятся следующие инструменты:

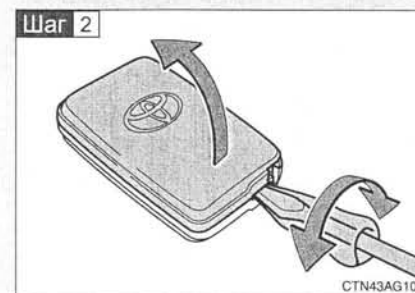
- Плоская отвертка (чтобы не повредить ключ, закройте конец отвертки лоскутом ветоши.)
- Маленькую отвертку с головкой Phillips
- Литиевый элемент питания CR1632 (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа), CR2016 (автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа)

### ■ Замена элемента питания (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)



Извлеките механический ключ.

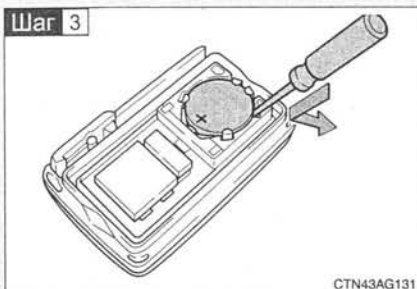
CTN43AG027



Снимите крышку.

CTN43AG108

Шаг 3



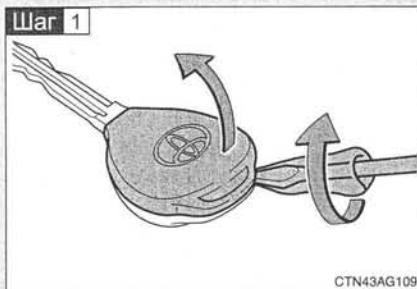
CTN43AG131

Снимите разряженный элемент питания.

Вставьте новый элемент питания так, чтобы вывод "+" оказался сверху.

### ■ Замена элемента питания (автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа)

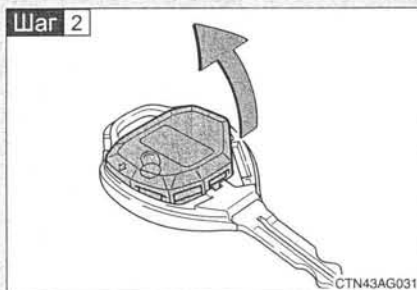
Шаг 1



CTN43AG109

Снимите крышку.

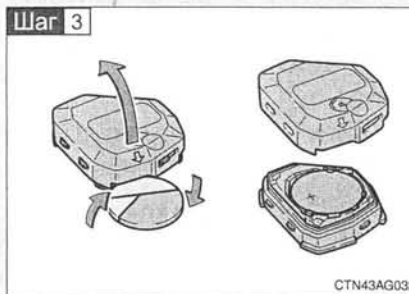
Шаг 2



CTN43AG031

Выньте модуль.

Шаг 3



CTN43AG032

Откройте крышку корпуса, используя монетку, защищенную лентой и т. п., и удалите разряженный элемент питания.

Вставьте новый элемент питания так, чтобы вывод "+" оказался сверху.

### ■ Если элемент питания ключа разряжен

Могут проявиться следующие симптомы.

- Функция интеллектуальной системы доступа без ключа и функция дистанционного управления стали работать хуже.
- Снизилась дальность работы устройства.

### ■ Используйте литиевые элементы питания CR1632 (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа) или CR2016 (автомобили без интеллектуальной системы доступа)

- Элементы питания можно приобрести у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре, в радиомагазинах и в магазинах, торгующих фотокамерами.
- Заменяйте элемент питания только элементом того же типа или аналогичным, рекомендованным официальным дилером, специалистом ремонтной службы Toyota или другим квалифицированным и технически оснащенным сервисным центром.
- Утилизируйте использованные элементы питания в соответствии с местным законодательством.



**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Использованный элемент питания и другие детали**

Не давайте детям.

Эти детали имеют небольшие размеры, и если дети их проглотят, то это может повредить их здоровью.

**■ Сертификация интеллектуальной системы доступа без ключа**

ПРИ ЗАМЕНЕ ЭЛЕМЕНТА ПИТАНИЯ НА ЭЛЕМЕНТ ПИТАНИЯ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО ТИПА ВОЗНИКАЕТ ОПАСНОСТЬ ВЗРЫВА. УТИЛИЗИРУЙТЕ ИСПОЛЬЗОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ ПИТАНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С ИНСТРУКЦИЯМИ.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ Для нормальной работы пульта дистанционного управления после замены элемента питания**

Во избежание несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности.

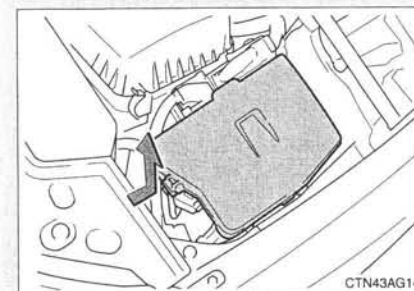
- Во время работы руки всегда должны быть сухими. Влага может вызвать коррозию элемента питания.
- Не трогайте и не удаляйте другие детали, расположенные внутри пульта дистанционного управления.
- Не сгибайте клеммы элемента питания.

**Проверка и замена плавких предохранителей**

Если не работает какое-либо электрическое оборудование, причиной может быть перегоревший предохранитель. В этом случае проверьте и при необходимости замените плавкие предохранители.

**Шаг 1** Выключите двигатель (положение OFF (Выкл.) переключателя).

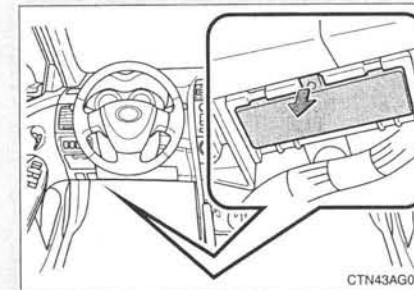
**Шаг 2** Предохранители расположены как показано ниже. Для проверки плавких предохранителей, следуйте инструкциям.

**■ Отсек двигателя**

Надавите на защелку и поднимите крышку вверх.

**■ Под приборной панелью (автомобили с левосторонним управлением)**

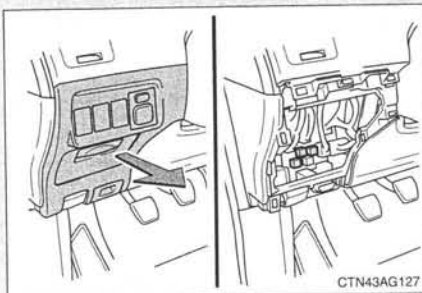
▶ Приборная панель со стороны водителя (тип А)



Снимите крышку.

## ▶ Приборная панель со стороны водителя (тип В)

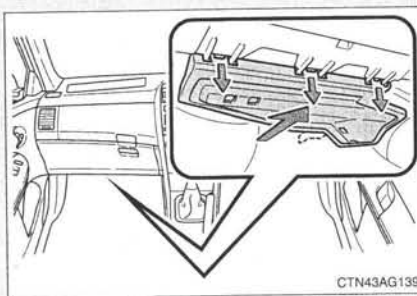
Снимите приборную панель.



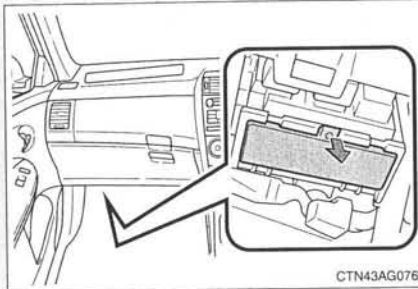
## ■ Под приборной панелью (автомобили с правосторонним управлением)

## ▶ Приборная панель со стороны пассажира (тип А)

1. Снимите крышку.

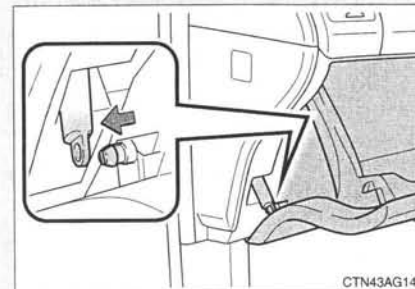


2. Снимите крышку.

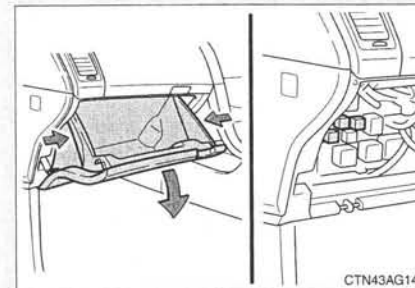


## ▶ Приборная панель со стороны пассажира (тип В)

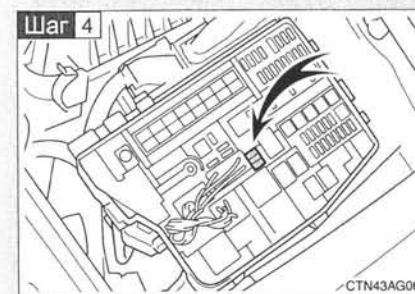
1. Откройте перчаточный ящик. Снимите ограничитель.



2. Для того чтобы отсоединить перчаточный ящик, нажмите защелки по его краям.



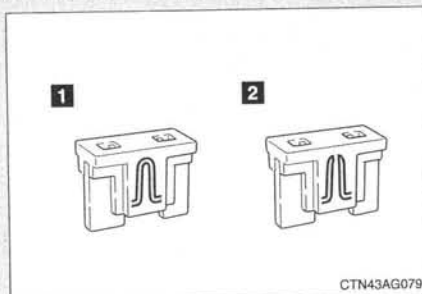
**Шаг 3** При возникновении неполадок в системе электрооборудования, более подробно о проверке плавких предохранителей см. "Расположение предохранителей и номиналы тока" (→с. 296).



**Шаг 4** При помощи специального инструмента извлеките предохранитель.

**Шаг 5** Проверьте целостность плавкого элемента предохранителя.

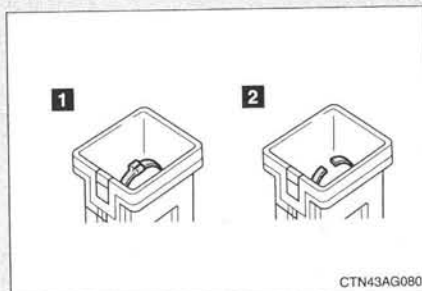
## ► Тип А



- 1 Целый предохранитель
- 2 Сгоревший предохранитель

Замените сгоревший предохранитель на новый с таким же номиналом тока. Номиналы предохранителей указаны на крышке блока предохранителей.

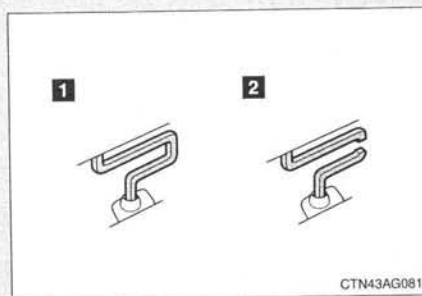
## ► Тип В



- 1 Целый предохранитель
- 2 Сгоревший предохранитель

Замените сгоревший предохранитель на новый с таким же номиналом тока. Номиналы предохранителей указаны на крышке блока предохранителей.

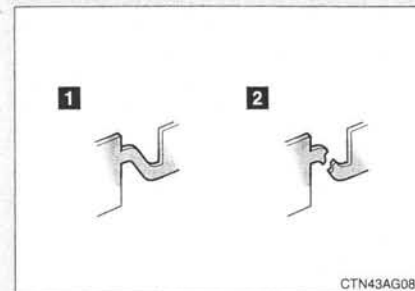
## ► Тип С



- 1 Целый предохранитель
- 2 Сгоревший предохранитель

Обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

## ► Тип D

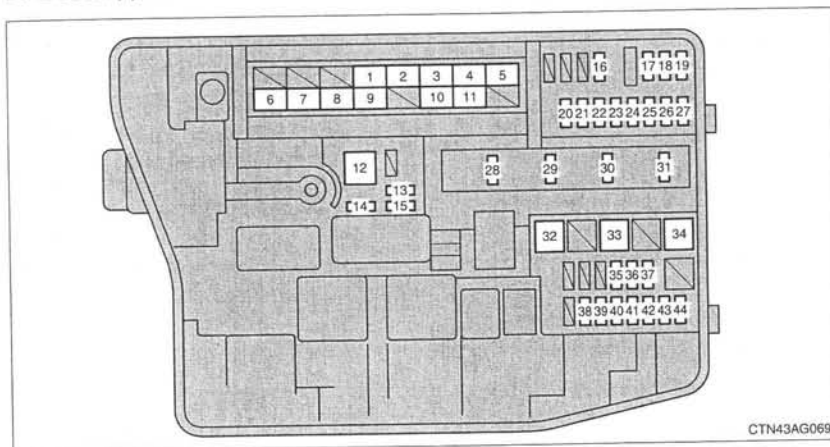


- 1 Целый предохранитель
- 2 Сгоревший предохранитель

Обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

## Расположение предохранителей и номиналы тока

### ■ Отсек двигателя



Плавкие предохранители	Номинал тока	Цепь
1 H-LP CLN	30 A	Очиститель фар
2 RDI FAN	40 A	Электрические вентиляторы охлаждения
3 ABS NO. 3*1	30 A	Антиблокировочная тормозная система, система курсовой устойчивости автомобиля
CDS FAN*5		Электрические вентиляторы охлаждения
4 ABS NO. 1	50 A	Антиблокировочная тормозная система, система курсовой устойчивости автомобиля
5 HTR	50 A	Система кондиционирования воздуха

Плавкие предохранители	Номинал тока	Цепь
6 ALT	120 A*1/ 140 A*2	Система зарядки аккумуляторной батареи, RDI FAN, CDS FAN*5, H-LP CLN, ABS NO. 1, ABS NO. 3*1, ABS NO. 2*2, HTR, HTR SUB NO. 1, HTR SUB NO. 2, HTR SUB NO. 3, STV HTR*2, ACC, CIG, METER, IGN, ECU-IG NO. 2, HTR-IG, WIPER, RR WIPER, WASHER, ECU-IG NO. 1, SEAT HTR, AM1, DOOR, STOP, FR DOOR, POWER, RR DOOR, RL DOOR, OBD, ACC-B, RR FOG, FR FOG, DEF, MIR HTR, TAIL, PANEL
7 EPS	60 A	Электроусилитель рулевого колеса
8 GLOW*2	80 A	Система предпускового разогрева двигателя
9 P-SYSTEM	—	Нет схемы
10 P/I	50 A	EFI MAIN, HORN, IG2, EDU
11 H-LP MAIN	50 A	H-LP LH LO, H-LP RH LO, H-LP LH HI, H-LP RH HI
12 AMT*1,6	50 A	Многорезимная механическая коробка передач
13 SPARE	10 A	Запасной предохранитель
14 SPARE	30 A	Запасной предохранитель
15 SPARE	20 A	Запасной предохранитель
16 ECU-B2	10 A	Многорезимная механическая коробка передач, система кондиционирования воздуха, интеллектуальная система доступа без ключа
17 ECU-B	10 A	Главный блок ECU, измерительные приборы, система курсовой устойчивости, система запираания дверей с механическим приводом, электрические стеклоподъемники
18 RAD NO. 1	15 A	Аудиосистема, система навигации

Плавкие предохранители		Номинал тока	Цепь
19	DOME	10 A	Внутреннее освещение, подсветка багажника, подсветка косметического зеркала, интеллектуальная система доступа без ключа, пульт дистанционного управления
20	AM2 NO. 2	7.5 A	Главный блок ECU
21	ALT-S	7.5 A	Система зарядки
22	TURN-HAZ	10 A	Указатели поворота, аварийная сигнализация
23	ETCS*1	10 A	Электронная система управления дроссельной заслонкой
24	AM2	30 A	Система запуска, интеллектуальная система доступа без ключа, система многоточечного впрыска топлива/ система последовательного многоточечного впрыска топлива
25	A/F*5	20 A	Система выпуска отработавших газов
26	STRG LOCK	20 A	Система блокировки рулевого управления
27	IGT/INJ*1	—	Нет схемы
28	EDU*5	20 A	Система запуска, интеллектуальная система доступа без ключа
	EFI MAIN*6	30 A	Система многоточечного впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива, EFI NO. 1, EFI NO. 2
29	EFI MAIN*1, 5	20 A	Система многоточечного впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива, EFI NO. 1, EFI NO. 2
30	HORN	10 A	Звуковой сигнал

Плавкие предохранители		Номинал тока	Цепь
31	IG2	15 A	Система многопортового впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива, система запуска, интеллектуальная система доступа без ключа, IGN, METER, IG2 NO.2
32	HTR SUB NO. 1	30 A	Система кондиционирования воздуха
33	HTR SUB NO. 2	30 A	Система кондиционирования воздуха
34	HTR SUB NO. 3	30 A	Система кондиционирования воздуха
35	FR DEICER*1	—	Нет схемы
36	ABS NO. 2	—*1	Нет схемы
		30 A*2	Антиблокировочная тормозная система, система курсовой устойчивости автомобиля
37	STV HTR*2	25 A	Автономный обогреватель салона
38	IG2 NO. 2	7.5 A	Система запуска, интеллектуальная система доступа без ключа
39	EFI NO. 2	10 A	Система многоточечного впрыска топлива/ система последовательного многоточечного впрыска топлива
40	EFI NO. 1	10 A	Система многоточечного впрыска топлива/ система последовательного многоточечного впрыска топлива
41	H-LP RH HI	10 A	Правая головная фара (дальний свет)
42	H-LP LH HI	10 A	Левая головная фара (дальний свет)

Плавкие предохранители		Номинал тока	Цепь
43	H-LP RH LO	10 A <sup>*3</sup>	Правая головная фара (ближний свет)
		15 A <sup>*4</sup>	
44	H-LP LH LO	10 A <sup>*3</sup>	Левая головная фара (ближний свет)
		15 A <sup>*4</sup>	

\*1. Автомобили с бензиновым двигателем

\*2. Автомобили с дизельным двигателем

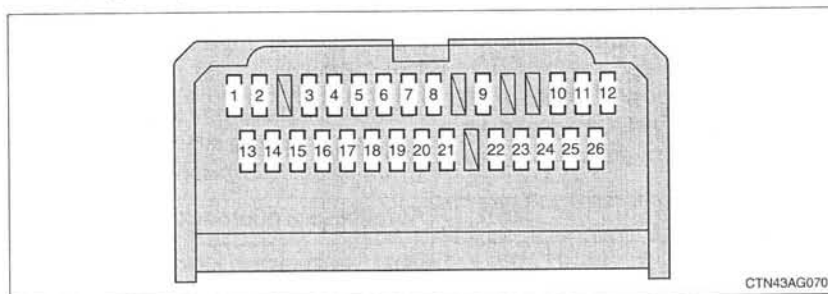
\*3. Автомобили без газоразрядных ламп (ближний свет)

\*4. Автомобили с газоразрядными лампами (ближний свет)

\*5. Автомобили с двигателем 1AD-FTV

\*6. Автомобили с двигателем 1ND-TV

#### ■ Под приборной панелью (тип А)



СТН43AG070

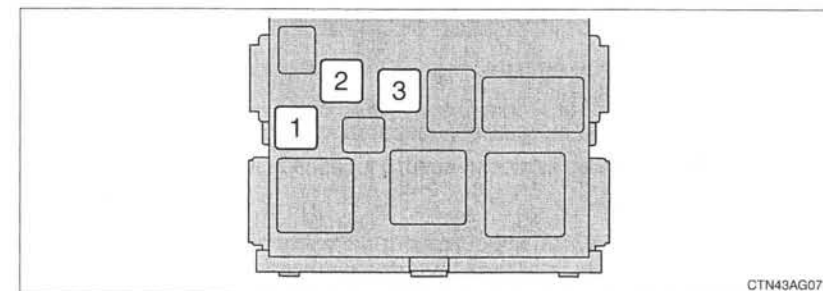
Плавкие предохранители		Номинал тока	Цепь
1	TAIL	10 A	Передние огни, задние фонари, подсветка номерного знака, задние противотуманные фонари, противотуманные фары, ручной регулятор фар, система многоточечного впрыска топлива/ система последовательного многоточечного впрыска топлива, подсветка приборной панели
2	PANEL	7.5 A	Переключатель освещения салона, подсветка приборной панели, подсветка перчаточного ящика, переключатели на рулевом колесе, главный блок ECU

Плавкие предохранители		Номинал тока	Цепь
3	FR DOOR	20 A	Электрические стеклоподъемники
4	RL DOOR	20 A	Электрические стеклоподъемники
5	RR DOOR	20 A	Электрические стеклоподъемники
6	SUNROOF	20 A	Нет схемы
7	CIG	15 A	Прикуриватель
8	ACC	7.5 A	Наружные зеркала заднего вида, аудиосистема, система навигации, главный блок ECU, интеллектуальная система доступа без ключа, система управления блокировкой передач
9	MIR HTR	10 A	Антизапотеватели наружных зеркал заднего вида, система многоточечного впрыска топлива/ система последовательного многоточечного впрыска топлива
10	RR FOG	7.5 A	Задний противотуманный фонарь
11	IGN	7.5 A	Система блокировки рулевого управления, система подушек безопасности SRS, многорежимная механическая коробка передач, система многоточечного впрыска топлива/ система последовательного многоточечного впрыска топлива, интеллектуальная система доступа без ключа
12	METER	7.5 A	Измерительные приборы
13	SEAT HTR	15 A	Обогреватели сидений
14	HTR-IG	10 A	Система кондиционирования воздуха, антизапотеватель заднего стекла, автономный обогреватель салона
15	WIPER	25 A	Стеклоочистители, датчики дождя
16	RR WIPER	—	Нет схемы

	Плавкие предохранители	Номинал тока	Цель
17	WASHER	15 A	Стеклоомыватель
18	ECU-IG NO. 1	10 A	Автоматическая система регулировки угла наклона фар, главный блок ECU, электропривод руля, электрические вентиляторы охлаждения, система управления блокировкой передач, датчик дождя, антиблокировочная тормозная система, система курсовой устойчивости, аудиосистема, система навигации, система многоточечного впрыска топлива/ система последовательного многоточечного впрыска топлива, очиститель фар, интеллектуальная система доступа без ключа
19	ECU-IG NO. 2	10 A	Фонари заднего хода, система зарядки аккумуляторной батареи, внутреннее зеркало с автоматическим затемнением, антизапотеватель заднего окна, система кондиционирования воздуха, электропривод руля, указатель поворота, аварийная сигнализация, сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности переднего пассажира
20	OBD	7.5 A	Бортовая система диагностики
21	STOP	10 A	Стоп-сигналы, верхний стоп-сигнал, антиблокировочная тормозная система, система курсовой устойчивости автомобиля, главный блок ECU, система многопортового впрыска топлива/система последовательного многоточечного впрыска топлива, многорежимная механическая коробка передач
22	DOOR	25 A	Система запираения дверей с механическим приводом

	Плавкие предохранители	Номинал тока	Цель
23	ACC-B	25 A	CIG, ACC
24	4WD	—	Нет схемы
25	FR FOG	15 A	Противотуманные фары
26	AM1	7.5 A	Система запуска, интеллектуальная система доступа без ключа, система управления блокировкой передач, ACC, CIG

#### ■ Под приборной панелью (тип В)



	Плавкие предохранители	Номинал тока	Цель
1	POWER	30 A	Электрические стеклоподъемники
2	DEF	40 A	Антизапотеватель заднего стекла, MIR HTR
3	PWR SEAT	—	Нет схемы

### ■ После замены предохранителя

- Если после замены предохранителя освещение не включается, то, возможно, требуется замена лампы. (→с. 305)
- Если предохранитель снова перегорает, обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

### ■ Если в цепи возникает перегрузка

Предохранители сконструированы таким образом, что они перегорают раньше, чем может наступить повреждение электропроводки.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Для того чтобы не допустить повреждения электрических систем и возгорания автомобиля

Соблюдайте указанные ниже меры предосторожности.

Несоблюдение этих мер может привести к серьезной поломке, возгоранию автомобиля и к ожогам.

- Никогда не используйте предохранители с более высоким номиналом тока или посторонние предметы вместо предохранителей.
- Всегда используйте предохранители Toyota или их аналоги. Никогда не используйте вместо предохранителя кусок проволоки даже временно. Это может привести к серьезной поломке и даже к пожару.
- Не изменяйте конструкцию предохранителя или блока предохранителей.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Перед заменой предохранителей

Следует определить причину перегрузки электрической сети и отремонтировать у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре как можно скорее.

## Электрические лампы

Вы можете самостоятельно проводить замену следующих ламп. Уровни сложности замены различны в зависимости от лампы. Если замена необходимой лампы кажется сложной, обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

За более подробной информацией по замене других ламп обращайтесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

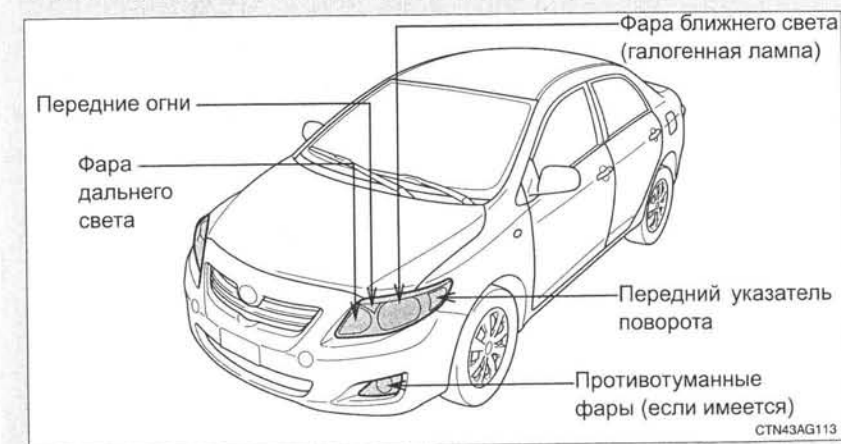
### ■ Подготовьте лампу для замены.

Проверьте мощность лампы, предназначенной для замены. (→с. 389)

### ■ Снимите крышку отсека двигателя.

→с. 261

### ■ Расположение ламп в передней части автомобиля



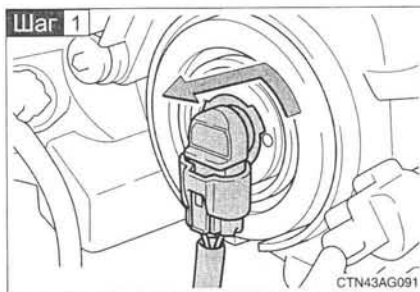


■ Расположение ламп в задней части автомобиля

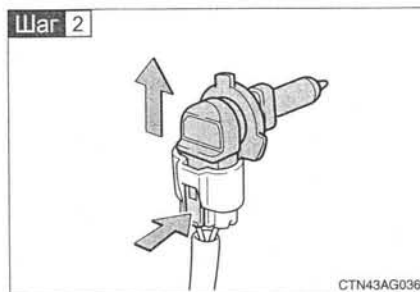


■ Замена электрических ламп

■ Фары ближнего света (автомобили с галогеновыми лампами)

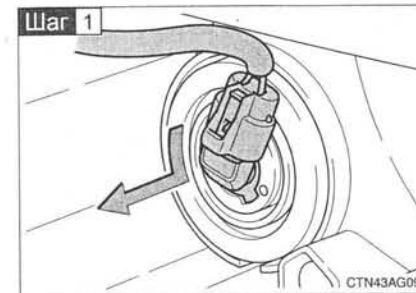


Поворачивайте цоколь лампы против часовой стрелки.

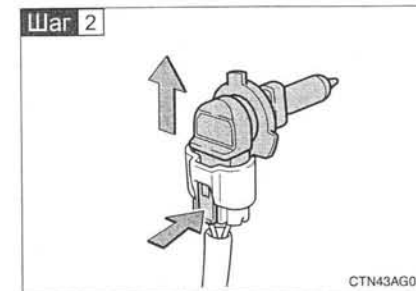


Отсоедините разъем, одновременно нажимая на фиксатор.

■ Фары дальнего света

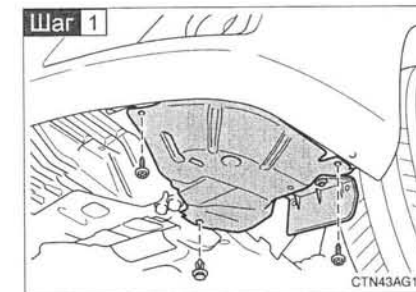


Поворачивайте цоколь лампы против часовой стрелки.

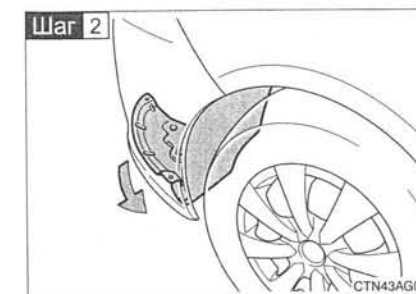


Отсоедините разъем, одновременно нажимая на фиксатор.

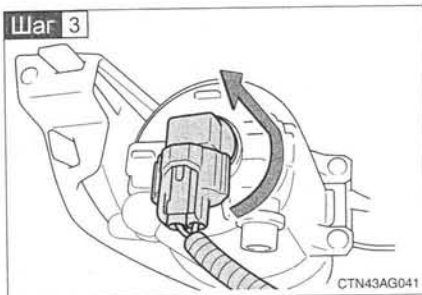
■ Противотуманные фары (если имеется)



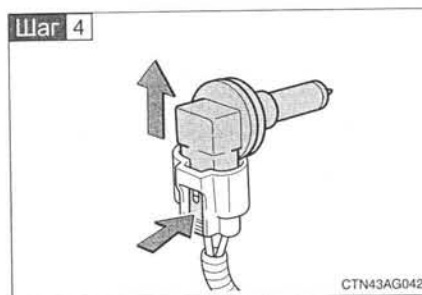
Выверните болты и снимите зажимы защитного кожуха.



Снимите защитный кожух.

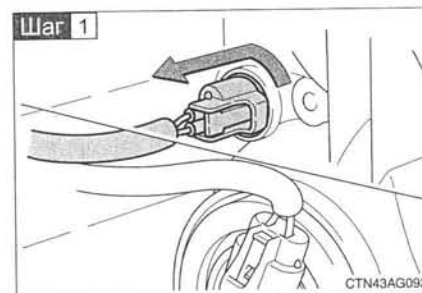


Поворачивайте цоколь лампы против часовой стрелки.

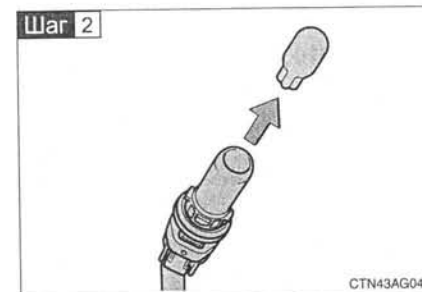


Отсоедините разъем, одновременно нажимая на фиксатор.

#### ■ Передние огни



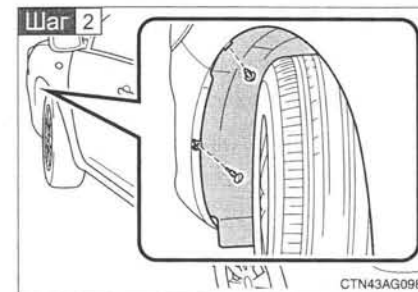
Поворачивайте цоколь лампы против часовой стрелки.



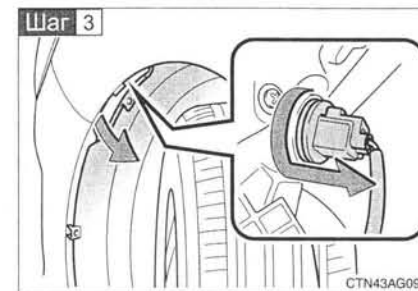
Извлеките лампу.

#### ■ Передние указатели поворота

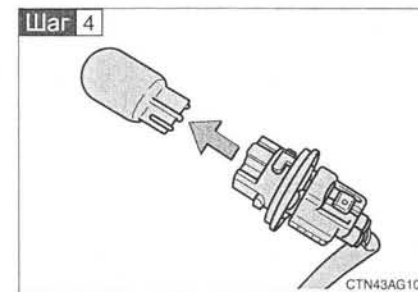
**Шаг 1** Поверните руль в сторону, противоположную той, на которой ведутся работы. Это обеспечит больше места для работы с колесом.



Снимите зажимы защитного кожуха.

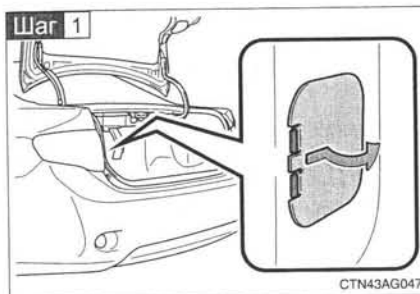


Снимите защитный кожух и поверните цоколь лампы против часовой стрелки.

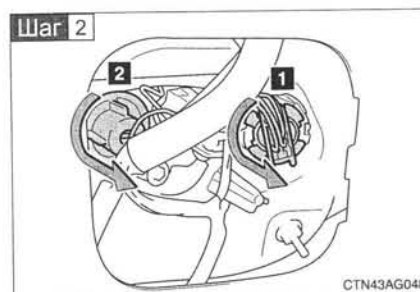


Извлеките лампу.

### ■ Стоп-сигналы/габаритные огни и задние указатели поворота

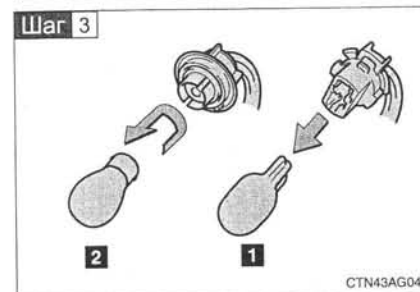


Откройте крышку багажника и снимите кожух.



Поворачивайте цоколь лампы против часовой стрелки.

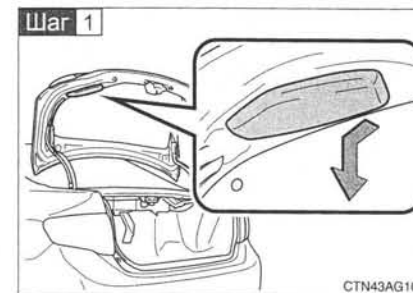
- 1 Стоп-сигнал/габаритный огонь
- 2 Задний указатель поворота



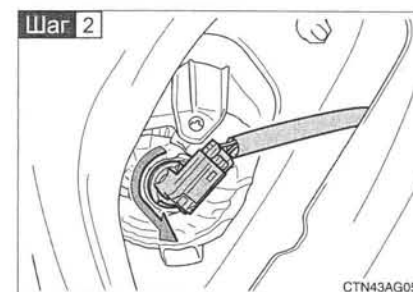
Извлеките лампу.

- 1 Стоп-сигнал/габаритный огонь
- 2 Задний указатель поворота

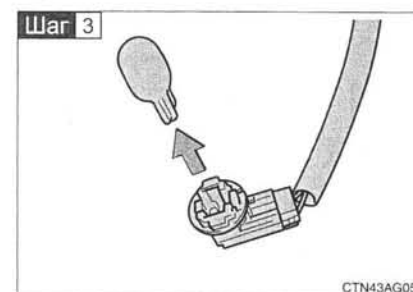
### ■ Фонарь заднего хода или задний противотуманный фонарь



Откройте крышку багажника и снимите кожух.



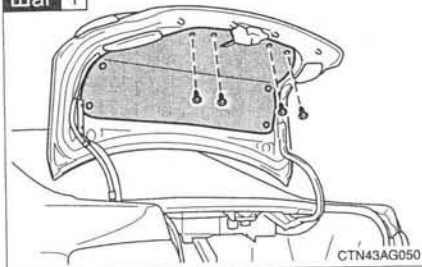
Поворачивайте цоколь лампы против часовой стрелки.



Извлеките лампу.

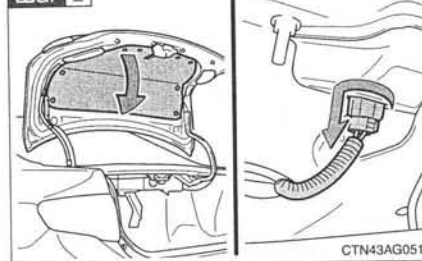
### ■ Подсветка номерного знака

Шаг 1



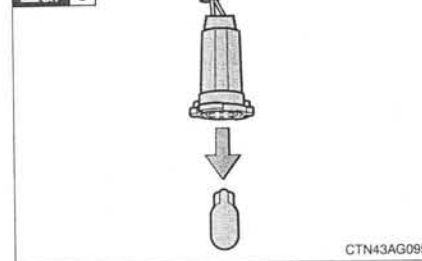
Откройте крышку багажника и снимите крепления панели багажника.

Шаг 2



Частично снимите панель багажника и поверните цоколь лампы против часовой стрелки.

Шаг 3



Извлеките лампу.

### ■ Другие лампы

Если какая-либо из перечисленных ниже ламп перегорела, обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр, чтобы произвести замену.

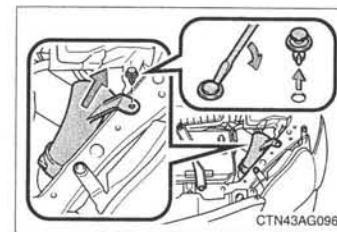
- Фары ближнего света (разрядная лампа)
- Боковые указатели поворота
- Верхний стоп-сигнал

### ■ При замене ламп левой передней фары и передних огней

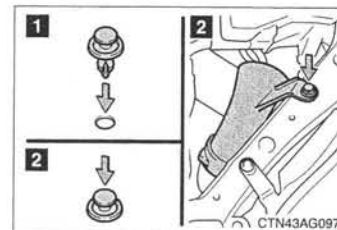
Удалите зажим и верхнюю часть коллектора воздушного фильтра, чтобы обеспечить доступ к лампам.

После замены ламп закрепите верхнюю часть коллектора воздушного фильтра зажимом.

- Снимите верхнюю часть коллектора воздушного фильтра



- Установка зажима



- 1 Вставить
- 2 Нажмите

### ■ Образование конденсата на внутренних поверхностях линз фар

В случае возникновения указанных ниже ситуаций обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр. Временное образование конденсата на внутренних поверхностях линз фар не означает наличия неисправности.

- На внутренних поверхностях линз фар образуются крупные капли воды.
- На внутренних поверхностях линз фар образуется вода.

### ■ Газоразрядные лампы

Если на газоразрядные лампы поступает слабое напряжение, то они не будут загораться или будут периодически выключаться. Газоразрядные лампы включаются при подаче номинального напряжения.

### ■ Светодиодный верхний стоп-сигнал

Верхний стоп-сигнал состоит из нескольких светодиодов. Если один из светодиодов перегорит, обратитесь для замены к авторизованному дилеру Toyota, в ремонтную службу Toyota либо в другую квалифицированную и технически оснащенную сервисную службу.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ Замена электрических ламп

- Выключите фары. Не пытайтесь заменить лампы фар сразу после их выключения. Лампы могут сильно нагреваться и вызвать ожог.
- Не прикасайтесь к стеклянной части лампы голыми руками. Удерживайте лампу за металлический или пластмассовый цоколь. Если на лампе имеется царапина или пятно, то она может перегореть или треснуть.
- Установите лампы и все детали, необходимые для их безопасного использования. Несоблюдение этого требования может привести к поломке, вызванной высокой температурой ламп, возгоранию автомобиля или проникновению влаги в фары. Влага может стать причиной их выхода из строя или образования конденсата на внутренних поверхностях линз фар.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать газоразрядные лампы фар ближнего света, контакты, цепи питания или связанные с ними компоненты. Такие действия могут привести к поражению электрическим током, серьезной травме или смерти.

#### ■ Газоразрядные лампы

- Прежде чем приступить к замене газоразрядных ламп в фарах (а также обычных электрических ламп), обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.
- При установке газоразрядных фар на место не дотрагивайтесь до контактных разъемов высокого напряжения ламп. Может произойти разряд очень высокого напряжения величиной в 20000 V(B). Поражение электрическим током может стать причиной серьезной травмы или смерти.

#### ■ Чтобы предотвратить повреждение или воспламенение

Убедитесь, что лампы вставлены плотно и надежно зафиксированы.

## В случае возникновения неисправности

## 5

- |   |   |
|---|---|
| <p>5-1. Важная информация ..... 316<br/>         Если Ваш автомобиль требуется буксировать ..... 316<br/>         Если Вы думаете, что сделали что-либо неправильно ..... 322<br/>         Система выключения топливного насоса (только бензиновый двигатель) ..... 323</p> | <p>5-2. Меры, принимаемые в аварийных случаях ..... 324<br/>         Если включаются сигнальные лампы или звучит предупреждающий сигнал ..... 324<br/>         Если отображается предупреждающее сообщение (автомобили с приборами типа Optitron) ..... 335<br/>         Если спущена шина ..... 344<br/>         Если двигатель не запускается ..... 355<br/>         Если не удается сдвинуть рычаг переключения передач (автомобили с многорежимной механической коробкой передач) ..... 357<br/>         Если Вы потеряли ключи ..... 358<br/>         Если элемент питания электронного ключа разряжен (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа) ..... 359<br/>         Если аккумуляторная батарея разряжена ..... 361<br/>         Если автомобиль перегрелся ..... 364<br/>         Если топливо кончилось и заглох двигатель (только для дизельных двигателей) ..... 367<br/>         Если автомобиль застрял ..... 368</p> |
|---|---|

## Если Ваш автомобиль требуется буксировать

При необходимости буксировки мы рекомендуем буксировать автомобиль на эвакуаторах с частичной погрузкой или на эвакуаторах с плоской платформой, предоставляемых официальным дилером, ремонтной службой Toyota или другим квалифицированным и технически оснащенным сервисным центром или коммерческой службой буксировки.

Для любой буксировки используйте безопасную цепную систему крепления, соблюдайте все нормы государственного и местного законодательства.

Если производится буксировка спереди, то задние колеса и ось должны быть в исправном состоянии. (→с. 320)

Если они повреждены, используйте буксировочную тележку или эвакуатор с плоской платформой.

### Перед буксировкой

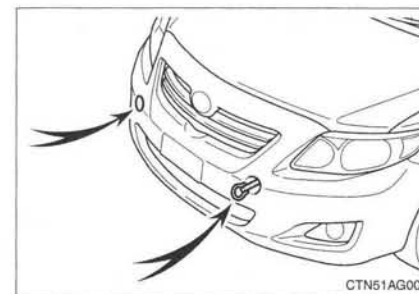
Перечисленные ниже симптомы могут означать наличие проблем с трансмиссией автомобиля. Перед буксировкой обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

- Двигатель включен, но автомобиль не двигается с места.
- Автомобиль издает необычные звуки.

### Аварийная буксировка

Если в экстренном случае невозможно найти эвакуатор, то Ваш автомобиль можно временно буксировать при помощи троса или цепей за проушину (проушины) аварийной буксировки. Этот способ следует использовать для буксировки только на дороге с жестким покрытием, на короткое расстояние и на малой скорости.

Водитель должен находиться за рулем автомобиля и обеспечивать торможение. Колеса, трансмиссия, оси, рулевое управление и тормоза автомобиля должны быть в исправном состоянии.



Буксировочные проушины

### Процедура аварийной буксировки

- Шаг 1** Отпустите стояночный тормоз.
- Шаг 2** Поставьте рычаг переключения передач в положение N.
- Шаг 3** Установите кнопкой запуска двигателя режим ACC (двигатель выключен) или в режим ON (Вкл.) (двигатель включен).

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### Меры предосторожности во время буксировки

- Будьте предельно осторожны во время буксировки автомобиля. Избегайте резкого трогания с места и резкого маневрирования во время движения: это может создать чрезмерную нагрузку на буксировочные проушины, трос или цепь.
- Если двигатель не работает, то усилители тормозов и руля тоже не будут работать, в результате процесс управления рулем и торможение будет более трудным.

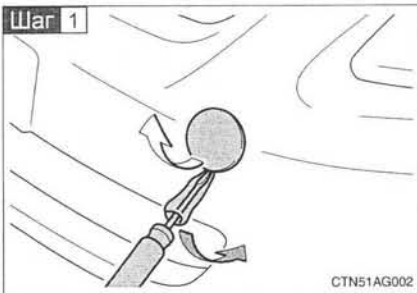
**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ Чтобы избежать серьезного повреждения коробки передач (автомобили с многорежимной МКПП)**

Запрещается буксировать такой автомобиль за заднюю часть, если передние колеса находятся на дороге.

Это может стать причиной серьезного повреждения коробки передач.

**■ При буксировке автомобиля без использования буксировочной тележки (автомобили с МКПП)**

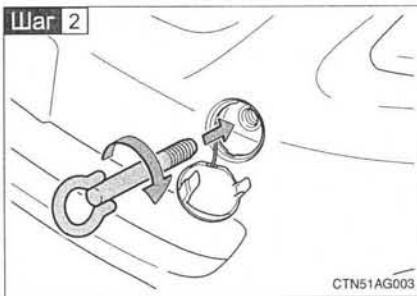
Кнопка запуска двигателя не должна находиться в положении OFF (Выкл.)

**Установка буксировочных прошин****Шаг 1**

CTN51AG002

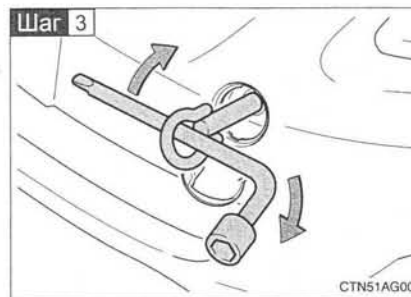
Снимите крышку проушины, используя отвертку с плоской головкой.

Чтобы защитить конструкцию кузова, поместите ткань между отверткой и кузовом автомобиля так, как показано на рисунке.

**Шаг 2**

CTN51AG003

Вставьте буксировочную проушину в отверстие и заверните ее рукой.

**Шаг 3**

CTN51AG004

Надежно поверните проушину, используя ключ для гаек крепления колеса.

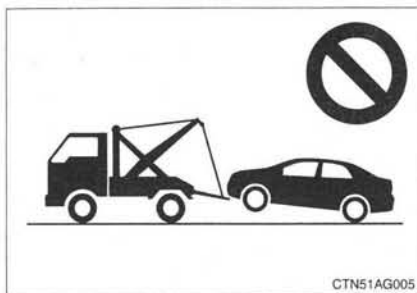
**■ Расположение отверстия для проушины аварийной буксировки**

→с. 344

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Установка буксировочных прошин на автомобиль**

Убедитесь, что буксировочная проушина надежно зафиксирована.

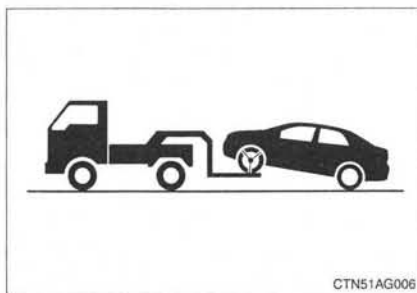
В противном случае ее крепление может ослабнуть во время движения и стать причиной аварии, которая может привести к серьезным травмам или даже смерти.

**Буксировка на грузовике с грузоподъемными стропами**

CTN51AG005

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ Чтобы предотвратить повреждение кузова**

Не буксируйте автомобиль на грузовике с грузоподъемными стропами ни за переднюю, ни за заднюю часть.

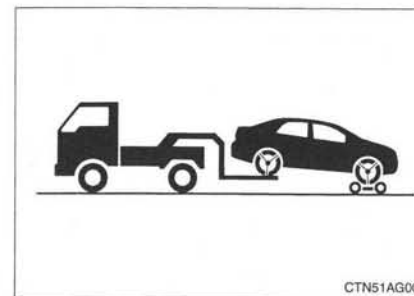
**Буксировка на эвакуаторе с частичной погрузкой (передней части)**

CTN51AG006

Отпустите стояночный тормоз.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ Чтобы предотвратить повреждение автомобиля**

При поднимании автомобиля обеспечьте необходимый для буксировки дорожный просвет в противоположной части поднятого автомобиля. В противном случае во время буксировки автомобиль может быть поврежден.

**Буксировка на эвакуаторе с частичной погрузкой (задней части)**

CTN51AG007

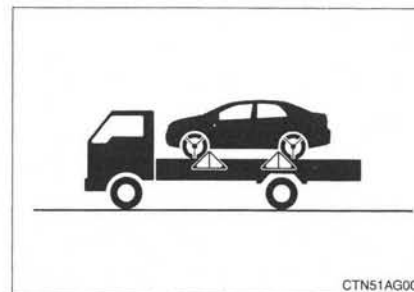
Рекомендуется для передних колес использовать буксировочную тележку.

Автомобили с многорежимной механической коробкой передач: Если буксировочная тележка не используется, установите кнопку запуска двигателя режим ON (Вкл.) и переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.

Автомобили с механической коробкой передач: Если буксировочная тележка не используется, установите кнопку запуска двигателя режим ACC и переведите рычаг переключения передач в нейтральное положение.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ При буксировке автомобиля без использования буксировочной тележки**

Кнопка запуска двигателя не должна находиться в положении OFF (Выкл.)

**Использование эвакуатора с плоской платформой**

CTN51AG008

Если Вы используете цепи или тросы для закрепления автомобиля, то углы, заштрихованные темным цветом должны составлять 45°.

Не прикладывайте чрезмерного усилия при натяжении крепежных тросов, так как автомобиль может быть поврежден.



**Если Вы думаете, что сделали что-либо неправильно**

Если Вы заметили любой из перечисленных ниже симптомов, возможно, автомобилю требуется регулировка или ремонт. Как можно скорее обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

**■ Видимые симптомы**

- Под автомобилем видны следы утечки жидкости (капли воды, образующиеся в результате работы кондиционера - это нормальное явление.)
- Заметно спущенные шины или неравномерный износ шин
- Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя постоянно показывает температуру, превышающую нормальную

**■ Слышимые симптомы**

- Изменение звука в системе отвода выхлопных газов
- Чрезмерный визг шин при движении на повороте
- Необычные звуки, связанные с системой подвески
- Дребезжание или другие звуки, связанные с работой двигателя

**■ Функциональные симптомы**

- Двигатель не заводится, работает с перебоями, работает неровно
- Заметная потеря мощности
- При торможении автомобиль сильно уводит в одну сторону
- При движении по ровной дороге автомобиль сильно уводит в одну сторону
- Уменьшение эффективности торможения, ощущение податливости, педаль почти дотрагивается до пола

**Система выключения топливного насоса (только бензиновый двигатель)**

Чтобы минимизировать риск утечки топлива при самопроизвольной остановке двигателя или срабатывании подушек безопасности во время столкновения, система выключения топливного насоса прекращает подачу топлива в двигатель.

Чтобы вновь запустить двигатель после активации системы, выполните следующие действия.

**Шаг 1** Переключите двигатель в режим ACC или OFF (Выкл.).

**Шаг 2** Снова запустите двигатель.

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ Перед запуском двигателя**

Проверьте участок земли под двигателем.


Если Вы обнаружите, что топливо вытекло на землю, это означает, что топливная система повреждена и нуждается в ремонте. Не запускайте двигатель.

## Если включаются сигнальные лампы или звучит предупреждающий сигнал...

При включении или мигании любой из сигнальных ламп, спокойно выполните следующие действия. Если лампа включилась или мигает, но затем выключается, это не всегда указывает на неисправности.

**Немедленно остановите автомобиль. Дальнейшее движение автомобиля может быть опасным.**



Перечисленные ниже предупреждающие сигналы указывают на возможные проблемы в системе торможения. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/Описание
	<p><b>Сигнальная лампа тормозной системы (звуковой сигнал)*</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Недостаточно тормозной жидкости</li> <li>• Неисправность в тормозной системе</li> </ul> <p>Эта лампа также загорается, когда не отпущен стояночный тормоз. Если лампа выключается после полного выключения стояночного тормоза, это означает, что система работает нормально.</p>

\*: При постановке автомобиля на стояночный тормоз включается звуковой сигнал (→с. 339)

**Немедленно остановите автомобиль.**


- Перечисленные ниже предупреждающие сигналы указывают на возможность повреждения автомобиля, которое может привести к аварии. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/Описание
	<p><b>Сигнальная лампа системы зарядки аккумуляторной батареи</b></p> <p>Указывает на неисправность в системе зарядки аккумуляторной батареи автомобиля.</p>
	<p><b>Сигнальная лампа низкого давления масла в двигателе (автомобили без приборов типа Optitron)</b></p> <p>Оповещает о снижении давления моторного масла.</p>

- Перечисленные ниже предупреждающие сигналы указывают на возможность повреждения автомобиля, которое может привести к аварии. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и выполните определенные действия, направленные на устранение возникшей неисправности.

Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/ Описание	Действия
 (загорается)	<p><b>Сигнальная лампа многорежимной механической коробки передач (автомобили с многорежимной механической коробкой передач)</b> Сигнализирует о неполадках в работе многорежимной механической коробки передач.</p>	Проверьте систему у официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.
	<p><b>Сигнальная лампа многорежимной механической коробки передач (если имеется) (звуковой сигнал)</b> Показывает неисправность в системе многорежимной механической коробки передач и нагреве сцепления из-за чрезмерной нагрузки.</p>	Припаркуйте автомобиль и переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение. Подождите примерно 15 минут, чтобы охладить сцепление. Проверьте систему у официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

- Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и выполните определенные действия, направленные на устранение возникшей неисправности.

Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/ Описание	Действия
 (мигает)	<p><b>Сигнальная лампа перегрева сцепления (автомобили с многорежимной механической коробкой передач) (звуковой сигнал)</b> Показывает, что сцепление нагрелось, но не указывает на неисправность системы многорежимной механической коробки передач.</p>	Припаркуйте автомобиль и переместите рычаг переключения передач в нейтральное положение. Подождите примерно 15 минут, чтобы охладить сцепление.

#### ■ Чтобы предотвратить перегрев сцепления

Соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Не двигайтесь вверх по склону с маленькой скоростью.
- Не следует часто останавливаться и снова начинать движение на склоне.
- Не используйте педаль акселератора или вспомогательную систему трогания, для того чтобы удерживать автомобиль на дороге с уклоном.




**Автомобиль следует немедленно проверить.**

Игнорирование этого предупреждения может привести к неправильному функционированию системы и стать причиной аварии. Немедленно проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.



Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/Описание
	<b>Сигнальная лампа неисправности</b> Указывает на неисправность: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Электронной системе управления двигателем;</li> <li>• Электронной системе управления акселератором;</li> <li>• Электронной системе управления многорежимной механической коробкой передач.</li> </ul>
	<b>Сигнальная лампа системы SRS</b> Указывает на неисправность: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Системе подушек безопасности SRS;</li> <li>• Система преднатяжения ремней безопасности.</li> </ul>
	<b>Сигнальная лампа ABS</b> Указывает на неисправность: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Системе ABS;</li> <li>• Система экстренного торможения (автомобили с VSC).</li> </ul>
<b>VSC</b>	<b>Сигнальная лампа системы курсовой устойчивости автомобиля (автомобили без приборов типа Optitron) (если имеется)</b> Указывает на неисправность в системе VSC или TRC.
<b>P/S</b>	<b>Сигнальная лампа электропривода руля</b> Указывает на неисправность в системе EPS (Электропривода руля).
	<b>Сигнальная лампа автоматической системы регулировки угла наклона фар (если имеется)</b> Указывает на неисправность в автоматической системе регулировки угла наклона фар.
	<b>Сигнальная лампа топливного фильтра (дизельный двигатель)</b> Предупреждает, что количество воды в топливном фильтре достигло максимального уровня.

**Выполните действия по устранению неполадки.**

После выполнения определенных действий, направленных на устранение возникшей неисправности, проверьте, погасла ли сигнальная лампа.

Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/Описание	Действия
	<b>Сигнальная лампа открытой двери (автомобили без приборов типа Optitron)</b> Указывает на то, что дверь или багажник закрыты неплотно.	Проверьте, чтобы все двери и багажник были закрыты.
	<b>Сигнальная лампа низкого уровня топлива (автомобили с приборами типа Optitron) (если имеется)</b> Обозначает, что осталось меньше 8,3 L (л) топлива	Дозаправьте автомобиль.
<b>E</b> •	<b>Сигнальная лампа низкого уровня топлива (автомобили без приборов типа Optitron) (если имеется)</b> Обозначает, что осталось меньше 8,3 L (л) топлива	Дозаправьте автомобиль.
 (на приборной панели)	<b>Сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности водителя (звуковой сигнал)*</b> Предупреждает водителя о необходимости надеть ремень безопасности.	Наденьте ремень безопасности.

Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/ Описание	Действия
 (на центральной панели)	<b>Сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности переднего пассажира (звуковой сигнал)*</b> Предупреждает переднего пассажира о необходимости надеть ремень безопасности.	Наденьте ремень безопасности.
	<b>Сигнальная лампа низкого уровня масла в двигателе (автомобили без приборов типа Optitron) (дизельный двигатель)</b> Указывает на низкий уровень моторного масла.	Проверьте уровень моторного масла и при необходимости добавьте его.
 (мигает)	<b>Сигнальная лампа замены масла двигателя (автомобили без приборов типа Optitron) (дизельный двигатель)</b> Указывает на то, что согласно графику обслуживания необходимо произвести замену моторного масла. Загорается примерно через 35000 km (км) после замены масла в двигателе. (Индикатор не будет работать должным образом, если не сбросить дату замены моторного масла).	Проверьте уровень моторного масла и при необходимости замените его. После замены моторного масла обязательно произведите сброс системы замены масла. (→с. 266)


Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/ Описание	Действия
 (загорается)	<b>Сигнальная лампа замены масла двигателя (автомобили без приборов типа Optitron) (дизельный двигатель)</b> Указывает на то, что моторное масло необходимо заменить. Загорается примерно через 40000 km (км) после замены масла в двигателе (при условии переустановки даты замены моторного масла).	Проверьте и замените моторное масло и масляный фильтр у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре. После замены моторного масла обязательно произведите сброс системы замены масла. (→с. 266)
	<b>Общая сигнальная лампа (автомобили с приборами типа Optitron)</b> Когда главная система аварийной сигнализации обнаруживает неисправность, звучит сигнал, включается и мигает сигнальная лампа.	→с. 335

\*: Сигнальные лампы непристегнутых ремней безопасности водителя и переднего пассажира:

Сигнал непристегнутого ремня безопасности водителя и переднего пассажира звучит, чтобы уведомить водителя, что он и передний пассажир не пристегнули ремни безопасности. Сигнал звучит в течение 30 секунд после того, как автомобиль достигает скорости 20 km/h (км/ч). Если и после этого водитель не пристегнется ремнем безопасности, звуковой сигнал будет звучать еще 90 секунд, но уже с другой тональностью.

**Выполните действия по устранению неполадки.  
(автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)**

После выполнения определенных действий, направленных на устранение возникшей неисправности, проверьте, погасла ли сигнальная лампа.

Сигнал внутри салона	Наружный сигнал	Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/Описание	Действия
Однократно	—	 (включается на 8 секунд)	<b>Сигнальная лампа интеллектуальной системы доступа без ключа (автомобили без приборов типа Optitron) (если имеется)</b> Указывает, что отсутствует электронный ключ при попытке запуска двигателя.	Проверьте наличие у Вас электронного ключа.

Сигнал внутри салона	Наружный сигнал	Сигнальная лампа	Сигнальные лампы/Описание	Действия
Однократно	3 раза		<b>Сигнальная лампа интеллектуальной системы доступа без ключа (автомобили без приборов типа Optitron) (если имеется)</b> Указывает, что одна из дверей кроме двери водителя была открыта и закрыта при кнопке запуска двигателя в любом положении кроме OFF (Выкл.) и что электронный ключ находится за пределами зоны обнаружения.	Проверьте наличие у Вас электронного ключа.

■ **Датчик определения занятости сиденья переднего пассажира и устройство напоминания о непристегнутом ремне безопасности пассажира**

- Если на сиденье переднего пассажира размещен багаж, может мигать сигнальная лампа датчика определения занятости сиденья переднего пассажира, даже если пассажир не сидит на сиденье.
- Если пассажир подложил под себя подушку, датчик может не определить пассажира и сигнальная лампа может работать неправильно.

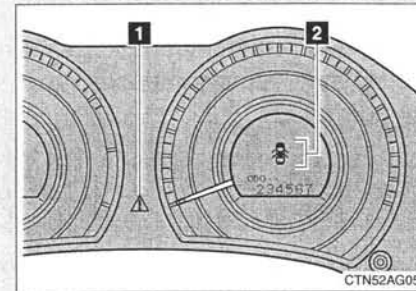
**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ**

**■ Если включилась сигнальная лампа топливного фильтра**

Если загорелась эта сигнальная лампа, продолжать движение строго запрещается. Движение с водой в топливном фильтре выведет из строя топливный насос.

Если отображается предупреждающее сообщение (автомобили с приборами типа Optitron)

Если на многофункциональном информационном дисплее высвечивается предупреждающее сообщение, сохраняйте спокойствие и выполните следующие действия:



**1 Общая сигнальная лампа**

Лампа главной системы аварийной сигнализации также может загораться и мигать просто для того, чтобы сообщить, что на многофункциональном информационном дисплее появилось другое сообщение.

**2 Многофункциональный информационный дисплей**

Если какая-нибудь из сигнальных ламп загорается снова после выполнения следующих действий, обратитесь к официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.




**Немедленно остановите автомобиль. Дальнейшее движение автомобиля может быть опасным.**

Перечисленные ниже предупреждающие сигналы указывают на возможные проблемы в системе торможения. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

Предупреждающее сообщение	Описание
<p><b>ПРОВЕРЬ ТОРМОЗА</b></p>	<p>Обозначает следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Низкий уровень тормозной жидкости.</li> <li>• Неисправность тормозной системы.</li> </ul> <p>При этом раздается звуковой сигнал.</p>





**Немедленно остановите автомобиль.**

Перечисленные ниже предупреждающие сигналы указывают на возможность повреждения автомобиля, которое может привести к аварии. Немедленно остановите автомобиль в безопасном месте и обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.



Предупреждающее сообщение	Описание
<p><b>ДАВЛЕНИЕ МАСЛА</b></p>  	<p>Сообщает о недостаточном давлении моторного масла.</p> <p>При этом раздается звуковой сигнал. Эта сигнальная лампа может включаться, если давление моторного масла слишком низкое.</p>
<p><b>ПРОВЕРЬ ЗАРЯД БАТАРЕИ</b></p> 	<p>Указывает на неисправность в системе зарядки аккумуляторной батареи автомобиля.</p> <p>При этом раздается звуковой сигнал.</p>

**Автомобиль следует немедленно проверить.**

Игнорирование этого предупреждения может привести к неправильному функционированию системы и стать причиной аварии. Немедленно проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.







Предупреждающее сообщение	Описание
<p><b>ПРОВЕРЬ БЛОКИР. РУЛЯ</b></p>  <p>(автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)</p>	<p>Указывает на неисправность в системе блокировки руля.</p> <p>При этом раздается звуковой сигнал.</p>
<p><b>ПРОВЕРЬ ПОДУШКИ БЕЗОПАС.</b></p> 	<p>Указывает на неисправность:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Системе подушек безопасности SRS;</li> <li>• Системе преднатяжения ремней безопасности.</li> </ul> <p>При этом раздается звуковой сигнал.</p>
<p><b>ПРОВЕРЬ ДВИГАТ.</b></p> 	<p>Указывает на неисправность:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Электронной системе управления двигателем;</li> <li>• Электронной системе управления акселератором.</li> </ul> <p>При этом раздается звуковой сигнал.</p>
<p><b>ПРОВЕРЬ ABS</b></p> 	<p>Указывает на неисправность:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Системе ABS;</li> <li>• Системе экстренного торможения. (автомобили с системой VSC)</li> </ul> <p>При этом раздается звуковой сигнал.</p>




Предупреждающее сообщение	Описание
<p><b>ПРОВЕРЬ V S C</b></p> 	<p>Обозначает неисправность TRC и VSC (если имеется). При этом раздается звуковой сигнал.</p>
<p><b>ПРОВЕРЬ ГИДРОУС. РУЛЯ</b></p> 	<p>Указывает на неисправность в системе EPS (электропривода руля). При этом раздается звуковой сигнал.</p>

### Выполните действия по устранению неполадки.

Звучит сигнал, и на многофункциональном информационном дисплее высвечивается предупреждающее сообщение. После выполнения определенных действий, направленных на устранение возникшей неисправности, проверьте, погасла ли сигнальная лампа.

Предупреждающее сообщение	Описание	Действия
 	<p>Указывает, что одна или более боковых дверей закрыты неплотно. Система также показывает дверь, которая плохо закрыта.</p>	<p>Правильно закройте все боковые двери.</p>
 	<p>Указывает, что багажник закрыт неплотно.</p>	<p>Закройте багажник.</p>
<p><b>СТОЯНОЧН. ТОРМОЗ ВКЛЮЧЕН</b></p> 	<p>Указывает, что стояночный тормоз еще не выключен (при достижении автомобилем скорости более 5 km/h (км/ч)).</p>	<p>Отпустите стояночный тормоз.</p>
<p><b>НЕОБХОД ЗАПРАВКА</b></p> 	<p>Осталось меньше 8,3 L (л) топлива.</p>	<p>Дозаправьте автомобиль.</p>




Предупреждающее сообщение	Описание	Действия
 <p><b>УРОВЕНЬ МАСЛА</b></p>	<p>Указывает на низкий уровень моторного масла.</p>	<p>Проверьте уровень моторного масла и при необходимости добавьте его.</p>
 <p><b>ТРЕБ.ЗАМ. МАСЛА</b></p> <p>(дизельный двигатель)</p>	<p>Указывает на то, что согласно графику обслуживания необходимо произвести замену моторного масла.</p> <p>При этом раздается звуковой сигнал.</p> <p>Загорается примерно через 35000 km (км) после замены масла в двигателе. (Индикатор не будет работать должным образом, если не переустановить дату замены моторного масла).</p>	<p>Проверьте уровень моторного масла и при необходимости замените его. После замены моторного масла обязательно произведите сброс системы замены масла. (→с. 266)</p>

Предупреждающее сообщение	Описание	Действия
 <p><b>ЗАМЕНИТЬ МАСЛО</b></p> <p>(дизельный двигатель)</p>	<p>Указывает на то, что моторное масло необходимо заменить. При этом раздается звуковой сигнал.</p> <p>Загорается примерно через 40000 km (км) после замены масла в двигателе (при условии переустановки даты замены моторного масла).</p>	<p>Проверьте и замените моторное масло и масляный фильтр у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре. После замены моторного масла обязательно произведите сброс системы замены масла. (→с. 266)</p>

**Выполните действия по устранению неполадки.  
(автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)**

После выполнения определенных действий, направленных на устранение возникшей неисправности, проверьте, погасла ли сигнальная лампа.

Сигнал внутри салона	Наружный сигнал	Предупреждающее сообщение	Описание	Действия
Однократно	—	 <p>КЛЮЧ НЕ ОПОЗНАН ⚠ (включается на 8 секунд)</p>	Указывает, что отсутствует электронный ключ при попытке запуска двигателя.	Проверьте наличие у Вас электронного ключа.
Однократно	3 раза	 <p>КЛЮЧ НЕ ОПОЗНАН ⚠</p>	Указывает, что одна из дверей кроме двери водителя была открыта или закрыта при кнопке запуска двигателя в любом положении кроме OFF (Выкл.) и что электронный ключ находится за пределами зоны обнаружения.	Проверьте наличие у Вас электронного ключа.
Однократно	—	 <p>ЗЛ. ПИТ. КЛЮЧА РАЗРЯЖЕН ⚠</p>	Указывает на истощение элемента питания ключа.	Замените элемент питания. (→с. 287)

Сигнал внутри салона	Наружный сигнал	Предупреждающее сообщение	Описание	Действия
Однократно	—	 <p>СНАЧАЛА НАЖМИТЕ НА ТОРМОЗ (автомобили с многорежимной механической коробкой передач)</p>	Указывает, что дверь была открыта или закрыта и кнопка запуска двигателя была дважды переключена в режим ACC при выключенном двигателе.	Нажмите кнопку запуска двигателя, одновременно нажав на тормоз.
Однократно	—	 <p>СНАЧАЛА ВЫЖМИТЕ СЦЕПЛЕН. (автомобили с механической коробкой передач)</p>	Указывает, что дверь была открыта или закрыта и кнопка запуска двигателя была дважды переключена в режим ACC при выключенном двигателе.	Нажмите кнопку запуска двигателя, одновременно выжав педаль сцепления.
Однократно	—	 <p>РУЛЬ НЕ РАЗБЛОК. ⚠</p>	Указывает, что блокировка руля не была снята в течение 3 секунд после нажатия кнопки запуска двигателя.	Еще раз нажмите кнопку запуска двигателя, одновременно повернув руль и нажав на педаль тормоза.

## Если спушена шина

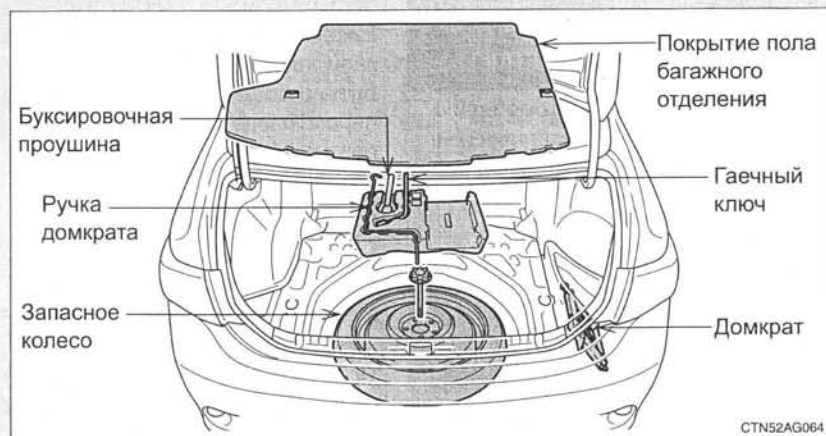
Снимите колесо и замените его запасным колесом.

### ■ Перед поддомкрачиванием автомобиля

- Установите автомобиль на твердой, ровной поверхности.
- Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
- Установите рычаг переключения передач в положение E, M или R (многорежимная механическая коробка передач) или R (механическая коробка передач).
- Выключите двигатель.
- Включите аварийную сигнализацию.

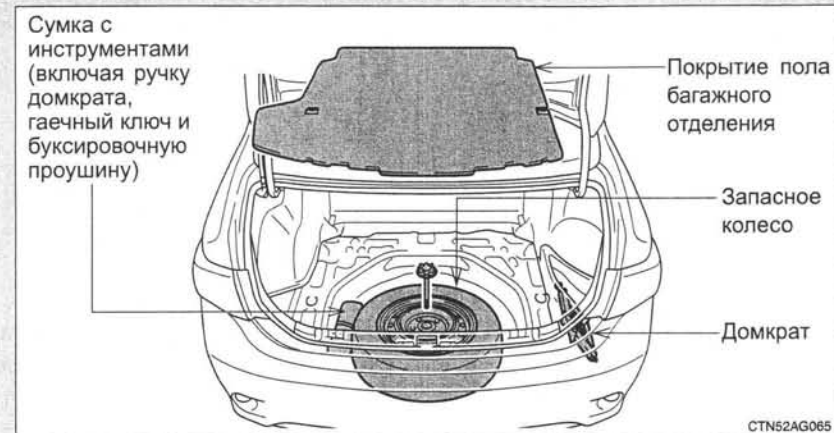
### ■ Место хранения запасного колеса, домкрата и инструментов

#### ▶ Автомобили с компактным запасным колесом



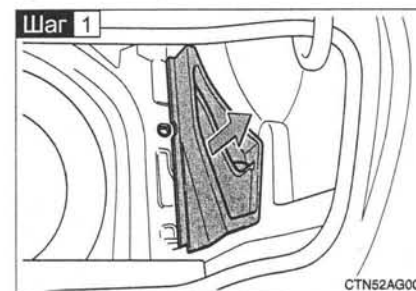
CTN52AG064

#### ▶ Автомобили без компактного запасного колеса



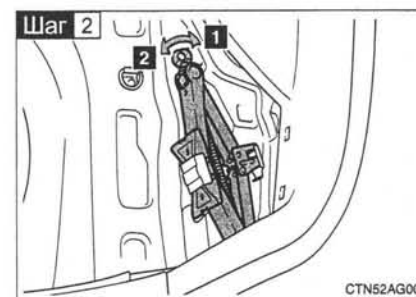
CTN52AG065

### Извлечение домкрата



Снимите дополнительный ящик.

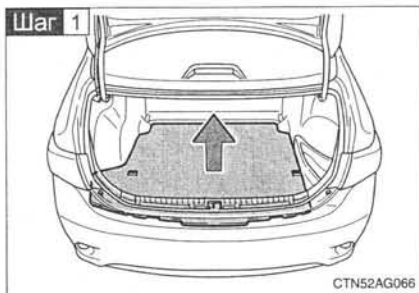
CTN52AG003



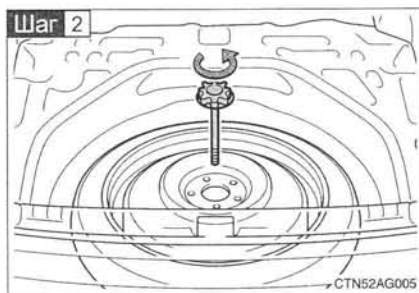
- 1 Ослабление
- 2 Затягивание

CTN52AG004

**Как извлечь запасное колесо**

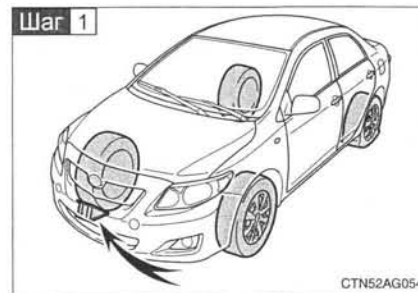


Снимите покрытие пола багажного отделения.



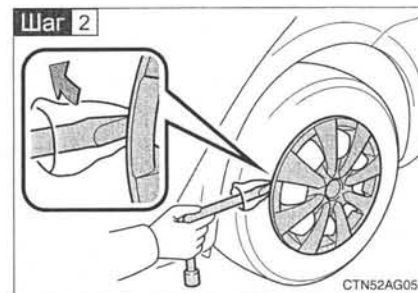
Ослабьте центральный зажим, удерживающий запасное колесо.

**Замена колеса со спущенной шиной**



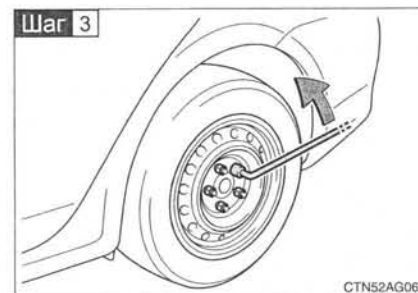
Подоприте колесо противооткатным башмаком.

Спущенная шина		Положение противооткатного башмака
Спереди	Слева	Позади заднего правого колеса
	Справа	Позади заднего левого колеса
Сзади	Слева	Перед передним правым колесом
	Справа	Перед передним левым колесом



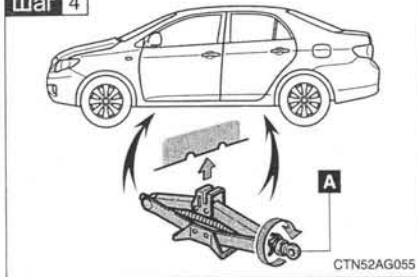
Автомобили со стальными колесами: снимите декоративный колпак колеса с помощью гаечного ключа.

Чтобы защитить декоративный колпак, поместите ткань между ключом и колпаком так, как показано на рисунке.



Слегка ослабьте гайки колеса (на один поворот).

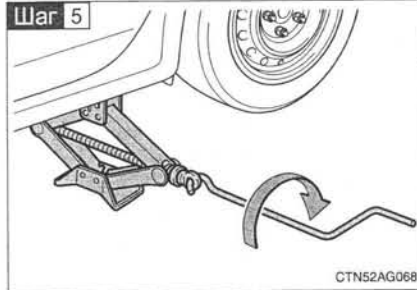
## Шаг 4



CTN52AG055

Поверните рукой часть домкрата "А" так, чтобы паз домкрата совместился с точкой поддомкрачивания на автомобиле.

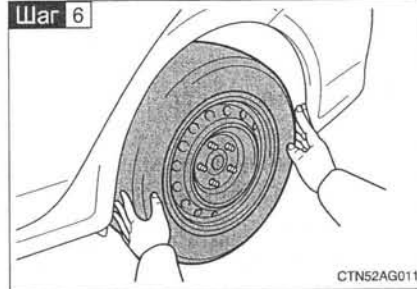
## Шаг 5



CTN52AG068

Поднимайте автомобиль, пока колесо слегка не приподнимется над землей.

## Шаг 6



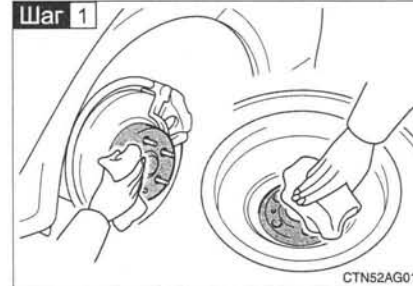
CTN52AG011

Снимите все гайки и колесо.

Затем положите колесо на землю. Чтобы избежать появления царапин на поверхности колеса, размещайте его на земле наружной стороной вверх.

## Установка колеса

## Шаг 1



CTN52AG012

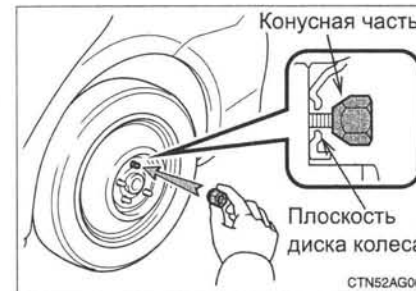
Удалите грязь и посторонние предметы с сопрягаемой поверхности колеса.

Если на сопрягаемой поверхности колеса находятся посторонние предметы, то во время движения автомобиля гайки могут ослабнуть и колесо может отвалиться.

## Шаг 2

Установите колесо и слегка заверните все колесные гайки от руки, примерно на одинаковую величину.

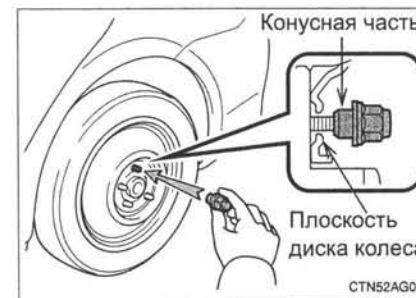
► Замена стального колеса на стальное колесо (включая компактное запасное колесо)



CTN52AG060

Заворачивайте гайки, пока конусная часть не войдет в контакт с плоскостью диска колеса.

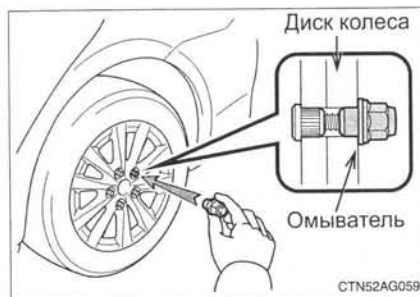
► Замена колеса с алюминиевым диском на компактное запасное колесо



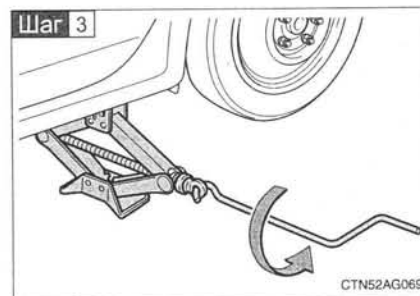
CTN52AG013

Заворачивайте гайки, пока конусная часть не войдет в контакт с плоскостью диска колеса.

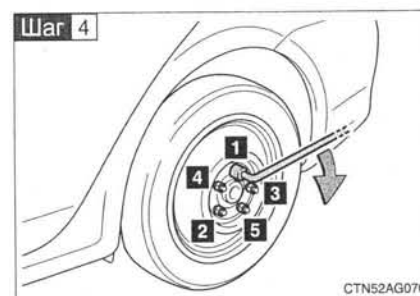
► Замена колеса с алюминиевым диском на колесо с алюминиевым диском



Вращайте шайбы гаек, пока они не придут в соприкосновение с колесным диском.

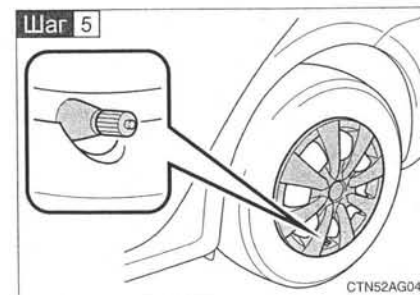


Опустите автомобиль.



Прочно заверните каждую гайку на два или три оборота в порядке, показанном на рисунке.

**Момент затяжки:**  
103 N·m (10,5 кгс·м)



Автомобили со стальными колесами: установите на место декоративный колпак колеса.

Совместите вырез на колпаке со штоком клапана как показано на рисунке.

**Шаг 6** Уберите спущенное колесо, домкрат и все инструменты.

■ Компактное запасное колесо

● Компактное запасное колесо можно определить по этикетке с надписью "TEMPORARY USE ONLY" (ТОЛЬКО ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ), расположенной на боковой поверхности колеса. Используйте компактное запасное колесо временно и только в экстренных случаях.

● Проверьте давление в компактном запасном колесе. (→с. 388)

■ Если спустила шина переднего колеса на дороге, покрытой снегом или льдом

Установите компактное запасное колесо на заднюю ось автомобиля. Выполните указанные ниже действия и установите колесные цепи на передние колеса.

**Шаг 1** Замените заднее колесо на компактное запасное колесо.

**Шаг 2** Замените спущенное переднее колесо на колесо, снятое с задней оси автомобиля.

**Шаг 3** Установите цепи противоскольжения на передние колеса.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ При использовании полноразмерного запасного колеса**

- Как можно скорее замените полноразмерное запасное колесо на стандартное.
- Избегайте резкого ускорения, замедления движения или торможения, а также резких поворотов.

**■ Пользование домкратом**

Неправильное использование домкрата может привести к смерти или травмам в результате случайного падения автомобиля.

- Используйте домкрат только для замены колес и установки или снятия колесных цепей.
- Для замены спущенного колеса используйте только домкрат, прилагаемый к данному автомобилю.  
Не используйте домкрат для других автомобилей и не используйте другие домкраты для замены колес на данном автомобиле.
- Всегда проверяйте надежность установки домкрата в точке поддомкрачивания.
- Не залезайте под кузов поддомкращенного автомобиля.
- Не включайте двигатель поддомкращенного автомобиля.
- Не поднимайте автомобиль, если в нем кто-либо находится.
- Во время подъема автомобиля не кладите предметы на домкрат и под него.
- Не поднимайте автомобиль выше, чем это необходимо для замены колеса.
- Используйте подъемную опору, если необходимо залезть под автомобиль.

Будьте особенно осторожны при опускании автомобиля, чтобы не поранить людей, работающих с автомобилем или вблизи него.

**⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ****■ Замена колеса со спущенной шиной**

Для того чтобы снизить риск травмирования, соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Никогда не используйте масло или смазку для болтов или гаек колеса.  
Масло или смазка может привести к ослаблению колесных гаек, став причиной серьезной аварии.  
Удалите все масло или смазку с болтов или гаек колеса.
- Как можно скорее после замены колеса затяните гайки колеса динамометрическим ключом моментом 103 N\*m (10,5 кгс\*м).  
Пренебрежение этими мерами предосторожности может привести к ослаблению колесных гаек и стать причиной аварии, способной повлечь серьезные травмы или смерть.

**■ При использовании компактного запасного колеса**

- Помните, что компактное запасное колесо специально предназначено для использования только на Вашем автомобиле. Не используйте компактное запасное колесо Вашего автомобиля для других автомобилей.
- Не используйте два компактных запасных колеса одновременно.
- Как можно скорее замените компактное запасное колесо на стандартное.
- Избегайте резкого ускорения, замедления движения или торможения, а также резких поворотов.

**■ Ограничивайте скорость при движении на автомобиле с установленным компактным запасным колесом**

Не превышайте скорости 80 km/h (км/ч), если на автомобиле установлено компактное запасное колесо.

Компактное запасное колесо не предназначено для движения на высокой скорости. Несоблюдение этой меры предосторожности может привести к аварии.



 УВЕДОМЛЕНИЕ

**■ Не ездите на автомобиле со спущенной шиной.**

Не продолжайте движение на автомобиле со спущенной шиной.

Даже при движении на короткое расстояние шина и колесо могут быть повреждены до состояния, не подлежащего ремонту.

**■ Будьте осторожны при движении по ухабистой дороге на автомобиле с установленным компактным запасным колесом.**

При установке компактного запасного колеса автомобиль становится ниже, чем на стандартных шинах. Будьте осторожны при движении по неровной поверхности дороги.

**■ Движение на автомобиле с установленными цепями противоскольжения и компактным запасным колесом**

Не устанавливайте колесные цепи на компактное запасное колесо.

Колесные цепи могут повредить кузов автомобиля и неблагоприятно отразиться на движении автомобиля.

## Если двигатель не запускается

Если двигатель не заводится после выполнения обычной процедуры запуска (→с. 96, 100) или после снятия блокировки рулевого управления (→с. 98, 101), выполните следующие действия.

**■ Двигатель не запускается даже при нормальной работе стартера.**

Это может быть вызвано одной из указанных ниже причин.

**● Недостаточно топлива в топливном баке автомобиля.**

Бензиновый двигатель: Дозаправьте автомобиль.

Дизельный двигатель: (→с. 367)

**● Возможно, произошел перелив топлива в двигателе. (бензиновый двигатель)**

Попробуйте запустить двигатель еще раз, правильно выполнив процедуру запуска. (→с. 96, 100)

**● Неисправность в системе автоматической блокировки двигателя. (→с. 48)**
**■ Стартер проворачивается медленно, подсветка салона и фары светят тускло, либо звуковой сигнал не звучит или звучит тихо.**

Это может быть вызвано одной из указанных ниже причин.

**● Аккумуляторная батарея разряжена. (→с. 361)**
**● Контакты на клеммах аккумуляторной батареи ослаблены или покрыты коррозией.**
**■ Стартер не вращается. (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)**

Система запуска двигателя может не работать из-за проблем в электрической системе, таких как разомкнутая цепь или перегоревший предохранитель. Однако можно запустить двигатель с использованием временной меры. (→с. 96)

■ **Стартер не проворачивается, подсветка салона и фары не включаются или не работает звуковой сигнал.**

Это может быть вызвано одной из указанных ниже причин.

- Одна или обе клеммы аккумуляторной батареи отсоединены.
- Аккумуляторная батарея разряжена. (→с. 361)
- Неисправность в системе блокировки рулевого управления (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа).

Если проблему невозможно устранить, либо причина неисправности неизвестна, обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

**Функция аварийного запуска (автомобили с многорежимной механической коробкой передач и интеллектуальной системой доступа без ключа)**

Если двигатель не запускается, можно выполнить следующие действия в качестве аварийного способа запуска двигателя в случае нормальной работы кнопки запуска двигателя.

- Шаг 1** Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.
- Шаг 2** Поставьте рычаг селектора в положение N.
- Шаг 3** Установите кнопку запуска двигателя в режим ACC.
- Шаг 4** Нажмите и удерживайте кнопку запуска двигателя примерно 15 секунд, полностью выжав педаль тормоза.

Даже если удастся запустить двигатель указанным способом, система может работать неправильно. Проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

Если не удастся сдвинуть рычаг переключения передач (автомобили с многорежимной механической коробкой передач)

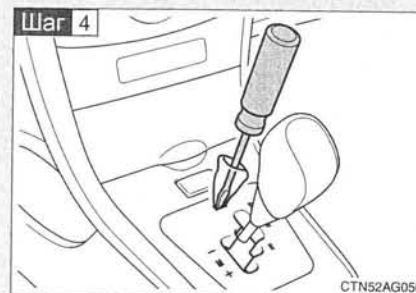
Если рычаг переключения передач не удастся сдвинуть при нажатии педали тормоза, возможно, возникла проблема в системе стопора включения передачи (система, используемая для предотвращения случайного управления рычагом переключения передач). Немедленно проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

Указанные ниже действия можно использовать в качестве экстренной меры для того, чтобы убедиться в том, что рычаг переключения передач можно сдвинуть.

**Шаг 1** Поставьте автомобиль на стояночный тормоз.

**Шаг 2** Запустите двигатель.

**Шаг 3** Нажмите на педаль тормоза.



Нажмите кнопку блокировки переключения на повышенную передачу плоской отверткой или подобным инструментом.

Рычаг переключения передач можно сдвинуть, когда кнопка нажата.

## Если Вы потеряли ключи

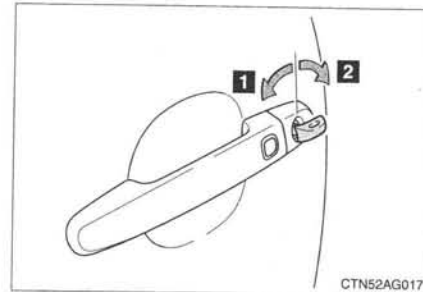
Любой официальный дилер, специалист ремонтной службы Toyota или другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр может изготовить новые фирменные ключи Toyota, воспользовавшись одним из других ключей или пластинкой с номером ключа.

Если элемент питания электронного ключа разряжен (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)

Если элемент питания электронного ключа разряжен, двери можно открыть с помощью механического ключа. Двигатель можно запустить, выполнив следующие действия.

### Отпирание и запирание дверей и открытие багажника

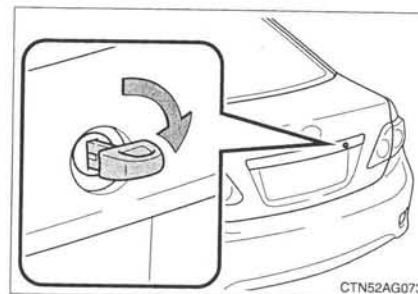
#### ► Двери



**1** Запереть все двери

**2** Отпереть все двери

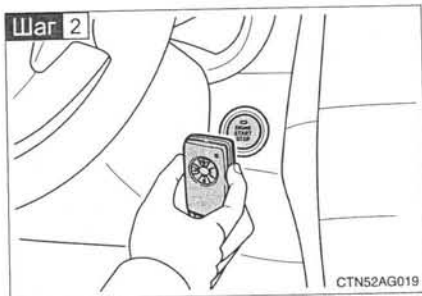
#### ► Багажник



Чтобы открыть, поверните механический ключ по часовой стрелке.

**Запуск двигателя**

- Шаг 1** Автомобили с многорежимной механической коробкой передач: Установите рычаг селектора в положение N и нажмите на тормоз.  
Автомобили с механической коробкой передач: Нажмите на педаль сцепления.



Поднесите электронный ключ близко к кнопке запуска двигателя (не дальше 10 мм (мм)). Убедитесь, что сторона с кнопками электронного ключа обращена от кнопки запуска двигателя.

Звуковая сигнализация срабатывает, предупреждая о том, что функция запуска не может определить ключ с разряженным элементом питания, если во время выполнения данной операции открывается и закрывается какая-либо из дверей.

- Шаг 3** Автомобили с многорежимной механической коробкой передач — После того, как раздастся звук сигнала, нажимайте кнопку запуска двигателя в течение 5 секунд, удерживая педаль тормоза нажатой.  
Автомобили с механической коробкой передач: После того, как раздастся звук сигнала, нажимайте кнопку запуска двигателя в течение 5 секунд, удерживая педаль сцепления нажатой.

Если завести двигатель все еще невозможно, обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

**Замена элемента питания ключа**

Поскольку данная процедура является временной мерой, элемент питания ключа рекомендуется заменить немедленно. (→с. 287)

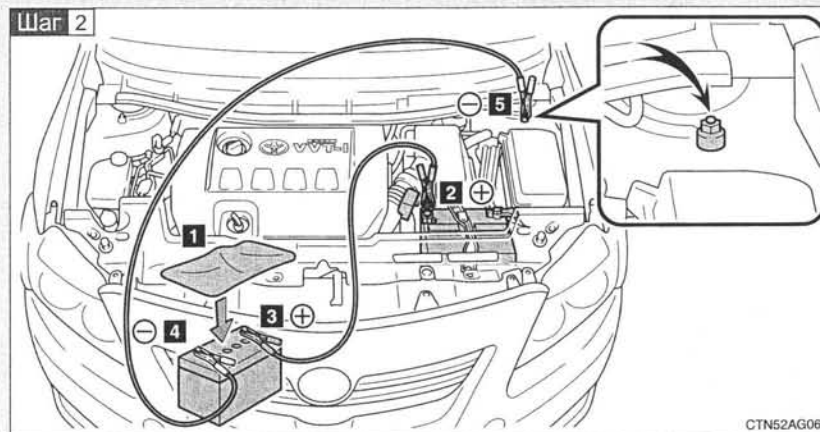
**Если аккумуляторная батарея разряжена**

Чтобы завести двигатель при разряженной аккумуляторной батарее автомобиля, выполните указанные ниже действия.

Вы можете позвонить любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр, в службу технической помощи на дорогах или службу послепродажного обслуживания Toyota.

Если у Вас есть провода для запуска двигателя от внешнего источника и другой автомобиль с 12-вольтовой батареей, то Вы можете запустить двигатель автомобиля, выполнив указанные ниже действия.

- Шаг 1** Автомобили с двигателем 1ZR-FE и 1AD-FTV, снимите крышку аккумуляторной батареи. (→с. 261)



Подсоедините провода для запуска двигателя от внешнего источника

- 1 При необходимости снимите все вентиляционные заглушки с батареи для регулирования напряжения. Положите ткань на открытые вентиляционные отверстия батареи для регулирования напряжения. (Это поможет снизить риск взрыва, травм и ожогов.)
- 2 Положительная клемма (+) аккумуляторной батареи на Вашем автомобиле
- 3 Положительная клемма (+) аккумуляторной батареи на другом автомобиле
- 4 Отрицательная клемма (-) аккумуляторной батареи на другом автомобиле
- 5 Подсоедините соединительный провод к массе автомобиля как показано на рисунке.

**Шаг 3** Запустите двигатель второго автомобиля. Плавно увеличьте обороты двигателя и поддерживайте их на этом уровне примерно 5 минут, для того чтобы подзарядить аккумуляторную батарею Вашего автомобиля.

**Шаг 4** Автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа: Откройте и закройте любую из дверей, установив кнопку запуска двигателя в режим OFF (Выкл.).

**Шаг 5** Поддерживайте обороты двигателя второго автомобиля и установите кнопку запуска двигателя в положение ON (Вкл.), а затем запустите двигатель Вашего автомобиля.

**Шаг 6** После того как двигатель запустится, снимите провода для запуска двигателя от внешнего источника в порядке, противоположном тому, в котором они были установлены.

После запуска двигателя следует как можно скорее проверить автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

#### ■ Не допускайте разряда аккумуляторной батареи

- Выключайте фары и аудиосистему, если двигатель выключен.
- Выключайте ненужные электрические устройства, когда автомобиль движется на малой скорости продолжительный период времени, например, при интенсивном движении и т. д.

#### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

##### ■ Остерегайтесь воспламенения или взрыва аккумуляторной батареи

Чтобы избежать случайного воспламенения газа, который может испускать аккумуляторная батарея, соблюдайте следующие меры предосторожности.

- Убедитесь, что соединительный провод подсоединен к соответствующей клемме; следите за тем, чтобы он случайно не замыкался с другой частью автомобиля, кроме предназначенной для этого клеммы.
- Не допускайте неправильного подключения проводов для запуска двигателя от внешнего источника к клеммам "+" и "-".
- Не допускайте наличия рядом с аккумуляторной батареей открытого пламени, не используйте спички, зажигалки и не курите.

##### ■ Меры предосторожности при обращении с аккумуляторной батареей

Аккумуляторная батарея содержит ядовитый и едкий кислотный электролит, а ее части содержат свинец и его соединения. При обращении с аккумуляторной батареей соблюдайте следующие меры предосторожности.

- При работе с аккумуляторной батареей всегда надевайте защитные очки и следите за тем, чтобы жидкость из батареи (кислота) не контактировала с кожей, одеждой или кузовом автомобиля.
- Не наклоняйте аккумуляторную батарею.
- В случае, если жидкость батареи попадет на кожу или в глаза, немедленно промойте пораженную область водой и обратитесь к врачу. Наложите на пораженную область влажную губку или ткань до получения медицинской помощи.
- Всегда мойте руки после работы с аккумуляторной батареей, контакта с клеммами и другими элементами аккумулятора.
- Не позволяйте детям находиться рядом с аккумуляторной батареей.

#### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

##### ■ Чтобы предотвратить повреждение автомобиля

Не заводите автомобиль с помощью буксировки или толкая его, поскольку каталитический нейтрализатор может перегреться и воспламениться.

##### ■ При работе с проводами для запуска двигателя от внешнего источника

Следите за тем, чтобы при подсоединении и отсоединении, провода для запуска двигателя от внешнего источника не запутались в вентиляторе охлаждения или приводных ремнях навесного оборудования.

## Если автомобиль перегрелся

## Если перегрелся двигатель:

**Шаг 1** Остановите автомобиль в безопасном месте и выключите систему кондиционирования воздуха.

**Шаг 2** Проверьте, не выходит ли пар из-под капота.

Если Вы видите пар:

Выключите двигатель и осторожно поднимите капот.

Если Вы не видите пар:

Оставьте двигатель включенным и осторожно поднимите капот.

**Шаг 3** Снимите крышку отсека двигателя. (→с. 261)

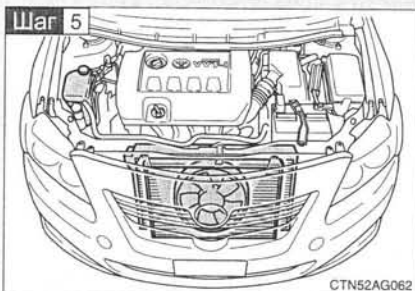
**Шаг 4** Посмотрите, работает ли охлаждающий вентилятор.

Если вентилятор работает:

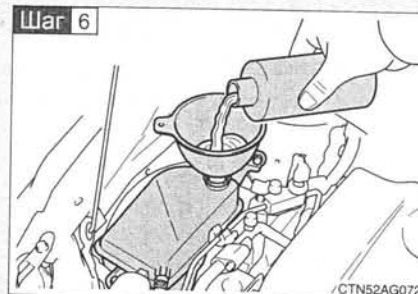
Подождите, пока температура двигателя (показание на приборной панели) не начнет опускаться, а затем выключите двигатель.

Если вентилятор не работает:

Выключите двигатель и обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.



После достаточного охлаждения двигателя, проверьте уровень охлаждающей жидкости двигателя и отсутствие течи в радиаторе.



При необходимости добавьте охлаждающую жидкость двигателя.

Если под рукой нет охлаждающей жидкости, то в качестве экстренной меры можно использовать воду. (→с. 384)

Как можно скорее проверьте автомобиль у любого официального дилера, специалиста ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

## ■ Перегрев


Указанные ниже признаки означают перегрев автомобиля.

- Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя переходит в красную зону и становится заметной потеря мощности.
- Из-под капота появляется пар.

## ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

■ Чтобы предотвратить несчастный случай или травмирование при проверке подкапотной области автомобиля

- Держите руки и одежду подальше от вентилятора и приводных ремней, движущихся при работе двигателя.
- Не ослабляйте пробку расширительного бачка, пока двигатель и радиатор не остынут. Горячая охлаждающая жидкость и находящийся под давлением пар могут стать причиной такой серьезной травмы, как ожог.

 УВЕДОМЛЕНИЕ

■ При добавлении охлаждающей жидкости двигателя

Перед тем как добавлять охлаждающую жидкость, подождите, пока двигатель остынет.

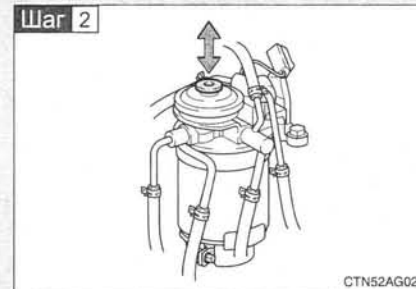
Добавляйте охлаждающую жидкость небольшими порциями. Слишком быстрое добавление холодной охлаждающей жидкости в горячий двигатель может стать причиной его повреждения.

Если топливо кончилось и заглох двигатель (только для дизельных двигателей)

Если топливо кончилось и заглох двигатель:

**Шаг 1** Дозаправьте автомобиль топливом.

**Шаг 2**



Чтобы удалить воздух, подкачивайте топливо топливopодкачивающим насосом до тех пор, пока не почувствуете сопротивление при подкачке.

**Шаг 3** Запустите двигатель. (→с. 96, 100)

Если двигатель не заводится после выполнения перечисленных действий, подождите 10 секунд и повторите еще раз шаги 2 и 3. Если двигатель все еще не запускается, обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

После запуска двигателя слегка нажимайте на педаль газа до тех пор, пока двигатель не заработает ровно.

 УВЕДОМЛЕНИЕ

■ Во время повторного запуска двигателя

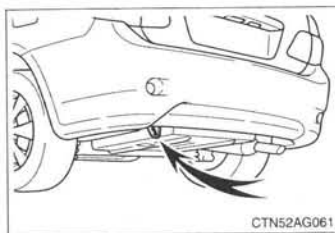
- Не заводите двигатель перед дозаправкой и подкачкой топлива топливopодкачивающим насосом. Это может привести к повреждению двигателя и топливной системы.
- Не заводите двигатель более 30 секунд за одну попытку. Это может привести к перегреву стартера и проводов. (автомобили без интеллектуальной системы доступа без ключа)

## Если автомобиль застрял

Если автомобиль пробуксовывает или увяз в слякоти, грязи или снегу, выполните следующие действия.

- Шаг 1** Выключите двигатель. Включите стояночный тормоз и поставьте рычаг переключения передач в положение N.
- Шаг 2** Удалите слякоть, снег или песок от увязшего колеса.
- Шаг 3** Поместите деревянную доску, камни или другие предметы под колеса, чтобы увеличить силу сцепления.
- Шаг 4** Снова запустите двигатель.
- Шаг 5** Установите рычаг переключения передач в положение E, M или R (многорежимная механическая коробка передач) или в положение 1 или R (механическая коробка передач) и, осторожно работая педалью газа, постарайтесь освободить автомобиль.
- Выключите систему TRC и/или VSC, если их работа мешает освободить автомобиль. (→с. 151)

### ■ Аварийный крюк



Если автомобиль застрял и его невозможно сдвинуть с места, используется аварийный крюк, чтобы вытащить автомобиль с помощью другого автомобиля.

Ваш автомобиль не приспособлен к буксировке другого автомобиля.

### ⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

#### ■ При попытке освободить увязший автомобиль

Если Вы хотите раскатать автомобиль, чтобы освободить его, убедитесь, что прилегающая к автомобилю территория свободна, нет опасности столкновения с другими автомобилями, предметами или людьми. Автомобиль может сделать неожиданный рывок назад или вперед после того, как колеса освободятся. Будьте очень осторожны.

#### ■ При изменении положения рычага переключения передач

На автомобилях с многорежимной механической коробкой передач не переключайте передачи при нажатой педали акселератора. Это действие может привести к неожиданному резкому ускорению автомобиля и стать причиной аварии с серьезными или смертельными травмами.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Чтобы избежать повреждения трансмиссии и других узлов автомобиля

- Избегайте пробуксовывания колес и чрезмерного увеличения оборотов двигателя.
- Если попытки освободить автомобиль указанным выше способом не привели к успеху, можно использовать буксировку.



## Технические характеристики автомобиля

### 6

- 6-1. Технические характеристики ..... 372
  - Эксплуатационные данные ..... 372
  - Информация о топливе ..... 390
  
- 6-2. Индивидуальные настройки ..... 392
  - Настраиваемые опции ..... 392

## Эксплуатационные данные

## Размеры и масса

Габаритная длина		4540 мм (мм)
Габаритная ширина		1760 мм (мм)
Габаритная высота <sup>*1</sup>		1470 мм (мм)
Колесная база		2600 мм (мм)
Колея	Спереди	1535 мм (мм) <sup>*2</sup> 1525 мм (мм) <sup>*3</sup>
	Сзади	1535 мм (мм) <sup>*2</sup> 1520 мм (мм) <sup>*3</sup>
Полную массу автомобиля		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Двигатель 4ZZ-FE 1735 kg (кг)</li> <li>▶ Двигатель 1ZR-FE 1760 kg (кг)</li> <li>▶ Двигатель 1ND-TV 1780 kg (кг)</li> <li>▶ Двигатель 1AD-FTV 1890 kg (кг)</li> </ul>
Максимально допустимая нагрузка на ось	Спереди	1100 kg (кг)
	Сзади	890 kg (кг)
Нагрузка на сцепное устройство		<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Двигатели 4ZZ-FE, 1ZR-FE и 1ND-TV 55 kg (кг)</li> <li>▶ Двигатель 1AD-FTV 60 kg (кг)</li> </ul>

Тяговое усилие	С тормозом	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Двигатели 4ZZ-FE и 1ND-TV 1000 kg (кг)</li> <li>▶ Двигатель 1ZR-FE С многорежимной механической коробкой передач: 1200 kg (кг)</li> <li>С механической коробкой передач: 1300 kg (кг)</li> <li>▶ Двигатель 1AD-FTV 1300 kg (кг)</li> </ul>
	Без тормоза	450 kg (кг)

\*1. Ненагруженный автомобиль

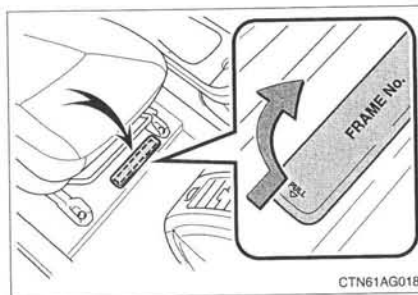
\*2. Шины 195/65R15

\*3. Шины 205/55R16

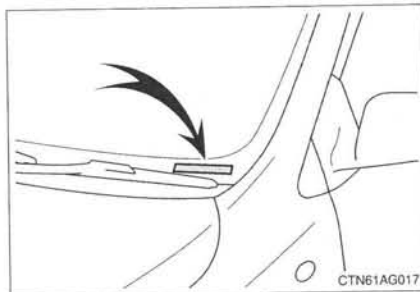
### Идентификационные данные автомобиля

#### ■ Идентификационный номер автомобиля

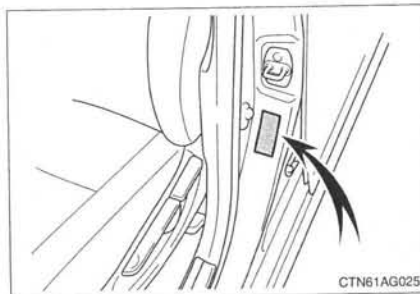
Идентификационный номер автомобиля (VIN) это официальный идентификатор Вашего автомобиля. Это главный идентификационный номер Вашего автомобиля Toyota. Он используется при регистрации собственности автомобиля.



Этот номер выбит над правым передним сиденьем.



В автомобилях с правосторонним управлением этот номер также выбит слева наверху приборной панели.

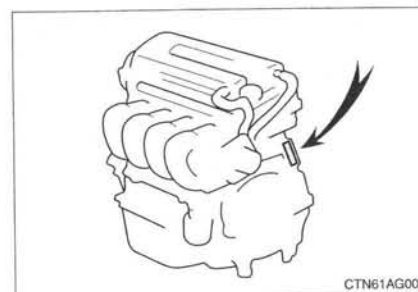


Этот номер также указан на этикетке производителя на левой стороне центральной балки.

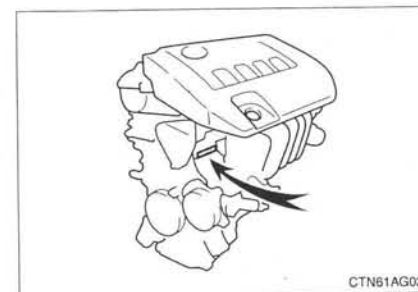
#### ■ Номер двигателя

Номер двигателя выбит на блоке двигателя, см. рисунок.

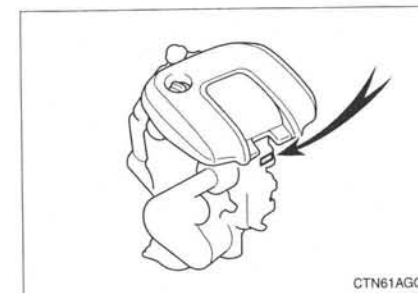
##### ▶ Двигатель 4ZZ-FE



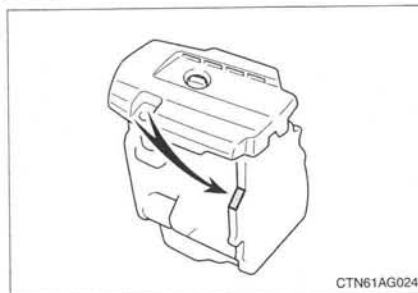
##### ▶ Двигатель 1ZR-FE



##### ▶ Двигатель 1ND-TV



## ► Двигатель 1AD-FTV



CTN61AG024


## Двигатель

## ► Бензиновый двигатель

Модель	4ZZ-FE, 1ZR-FE
Тип	Рядный 4-цилиндровый, 4-тактный, бензиновый
Диаметр цилиндра и ход поршня	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 4ZZ-FE 79 × 71,3 мм (мм)</li> <li>► Двигатель 1ZR-FE 80,5 × 78,5 мм (мм)</li> </ul>
Рабочий объем	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 4ZZ-FE 1398 см<sup>3</sup> (см<sup>3</sup>)</li> <li>► Двигатель 1ZR-FE 1598 см<sup>3</sup> (см<sup>3</sup>)</li> </ul>
Клапанный зазор (холодный двигатель)	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 4ZZ-FE Впуск: 0,15 — 0,25 мм (мм) Выхлоп: 0,25 — 0,35 мм (мм)</li> <li>► Двигатель 1ZR-FE Автоматическая регулировка</li> </ul>
Натяжение приводного ремня	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 4ZZ-FE Автоматическая регулировка</li> <li>► Двигатель 1ZR-FE 8,0 — 10,0 мм (мм)*</li> </ul> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> </div>

\*: Провисание приводного ремня с силой захвата 98 N (10 kgf (кгс)), (ремень, бывший в употреблении)

## ► Дизельный двигатель

Модель	1ND-TV, 1AD-FTV
Тип	4 цилиндровый, рядный, 4-тактный, дизельный (с турбокомпрессором)
Диаметр цилиндра и ход поршня	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1ND-TV 73 × 81,5 mm (мм)</li> <li>► Двигатель 1AD-FTV 86 × 86 mm (мм)</li> </ul>
Рабочий объем	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1ND-TV 1364 cm<sup>3</sup> (см<sup>3</sup>)</li> <li>► Двигатель 1AD-FTV 1998 cm<sup>3</sup> (см<sup>3</sup>)</li> </ul>
Клапанный зазор (холодный двигатель)	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1ND-TV Впуск: 0,11 — 0,17 mm (мм) Выхлоп: 0,14 — 0,20 mm (мм)</li> <li>► Двигатель 1AD-FTV Автоматическая регулировка</li> </ul>
Натяжение приводного ремня	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1ND-TV 7,0 — 8,5 mm (мм)*</li> </ul> <div style="text-align: center;">  <p>Коленчатый вал</p> <p>Генератор</p> <p>Водяной насос</p> <p>Компрессор системы кондиционирования воздуха</p> <p>СТN61AG011</p> </div> <p>*: Провисание приводного ремня с силой захвата 98 N (10 kgf (кгс)), (ремень, бывший в употреблении)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Двигатель 1AD-FTV Автоматическая регулировка</li> </ul>

## Топливо

## ► Бензиновый двигатель

Тип топлива	Только неэтилированный бензин
Октановое число бензина по исследовательскому методу	95 или выше
Емкость топливного бака (Ссылка)	55 L (л)

## ► Дизельный двигатель

Тип топлива	Двигатель 1ND-TV	Дизельное топливо с содержанием серы не более 350 промилле
	Двигатель 1AD-FTV	<ul style="list-style-type: none"> <li>► Модели ADE150L-AEFNYW и ADE150R-AEFNYW*</li> <li>Дизельное топливо с содержанием серы не более 500 промилле</li> <li>► Модель ADE150L-AEFNXW*</li> <li>Дизельное топливо с содержанием серы не более 50 промилле</li> </ul>
Цетановое число		48 или выше
Емкость топливного бака (Ссылка)		55 L (л)

\*: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

## Система смазки

Емкость системы смазки двигателя (Ссылка) (осушение и последующее заполнение)

▶ с фильтром

- ▶ Двигатель 4ZZ-FE 4,2 L (л)
- ▶ Двигатель 1ZR-FE 4,2 L (л)
- ▶ Двигатель 1ND-TV 4,3 L (л)
- ▶ Двигатель 1AD-FTV 6,3 L (л)

▶ Без фильтра

- ▶ Двигатель 4ZZ-FE 4,0 L (л)
- ▶ Двигатель 1ZR-FE 3,9 L (л)
- ▶ Двигатель 1ND-TV 3,8 L (л)
- ▶ Двигатель 1AD-FTV 5,9 L (л)

Классификация масел

▶ Бензиновый двигатель

20W-50 и 15W-40:

Универсальное моторное масло API категории SL или SM

- ▶ Двигатель 4ZZ-FE  
10W-30 и 5W-30:  
Масла API категории SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" или универсальное моторное масло ILSAC

- ▶ Двигатель 1ZR-FE  
10W-30, 5W-30, 5W-20 и 0W-20:  
Масла API категории SL "Energy-Conserving", SM "Energy-Conserving" или универсальное моторное масло ILSAC

▶ Дизельный двигатель  
Двигатель 1ND-TV

ACEA B1, API CF-4 или CF  
(Вы можете также использовать API CE или CD.)

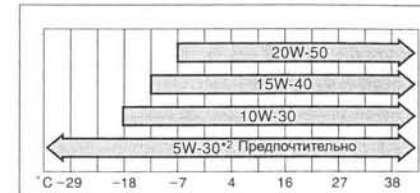
Двигатель 1AD-FTV

- ▶ Модели ADE150L-AEFNYW и ADE150R-AEFNYW\*<sup>1</sup>  
ACEA B1, API CF-4 или CF  
(Вы можете также использовать API CE или CD.)
- ▶ Модели ADE150L-AEFNXW\*<sup>1</sup>  
ACEA C2  
(Если нет возможности использовать ACEA C2, можно использовать ACEA B1.)

Рекомендуемая вязкость масла

Для обеспечения указанного ниже класса и вязкости используйте рекомендованное компанией Toyota масло "Toyota Genuine Motor Oil" «Оригинальное моторное масло Toyota» или аналогичное.

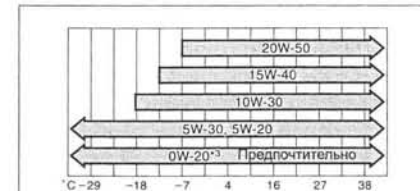
- ▶ Автомобили с двигателями 4ZZ-FE, 1ND-TV и 1AD-FTV (модели ADE150L-AEFNYW и ADE150R-AEFNYW\*<sup>1</sup>)



Диапазон температур, сигнализирующий о необходимости следующей замены масла

CTN61AG020

- ▶ Автомобили с двигателем 1ZR-FE



Диапазон температур, сигнализирующий о необходимости следующей замены масла

CTN61AG021

Рекомендуемая вязкость  
масла

▶ Автомобили с двигателями 1AD-FTV (модель ADE150L-AEFNXW\*<sup>1</sup>)



\*<sup>1</sup>: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

\*<sup>2</sup>: 5W-30 - масло, обеспечивающее оптимальный уровень топливной экономичности.

\*<sup>3</sup>: 0W-20 - масло, обеспечивающее оптимальный уровень топливной экономичности.

### Вязкость масла

- Символы 5W в обозначении вязкости масла свидетельствуют о характеристиках масла, позволяющих осуществлять холодный старт двигателя. Чем меньше значение перед буквой W, тем проще запустить двигатель в холодную погоду.
- Цифра 30 в обозначении 5W-30 показывает вязкость масла при рабочей температуре. Масло с более высокой вязкостью лучше подходит для автомобилей, на которых ездят с большой скоростью или которые эксплуатируются в предельных режимах нагрузки.

### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Моторное масло (автомобили с двигателями 1AD-FTV [модели ADE150L-AEFNXW\*])

При использовании масла, отличного от ACEA C2 (или B1), может быть поврежден каталитический нейтрализатор.

\*: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

## Система охлаждения

Емкость (Ссылка)	Двигатель 4ZZ-FE	6,0 L (л)
	Двигатель 1ZR-FE	5,6 L (л)
	Двигатель 1ND-TV	▶ С автономным обогревателем 5,8 L (л)
		▶ Без автономного обогревателя 5,4 L (л)
Двигатель 1AD-FTV	▶ С автономным обогревателем 7,8 L (л)	
	▶ Без автономного обогревателя 7,4 L (л)	
Тип охлаждающей жидкости		<p>Используйте любую из указанных ниже охлаждающих жидкостей.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• "Toyota Super Long Life Coolant" «Охлаждающая жидкость длительного действия Toyota»</li> <li>• Аналогичная высококачественная охлаждающая жидкость с длительным сроком службы, изготовленная на основе этиленгликоля по технологии органических кислот, не содержащая силикатов, аминов и боратов</li> </ul> <p>Не используйте обычную воду в качестве самостоятельной охлаждающей жидкости.</p>

## Система зажигания (только бензиновые двигатели)

Свеча зажигания	
▶ Двигатель 4ZZ-FE	
Модель	DENSO K16R-U11 BOSCH FR8KCU
Зазор	DENSO 1,1 mm (мм) BOSCH 1,0 mm (мм)
▶ Двигатель 1ZR-FE	
Модель	DENSO SC20HR11
Зазор	1,1 mm (мм)

## ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

## ■ Свечи зажигания с иридиевыми электродами (только двигатель 1ZR-FE)

Используйте только свечи зажигания с иридиевыми электродами. Не регулируйте зазор при регулировке двигателя.

## Электрическая система

Аккумуляторная батарея	
Относительная плотность при 20°C:	1,250 — 1,290 полностью заряжена
	1,160 — 1,200 заряжена наполовину
	1,060 — 1,100 разряжена
Скорость зарядки	
	Быстрая зарядка Медленная зарядка



**Механическая коробка передач**

Объем трансмиссионного масла (Ссылка)	Двигатель 1AD-FTV: 2,3 L (л) Другие: 1,9 L (л)
Тип трансмиссионного масла	"TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4" «Оригинальное масло Toyota для механических коробок передач типа LV API GL-4»
Трансмиссионное масло с рекомендованной вязкостью	SAE 75W

**⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ****■ Трансмиссионное масло для МКПП**

При использовании масла, отличного от "TOYOTA Genuine Manual Transmission Gear Oil LV API GL-4 SAE 75W" «Оригинальное масло Toyota для механических коробок передач типа LV API GL-4 SAE 75W», может появиться шум на холостых оборотах и увеличиться потребление топлива.

**Сцепление**

Люфт педали	5 — 15 mm (мм)
Тип жидкости	SAE J1703 или FMVSS № 116 DOT 3 или SAE J1704 или FMVSS № 116 DOT 4

**Тормозная система**

Свободный ход педали *1	
▶ Бензиновый двигатель	
Левостороннее управление, с VSC	Не менее 90 mm (мм)
Левостороннее управление, без VSC	Не менее 85 mm (мм)
Правостороннее управление, с VSC	Не менее 69 mm (мм)
Правостороннее управление, без VSC	Не менее 64 mm (мм)
▶ Дизельный двигатель	
С левосторонним управлением	Не менее 85 mm (мм)
С правосторонним управлением	Не менее 65 mm (мм)
Люфт педали	1 — 6 mm (мм)
Ход рычага стояночного тормоза *2	6 — 9 щелчков
Тип жидкости	SAE J1703 или FMVSS № 116 DOT 3 или SAE J1704 или FMVSS № 116 DOT 4

\*1: Минимальный свободный ход педали при нажатии с силой 294 N (30 kgf (кгс)) при работающем двигателе

\*2: Ход педали стояночного тормоза при нажатии с силой 200 N (20,4 kgf (кгс))

**Рулевое управление**

Люфт	Менее 30 mm (мм)
------	------------------

## Шины и колеса

Размер шин	195/65R15 91H, 205/55R16 91V, T125/70D17 98M			
▶ Двигатель 1AD-FTV	Скорость автомобиля	Переднее колесо кПа (kgf/cm <sup>2</sup> ) (кгс/см <sup>2</sup> )	Заднее колесо кПа (kgf/cm <sup>2</sup> ) (кгс/см <sup>2</sup> )	
	Давление в шинах (рекомендованное давление в холодной шине)*	Более 160 км/ч (км/ч)	270 (2,7)	250 (2,5)
▶ Другие страны	Давление в шинах (рекомендованное давление в холодной шине)*	160 км/ч (км/ч) или меньше	240 (2,4)	220 (2,2)
		Скорость автомобиля	Переднее колесо кПа (kgf/cm <sup>2</sup> ) (кгс/см <sup>2</sup> )	Заднее колесо кПа (kgf/cm <sup>2</sup> ) (кгс/см <sup>2</sup> )
Давление в шинах (компактное запасное колесо) (рекомендованное давление в холодной шине)*	Размер колеса	Более 160 км/ч (км/ч)	250 (2,5)	250 (2,5)
		160 км/ч (км/ч) или меньше	220 (2,2)	220 (2,2)
Давление в шинах (компактное запасное колесо) (рекомендованное давление в холодной шине)*	420 кПа (4,2 kgf/cm <sup>2</sup> ) (кгс/см <sup>2</sup> )			
Момент затяжки гайки колеса	103 N•m (10,5 кгс•м)			

\*: 4 пассажира с полной нагрузкой или 5 пассажиров с полной нагрузкой

## ■ При буксировке грузовиком

Увеличьте рекомендованное давление в шинах на 20,0 кПа (0,2 kgf/cm<sup>2</sup>) (кгс/см<sup>2</sup>) и двигайтесь на скорости ниже 100 км/ч (км/ч).

## Электрические лампы

	Электрические лампы	W (Вт)	Тип
Наружные	Фары		
	Ближний свет (галогенные лампы)	51	A
	Ближний свет (газоразрядные лампы)	35	B
	Дальний свет	60	C
	Противотуманные фары	55	D
	Передние огни	5	E
	Передние указатели поворота	21	F
	Боковые указатели поворота	5	F
	Стоп-сигналы/габаритные огни	21/5	E
	Задние указатели поворота	21	G
В салоне	Фонарь заднего хода	16	E
	Задний противотуманный фонарь	21	E
	Подсветка номерного знака	5	E
	Подсветка косметических зеркал	8	E
	Внутреннее освещение	8	H
	Лампы для чтения	8	E
	Подсветка багажника	3,8	E

A: Галогенные лампы HВ4

C: Галогенные лампы HВ3

E: Бесцокольные лампы (прозрачные)

G: Одиночные лампы (прозрачные)

B: Газоразрядные лампы D4R

D: Галогенные лампы H11

F: Бесцокольные лампы (желтые)

H: Двойные лампы

## Информация о топливе

▶ Двигатели 4ZZ-FE, 1ZR-FE	Используйте для Вашего автомобиля только неэтилированный бензин. Для достижения оптимальных характеристик двигателя используйте неэтилированный бензин с октановым числом бензина по исследовательскому методу 95 и выше.
▶ Двигатель 1ND-TV	Используйте только топливо с содержанием серы не более 350 промилле и цетановым числом не менее 48
▶ Двигатель 1AD-FTV	<p>▶ Модели ADE150L-AEFNYW и ADE150R-AEFNYW* Используйте только топливо с содержанием серы не более 500 промилле и цетановым числом не менее 48</p> <p>▶ Модель ADE150L-AEFNXW* Используйте только топливо с содержанием серы не более 50 промилле и цетановым числом не менее 48</p>

\*: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

#### ■ Отверстие топливного бака для неэтилированного бензина

Чтобы предотвратить наливание несоответствующего топлива, на автомобиле Toyota горловина топливного бака устроена таким образом, что в нее можно наливать бензин только при помощи специальной насадки, имеющейся на заправочных пистолетах с неэтилированным бензином.

#### ■ Если Вы планируете поехать на своем автомобиле в другую страну

Возможно, там не будет дизельного топлива с низким содержанием серы. Обратитесь за информацией о наличии топлива к продавцу автомобилей.

#### ■ Если двигатель детонирует

- Обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.
- Иногда Вы можете замечать легкую детонацию в течение короткого времени при ускорении или движении в гору. Это нормальное явление, не требующее вмешательства.

#### ⚠ УВЕДОМЛЕНИЕ

#### ■ Обратите внимание на качество бензина

Не используйте этилированный бензин. Этилированный бензин может вызвать ухудшение эффективности работы трехступенчатого каталитического нейтрализатора и неправильное функционирование системы выпуска отработавших газов.

#### ■ Обратите внимание на качество дизельного топлива

- ▶ Двигатель 1ND-TV  
Не используйте топливо с содержанием серы более 350 промилле.
- ▶ Двигатель 1AD-FTV (модели ADE150L-AEFNYW и ADE150R-AEFNYW\*)  
Не используйте топливо с содержанием серы более 500 промилле.
- ▶ Двигатель 1AD-FTV (модель ADE150L-AEFNXW \*)  
Не используйте топливо с содержанием серы более 50 промилле.

Топливо с таким высоким содержанием серы может повредить двигатель.

\*: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)

## Настраиваемые опции

В автомобиле имеется множество электронных функций, которые можно установить в зависимости от Ваших предпочтений. Для программирования таких функций требуется специальное оборудование, и они должны настраиваться специалистами официального дилера, ремонтной службы Toyota или в другом квалифицированном и технически оснащенном сервисном центре.

Некоторые настройки функции меняются при настройке других функций. Обратитесь к любому официальному дилеру, специалисту ремонтной службы Toyota или в другой квалифицированный и технически оснащенный сервисный центр.

Устройство	Функция	Настройки по умолчанию	Настройки на заказ
Интеллектуальная система доступа без ключа (→с. 5)	Интеллектуальная система доступа без ключа	Вкл.	Выкл.
	Управляющий сигнал (аварийная сигнализация)	Вкл.	Выкл.
Пульт дистанционного управления (→с. 18)	Пульт дистанционного управления (на некоторых моделях)	Вкл.	Выкл.
	Время, через которое дверь будет автоматически заперта, если она не была открыта после отпирания (на некоторых моделях)	30 секунд	60 секунд
			120 секунд
	Управляющий сигнал (Аварийная сигнализация) (на некоторых моделях)	Вкл.	Выкл.
Звуковой сигнал незакрытой двери (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)	Вкл.	Выкл.	

Устройство	Функция	Настройки по умолчанию	Настройки на заказ
Пульт дистанционного управления (→с. 18)	Функция отпирания багажника (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)	Вкл.	Выкл.
	Операция отпирания багажника (автомобили с интеллектуальной системой доступа без ключа)	Нажать и удерживать	Нажать дважды
	Одно короткое нажатие		
Система автоматического управления светом фар (→с. 135)	Чувствительность датчика	Уровень 3	Уровни от 1 до 5
Освещение (→с. 208)	Время до выключения освещения (на некоторых моделях)	15 секунд	7,5 секунд
			30 секунд
	Работа при отпирании дверей (на некоторых моделях)	Вкл.	Выкл.
	Работа после выключения двигателя (на некоторых моделях)	Вкл.	Выкл.

Алфавитный указатель

Что делать, если... ..... 396

Что делать, если...

Проколота шина

с. 344 Если спущена шина

Если двигатель не запустился

с. 355 Если двигатель не запускается

с. 367 Если топливо кончилось и заглох двигатель

с. 48 Система автоматической блокировки двигателя

с. 361 Если аккумуляторная батарея разряжена

Если не сдвинуть рычаг переключения передач

с. 357 Если не удастся сдвинуть рычаг переключения передач

Указатель температуры охлаждающей жидкости двигателя перешел в красную зону

с. 364 Если автомобиль перегрелся

Видно пар, вырывающийся из-под капота

Утерян ключ

с. 358 Если Вы потеряли ключи

Батарея разряжена

с. 361 Если аккумуляторная батарея разряжена

Двери невозможно запереть

с. 21 Двери

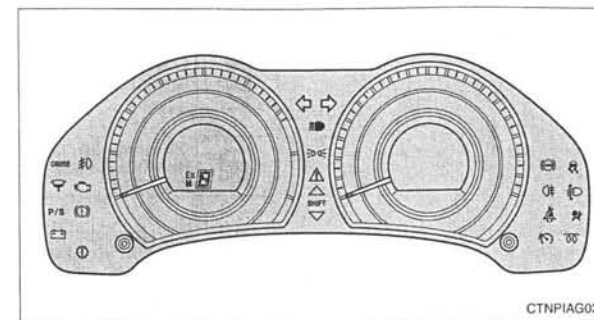
Автомобиль увяз в грязи или песке

с. 368 Если автомобиль застрял

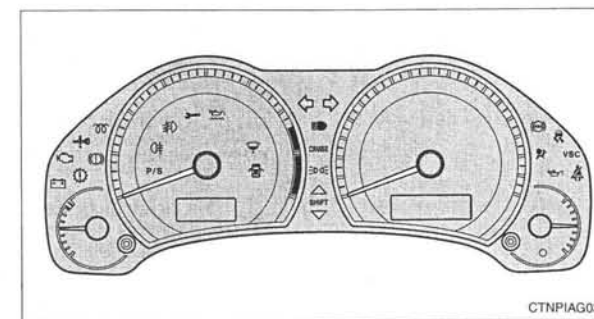
Зажглась сигнальная или индикаторная лампа

с. 324 Если зажглась сигнальная лампа


► Автомобили с приборами типа Optitron



► Автомобили без приборов типа Optitron




■ Световая сигнализация

 Сигнальная лампа тормозной системы с. 324


 Сигнальная лампа системы зарядки аккумуляторной батареи с. 325

 Сигнальная лампа низкого давления масла в двигателе с. 325

 Сигнальная лампа многорежимной механической коробки передач с. 325


 Сигнальная лампа неисправности с. 328

 Сигнальная лампа системы SRS с. 328


 Сигнальная лампа ABS с. 328


**VSC** Сигнальная лампа системы курсовой устойчивости автомобиля с. 328

**P/S** Сигнальная лампа электропривода руля с. 328

 Сигнальная лампа автоматической системы регулировки угла наклона фар с. 328


 Сигнальная лампа топливного фильтра с. 328


 Сигнальная лампа открытой двери с. 329

 Сигнальная лампа низкого уровня топлива с. 329


**E** Сигнальная лампа низкого уровня топлива с. 329


 Сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности водителя с. 329

 Сигнальная лампа непристегнутого ремня безопасности переднего пассажира с. 329

 Сигнальная лампа низкого уровня моторного масла с. 329

 Сигнальная лампа замены масла двигателя с. 329

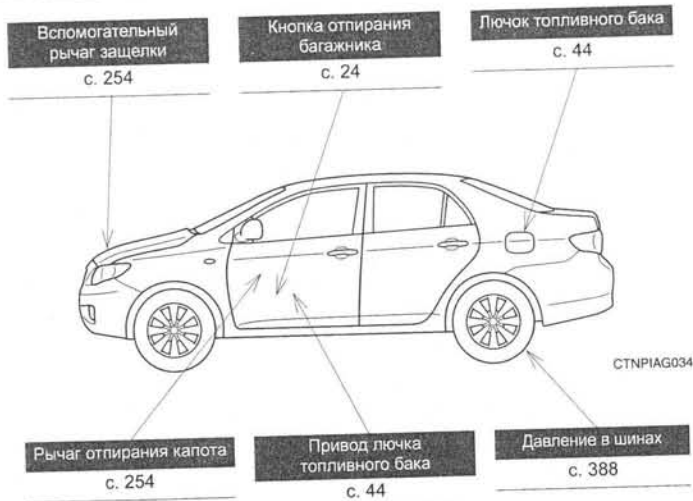
 Общая сигнальная лампа с. 329

 Сигнальная лампа интеллектуальной системы доступа без ключа с. 332

Появляется предупреждающее сообщение

**с. 335** Если отображается предупреждающее сообщение

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ БЕНЗОЗАПРАВОЧНОЙ СТАНЦИИ



Емкость топливного бака (Ссылка)	55 L (л)	
Тип топлива	Бензиновый двигатель	Неэтилированный бензин, октановое число (по исследовательскому методу) не ниже 95 с. 45, 379
	Дизельный двигатель (Двигатель 1ND-TV)	Дизельное топливо с содержанием серы 350 промилле и менее, цетановое число 48 и выше с. 45, 379
	Дизельный двигатель (двигатель 1AD-FTV)	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Модели ADE150L-AEFNYW и ADE150R-AEFNYW* Дизельное топливо с содержанием серы 500 промилле и менее, цетановое число 48 и выше с. 45, 379</li> <li>▶ Модель ADE150L-AEFNXW* Дизельное топливо с содержанием серы 50 промилле и менее, цетановое число 48 и выше с. 45, 379</li> </ul>
Давление в холодных шинах	с. 388	
Емкость системы смазки двигателя (осушение и последующее заполнение)	с. 380	
Тип моторного масла	с. 380	

\*: Код модели указан на ярлыке производителя. (→с. 374)



クR-1

Publication No. OM12A44R  
Part No. 01999-12A44  
Printed in Japan 02-0612-01   
カローラ (欧州R)



TOYOTA